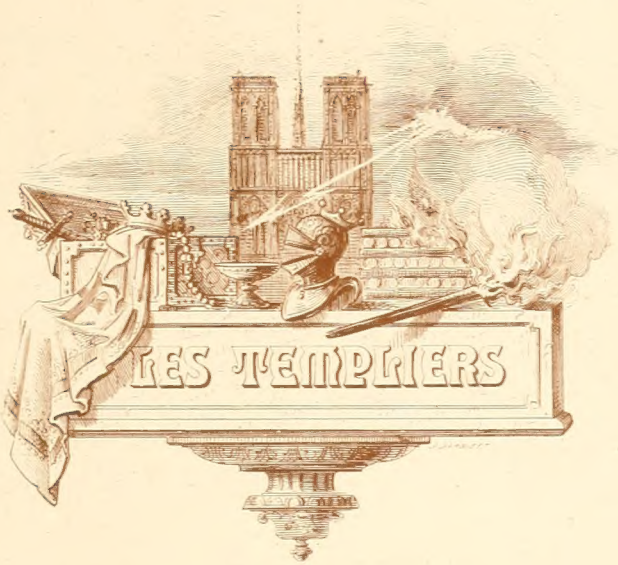
THE LIBRARY OF THE
UNIVERSITY OF
NORTH CAROLINA

ENDOWED BY THE
DIALECTIC AND PHILANTHROPIC
SOCIETIES

MUSIC LIBRARY
M1503
.L76
T4

UNIVERSITY OF N.C. AT CHAPEL HILL
00010997228

Mus.
M1503
.L76
T4


LES TEMPLIERS

THÉÂTRE ROYAL DE LA MONNAIE

LES TEMPLIERS

Opéra en 5 Actes

Poéme de M.M.

Jules ADENIS, Armand SILVESTRE & Lionel BONNEMÈRE

Musique de

HENRY LITOLFF

Partition Piano & Chant réduite par l'auteur

Prix net: 20f.

Déposé
Ent. Sta. Hall.

Paris, ENOCH Frères & COSTALLAT, Editeurs, 27, Boulᵈ des Italiens, 27.

Tous droits d'édition, d'audition, de traduction, de représentation et d'arrangement réservés.

1886

Digitized by the Internet Archive
in 2011 with funding from
University of North Carolina at Chapel Hill

http://www.archive.org/details/lestempliersoplito

A mon cher ami

Armand Gouzien

Henry Titeloff.

1036844

LES TEMPLIERS

OPÉRA EN 5 ACTES ET 7 TABLEAUX,

Poème de MM: **Jules Adenis, Armand Silvestre** et **Lionel Bonnemère**,

Musique de

HENRY LITOLFF,

Représenté pour la première fois sur le Théâtre Royal de la Monnaie à Bruxelles. (Janvier 1886).

(DIRECTION DE Mr VERDHURT)

PERSONNAGES:		*DISTRIBUTION:*
RENÉ DE MARIGNY, *Fils d'Enguerrand*	(1er TÉNOR)	MM: ENGEL.
JACQUES DE MOLAI, *Gd Maître de l'Ordre des Templiers*	(BARYTON)	— BÉRARDI.
ENGUERRAND DE MARIGNY, *Surintendant des Finances*	(BARYTON)	— RENAUD.
PHILIPPE LE BEL, *Roi de France*	(1re BASSE)	— DUBULLE.
CHÂTILLON, *Ami de René*	(2e TÉNOR)	— GANDUBERT.
LORD MORTIMER, *Ambassadeur d'Angleterre*		— NOLLY.
LE LÉGAT DU PAPE		— FRANKIN.
UN CRIEUR PUBLIC		— SÉGUIER.
UN OFFICIER		— SEUILLE.
ISABELLE, *Fille de Philippe*	(SOPRANO DRAMATIQUE)	Mmes MONTALBA.
MARIE DE SIMIANE, *Dame d'honneur d'Isabelle*		— MAES.

TEMPLIERS, COURTISANS, CHEVALIERS, DAMES D'HONNEUR, MOINES, RELIGIEUSES, SOLDATS, BOHÉMIENS ET BOHÉMIENNES, BOURGEOIS, HOMMES ET FEMMES DU PEUPLE.

1er ACTE: — La Place du Temple en 1307.

2me ACTE: — Une partie de jardin attenant au palais de la Cité.

3me ACTE: — { 1er Tableau — Le cabinet de travail du Roi.
2e Tableau — Jardin attenant à la salle du trône.

4me ACTE: — { 1er Tableau — La salle du Chapitre dans le Temple.
2e Tableau — L'appartement d'Isabelle.

5me ACTE: — Le terre-plein de la Cité.

DIVERTISSEMENT et BALLET Réglés par Mr JOSEPH HANSEN.

1re Danseuse: Mlle ADELINA ROSSI. — 1er Danseur: Mr SARACCO.

MISE EN SCÈNE de Mr AL. LAPISSIDA, Régisseur-général — Chef d'Orchestre: Mr JOSEPH DUPONT.

Chef des Chœurs: Mr P. FLON. — DÉCORS de MM: DEVIS et LYNEN.

COSTUMES exécutés par Mr M. FEINAERT

E. F. & C. 1201.

TABLE

Pages.

PRÉLUDE ..... 2.

Acte I.

(La Place du Temple en 1307.)

INTRODUCTION:

CHŒUR *« Place aux enfants de la Bohême »* ..... 4.

LES BOHÉMIENS *« Eh! mais.... quel bruit joyeux »* ..... 14.

CHŒUR ET PAS DE DEUX *« Un doux papillon, épris d'une rose »* ..... 16.

RÉCITATIF *« Viens-tu, René ? »* (CHÂTILLON, RENÉ) ..... 28.

RÉCITATIF ET AIR *« Dans les camps et loin de la France »* (RENÉ) ..... 31.

RÉCITATIF ET TRIO *« Les chants cessent, entrons ! »* (RENÉ, CHÂTILLON, ENGUERRAND) ... 34.

IMPRÉCATION *« Le Temple! la croix rouge ! »* (ENGUERRAND) ..... 50.

RÉCITATIF *« D'où peut venir un tel ressentiment ? »* (CHÂTILLON) ..... 53.

FINAL *« De par la volonté du Roi »* ..... 58.

Acte II.

(Une partie de jardin attenant au palais de la Cité.)

ENTR'ACTE ..... 107.

CHŒUR DE BACHELETTES ET DE CLERCS *« Chaque jour l'instant approche »* ..... 108.

RÉCITATIF ET AIR *« Le bruit de leurs baisers »* (ISABELLE) ..... 114.

BARCAROLLE *« Voguons sur les flots bleus »* (CHÂTILLON et CHŒUR) ..... 117.

SCÈNE *« La vie est belle à deux »* (ISABELLE) ..... 127.

DUO *« Mais que vois-je ? »* (ISABELLE, RENÉ) ..... 131.

RONDE DE NUIT *« Du couvre feu »* ..... 156.

RÉCIT *« Or donc, Enguerrand, c'est demain »* (ENGUERRAND, LE ROI) ..... 158.

RÉCITATIF ET AIR *« Mon père aussi qui les accuse »* (RENÉ) ..... 164.

E. F. & C. 1201.

Acte III.

(1er Tableau. — Le cabinet de travail du Roi.)

SCÈNE ET DUO « *J'accours à votre appel* » (MOLAI, LE ROI) ..... 168.

DUO « *Vous voulez me parler, ma fille* » (ISABELLE, LE ROI) ..... 182.

(2e Tableau. — Jardin attenant à la salle du trône.)

MARCHE ET CHŒUR « *Les bannières, longtemps rivales* » ..... 199.

SCÈNE « *Sire, au nom de mon Roi* » (MORTIMER, LE ROI) ..... 210.

CHŒUR DES DEMOISELLES D'HONNEUR ET DES CHEVALIERS FRANÇAIS ..... 213.

AIRS DE BALLET:
- *ADAGIO* ..... 217.
- *ENTRÉE DES BOHÉMIENS* ..... 220.
- *CZARDAZ* ..... 222.
- *LES ARCHERS DU ROI* ..... 225.
- *PETITE DANSE SCÉNIQUE* ..... 231.
- *GIGUE* ..... 234.

FINAL « *Eh! bien? Ah! qu'ai-je vu!* » ..... 243.

Acte IV.

(1er Tableau. — La salle du Chapitre dans le Temple.)

RÉCITATIF ET AIR « *Mon frère, prévenez à l'instant le grand maître* » (RENÉ et CHŒUR) 265.

DUO « *Vous m'avez appelé, mon fils* » (RENÉ, MOLAI) ..... 273.

SCÈNE ET CHŒUR DE LA RÉCEPTION « *René de Marigny* » (MOLAI) ..... 283.

(2e Tableau. — L'appartement d'Isabelle.)

RÉCIT ET AIR « *Qu'ai-je entendu?* » (ISABELLE) ..... 298.

DUO « *Ah! René! vous, enfin!* » (ISABELLE, RENÉ) ..... 304.

FINAL *Ah! fuyez, je vous en conjure!* » ..... 321.

Acte V.

(Le terre-plein de la Cité.)

SCÈNE ET CHŒUR « *En avant! camarades,* » ..... 336.

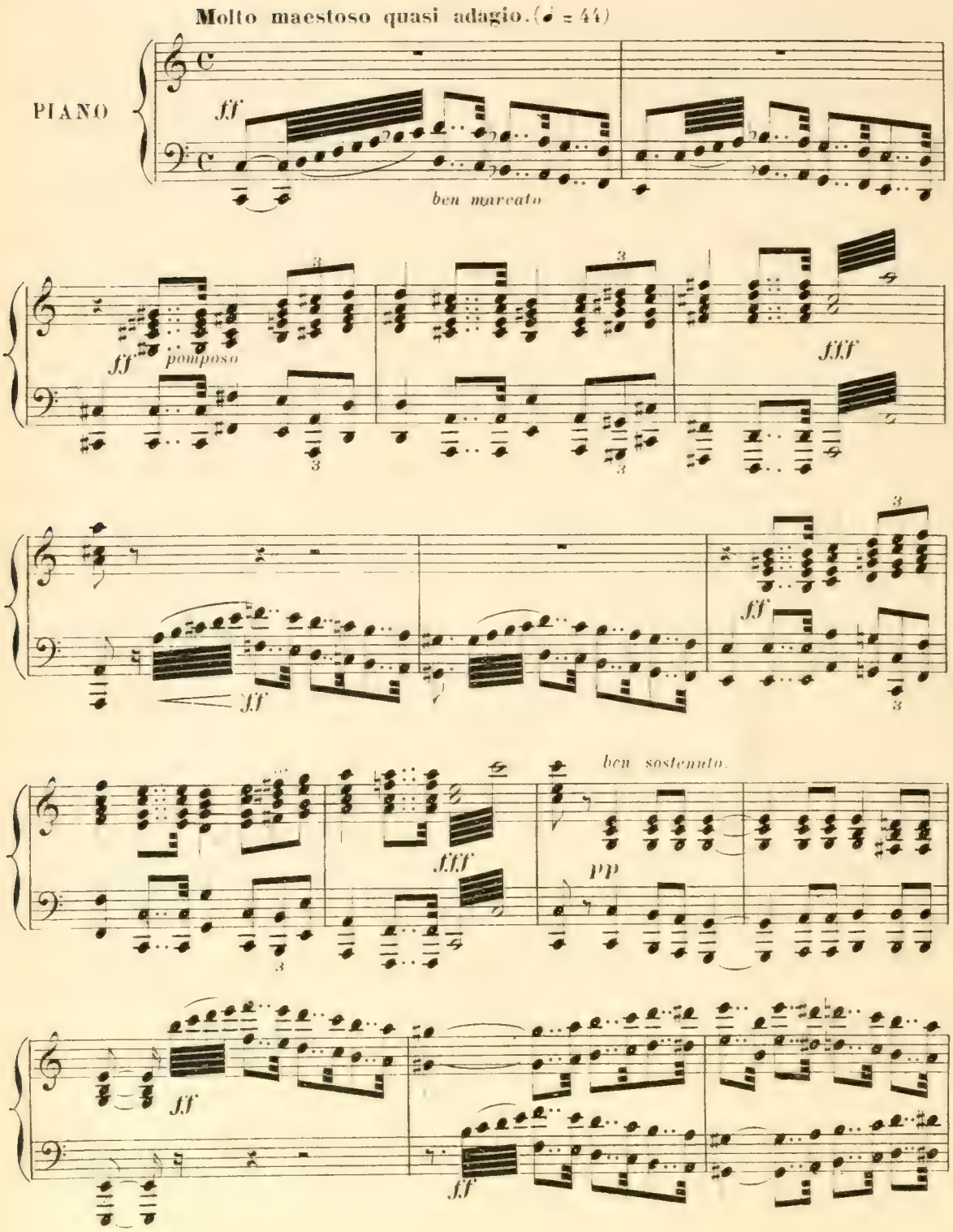
MARCHE FUNÈBRE « *Sainte Vierge adorée* » ..... 351.

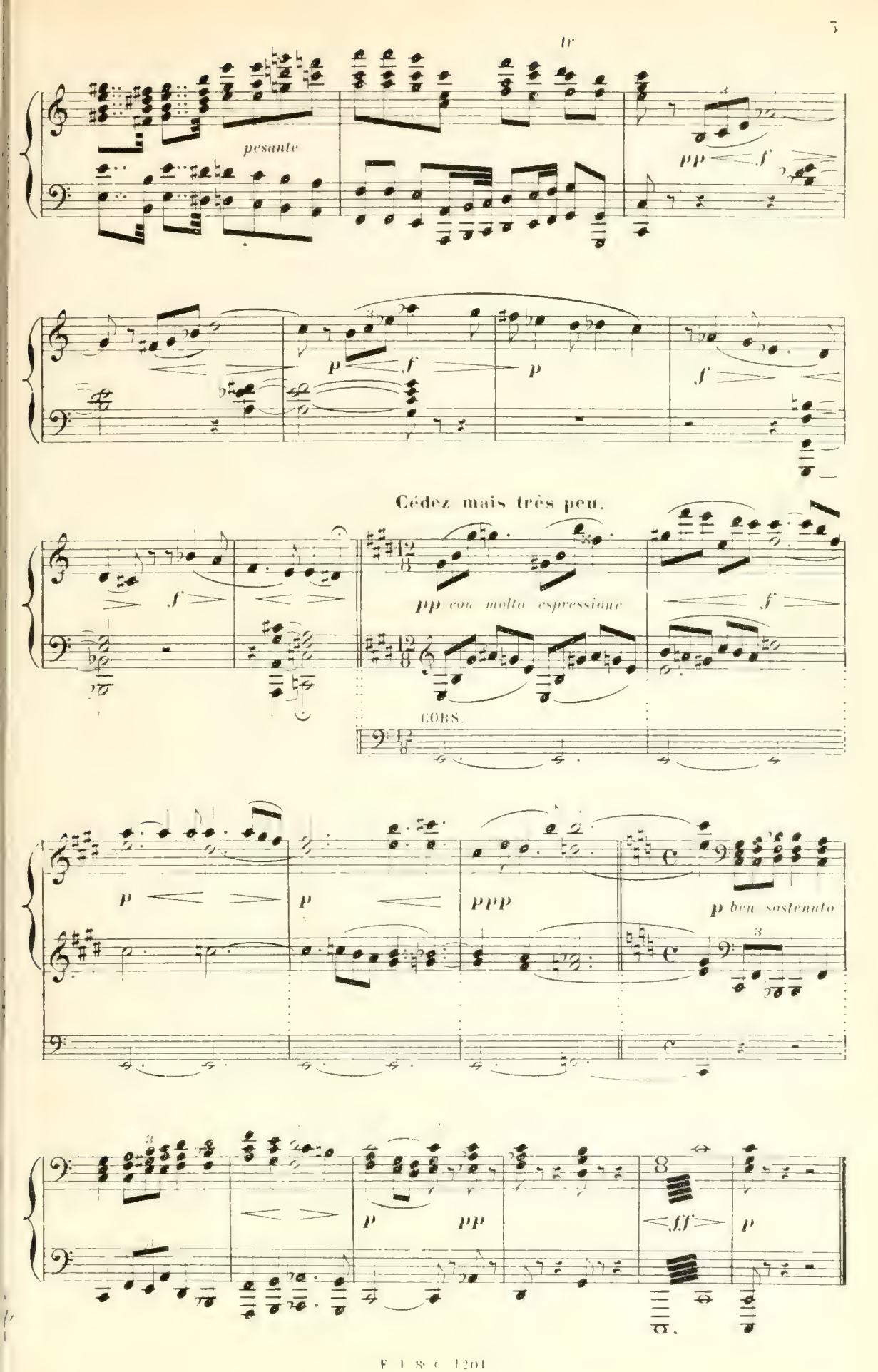
FINAL « *Ô mon père, un mot de clémence;* » ..... 366.

E. F. & C. 1201. Baudon Gr

LES TEMPLIERS

PRÉLUDE.




tr
pesante
pp
f
p
f
p
f
Cédez mais très peu.
f
pp con molto espressione
f
CORS.
p
p
ppp
p ben sostenuto
p
pp
ff
p

ACTE I.

La place du Temple, à Paris, en 1307. Au fond, l'entrée principale du monument auquel on arrive par quelques marches. A droite et à gauche, des maisons gothiques. Au premier plan à gauche, une taverne avec terrasse praticable, soutenue par une colonnade. Rues latérales.

Au lever du rideau, des gens du peuple remplissent la scène et entourent une troupe de bohémiens et de bohémiennes qui dansent; à l'extrême droite, quelques bourgeois semblent causer avec animation.

INTRODUCTION.

Allegretto ardito.

RENÉ.

CHÂTILLON

1ts et 2ds DESSUS

(GENS DU PEUPLE)

TENORS.

BASSES.

DESSUS.

(BOHÉMIENNES)

TÉNORS

(BOURGEOIS)

BASSES.

Allegretto ardito. (♩ = 100)

PIANO.

RIDEAU.

1rs DESSUS.

f

Place aux en_fants de

2ds DESSUS.

f

Place aux en_fants de

TÉNORS.

f

Place aux en_fants de

BASSES.

f

Place aux en_fants de

ff ardito.

1s D.

la Bo_hê_me De re_tour en no_tre ci_té.

2s D.

la Bo_hê_me De re_tour en no_tre ci_té.

T.

la Bo_hê_me De re_tour en no_tre ci_té.

B.

la Bo_hê_me De re_tour en no_tre ci_té.

sf

tr

sf

1 D.
Trou - pe voy - a - geu - se qui sè - me Sur ses pas er - rants, la gai - té

2 D.
Trou - pe voy - a - geu - se qui sè - me Sur ses pas er - rants, la gai - té

T.
Trou - pe voy - a - geu - se qui sè - me Sur ses pas er - rants, la gai -

B.
Trou - pe voy - a - geu - se qui sè - me Sur ses pas er - rants, la gai -

sf *sf* *sf* *marcato.*

1 D.
la gaité. *p* A - mis fai - sons cercle i - ci mê - me

2 D.
la gaité. *p* A - mis fai - sons cercle i - ci mê - me

T.
- té. *p* A - mis fai - sons cercle i - ci mê - me

B.
té. *p* A - mis fai - sons cercle i - ci mê - me

p *pp*

1. D.

Pour ad_mi_rer de tous nos yeux Les dan_ses, les é_

2. D.

Pour ad_mi_rer de tous nos yeux Les dan_ses, les é_

T.

Pour ad_mi_rer de tous nos yeux Les dan_ses, les é

B.

Pour ad_mi_rer de tous nos yeux Les dan_ses, les é_

cresc

f

1. D.

_bats joy_eux, Pour ad_mi_rer de tous nos yeux Les

2. D.

_bats joy_eux, Pour ad_mi_rer de tous nos yeux Les

T.

_bats joy_eux, Pour ad_mi_rer de tous nos yeux Les

B.

bats joy_eux, Pour ad_mi_rer de tous nos yeux Les

f

ff

sf

1. D

dan - ses, les é - bats joy - eux De ces en - fants de

2. D

dan - ses, les é - bats joy - eux De ces en - fants de

T

dan - ses, les é - bats joy - eux De ces en - fants de

B.

dan - ses, les é - bats joy - eux De ces en - fants de

tr *sf* *ff*

1. D

la Bo - hê - me, de la Bo - hê - - me.

2. D

la Bo - hê - me, de la Bo - hê - - me.

T

la Bo - hê - me, de la Bo - hê - - me.

B

la Bo - hê - me, de la Bo - hê - - me.

sf

ff *con fuoco.*

ff

ff

ff

pp

(2 *BOURGEOIS*)
TÉNORS. (d'une voix sombre)

Vous le sa_vez peut-ê_tre... Il cir_cule, à Pa_ris. Ce ma_

BASSES. (2 *BOURGEOIS*)

T

_tin, des ru_meurs qui sont loin d'ê_tre gaies. No_tre

B

Qu'est-ce donc?

sf

T. Roi, toujours sourd à nos cris, Vient d'al - térer en - cor la va -

B.

sf *sf*

- leur des monnaies. D'ê - tre vo - lés, nous sommes las A - mis, sans le dé -

B. D'ê - tre vo - lés, nous sommes las A - mis, sans le dé

pp

T. - fendre, Al - lons nous laisser pren - dre Cet or gagné par l'effort de nos

B. - fendre, Al - lons nous laisser pren - dre Cet or gagné par l'effort de nos

pp

Molto animato.

1ers DESSUS.

(applaudissant)

f

Vit-on jamais pareille adres - se.

2ds DESSUS

f

Vit-on jamais pareille adres - se.

(GENS DU PEUPLE)

TÉNORS

BASSES.

f

bras?

f

bras?

Molto animato. (♩. = 108)

f

f marcato.

1ers D.

Quel - le grâce et quelle souples - se! A la ma - gie ils ont re -

2ds D.

Quel - le grâce et quelle souples - se! A la ma - gie ils ont re -

T.

f

Quelle grâce et quelle souples - se! A la ma - gie ils ont re -

B.

A la ma - gie ils ont re -

f

f

I D

- cours! A leurs ta - lents, ap-plau-dis-sons tou - jours,

2 D

- cours! A leurs ta - lents, ap-plau-dis-sons tou - jours,

T.

- cours! A leurs ta - lents, ap-plau-dis-sons tou - jours,

B

- cours! A leurs ta - lents, ap-plau-dis-sons tou - jours,

ff

I D

A leurs talents ap-plau - dissons, ap-plaudissons tou - jours!

2 D

A leurs talents ap-plau - dissons, ap-plaudissons tou - jours!

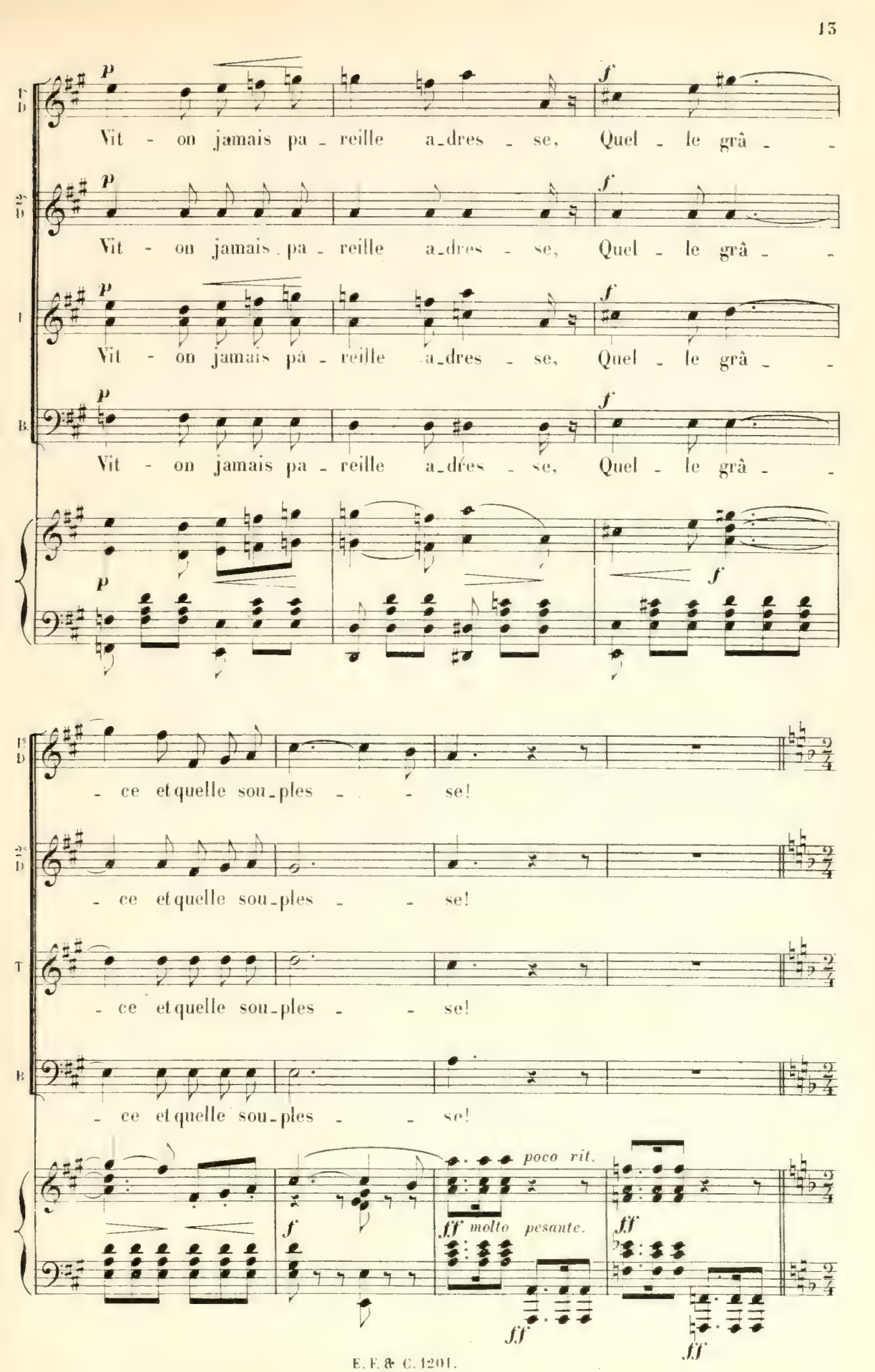
T.

A leurs talents ap-plau - dissons, ap-plaudissons tou - jours!

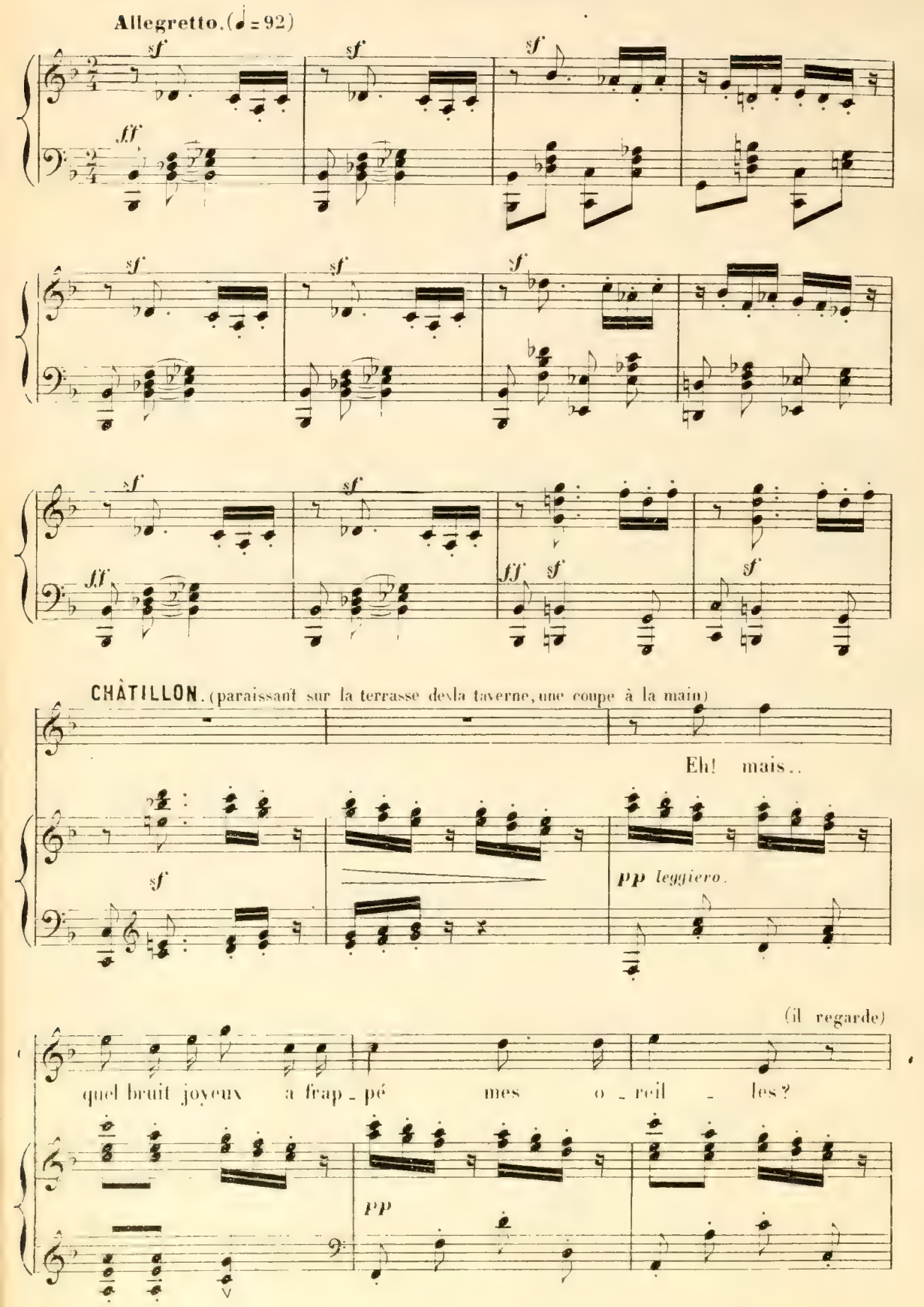
B

A leurs talents ap-plau - dissons, ap-plaudissons tou - jours!

p *ff* *p* *ff*


1s D
Vit - on jamais pa - reille a_dres - se, Quel - le grâ - - ce et quelle sou_ples - - se!
2s D
Vit - on jamais pa - reille a_dres - se, Quel - le grâ - - ce et quelle sou_ples - - se!
T
Vit - on jamais pa - reille a_dres - se, Quel - le grâ - - ce et quelle sou_ples - - se!
B.
Vit - on jamais pa - reille a_dres - se, Quel - le grâ - - ce et quelle sou_ples - - se!
p
f
poco rit.
ff molto pesante.
ff

LES BOHÉMIENS.



C.

Des dan - ses et des chants! Ces fem - mes

(appelant)

C.

font merveil - les! Ve-nez, et regar -

f *ff* *p*

RENÉ (paraissant sur la terrasse, suivi des jeunes gens et regardent)

C.

- dez! Le spec - tacle est char - mant!

p

CHÂTILLON (à ses amis)

Au peu - ple, sans fa - çon, mêlons nous un mo -

p

CHŒUR ET PAS DE DEUX.

Ils disparaissent et un instant après ils entrent en scène et se mêlent aux curieux.

Même mouvt

C. ment.

(Tout ce morceau doit être exécuté à la sourdine)

Même mouvt

ppp

Une jeune bohémienne tenant à la main une rose se détache du groupe de ses compagnes avec

p

un jeune bohémien qui tient un papillon au bout d'une tige longue et flexible.

1rs DESSUS. (4 Coryphées)

p très doux.

Un doux pa - pil - lon é - pris d'u - ne ro - se De -

(BOHÉMIENNES)

2ds DESSUS. (4 Coryphées)

p

Un doux pa - pil - lon é - pris d'u - ne ro - se De -

ppp

1re D.

- puis l'aube é - clo - se, de - puis l'aube é - clo - se Bat

2e D.

- puis l'aube é - clo - se, de - puis l'aube é - clo - se Bat

1re D.

l'air em - bau - mé D'un ra - pide es - sor De ses

2e D.

l'air em - bau - mé D'un ra - pide es - sor De ses

1re D.

ai - les d'or, de ses ai - les d'or.

2e D.

ai - les d'or, de ses ai - les d'or.

1s D. Il vou - drait pou - voir, su - prê - me de

2s D.

pp

CORS.

pp

1s D. - li - ce, Vo -

2s D. Sur son frais ca - li - - - - ce Vo -

1s D. - ler tout joy - eux, pour y dé - po - ser Un

2s D. - ler tout joy - eux, pour y dé - po - ser Un

pp

1. D.

ten - dre bai - ser, un ten - dre bai - ser!

2. D.

ten - dre bai - ser, un ten - dre bai - ser!

1. D.

Son espoir est vain! trop

2. D.

Son espoir est vain! la brise est trop

p

sempre pp

pp

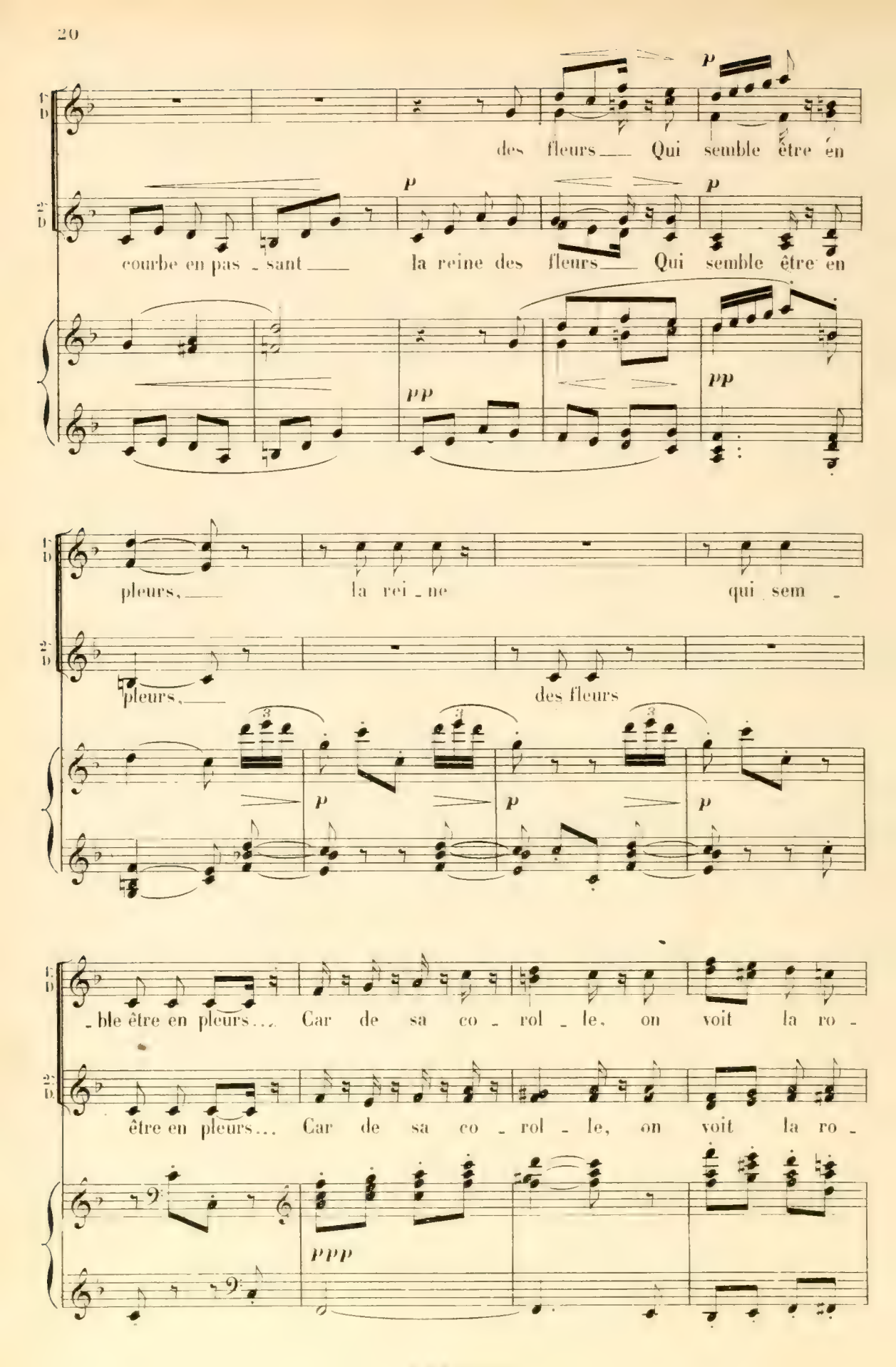
1. D.

for - te L'en - lè - ve et l'em - por - te Et courbe en pas - sant

2. D.

for - te L'en - lè - ve et l'em - por - te Et

pp


des fleurs Qui semble être en
courbe en pas - sant la reine des fleurs Qui semble être en
pleurs, la rei - ne qui sem -
pleurs, des fleurs
- ble être en pleurs... Car de sa co - rol - le, on voit la ro -
être en pleurs... Car de sa co - rol - le, on voit la ro -

1re D. — 2e D.

-sé - e Par la nuit po - sé - e, par la nuit po -

-sé - e Par la nuit po - sé - e, par la nuit po -

-sé - e Cou - ler goutte à gout - te en per - les d'ar -

-sé - e Cou - ler goutte à gout - te en per - les d'ar -

-gent Au re - flet changeant, au re - flet chan - geant.

-gent Au re - flet changeant, au re - flet chan - geant.

1s D

Bien - tôt, par le vent, . la ro - se é - pui -

2s D

ppp

CORS.

pp

1s D

- sé - e Et

2s D

Tombe en - fin bri - sé - - - - e, Et

1s D

triste, el - le meurt dès son premier jour Sans goû -

2s D

triste, el - le meurt dès son premier jour Sans goû -

ppp

T. D.

_ ter l'a _ mour, sans goû _ ter, sans goû _ ter l'amour!

T. D.

_ ter l'a _ mour, sans goû _ ter, sans goû _ ter l'amour!

T. D.

Mais dans sa bon _ té, Dieu prend pi _ tié d'el _ le,

T. D.

Mais dans sa bon _ té, Dieu prend pi _ tié d'el _ le,

pp *molto crescendo.* *ff*

T. D.

pp

Dieu prend pi _ tié d'el _ le La fleur en _ cor bel _ le

T. D.

pp

Dieu prend pi _ tié d'el _ le La fleur en _ cor bel _ le

p *pp* *ff* *ppp*

pp

Feuille à feuille vo - - le en un tourbil - lon Vers le papil -

pp

Feuille à feuille vo - - le en un tourbil - lon Vers le papil -

Le papillon que tient le danseur

- lon, vers le papil - lon. vers le papil -

- lon, vers le papil - lon. vers le papil - lon!

ppp

se pose sur la rose de la jeune fille.

- lon!

Une cloche tinte au couvent des Templiers

Le peuple se signe. Les bohémiens sont troublés. Signes de respect et d'effroi.

Molto maestoso quasi Adagio.

1ds DESSUS. *pp*

Ce sont les Templiers dont l'offi_ce commence;

2ds DESSUS. *pp*

Ce sont les Templiers dont l'offi_ce commence;

TOUS excepté RENÉ et CHÂTILLON.

TÉNORS. *pp*

Ce sont les Templiers dont l'offi_ce commence; Ne

BASSES. *pp*

Ce sont les Templiers dont l'offi_ce commence; Ne

Molto maestoso quasi Adagio. (♩= 88)

p ORGUE dans le temple.

1s D. *détaché.*

Ne mê_lons pas nos jeux à leurs pi_eux ac_cents.

2s D. *détaché.*

Ne mê_lons pas nos jeux à leurs pi_eux ac_cents.

T. *détaché.*

mê_lons pas, ne mê_lons pas nos jeux à leurs pi_eux ac_cents. Re_

B. *détaché.*

mê_lons pas, ne mê_lons pas nos jeux à leurs pi_eux ac_cents. Re_

ORCHESTRE.

p

1s D.
Re - ti - rons-nous: Lais - sons pri - er dans le si -

2s D.
Re - ti - rons-nous: Lais - sons pri - er dans le si -

T.
- ti - rons-nous, re - ti - rons-nous: Lais - sons pri - er dans le si -

B.
- ti - rons-nous, re - ti - rons-nous: Lais - sons pri - er dans le si -

Allegretto.

1s D.
- len - ce Ces fiers soldats de Dieu vé - né - rés et puis - sants.

2s D.
- len - ce Ces fiers soldats de Dieu vé - né - rés et puis - sants.

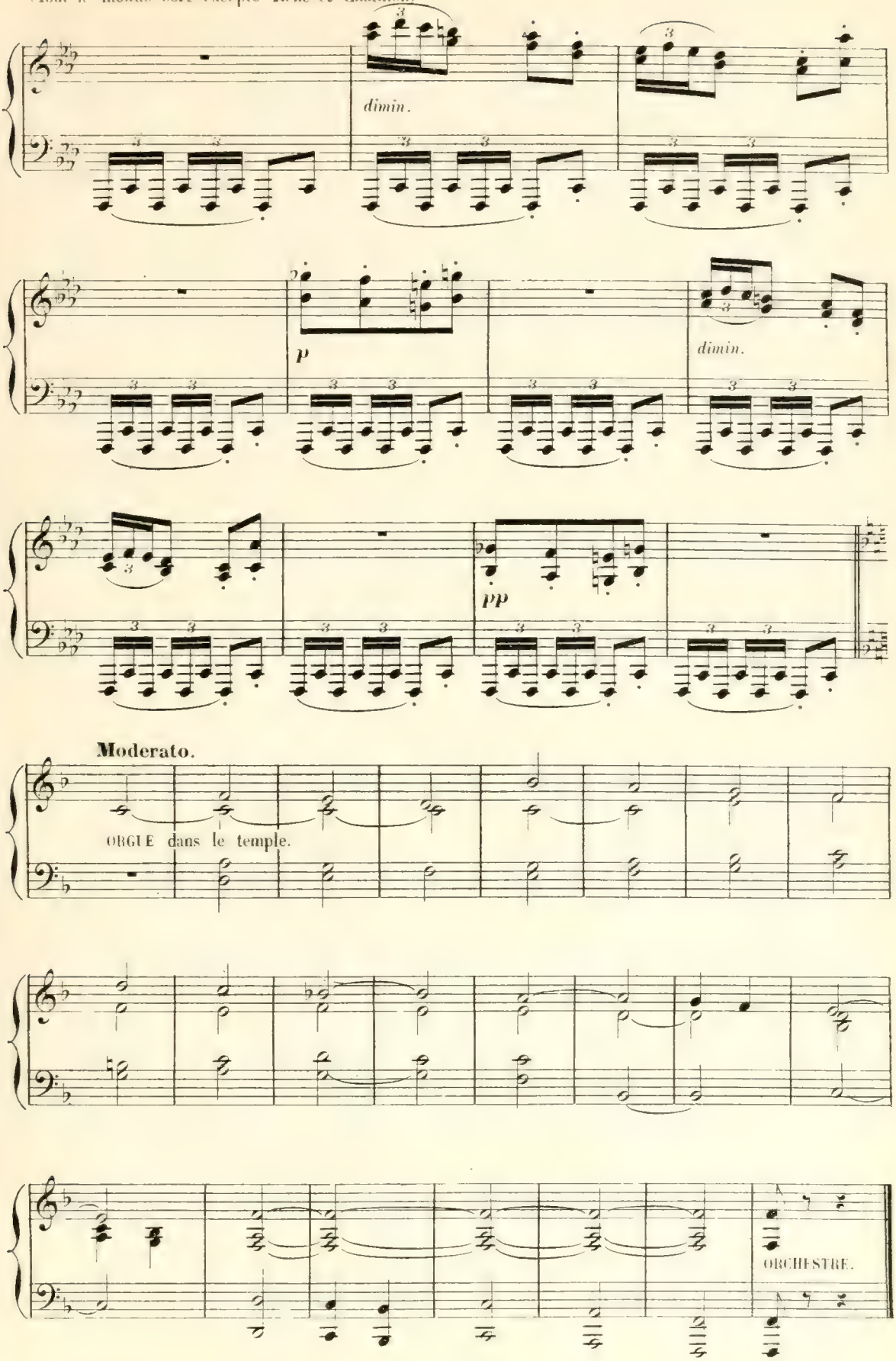
T.
- len - ce Ces fiers soldats de Dieu vé - né - rés et puis - sants.

B.
- len - ce Ces fiers soldats de Dieu vé - né - rés et puis - sants.

Allegretto.

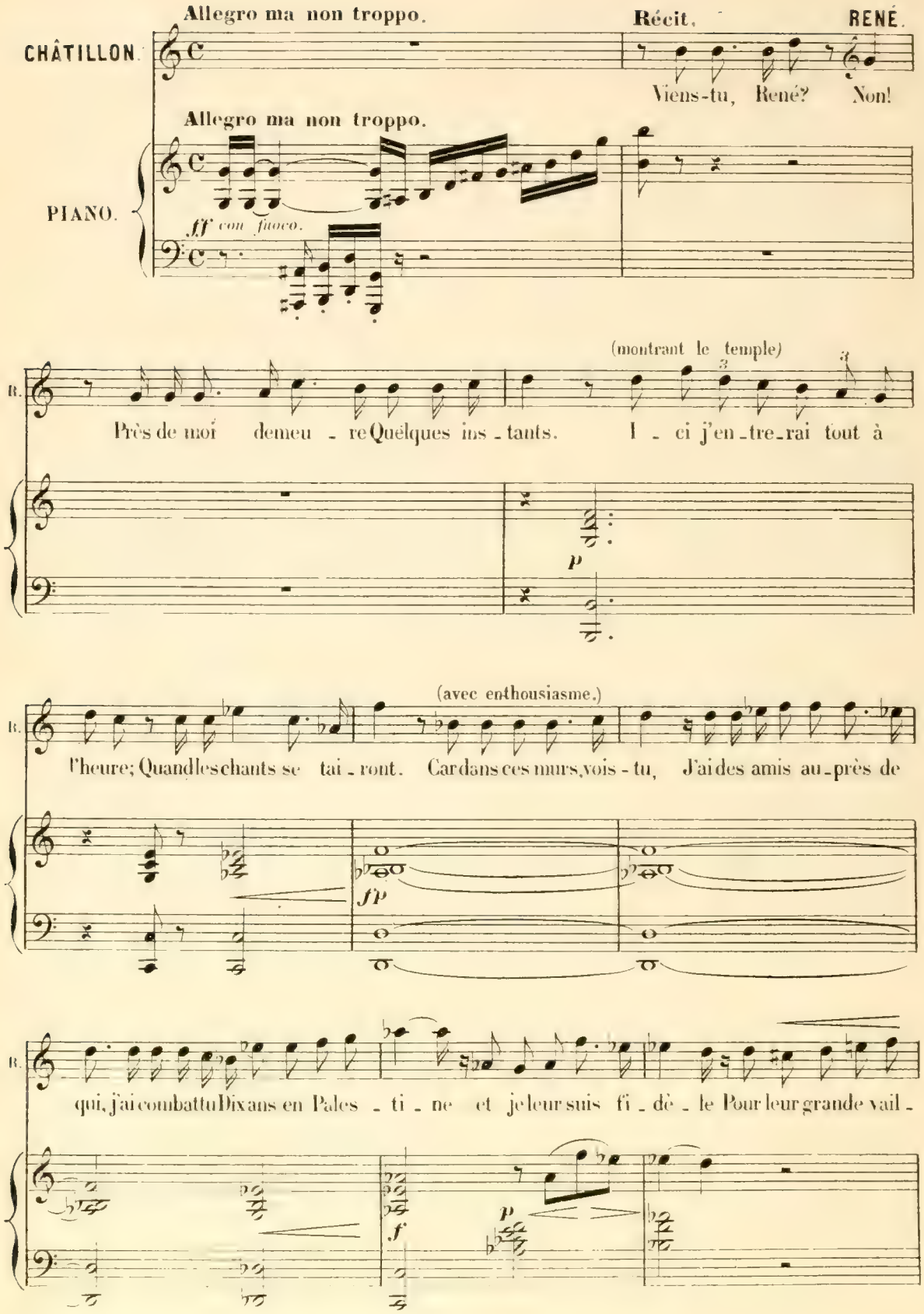
mf

(Tout le monde sort excepté René et Châtillon)



RENÉ.

RÉCITATIF.



R. *f* -lan - ce et leur gran - de ver - tu!

riten. a Tempo 1º

Vivo. *f* *suivez.* a Tempo 1º *ff* *risoluto.* *ff*

CHÂTILLON. (écoutant)

Leur joy - eu - se cla -

ff *pp*

C. -meur s'en - fuit, comme un bruit d'ai - le,

RENÉ.

A - mi, seul avec toi, je res-

R. -pire un moment. I - ci, pour moi, tout est enchan - te - ment. L'es-

p

B. -poir, le sou_ve_nir s'y mê_lent dans mon â_me.

p

Élargissez.

doux.

B. L'immortel_le beauté du jour Y fait plus belle encor la beau_té de la fem_me. Et

pp

B. dans ces lieux ai_més, tout me par_le d'a_mour!

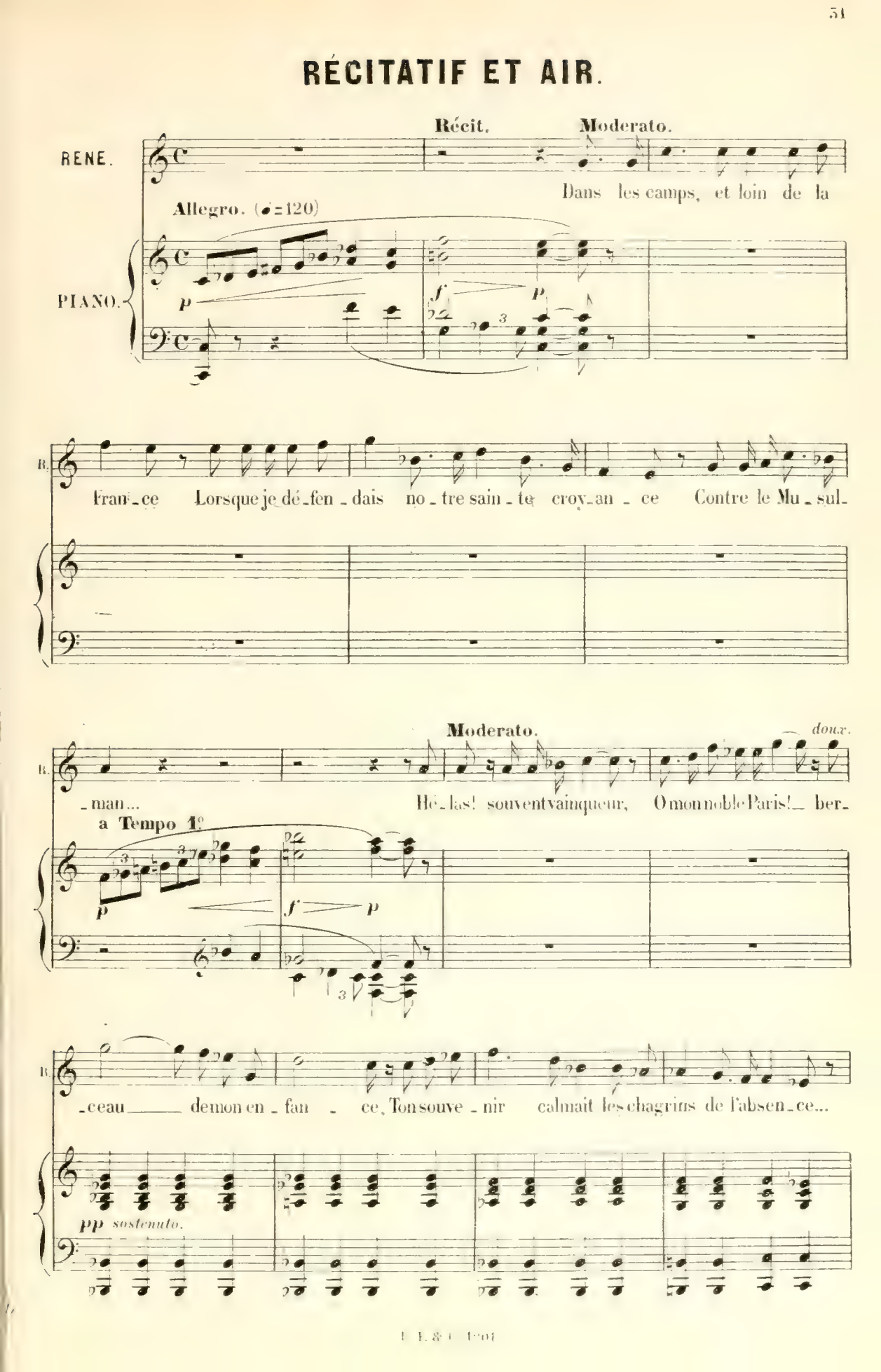
pp

CHÂTILLON. Par_le moi de l'ex_il pour charmer le re_tour!

f

pp molto ritard.

RÉCITATIF ET AIR.



R. Et ta vue aujourd'hui de joie em_plit_mon_cœur, de joie, de joie em_

f p

_plit mon cœur! J'ai

Mod.to molto. (♩= 69)

p sostenuto. f

R. vu bien mollement ber_cé_es Par le doux murmu_re des mers Des ci_

p p

_tés aux tours é_lan_cé_es Qui dé_pas_sent les palmiers verts! J'ai

p

R. vu des merveil_les é_tran_ges Sous un ciel transparent et bleu, Si

p p

R. pur qu'on croirait voir des an - ges A - genouil - lés auprès de

pp *f*

R. Dieu! Sur la ri - ve pour moi nou -

p *pp*

R. - vel - le Si mes yeux fu - rent é - blou - is...

R. Mon cœur, ô Fran - ce! ô mon pa - ys! A ton amour res -

f *p doux.* *f* *ff* *pp*

R. - tait fi - dè - le!

p

ENGUERRAND.

RÉCITATIF ET TRIO.

René se dirige vers le Temple suivi de Châtillon. A peine en a-t-il franchi quelques marches qu'Enguerrand apparaît et se précipite vers lui pour l'empêcher d'entrer.

RENÉ. Récit.

Les chants cessent... En_trons!

CHÂTILLON.

ENGUERRAND.

DESSUS.

TÉNORS

BASSES.

PIANO. All.to agitato. pp

accel. cre scen

ENGUERRAND. Récit.

Mon fils!_ Ah! malheureux! Ar_rê_

_do. ff

RENÉ. ENGUERRAND.

E. te! Qu'est-ce donc, mon pè - re? Rien... de grâce, Fuis le

Tempo 1º

fp

RENÉ. ENGUERRAND.

E. Tem - - ple! Quoi donc? Un péril t'y mena - ce!

Tempo 1º

ff sfp

RENÉ. Récit.

E. Ne me demande rien! Soit! mais vous, en ces lieux, Seul! sans même un va-

ENGUERRAND. (reprenant sa belle humeur)

B. - let? J'ai vou - lu, de mes yeux, A - vant de pu - blier u - ne

E. ta - xe nouvel - le, Voir ce que fait le peu - ple.

(éclats de rire au dehors)

DESSUS. *f*

Ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!

TÉNORS. *f*

Ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!

BASSES. *f*

Ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!

Allegretto.

tr *sf* *tr*

CHÂTILLON. Récit.

Il rit, il se que_relle! Il paiera! il paie_ra!

ff *f* *f* *ff*

ENGUERRAND. Récit. **RENÉ.** (gaîment)

Vous, René, qui vous retient i_ci? Mon pè - re, grâce à vous, je n'ai

Allegro mod^to (♩.= 92)

R.

d'autre sou_ci. Que de_ me lais - ser vi - vre; Et comme mes a -

B. -mis avaient fi-xé ce jour Pour fê-ter gaiment mon re-tour. Ce ma-

CHÂTIL.

B. tin, Châ-til-lon m'a som-mé de le sui-vre. c'est

p *cresc.*

(montrant la taverne)

C. là. c'est là qu'en son hon-neur, et jusqu'au cou-vre

f *p* *pp*

più lento. a Tempo.

C. feu, On doit trin-quer beaucoup et.... di-vaguer un

f *f* *p*

ENGUERRAND. (secouant la tête)

C. peu. Oui, l'on nomme cela le plai-sir, à votre â-ge! Ce fou de Chatillon!.. quand deviendra-t'il

Molto maestoso. (♩ = 52)

pp

CHÂTILLON. (gravement) (revenant à la gaieté)

sage? Qui sait? jamais peut-être, ou peut-être demain! Mais puisque nous parlons pré - sa - ge,

p

(à René)

Allegretto. (♩ = 92)

Tout à l'heu - re, Re - né,

p leggierissimo. pp

viens donc montrer ta main A la gentil - le bo - hémi - en - ne,

Elle a dé - jà lu dans la mien - ne, Et d'honneur! m'a pré - dit le

tr tr tr tr pp

plus heu - reux des - tin. Hon - neurs, for -

tr tr pp

RENÉ.

C. -tu - ne! al - lons! al - lons!

ENGUERRAND. (qui allait s'éloigner, revenant vivement à René)

ah! je t'en pri - e, ar - rê - te, ar -

CHÂTILLON. RENÉ. (à son père)

E. - rê - te! Mon seigneur Enguer - rand! Mais ce -

R. - la n'est qu'un jeu, Et je puis, sans dan -

R. - ger, cè - der à sa re - quê - te...

ENGUERRAND. (sérieux)

Ne cher - che pas, mon fils, à dé - ro - ber à

pp

E. Dieu des cho - ses dont il veut nous

f *p*

CHÂTILLON. (étonné)

E. fai - re des mys - té - - - res... Vous croy-

p

C. -ez, mon sei - gneur, à de tel - les chi -

f *p*

ENGUERRAND.

C. -mè - - - res? J'ai peur de l'a - ve -

pp

E. -nir en son - geant au pas - sé; U - ne Gyp

E. - sie ex - perte en son art ex - é - cré,

cre - - - -

F. Au - tre - fois, m'a pré - dit le tré - pas de ses frè - res...

scen - - - *do* - - - *ff*

ad libitum. (à lui-même

E. Tous deux sont morts — ain - si qu'elle a-vait an-non-cé. La croix

avec effroi)

E. rou - - - ge, a dit la sor-ciè - - -

p *ff* *p*

E. -re, Ou-vri-ra dans ton cœur la bles-su - re der-niè - re! —

ff *pp*

(haut) *poco ritard*

E. — Ô tris-te souve - nir du bon-heur ef - fa - cé! —

pp

Molto mod.to (♩=60)

ENGUERRAND.

Quand heureux et tout fier d'un sem-bla-ble cor-tè-ge On me voyait ja-

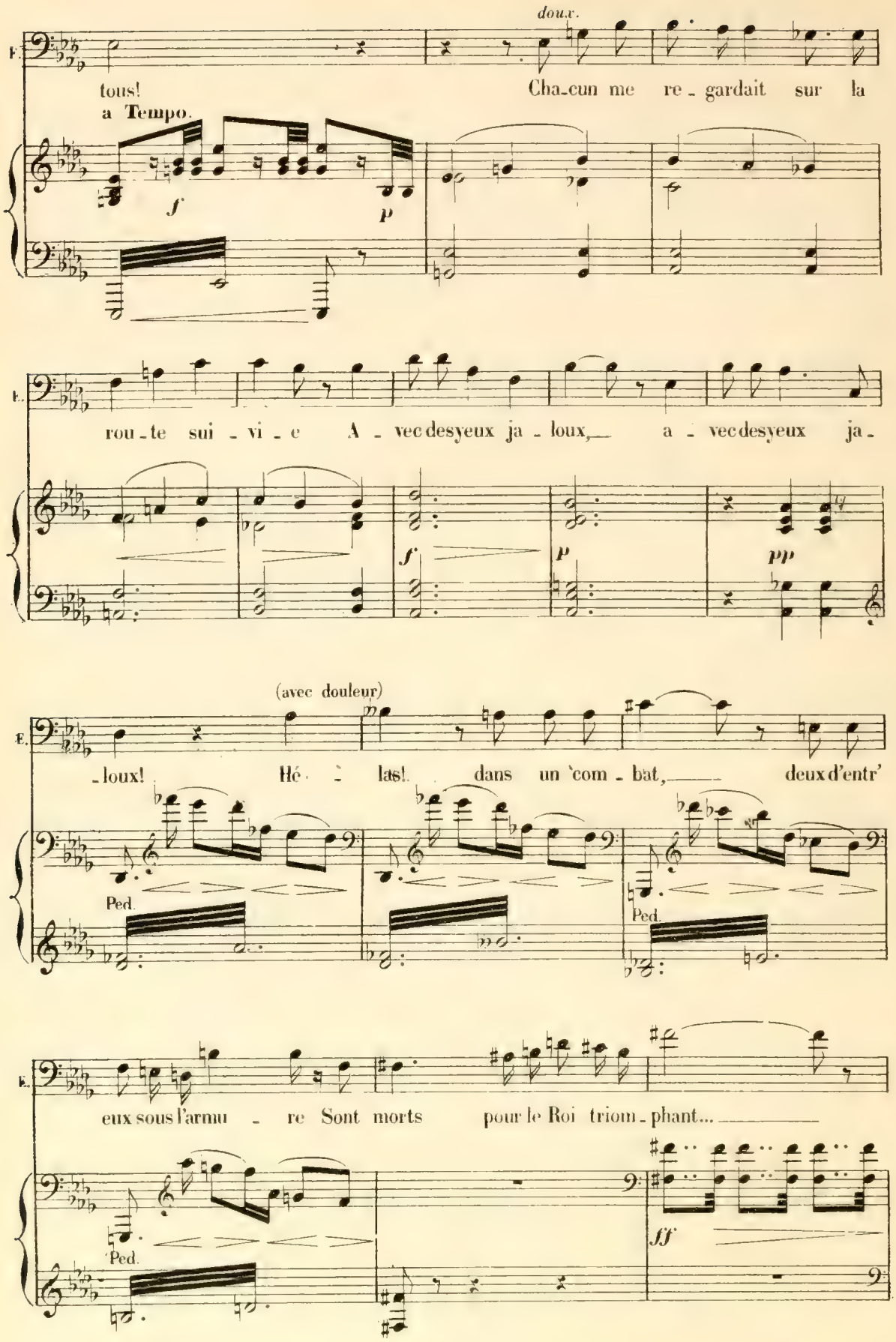
-dis Vieil-lard au front du-quel l'â-ge semait la nei-ge Pas

-ser a-vec mes fils, Trois jeunes ca-va-

-liers, pleins d'ar-deur et de vi-e Et bra-ves en-tre

f *marcato.*

f *élargissez.*


doux.
F.
tous!
Cha-cun me re-gardait sur la
a Tempo.
f
p
E.
rou-te sui-vi-e A-vec des yeux ja-loux, a-vec des yeux ja-
f
p
pp
(avec douleur)
E.
-loux! Hé-las! dans un com-bat, deux d'entr'
Ped.
Ped.
E.
eux sous l'armu-re Sont morts pour le Roi triom-phant...
Ped.
ff

(serrant avec crainte René dans ses bras

E.

Grâ - ce pour lui, Seigneur! — ah! je vous en con - ju - re,

f — *p*

E.

Lais - sez-moi mon der - nier enfant! Lui seul est aujourd'hui l'espoir de ma vieilles - se

f

E.

Il est tout mon bonheur, Il est tout mon é f - froi! — J'en veux faire un heureux! — je n'pourrais faire un

sfp

(avec des larmes)

E.

roi! — Ah! ne l'arrache pas, Seigneur, à ma — ten - dres - se! — Ah!

RENÉ.

f *sfp* *pp*

R. Votre amour pa-ter-nel, comme u-ne sainte ar-mu-re,

Un peu plus mouvementé.

f

R. Contre tout pé-ril me dé-fend! Que vo-tre cœur, pour moi, désor-

f *pp*

R. -mais se ras-su-re, Rien, non, rien ne me-na-ce votre en-

cresc. *f*

R. -fant, rien ne me-na-ce votre en-fant.

p

ENGUERRAND. (avec douleur).

Molto moderato. (♩= 60) Hé - - las! deux de mes

f Ped. *p* Ped. Ped.

F. fils, na - guères, sous l'armu - re, Sont morts pour le Roi triom -

Ped. Ped.

CHÂTILLON.

p Vo - tre a - mour pa - ter -

E. - phant! Grâ - ce pour

f *p*

C. - nel, comme u - ne sainte ar - mu - - re,

E. lui, Seigneur! ah! je vous en con - ju - re,

f *p*

RENE.

Que

C. Con - tre tout péril le dé - fend! Que

F. Laissez-moi mon dernier enfant, ah! laissez-moi mon dernier enfant!

p *f*

R. vo - tre cœur pour moi; désor - mais se ras - su - re,

C. vo - tre cœur pour lui, Monsei - gneur, se ras - su - re,

E. Grâ - ce! grâ ce pour lui, Sei - gneur! ah!

p *f* *p* *f*

R. Rien, non, rien ne menace vo tre enfant!

C. Rien, non, rien ne menace vo tre enfant!

E. Laissez-moi mon dernier, mon dernier en - fant!

poco a poco cres. *ff* *ff*

RENÉ (à Enguerrand).

Récit.

Vous aurait-on pré_dit aussi, mon pè - re, Ma des_ti_né_e?

Allegro.

ff

R. ain_si que mes aî_nés, Mes jours seraient-ils mena_cés? Par_

ENGUERRAND (vivement).

R. _lez! J'ai du cou_ra_ge. Oh! non! tais-toi!

>p *>p*

Sur une interrogation muette des deux jeunes gens.

E. j'espè - re! Ne m'inter_rogez pas... et laissez-moi partir.

>p

IMPRÉCATION

(En se retournant il se trouve en face du Temple).

All° feroce. (♪=96)

pp

fff

pp

fff

ENGUERRAND (avec un geste de fureur).

Le Tem - ple! la croix rou - - - - - - - ge! Et l'horri - ble pré - sa - ge!

sffp

E.

sffp

E.

Ah! je t'ar_racherai bien_tôt de mon pas_sa_ge!

sfp

(Il s'avance vers le Temple avec colère).

ff

fff

ENGUERRAND.

J'ai ju_ré de t'a_né_an_tir,

p

sf

E.

Or_dre des Tem_pli_ers, qui dois ê_tre fu_

p

ff

E.

_nes_te Au der_nier en_fant qui me

p

sf

ff

E. res - - te. Eh! bien, Temple orgueil - leux,

p sf sf ff sfp p sf sf

E. é - cou - te mon ser - ment: Je

ff sfp p sf sf ff sfp

E. veux que de ton mo - nu - ment Il ne res - te

p sf sf ff p

con 8ª

E. pas u - ne pier - - re, Et que le vent du ciel dis -

molto sfp ff

(Il sort sur cette imprécation en

E. - per - se ta pous - siè - - - - re!

ff impetuoso.

sf *sf*

regardant toujours le Temple d'un air menaçant).

sf

All.o Scherzando. (♩.=112)

fff *pp leggiero.*

RÉCITATIF.

CHÂTILLON.

D'où peut ve - nir un tel ressen - ti - ment? Est-

C. - ce un pressen - ti - ment Qui trou - ble l'es-

C. -prit de ton pè - - re? Tu ne t'en émeus

RENÉ.

C. pas, ——— j'es - pè - - - re? Non!

CHÂTILLON. RENÉ.

C'est bien! Pour te fai - re voir ——— Que je m'a - lar - me

p *p*

B. peu ——— d'un lu - gu - bre pré - sa - ge Qui me - na - ce mes

pp

R. jours.... Je veux jusqu'à ce soir De vous tous ê_tre le moins

p p

(gaîment). *Cédez un peu.* *Élargissez.*

R. sa_ge... Je ne veux pas a_voir d'autre souci Que de me di_ver_

f p f

CHÂTILLON. (Entrent les Amis de René,

R. _tir! Vrai Dieu! vrai Dieu! je t'aime ain_si. Mais, re_

a Tempo.

pp

suivant un Crieur-public qui a traversé la scène, escorté de quelques hommes d'armes et de gens du peuple).

C. _gar_de, voici Nos a_mis! rentrons dans la ta_ver_ne.

pp

(LES AMIS DE RENÉ).

TÉNORS. *f*

Que nous veut le cri - eur? Que nous veut le cri - eur?

BASSES. *f*

Que nous veut le cri - eur? Que nous veut le cri - eur?

f

CHÂTILLON (à ses amis).

Oh! rien qui nous con - cer - ne; Quelque nouvel im-

ff

(montrant la taverne)

C. -pôt! Sui - vez - moi donc, ren - trons,

f

C. C'est l'af - fai - re du peuple et non la nô - tre, al - lons!

p *ff*

RENÉ et **CHÂTILLON** avec les 1ns Ténors.

TÉNORS. *Gaiment et piqué.*

Ce n'est point notre affai_re, Venez a_mis;_ gais buveurs, De ce bon peu_

BASSES.

Ce n'est point notre affai_re, Venez a_mis;_ gais buveurs, De ce bon peu_

Moderato. (♩=92)

_ple en co_lè_re Nous é_teindrons les clameurs_ Sous le choc joy_eux des ver res!

_ple en co_lè_re Nous é_teindrons les clameurs_ Sous le choc joy_eux des ver - res!

Animato (René, Châtillon et leurs Amis rentrent gaiment dans la taverne).

FINAL.

LE PEUPLE.

Le Crieur public, Hommes d'armes, Gens du peuple et Bourgeois entourant le crieur.

All.º ma non troppo.

ISABELLE.

RENÉ. CHÂTILLON.

MOLAI. LE ROI.

LE CRIEUR

TÉNORS.

(SEIGNEURS et TEMPLIERS)

BASSES.

DESSUS.

(BOURGEOIS et PEUPLE)

TÉNORS.

BASSES

All.º ma non troppo. (♩ = 100)

PIANO.

sfp *p* *sf* *sf*

p *sf* *sf* *p*

accelerando.

sempre crescendo.

sff – pp

Récit.

LE CRIEUR (lisant)

De par la vo_lon_té du Roi Fai_sons sa_voir à tous qu'u_ne nouvel_le

Tempo 1º

loi A par_tir de ce jour et

f p f

dans toute la Fran_ce, A_bais_se de moitié La va_leur de l'argent! (avec explosion)

1rs DESSUS.

A bas le

2ds DESSUS.

(DES BOURGEOIS et LE PEUPLE)

A bas le

TÉNORS.

A bas le

BASSES.

A bas le

f p f f

1re D.
roi! Ven_gean_ce! Pour nous, Philippe est sans pi_

2e D.
roi! Ven_gean_ce! Pour nous, Philippe est sans pi_

T.
roi! Ven_gean_ce! Pour nous, Philippe est sans pi_

B.
roi! Ven_gean_ce! Pour nous, Philippe est sans pi_

ff *ff*

All°. impetuoso.

1re D.
_tié! Cet argent qu'il nous vo_le, Si

2e D.
_tié! Cet argent qu'il nous vo_le, Si

T.
_tié! Cet argent qu'il nous vo_le, Si

B.
_tié! Cet argent qu'il nous vo_le, Si

f

All°. impetuoso. (♩=100)
Une fois plus vite que le mouvt précédent.

fff *ff*

1s D.
chè_re_ment ac - quis! Du tra_vail nous con_

2s D.
chè_re_ment ac - quis! Du tra_vail nous con_

T.
chè_re_ment ac - quis! Du tra_vail nous con_

B.
chè_re_ment ac - quis! Du tra_vail nous con_

1s D.
_so - le, C'est le pain de nos fils.

2s D.
_so - le, C'est le pain de nos fils.

T.
_so - le, C'est le pain de nos fils.

B.
_so - le, C'est le pain de nos fils.

1s D.
Contre un maître in_hu_main Qui se rit de nos

2s D.
Contre un maître in_hu_main Qui se rit de nos

T.
Contre un maître in_hu_main Qui se rit de nos

B.
Contre un maître in_hu_main Qui se rit de nos

1s D.
lar_mes, Tout nous ser_vi_ra d'ar_mes, Les

2s D.
lar_mes, Tout nous ser_vi_ra d'ar_mes, Les

T.
lar_mes, Tout nous ser_vi_ra d'ar_mes, Les

B.
lar_mes, Tout nous ser_vi_ra d'ar_mes, Les

1s D.
pier - res du che - min, Contre un maître in - hu -

2s D
pier - res du che - min, Contre un maître in - hu -

T.
pier - res du che - min, Contre un maître in - hu -

B.
pier - res du che - min, Contre

1s D.
- main Qui se rit de nos lar - mes, Tout

2s D.
- main Qui se rit de nos lar - mes, Tout

T.
- main Qui se rit de nos lar - mes, Tout

B.
un maître in - hu - main Qui se rit de nos larmes, Tout

(Le peuple se jette sur le crieur et sur son escorte et les met en fuite)

1re D. nous ser - vi - ra d'ar - mes, Les pier - res du che -

2e D. nous ser - vi - ra d'ar - mes, Les pier - res du che -

nous ser - vi - ra d'ar - mes, Les pier - res du che -

B. nous ser - vi - ra d'ar - mes, Les pier - res du che -

fff *ff*

1re D. - min!

2e D. - min! (Des gens du peuple s'arrêtent pour écouter et regardent du côté d'où vient le son des trompettes.)

T. - min! (*DES BOURGEOIS seuls*) (s'adressant au peuple) É - coutez!

B. - min! É - coutez!

Trompettes dans les coulisses.

f

ffpp

T. C'est le roi, qui revient de la chas_se Et sui_vi de sa

B. C'est le roi, qui revient de la chas_se Et sui_vi de sa

T. cour, qui s'a_van_ce vers nous. A_mis, fai_sons lui

B. cour, qui s'a_van_ce vers nous. A mis, fai_sons lui

p

T. voir, ce que peut le cour_roux D'un

B. voir, ce que peut le cour_roux D'un

paco a paco cres

T. peu - ple dont en - fin la pa - ti - ence est

B. peu - ple dont en - fin la pa - ti - ence est

cen - do -

T. las - se!

B. las - se!

ff

f 1es DESSUS. (Tous criant avec menace.)

Plus de fai - blesse ou de fray - eur,

f 2es DESSUS.

Plus de fai - blesse ou de fray - eur,

f (*LES BOURGEOIS et LE PEUPLE*)

T. Plus de fai - blesse ou de fray - eur,

f

B. Plus de fai - blesse ou de fray - eur,

ff *ff*

1s D.
A bas le roi faux monnay-

2s D.
A bas le roi faux monnay-

T.
A bas le roi faux monnay-

B.
A bas le roi faux monnay-

ff

1s D.
-eur! Plus de fai - blesse ou de fray-

2s D.
-eur! Plus de fai - blesse ou de fray-

T.
-eur! Plus de fai - blesse ou de fray-

B.
-eur! Plus de fai - blesse ou de fray-

ff

1s D.

- eur, A bas le roi faux monnay - eur!

2s D.

- eur, A bas le roi faux monnay - eur!

T.

- eur, A bas le roi faux monnay - eur!

B.

- eur, A bas le roi faux monnay - eur!

ff *ff*

1s D.

A bas le roi faux monnay - eur!

2s D.

A bas le roi faux monnay - eur!

T.

A bas le roi faux monnay - eur!

B.

A bas le roi faux monnay - eur!

1s D.
Cet argent qu'il nous vo - le, Si chè-rement ac -

2s D.
Cet argent qu'il nous vo - le, Si chè-rement ac -

T.
Cet argent qu'il nous vo - le, Si chè-rement ac -

B.
Cet argent qu'il nous vo - le, Si chè-rement ac -

sempre ff

1s D.
- quis! Du tra - vail nous con - so - le, C'est le

2s D.
- quis! Du tra - vail nous con - so - le, C'est le

T.
- quis! Du tra - vail nous con - so - le, C'est le

B.
- quis! Du tra - vail nous con - so - le, C'est le

1re D.
pain de nos fils Contre un maître in_hu_

2e D.
pain de nos fils Contre un maître in_hu_

T.
pain de nos fils Contre un maître in_hu_

B.
pain de nos fils Contre un maître in_hu_

1re D.
_main Qui se rit de nos lar_mes, Tout

2e D.
_main Qui se rit de nos lar_mes, Tout

T.
_main Qui se rit de nos lar_mes, Tout

B.
main Qui se rit de nos lar_mes, Tout

1re D.
nous ser - vi - ra d'ar - mes, Les pier - res du che -

2e D.
nous ser - vi - ra d'ar - mes, Les pier - res du che -

T.
nous ser - vi - ra d'ar - mes, Les pier - res du che -

B.
nous ser - vi - ra d'ar - mes, Les pier - res du che -

1re D.
- min! Contre un maître in - hu - main Qui se

2e D.
- min! Contre un maître in - hu - main Qui se

T.
- min! Contre un maître in - hu - main Qui se

B.
- min! Contre un maître in - hu -

1s D.
rit de nos lar - mes, Tout nous ser - vi - ra

2s D.
rit de nos lar - mes, Tout nous ser - vi - ra

T.
rit de nos lar - mes, Tout nous ser - vi - ra

B.
- main Qui se rit de nos larmes Tout nous ser - vi - ra

1s D.
d'ar - mes, Les pier - res du che - min!

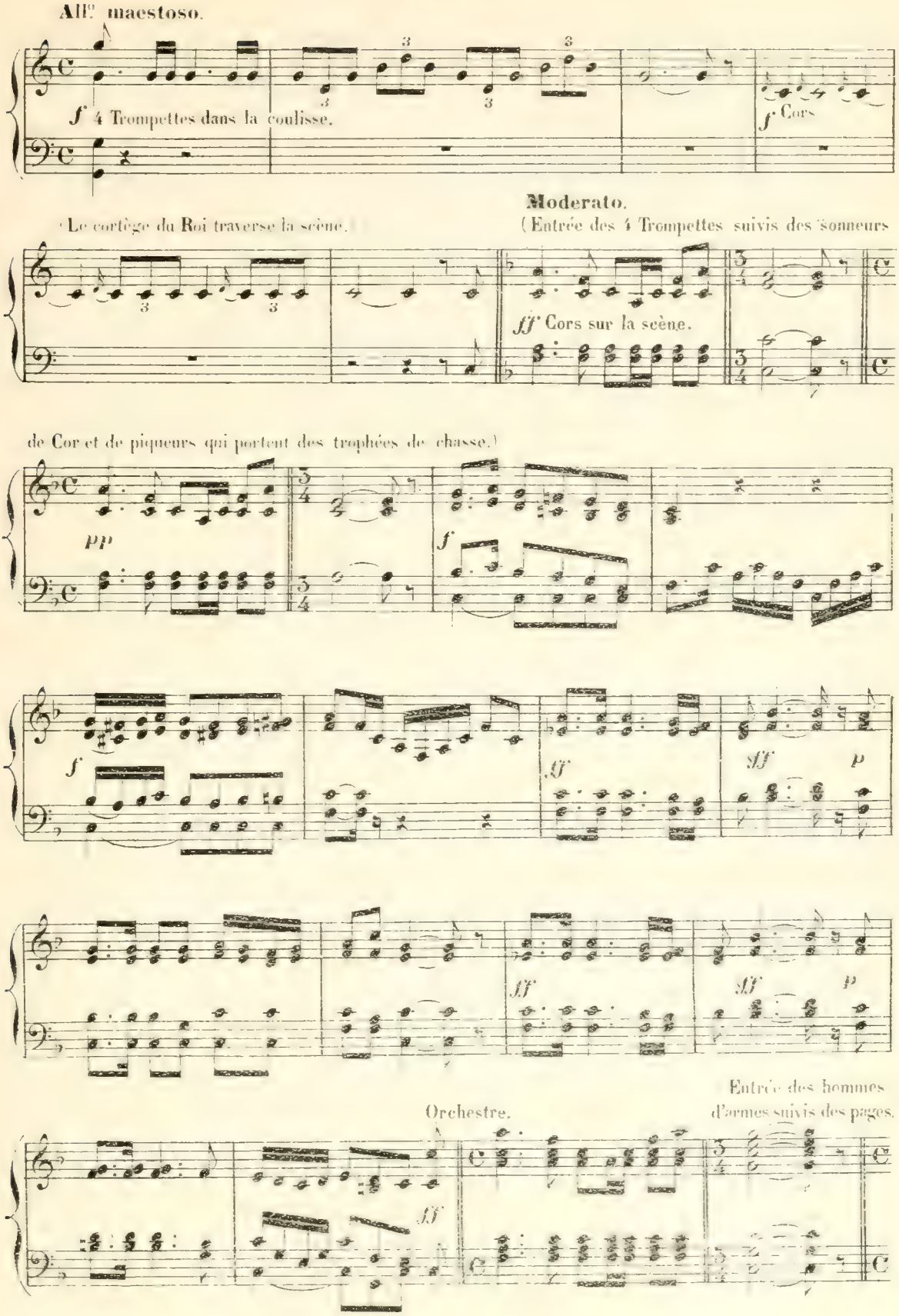
2s D.
d'ar - mes, Les pier - res du che - min!

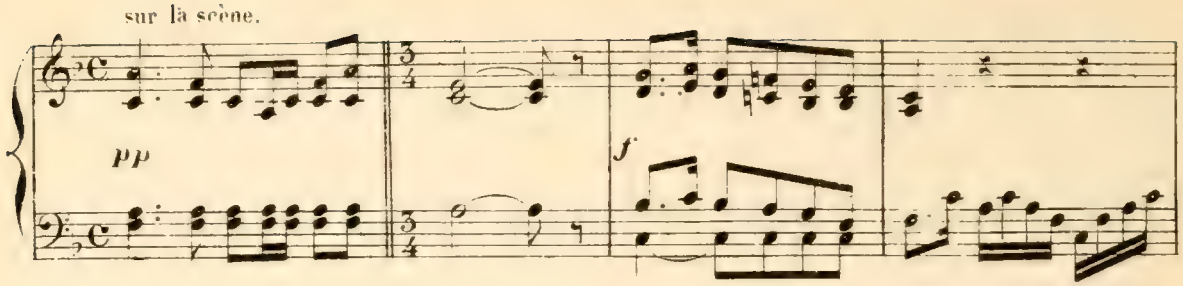
T.
d'ar - mes, Les pier - res du che - min!

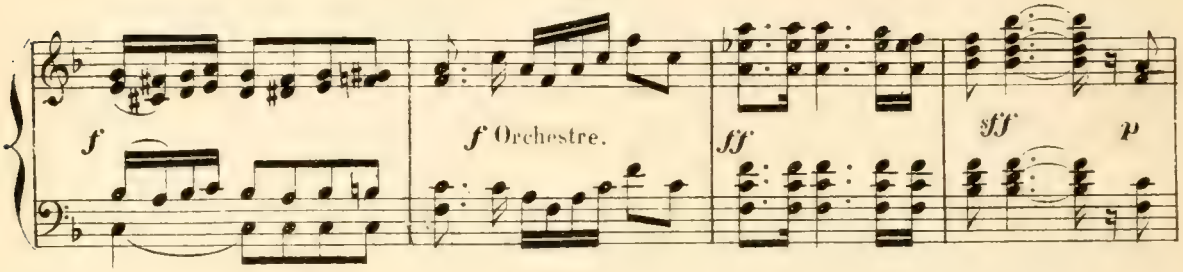
B.
d'ar - mes, Les pier - res du che - min!

fff *ff*

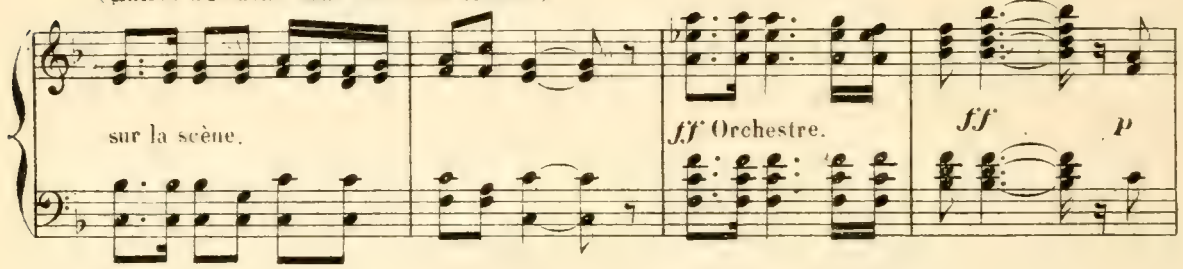
LE ROI.


All.o maestoso.
f 4 Trompettes dans la coulisse.
f Cors
(Le cortège du Roi traverse la scène.)
Moderato.
(Entrée des 4 Trompettes suivis des sonneurs
ff Cors sur la scène.
de Cor et de piqueurs qui portent des trophées de chasse.)
pp
f
ff
p
Orchestre.
Entrée des hommes d'armes suivis des pages.



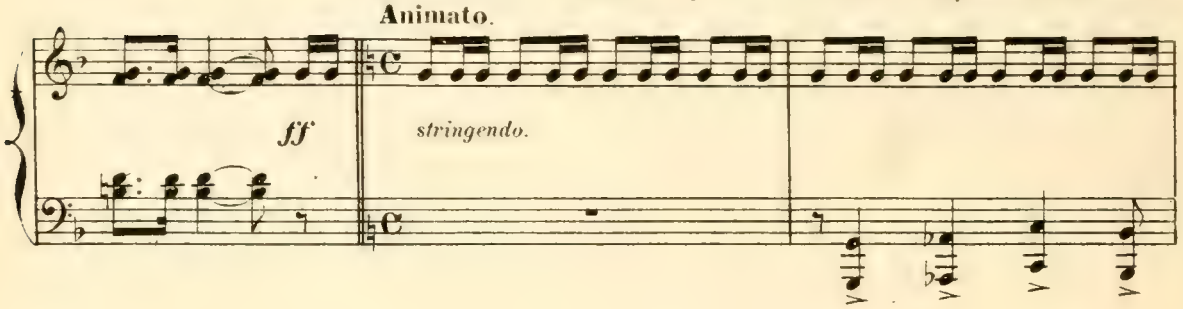


(Entrée d'Isabelle dans une litière fermée.)

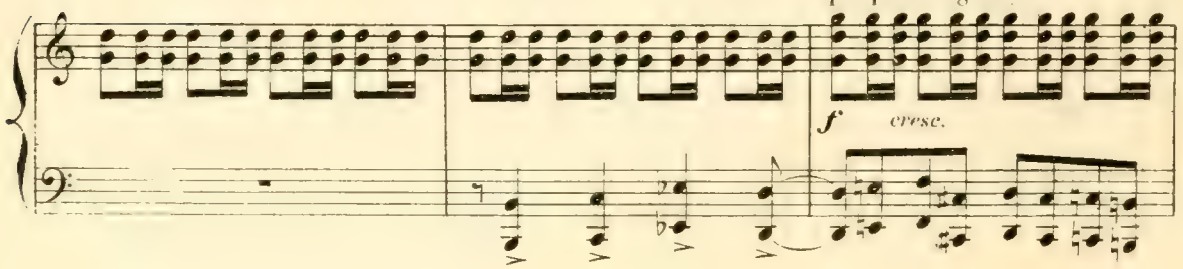


Au moment où la litière se trouve en scène, le peuple coupe le cortège de manière que tout ceux qui ont précédé Isabelle soient repoussés de la scène.

Animato.



Paraît le Roi à cheval suivi de quelques Seigneurs.



LE ROI. (au peuple)

Fai_tes

(Le peuple s'avance menaçant.)

1s DESSUS. *f*

A mort le Roi faux monnay_eur!

2s DESSUS. *f*

A mort le Roi faux monnay_eur!

(*LES BOURGEOIS et LE PEUPLE*)

TÉNORS. *f*

A mort le Roi faux monnay_eur!

BASSES. *f*

A mort le Roi faux monnay eur!

ff

Les Seigneurs font au Roi un rempart de leurs corps.

le R.

pla_ce, manants, ar_riè_re!

1s D.

A mort leur race tout en_

2s D.

A mort leur race tout en_

T.

A mort leur race tout en_

B.

A mort leur race tout en_

Pressez mais peu.

p *f* *cresc. molto.*

1s D. -tiè - re! à mort le roi!

2s D. -tiè - re! à mort le roi!

T. -tiè - re! à mort le roi!

B. -tiè - re! à mort le roi!

ff *ff*

Le Roi descend de cheval il fend le groupe des Seigneurs et fait face à la foule.

1s D. faux mon - nay - eur!

2s D. faux mon - nay - eur!

T. faux mon - nay - eur!

B. faux mon - nay - eur!

ff

ISABELLE. (ouvrant les rideaux)

(elle descend de sa litière)

Ah! je suc - com - be de fray - eur!

Molto maestoso. (♪=96)

ff

LE ROI.

(avec autorité)

Je mépri - se les affronts Du

ff ff p ff p

peu - ple qui m'environ - ne, Et tous i - ci, nous mourrons Pour dé-

ff p ff p

ISABELLE.

p

Au milieu de tant d'affronts

le R.

p

- fen - dre ma couron - ne! Je mépri - se les af -

TÉNORS.

(SEIGNEURS.)

p

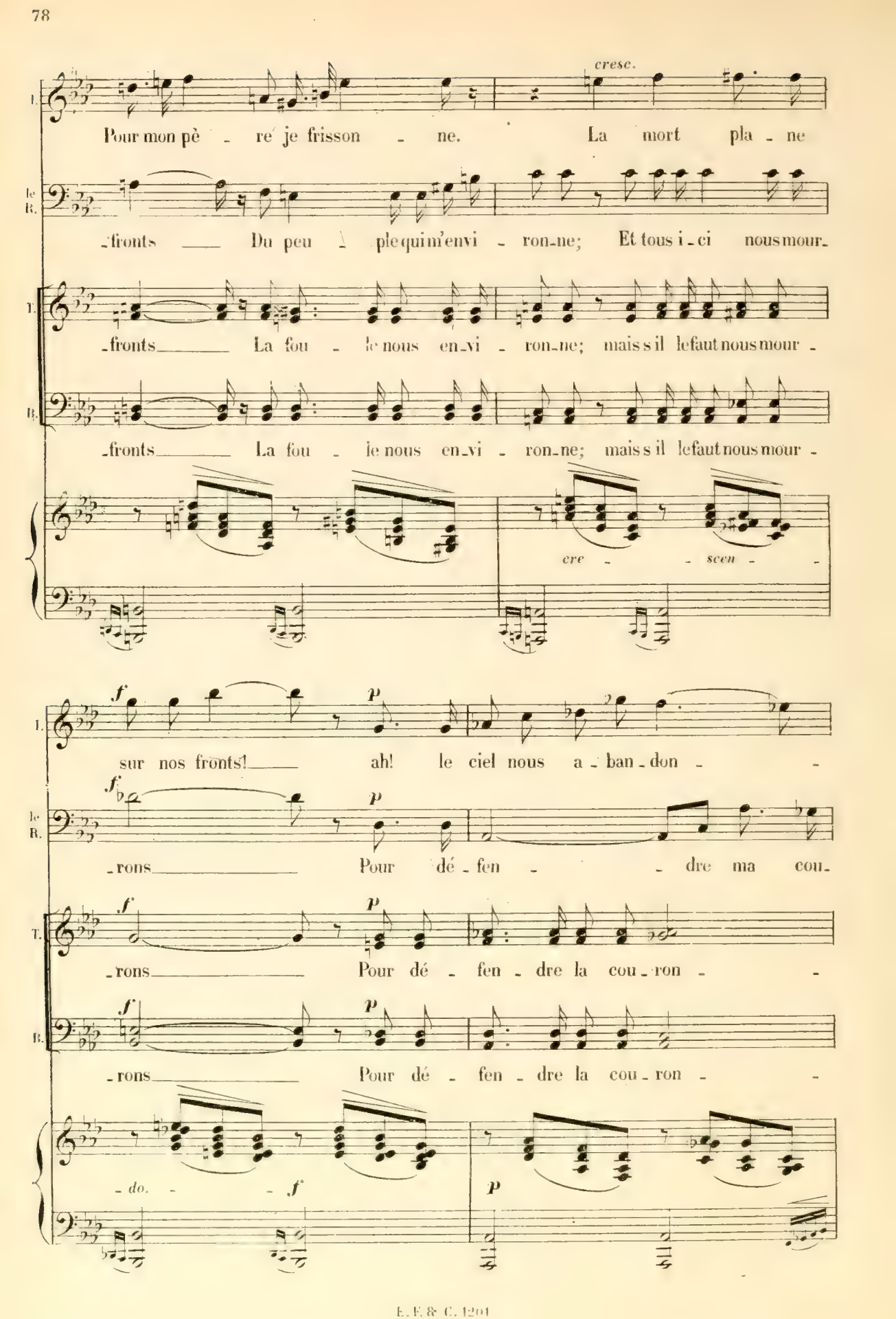
Im - pla - cable en ses af -

BASSES.

p

Im - pla - cable en ses af -

ff p


cresc.
I.
Pour mon pè - re je frisson - ne. La mort pla - ne
le R.
-fronts Du peu - ple qui m'envi - ron-ne; Et tous i - ci nous mour-
T.
-fronts La fou - le nous en-vi - ron-ne; mais s il le faut nous mour -
B.
-fronts La fou - le nous en-vi - ron-ne; mais s il le faut nous mour -
cre - - scen - -
f p
sur nos fronts! ah! le ciel nous a - ban - don - -
f p
-rons Pour dé - fen - - dre ma cou-
f p
-rons Pour dé - fen - dre la cou - ron - -
f p
-rons Pour dé - fen - dre la cou - ron - -
- do. - - f
p

-ne! Au milieu de tant d'affronts Pourmonpè - re

-ron - ne. Je mé - pri - - - se les af -

-ne! Im pla - ca - ble

-ne! Im pla - ca - ble

1rs DESSUS.

p

Là crain - te courbait nos fronts Mais enfin notre heu - re

2ds DESSUS.

p

La crain - te courbait nos fronts Mais enfin notre heu - re

(LES BOURGEOIS et LE PEUPLE)

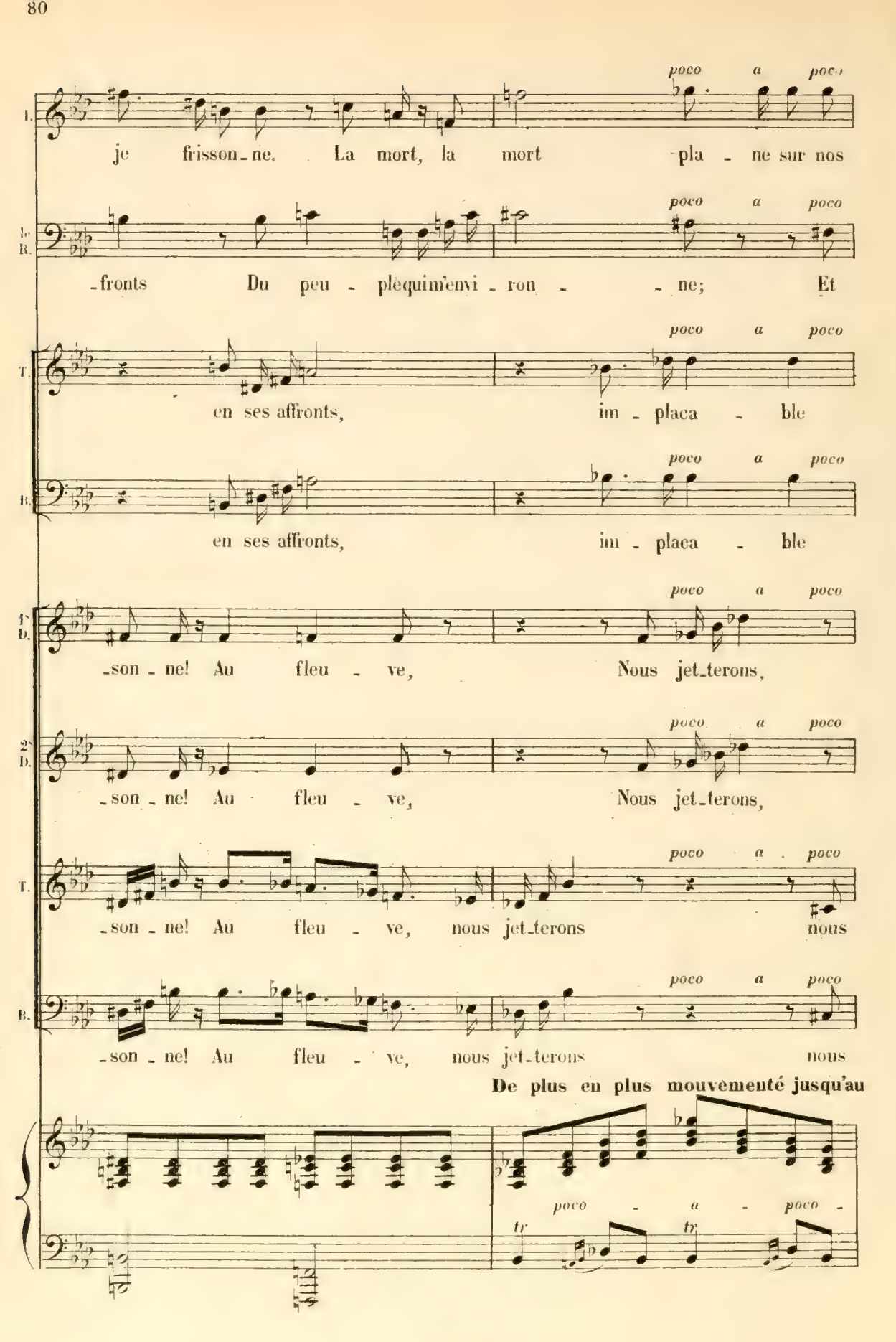
TÉNORS. *p*

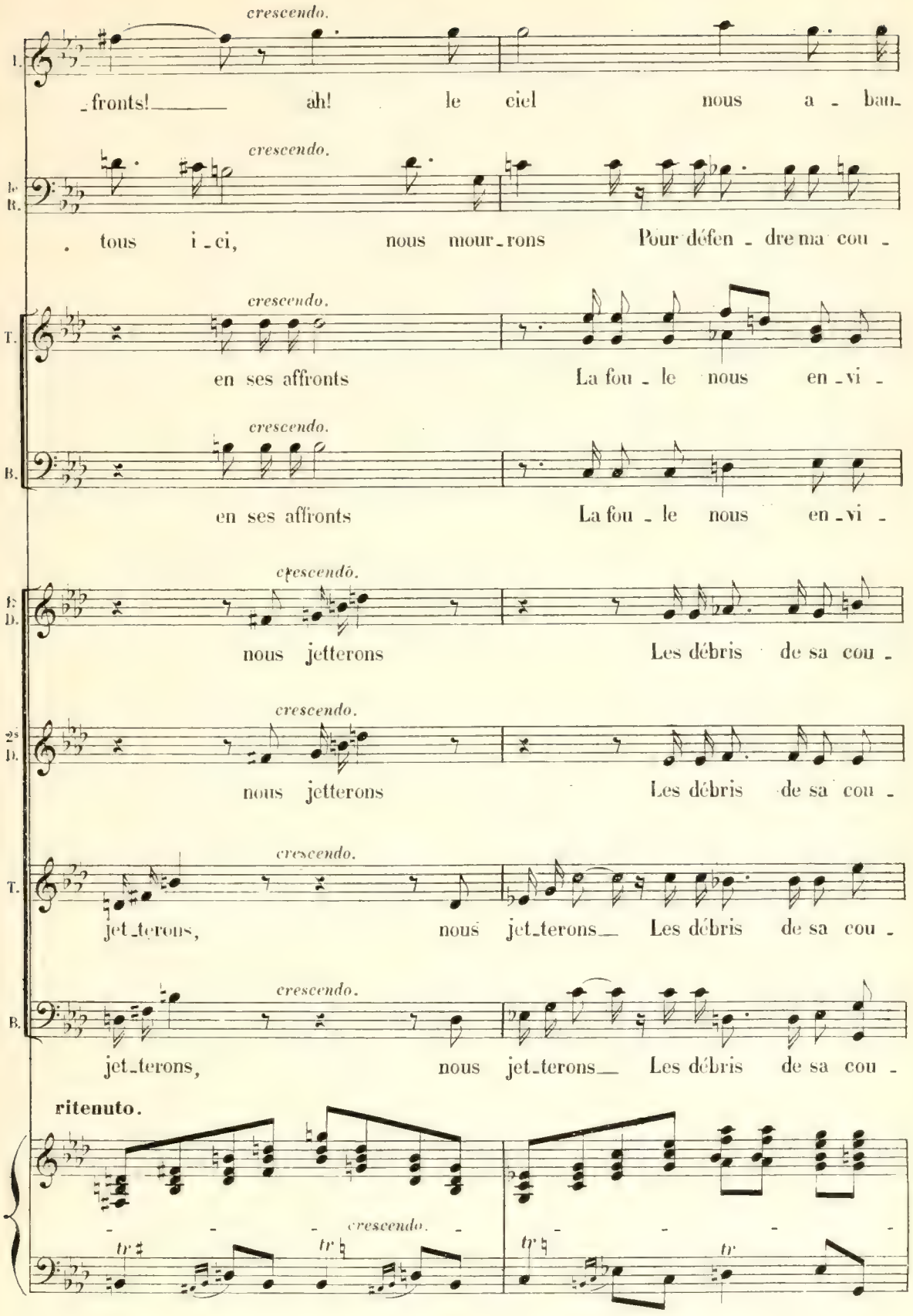
La crain - te courbait nos fronts Mais enfin notre heu - re

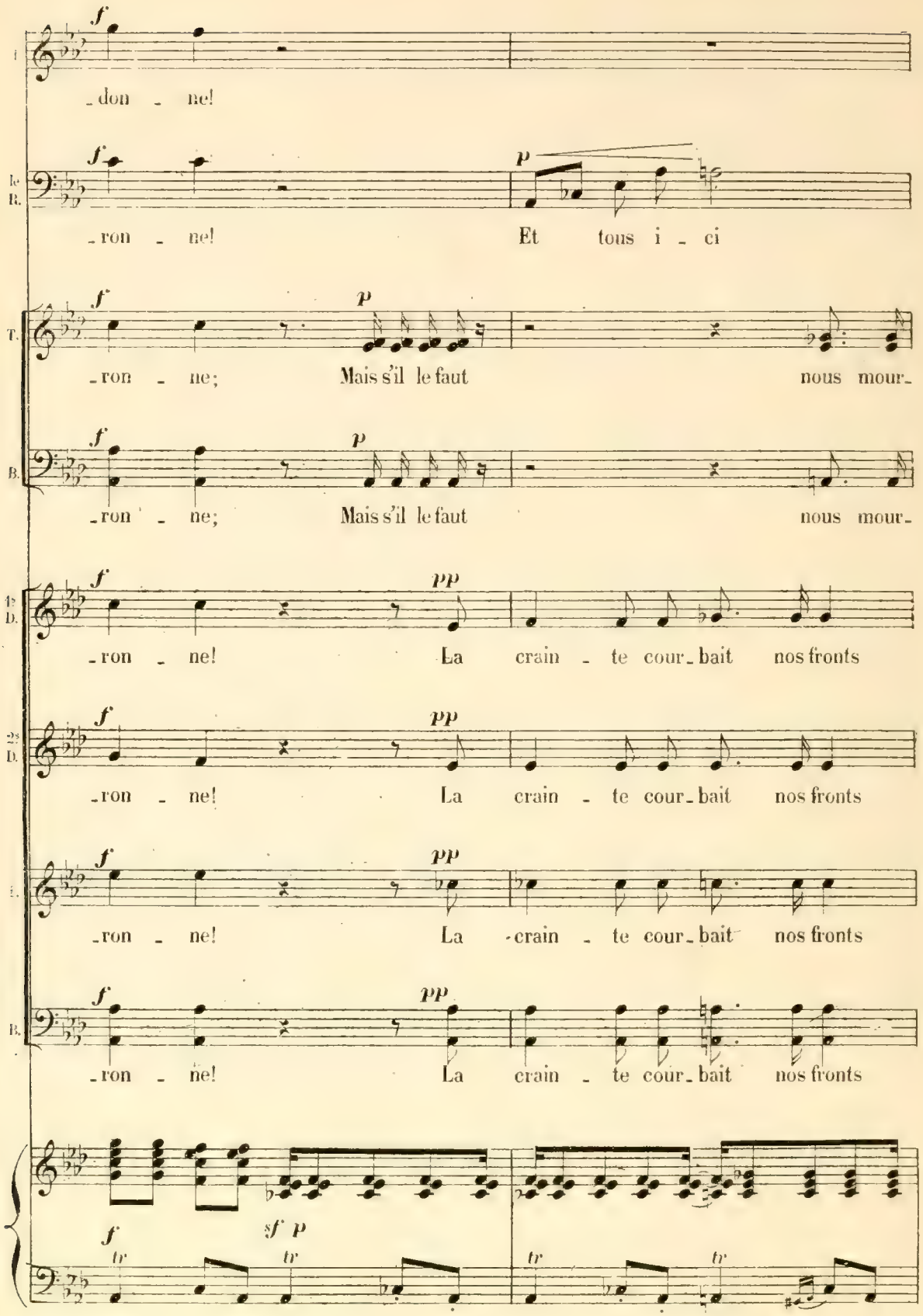
BASSES. *p*

La crain - te courbait nos fronts Mais enfin notre heu - re

ff > *p*


poco a poco
I.
je frisson-ne. La mort, la mort pla - ne sur nos
poco a poco
Ie R.
-fronts Du peu - plèquim'envi - ron - - ne; Et
poco a poco
T.
en ses affronts, im - placa - ble
poco a poco
B.
en ses affronts, im - placa - ble
poco a poco
1e D.
-son - ne! Au fleu - ve, Nous jet-terons,
poco a poco
2e D.
-son - ne! Au fleu - ve, Nous jet-terons,
poco a poco
T.
-son - ne! Au fleu - ve, nous jet-terons nous
poco a poco
B.
-son - ne! Au fleu - ve, nous jet-terons nous
De plus en plus mouvementé jusqu'au
poco - a - poco -
tr
tr


crescendo.
I.
_fronts! ah! le ciel nous a - ban-
crescendo.
Ie R.
. tous i - ci, nous mour - rons Pour défen - dre ma cou -
crescendo.
T.
en ses affronts La fou - le nous en - vi -
crescendo.
B.
en ses affronts La fou - le nous en - vi -
crescendo.
Ie D.
nous jetterons Les débris de sa cou -
crescendo.
2e D.
nous jetterons Les débris de sa cou -
crescendo.
T.
jet - terons, nous jet - terons Les débris de sa cou -
crescendo.
B.
jet - terons, nous jet - terons Les débris de sa cou -
ritenuto.
crescendo.
tr
tr
tr
tr


f
1
-don - ne!
f
p
1e R.
-ron - ne! Et tous i - ci
f
p
T.
-ron - ne; Mais s'il le faut nous mour-
f
p
B.
-ron - ne; Mais s'il le faut nous mour-
f
pp
1e D.
-ron - ne! La crain - te cour-bait nos fronts
f
pp
2e D.
-ron - ne! La crain - te cour-bait nos fronts
f
pp
1.
-ron - ne! La crain - te cour-bait nos fronts
f
pp
B.
-ron - ne! La crain - te cour-bait nos fronts
f
sf p
tr
tr
tr
tr

Ritenuto. *p*

I. Ah!

1e B. nous mour-rons Pour dé-fen-dre ma cou-ron-ne!

T. -rons Pour dé-fen-dre la cou-ron-ne!

B. -rons Pour dé-fen-dre la cou-ron-ne!

1e D. Mais enfin notre heu-re son-ne!

2e D. Mais enfin notre heu-re son-ne!

T. Mais enfin notre heu-re son-ne!

B. Mais enfin notre heu-re son-ne!

Ritenuto.

tr *tr* *f*

Meno Moderato

I. pour mon pè - re je fris - son - ne.

Le R. Du peu - ple qui m'en - vi - ron - ne;

T. La fou - le nous en - vi - ron - ne!

(SEIGNEURS) B. La fou - le nous en - vi - ron - ne!

Meno Moderato (♩= 112)

dimin.

I. La mort pla - ne sur nos fronts!

Le R. Je mé - pri - se les affronts

T. Im - pla - cable en ses af - fronts, en ses af - fronts

B. Im - pla - cable en ses af - fronts, en ses af - fronts

cresc. *dimin.*

I. *p* — *cresc.*

Ah! le ciel nous a - ban - don - ne, le ciel nous a - ban - don -

le R. *p*

Et tous i - ci nous mourrons; et tous i - ci nous mourrons

T. *p* — *cresc.*

Mais s'il le faut nous mourrons

B. *p*

Mais s'il le faut nous mourrons

p — *cresc.*

I. *f*

-ne! ah! ah! le ciel nous a - ban -

le R. *f*

Pour défen - dre ma cou - ron - ne, ma cou -

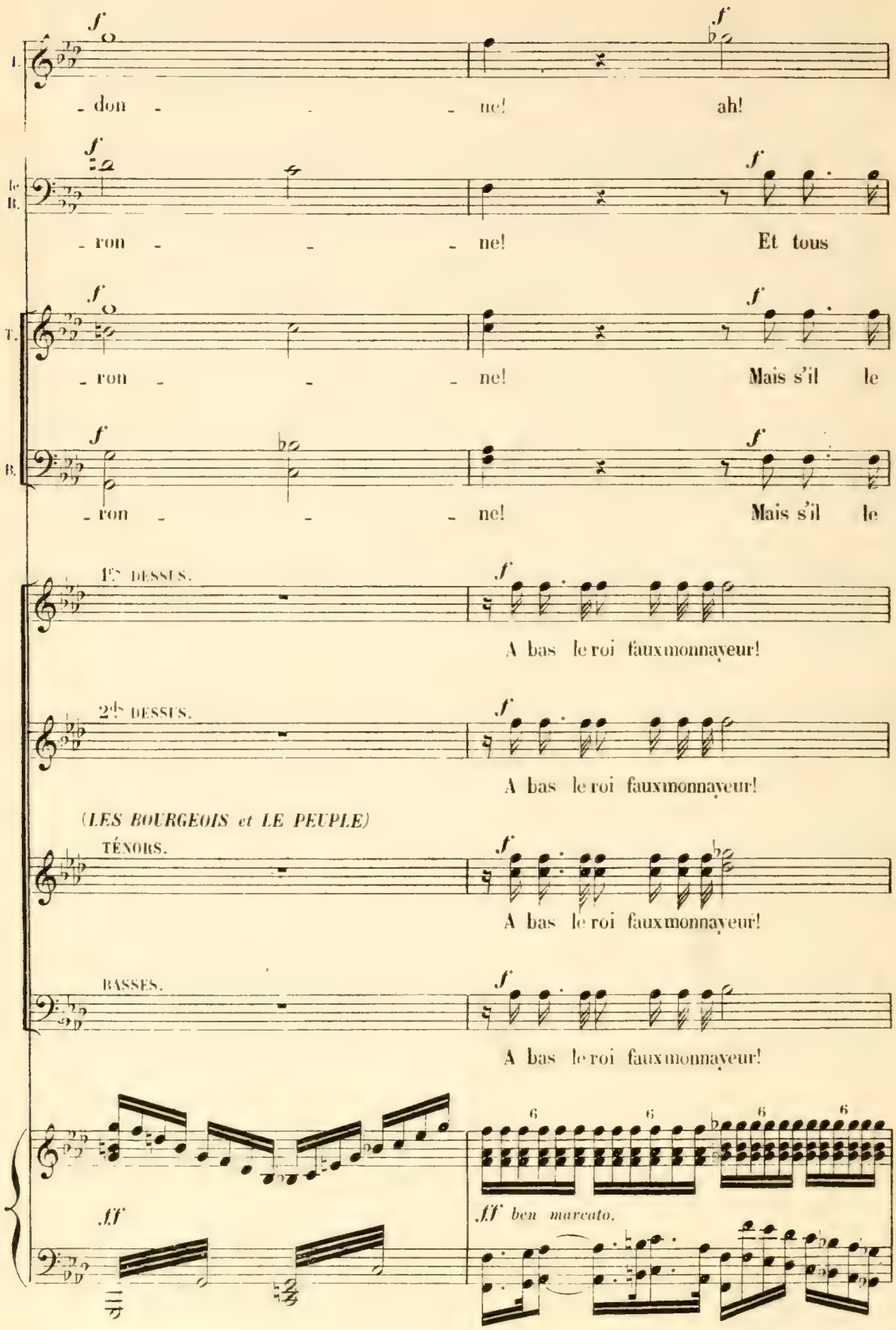
T.

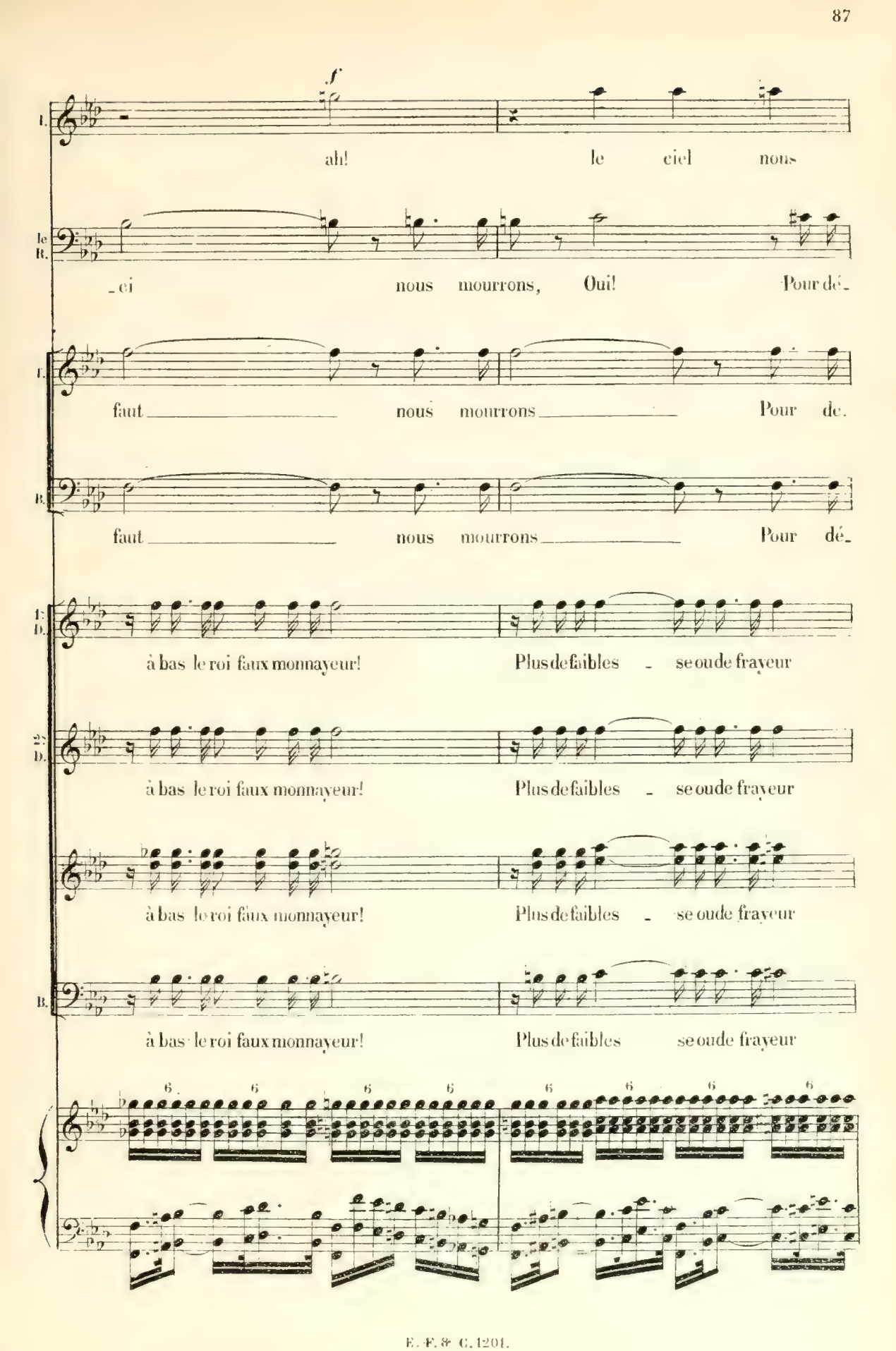
Pour défen - dre la cou - ron - ne, la cou -

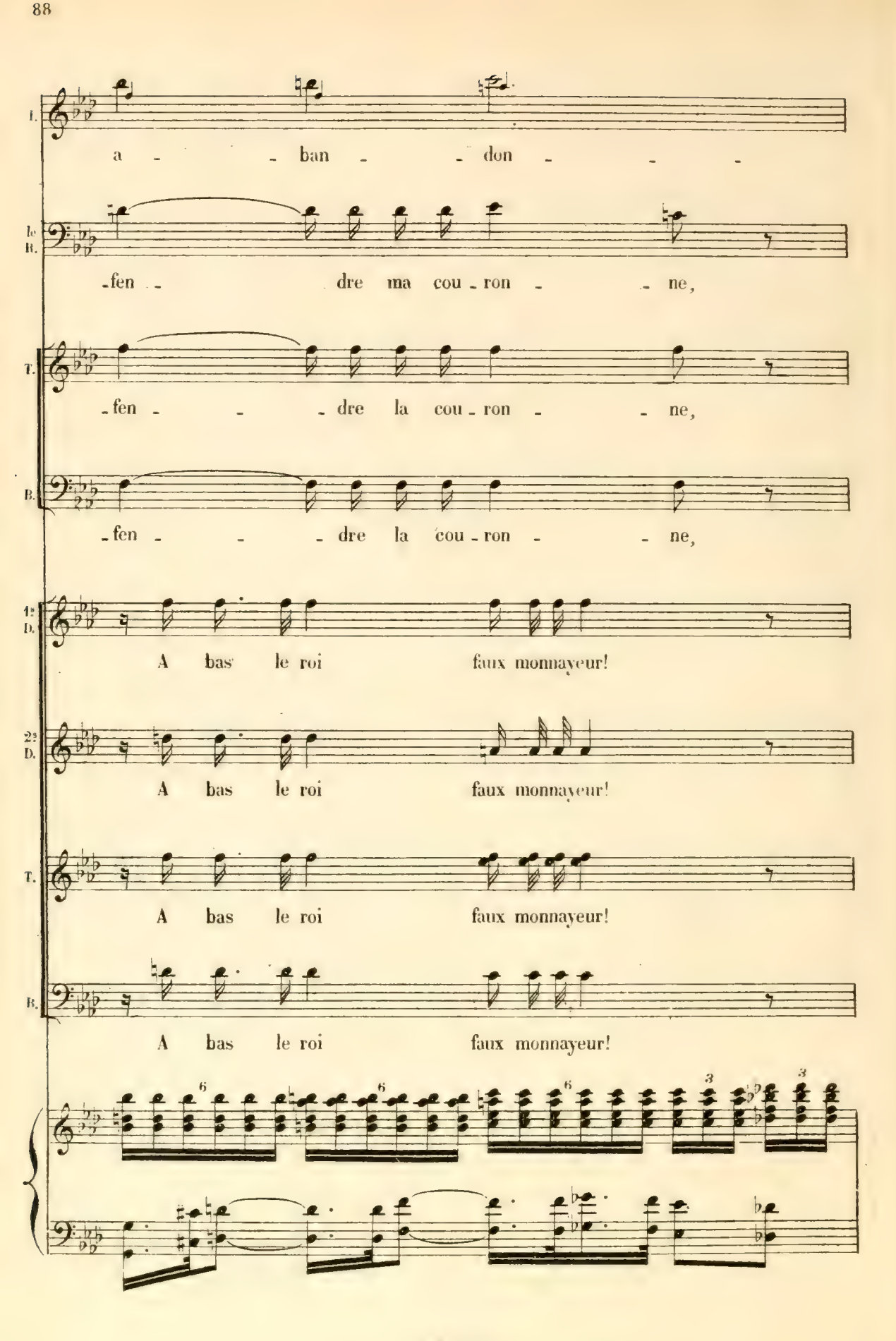
R. *f*

Pour défen - dre la cou - ron - ne, la cou -

f — *dimin.*


f
I.
- don - - - ne! ah!
le R.
- ron - - - ne! Et tous
T.
- ron - - - ne! Mais s'il le
B.
- ron - - - ne! Mais s'il le
1ers DESSUS.
A bas le roi fauxmonnayeur!
2ds DESSUS.
A bas le roi fauxmonnayeur!
(LES BOURGEOIS et LE PEUPLE)
TÉNORS.
A bas le roi fauxmonnayeur!
BASSES.
A bas le roi fauxmonnayeur!
ff
ff ben marcato.


f
I.
ah! le ciel nous
le R.
-ci nous mourrons, Oui! Pour dé-
I.
faut nous mourrons Pour de.
B.
faut nous mourrons Pour dé-
1. D.
à bas le roi faux monnayeur! Plus de faibles - se oude frayeur
2. D.
à bas le roi faux monnayeur! Plus de faibles - se oude frayeur
à bas le roi faux monnayeur! Plus de faibles - se oude frayeur
B.
à bas le roi faux monnayeur! Plus de faibles se oude frayeur


I.
a - - ban - - don - - -
le R.
-fen - dre ma cou - ron - - ne,
T.
-fen - - - dre la cou - ron - - ne,
B.
-fen - - - dre la cou - ron - - ne,
1e D.
A bas le roi faux monnayeur!
2e D.
A bas le roi faux monnayeur!
T.
A bas le roi faux monnayeur!
B.
A bas le roi faux monnayeur!

All.tto molto agitato.

.1. - ne!

(Le Roi et sa suite sont refoulés dans la rue par laquelle ils sont entrés)

ritenuto.

le R. pour dé - fen - dre ma cou - ron - ne!

ritenuto.

1. pour dé - fen - dre la cou - ron - ne!

ritenuto.

B. pour dé - fen - dre la cou - ron - ne!

ritenuto.

1s D. Plus de fai - blesse ou de fray - eur!

ritenuto.

2s D. Plus de fai - blesse ou de fray - eur!

ritenuto.

T. Plus de fai - blesse ou de fray - eur!

ritenuto.

B. Plus de fai - blesse ou de fray - eur!

All.tto molto agitato. (♩ = 108)

cresc. *ritenuto.* *fff*

(Quelques gens du peuple entourent Isabelle)

1. B. Eh! la belle i - ci demeurez! En ô - ta - ge vous reste - rez!

2. B. Eh! la belle i - ci demeurez! En ô - ta - ge vous reste - rez!

T. Eh! la belle i - ci demeurez! En ô - ta - ge vous reste - rez!

B. Eh! la belle i - ci demeurez! En ô - ta - ge vous reste - rez!

mez. f *ff* *mf*

ISABELLE. *poco animato.* *pressez un peu.*

ah! tout mon sang se gla - ce! Par pi - tié laissez-

poco più animato. *pressez un peu.* *ff p* *cresc.*

(avec terreur)

I. -moi! Mon pè re!.. A l'ai - de!

f *cresc.*

(René, Châtillon et leurs amis sortant de la taverne)

ad lib.

I. grâ - ce! Je meurs d'effroi!

ff *pp* *p*

CHÂTILLON. RENÉ. (apercevant Isabelle et mettant l'épée à la main, Châtillon et ses amis contiennent les gens du peuple qui menaçaient Isabelle)

Moderato. (♩=96) Quel tumul_te! On ou_trage u_ne fem_me, C'est là_chez c'est in

mf pp cresc.

ISABELLE.

Laissez-moi! Laissez-moi! Qui donc ê_tes-

R. _fâ_me! Ras_surez vo_tre coeur!

f pp

I. vous?

R. Un sauveur! Pour le tom_beau du Christ, j'ai longtemps fait la

pp p

(Il l'entraîne par une rue latérale)

R. guer_re, Et saurai vous défendre ain_si que lui nagué_re.

cresc.

TOUS. (Triomphant)

1e D. — *f*

A nous Philippe et tousses cheva_liers! à nous Philippe et tousses cheva_

2e D. — *f*

A nous Philippe et tousses cheva_liers! à nous Philippe et tousses cheva_

T. — *f*

A nous Philippe et tousses cheva_liers! à nous Philippe et tousses cheva_

B. — *f*

A nous Philippe et tousses cheva_liers! à nous Philippe et tousses cheva_

Feroce.

ff *ff*

LE ROI. (avec désespoir)

ah! qui viendra donc à mon

1e D.

_liers! Victoi _ re! victoi _ re!

2e D.

_liers! Victoi _ re! victoi _ re!

T.

_liers! Victoi _ re! victoi _ re!

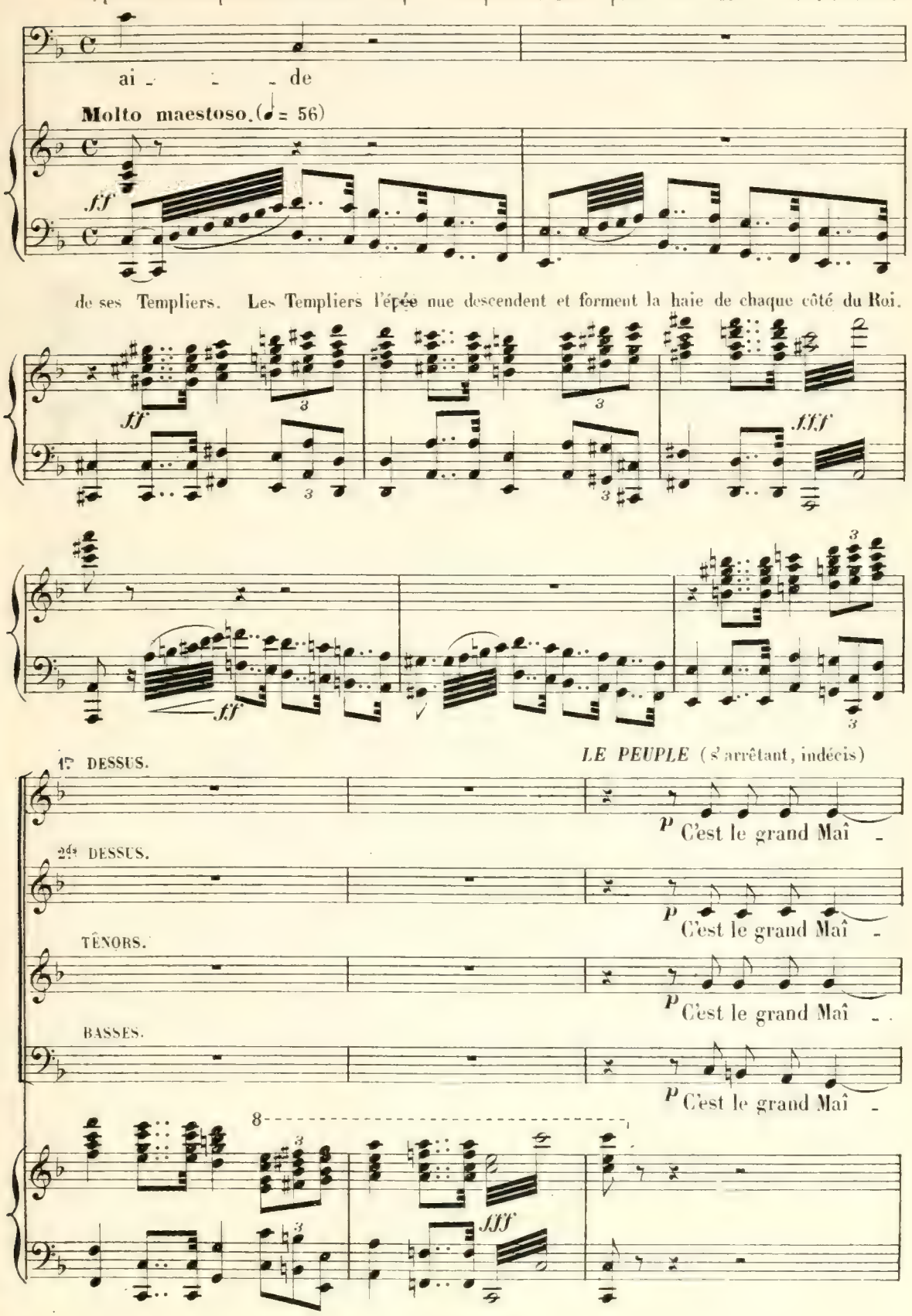
B.

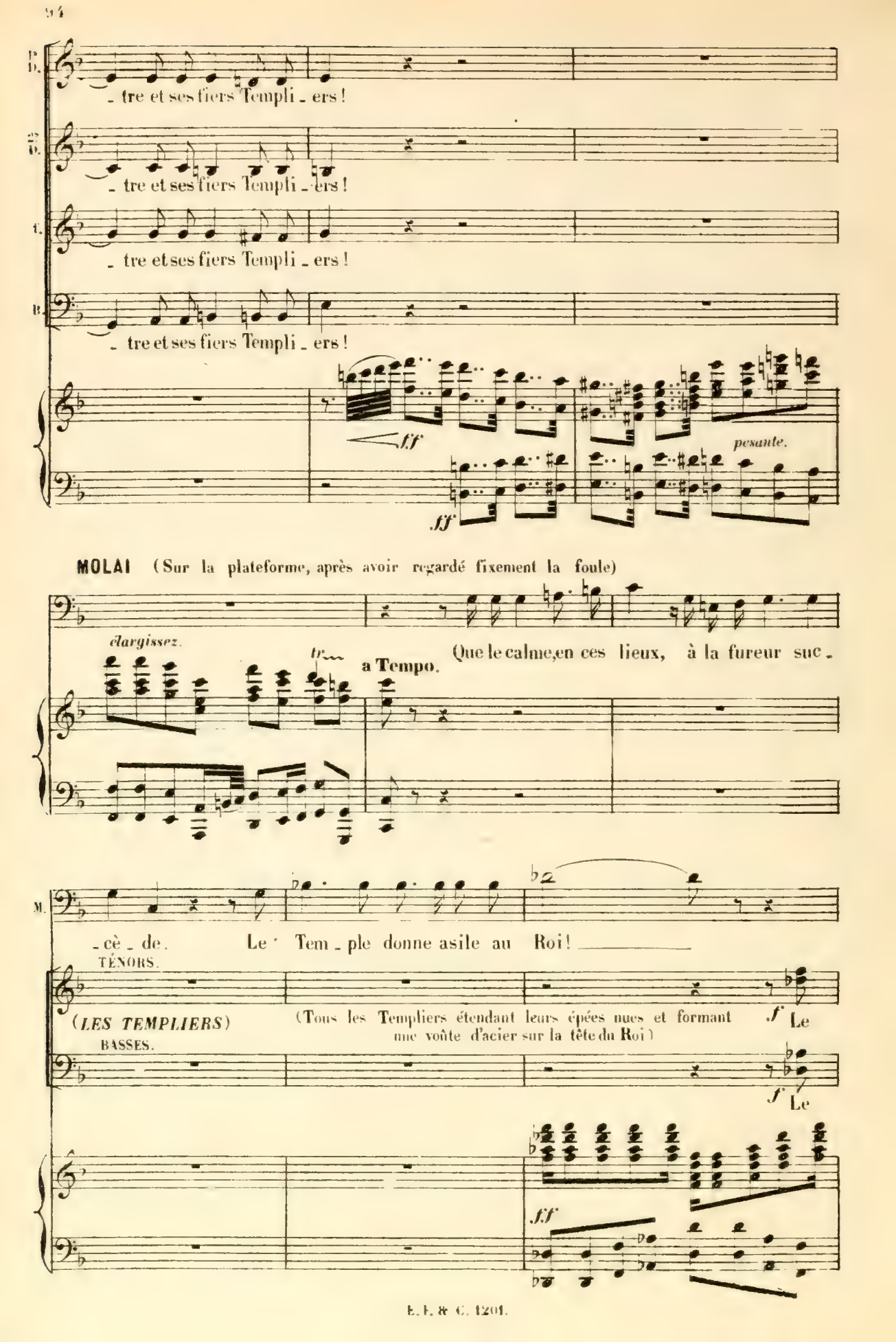
_liers! Victoi _ re! victoi _ re!

sfp *ff* *p*

JACQUES DE MOLAI.

La porte du Temple s'ouvre tout à coup et Jacques de Molai paraît sur le seuil du Palais suivi




P. D.
- tre et ses fiers Templi - ers !
P. D.
- tre et ses fiers Templi - ers !
T.
- tre et ses fiers Templi - ers !
B.
- tre et ses fiers Templi - ers !
f.f
f.f
pesante.
MOLAI (Sur la plateforme, après avoir regardé fixement la foule)
élargissez.
tr
a Tempo.
Que le calme, en ces lieux, à la fureur suc -
M.
- cè - de. Le Tem - ple donne asile au Roi!
TÉNORS.
(LES TEMPLIERS)
(Tous les Templiers étendant leurs épées nues et formant une voûte d'acier sur la tête du Roi)
f Le
BASSES.
f Le
f.f

(Enguerrand apparaît et fait un geste de fureur)

LE ROI (*ad libitum*)

Dans ma reconnais - Tem - - ple donne a - si - le au Roi !

R. Tem - - ple donne a - si - le au Roi !

Largo.

MOLAI (prenant une croix passée dans sa ceinture et l'élevant au dessus de la tête de Philippe)

Qui le frap - pe à présent doit - san - ce à jamais a - yez foi !

le R.

riten. *ff*

Largo. (♪ = 72)

M. craindre l'a - nathè - me. De respecter ses jours, tout vous fait u - ne loi ! — Cour

f *p*

M. -bez vos fronts de vant lemblè - me De la clémen - ce et de la

poco cresc. *f*

M. foi ! Qui le

TÉNORS. *f* Qui le

(*SEIGNEURS*) CHÂTILLON, SES AMIS ET LES TEMPLIERS AVEC LE CHŒUR DES SEIGNEURS JUSQU'À LA FIN DE L'ACTE.

BASSES. *f* Qui le

ff

M. frap - - - pe à présent doit

T. les S. frap - - - pe à présent doit

B. frap - - - pe à présent doit

p *crescendo.* *ff*

M. crain - dre l'a - na - thè - - - me, De

les S. crain - dre l'a - na - thè - - - me, De

B. crain - dre l'a - na - thè - - - me, De

p *crescendo.* *ff*

M. res - pecter ses jours tout vous

T. les S. res - pecter ses jours. tout vous

B. res - - pec - ter ses jours tout vous

p *crescendo.* *ff*

M. fait u - ne loi! Cour -

T. les S. fait u - ne loi! Cour -

B. fait u - ne loi! Cour -

p *f* *p*

M. -bez vos fronts de - vant l'emblè - - me De

T. les S. -bez vos fronts de - vant l'emblè - - me De

B. -bez vos fronts de - vant l'emblè - - me De

cresc.

M. la clémen - - ce et de la

T. les S. la clémen - - ce et de la

B. la clé - men - ce et de la

1ers DESSUS. *f* Cour -

2ds DESSUS. *f* Cour -

(*LE PEUPLE et BOURGEOIS*)

TÉNORS. *f* Cour -

BASSES. *f* Cour -

f *p*

M. foi! Qui le frappe à pré-

LE ROI.

Pour moi c'est la honte su-prê - - - - me! Le

T. les S. foi! Qui le frappe à pré-

B. foi! Qui le frappe à pré-

1s D. -bons nos fronts de-vant l'em-blè - - - - me De

2s D. -bons nos fronts de-vant l'em-blè - - - - me De

T. -bons nos fronts de-vant l'em-blè - - - - me De

B. -bons nos fronts de-vant l'em-blè - - - - me De

Un peu plus mouvementé.

f

ff

M. sent, doit crain - dre l'a - na -

le R. peuple a vu trembler son roi!

T. les S. sent, doit crain - dre l'a - na -

B. sent, doit crain - dre l'a - na -

1e D. la clémen - ce et la foi, de la clé -

2e D. la clémen - ce et la foi, de la clé -

T. la clémen - ce et la foi, de la clé -

B. la clémen ce et la foi, de la clé -

ff

ff

M.
- thè - me, l'a - na-the - - me! Cour -

le R.
Pour moi c'est la hon - te su-prê - me! Le

T.
les S.
- thè - me, l'a - na-thè - - me! Cour -

B.
- thè - me, l'a - na-thè - - me! Cour -

1s D.
- mence et de la foi! Cour -

2s D.
- mence et de la foi! Cour -

T.
- mence et de la foi! Cour -

B.
- mence et de la foi! Cour -

Élargissez.

f *p* *ff*

M. — *f* — -bez vos fronts de - vant l'em_blè - - me de

Le R. — *f* — peuple a vu trem - bler son roi, le

T. — *f* — -bez vos fronts de - vant l'em_blè - - me de

les S. — *f* — -bez vos fronts de - vant l'em_blè - - me de

B. — *f* — -bez vos fronts de - vant l'em_blè - - me de

1s D. — *f* — -bons nos fronts de - vant l'em_blè - - me de

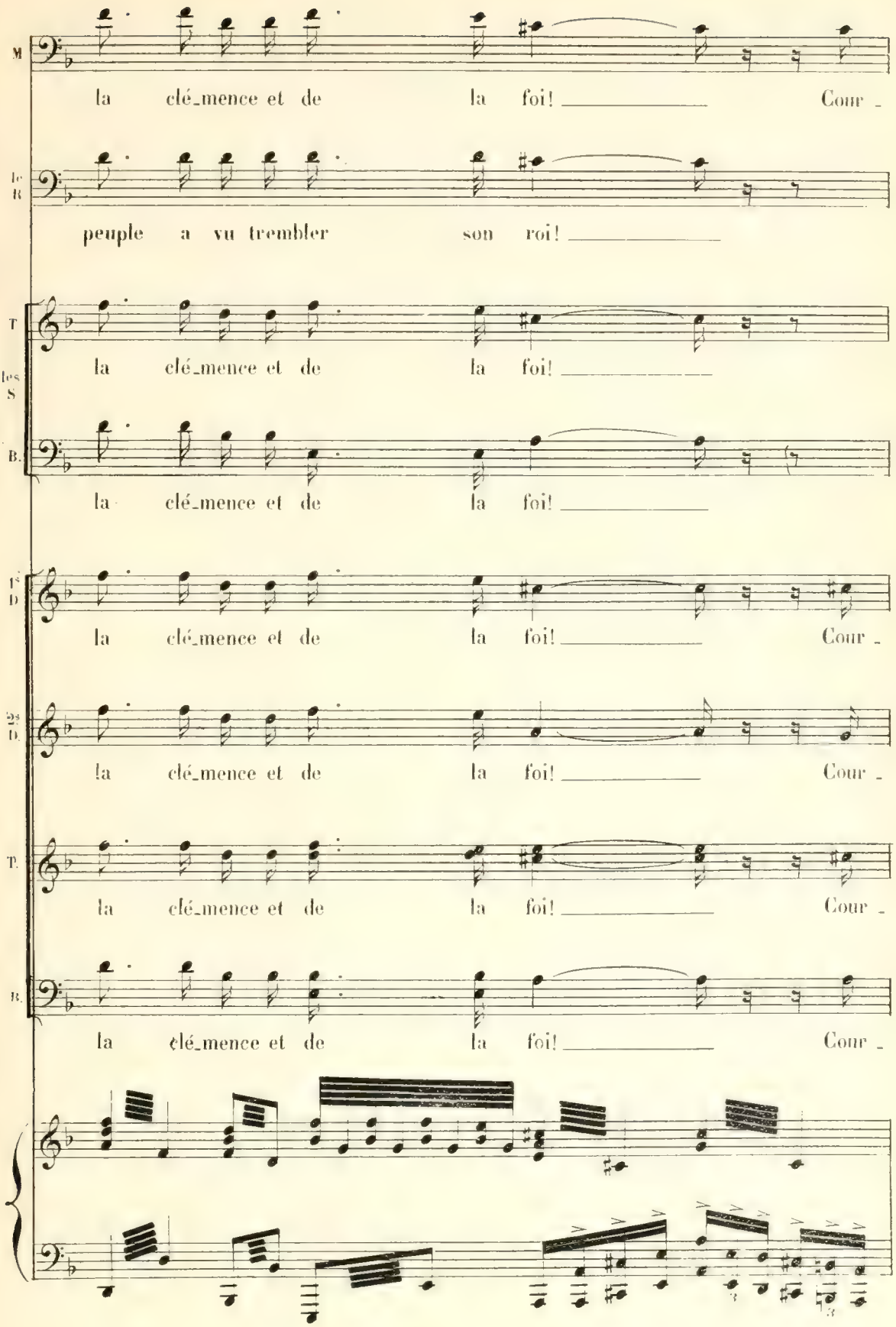
2s D. — *f* — bons nos fronts de - vant l'em_blè - - me de

T. — *f* — -bons nos fronts de - vant l'em_blè - - me de

B. — *f* — -bons nos fronts de - vant l'em - blè - - me de

a Tempo.

f.f.f


M
la clé_mence et de la foi! Cour_
le R
peuple a vu trembler son roi!
T
la clé_mence et de la foi!
les S
B.
la clé_mence et de la foi!
1e D
la clé_mence et de la foi! Cour_
2e D.
la clé_mence et de la foi! Cour_
T.
la clé_mence et de la foi! Cour_
B.
la clé_mence et de la foi! Cour_

M. — bez vos fronts de_vant l'em_blè_me de

Le R. — c'est la hon_te su_

T. — Courbez vos fronts de_vant l'emblè_me de_

Les S. — Courbez vos fronts, courbez vo fronts de_vant l'emblè_me de_

B. — Courbez vos fronts, courbez vo fronts de_vant l'emblè_me de_

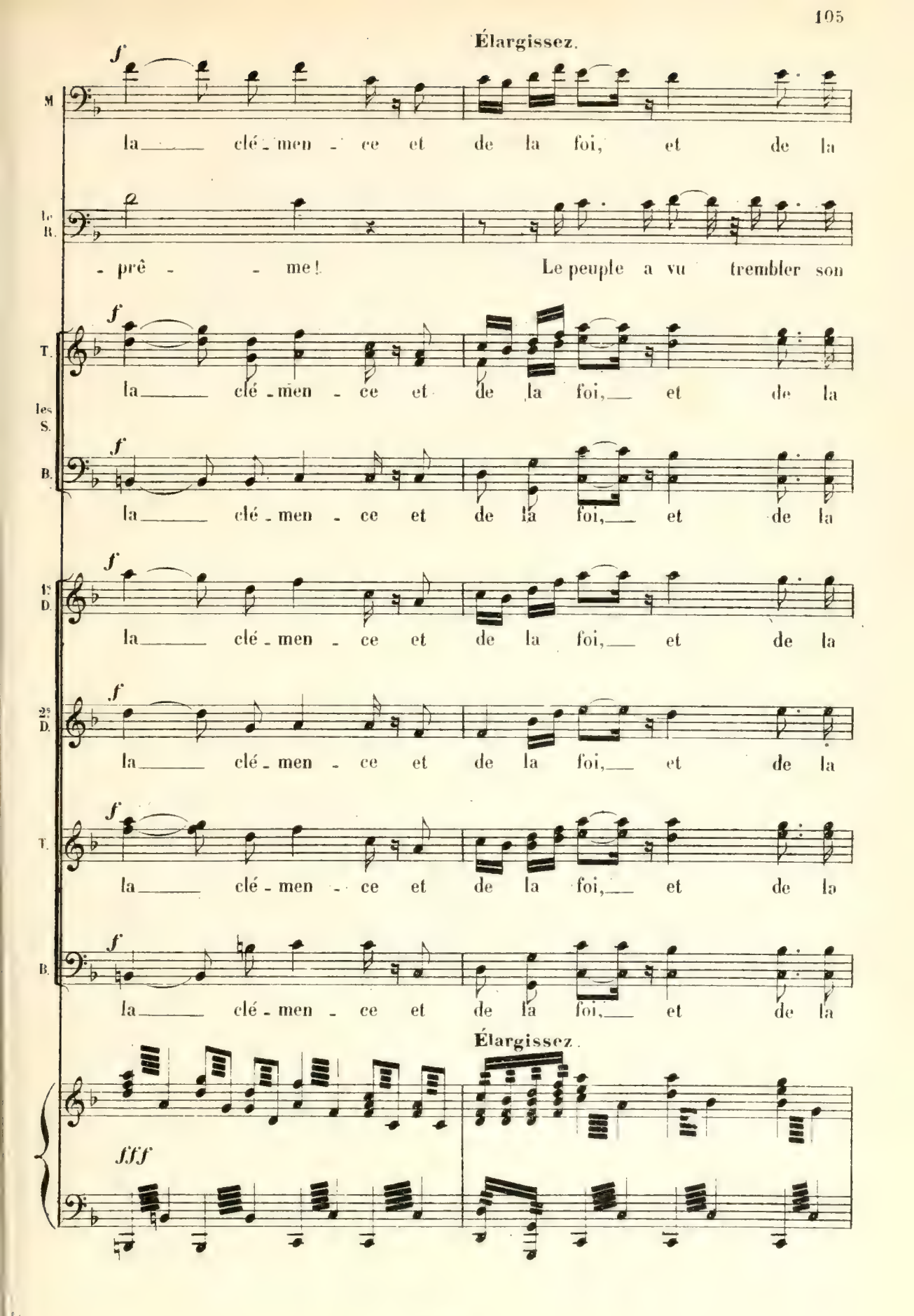
1s D. — _bons nos fronts de_vant l'em_blè_me de_

2s D. — _bons nos fronts de_vant l'em_blè_me de_

T. — _bons nos fronts de_vant l'em_blè_me de_

B. — _bons, courbons nos fronts, courbons nos fronts de_vant l'emblè_me de_

ff *ff*


Élargissez.
M
la clé - men - ce et de la foi, et de la
le R.
- prê - me! Le peuple a vu trembler son
T.
la clé - men - ce et de la foi, et de la
les S.
B.
la clé - men - ce et de la foi, et de la
1s D.
la clé - men - ce et de la foi, et de la
2s D.
la clé - men - ce et de la foi, et de la
T.
la clé - men - ce et de la foi, et de la
B.
la clé - men - ce et de la foi, et de la
Élargissez.
fff

M. foi!

Le Roi gravit les marches et entre dans le Temple, Le peuple fait un mouvement pour le suivre, mais le Grand Maître, la croix à la main le comprime.

le R. foi!

T. les S. foi!

B. foi!

1r D. foi!

2e D. foi!

T. foi!

B. foi!

Molto maestoso. (♩ = 56) Le rideau tombe lentement.

ff

fff

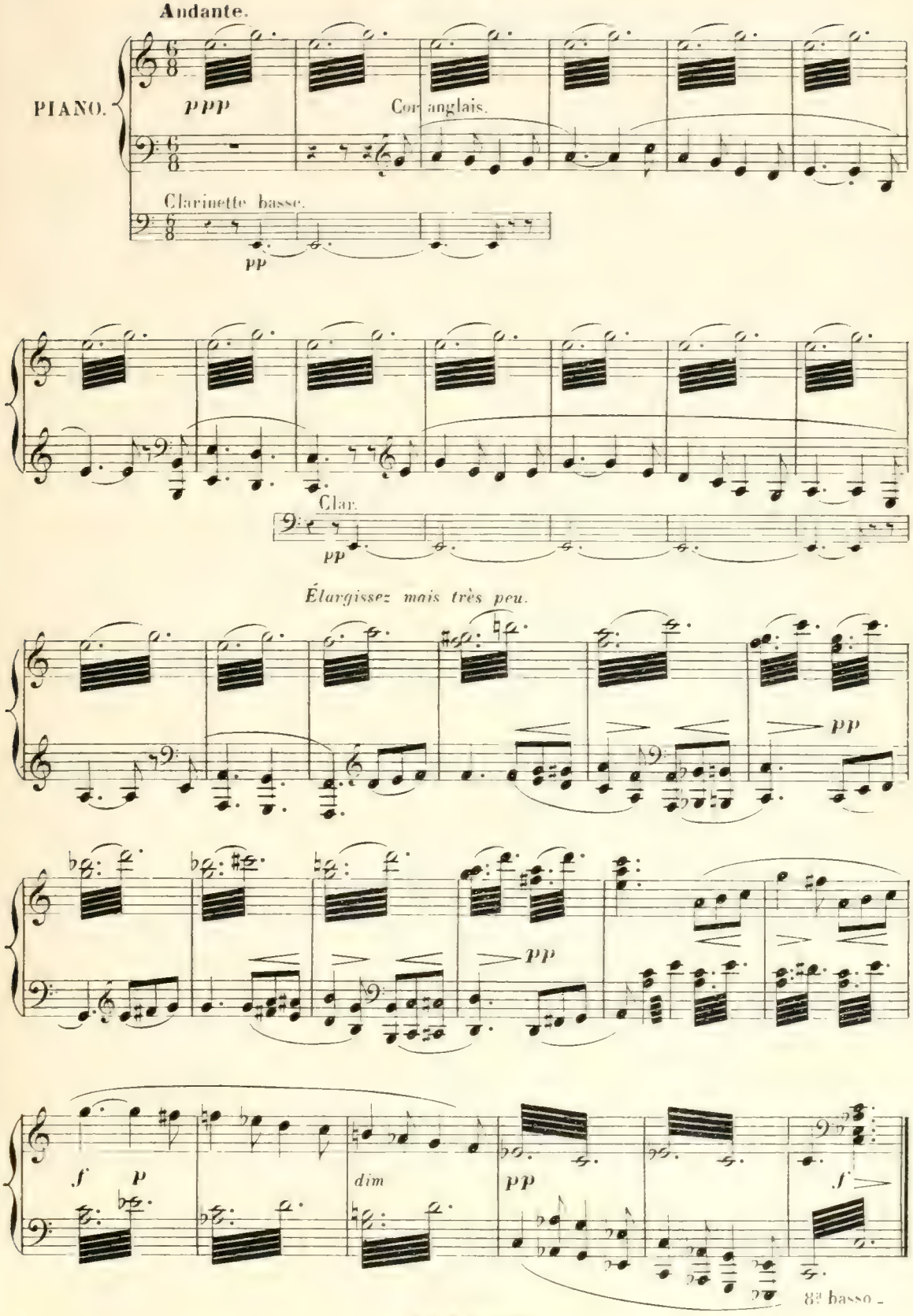
pesante.

fff

Fin du 1er Acte.

ACTE II.

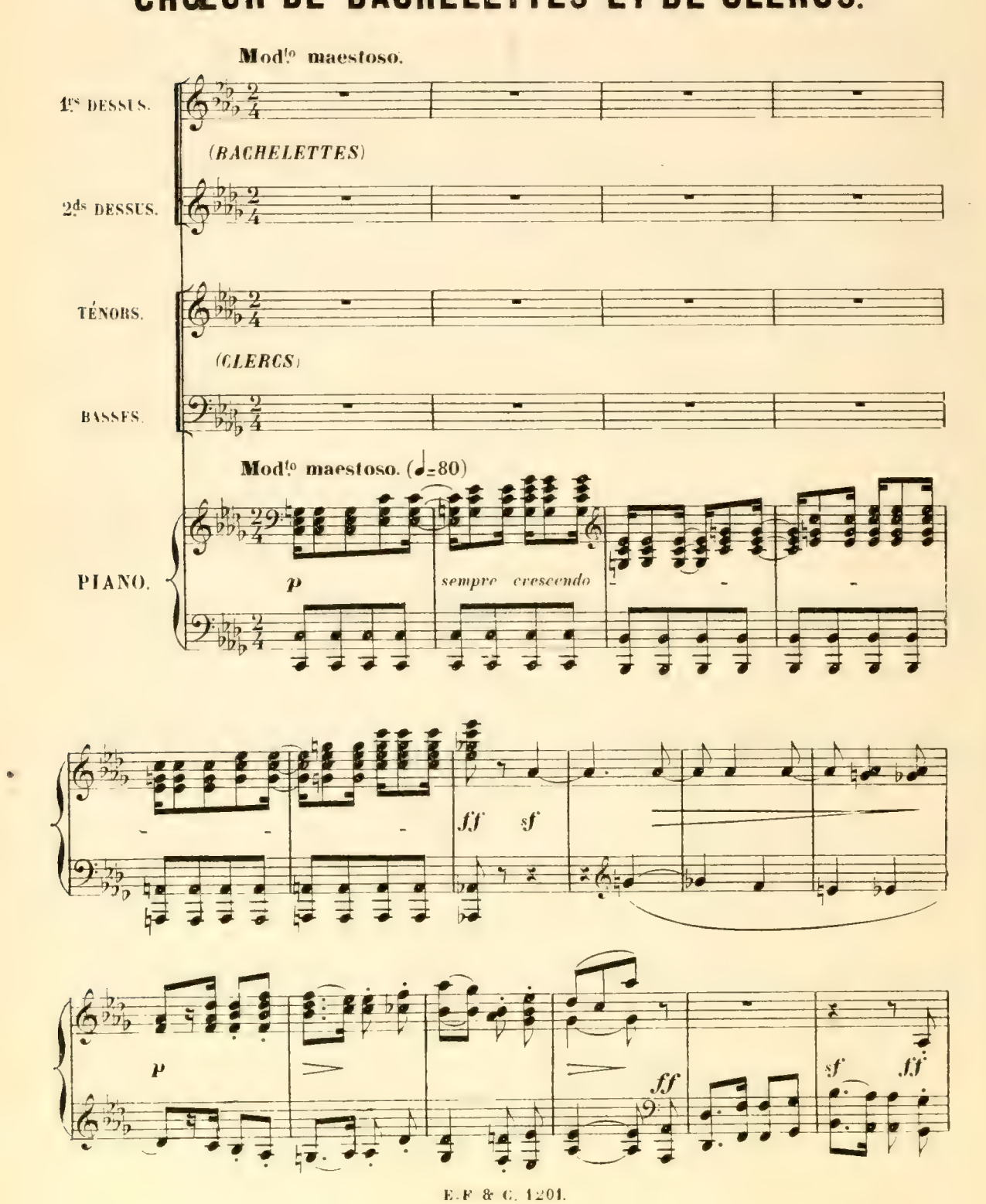
ENTR' ACTE.

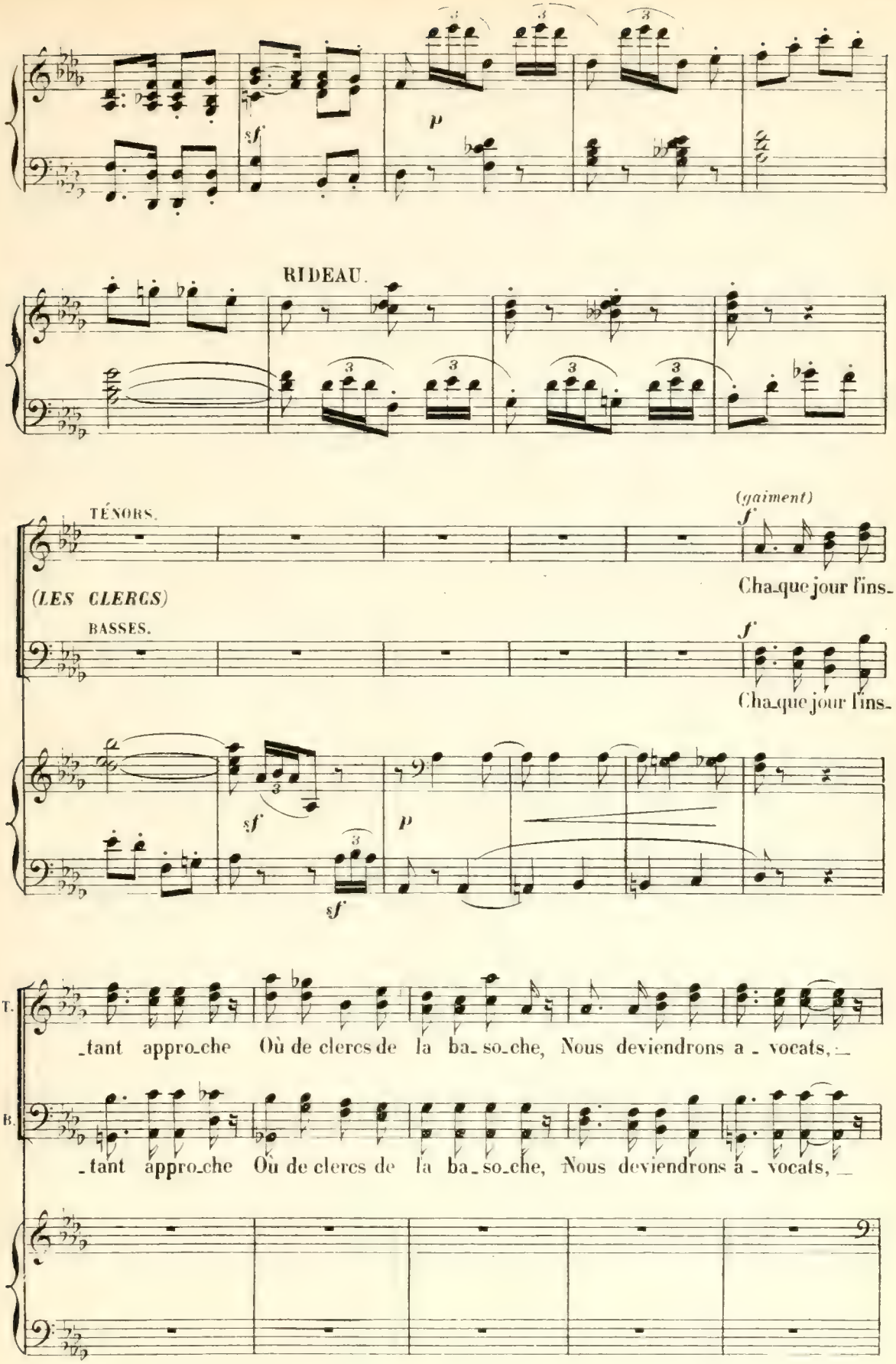


Une partie de jardin attenant au palais de la Cité. A droite, un pavillon faisant partie d'une aile du palais avec terrasse praticable et fenêtre ogivale donnant sur le jardin. A gauche, rideau de grands arbres fermant la vue du pavillon. La Tour de Nesles, la Seine et le vieux Paris au fond: large parapet ne permettant de voir que les lointains.

Au lever du Rideau, la grille qui ferme le jardin à gauche est ouverte et une sentinelle est au dehors.

CHŒUR DE BACHELETTES ET DE CLERCS.




RIDEAU.
TÉNORS.
(LES CLERCS)
BASSES.
(gaiment)
Cha_que jour l'ins_
Cha_que jour l'ins_
T.
_tant appro_che Où de clercs de la ba_so_che, Nous deviendrons a_vocats, _
B.
_tant appro_che Où de clercs de la ba_so_che, Nous deviendrons a_vocats, _

1ds DESSUS.

(LES BACHELETTES)

Hé - las! hé -

2ds DESSUS.

Hé - las!

T.

Pro - cureurs ou ma-gistrats, — Pro - cureurs ou ma-gistrats!

B.

Pro - cureurs ou ma-gistrats, — Pro - cureurs ou ma-gistrats!

f *p*

1s D.

p *détaché.*

- las! — hé - las! hé - las! Trois fois hé - las!

2s D.

p

— hé - las! hé - las! hé - las! Trois fois hé - las!

(avec une nuance de tristesse)

T.

p

A - lors nous se-rons ri-gi-des

B.

p

A - lors nous se-rons ri-gi-des

p

I.

Et le front char_gé de ri_des Nous trou_ve_rons des ap_pas

B.

Et le front char_gé de ri_des Nous trou_ve_rons des ap_pas

1ers DESSUS.

(LES BACHELETTES) Hé_

2ds DESSUS.

T.

A grif_fon_ner des contrats, A grif_fon_ner des con_trats.

B.

A grif_fon_ner des contrats, A grif_fon_ner des con_trats.

1s D.

_las! hé_las! hé_las! hé_las! Trois fois hé_las!

2s D.

Hé_las! hé_las! hé_las! hé_las! Trois fois hé_las!

(CLERCS)

TENORS. *(à pleine voix et avec gaîté)*

Ba - che-let - tes si jo-li - es Ai - dez-nous dans nos fo - li - es!

BASSES.

Ba - che-let - tes si jo-li - es Ai - dez-nous dans nos fo - li - es!

T. U - sons bien de nos vingt ans - La jeunes-se n'a qu'un temps! La jeunes-se

B. U - sons bien de nos vingt ans - La jeunes-se n'a qu'un temps! La jeunes-se

(Isabelle et Marie paraissent sur la terrasse)

1ns DESSUS. *très doux.* **Più mod.to quasi And.te**

Qu'il est doux de vi - vre Au déclin du jour — Quand tout nous en-

2ds DESSUS.

Qu'il est doux de vi - vre Au déclin du jour — Quand tout nous en-

T. n'a qu'un temps!

B. n'a qu'un temps!

Più mod.to quasi And.te (♩ = 69)

pp *p*

1re D.

pp

_i _vre Et chan_te l'a_mour! ___

2e D.

pp

_i _vre Et chan_te l'a_mour! ___

très doux.

T.

Qu'il est doux de vi _vre Au déclin du

B.

Qu'il est doux de vi _vre Au déclin du

p

pp

(Ils sortent par le fond et se dispersent par couples, sur les bords de la rivière,

1re D.

pp

Quand tout nous en _i _vre Et chan_te l'a_mour!

2e D.

pp

Quand tout nous en _i _vre Et chan_te l'a_mour!

T.

pp

jour ___ Quand tout nous en _i _vre Et chan_te l'a_mour!

B.

pp

jour ___ Quand tout nous en _i _vre Et chan_te l'a_mour!

p

p

ISABELLE.

Même mouv^t que le précédent.

ISABELLE.

Le bruit de leurs baisers ar_

pp

I.

_ri_ve jusqu'à moi! _ Ah! quelle est heu_reu_se, leur vi_ e! Ces a_moureux!

sostenuto.

f p

pp

(répétant à demi-voix et comme dans un rêve)

I.

ils font en_vi_e A la fil_le d'un roi! Qu'il est doux de vi_vre

MARIE.

Qu'il est doux de vi_vre

p

pp

I.

Au déclin du jour _ Quand tout nous en_i_vre Et chan_te l'a_mour!

p

Ma

Au déclin du jour _ Quand tout nous en_i_vre Et chan_te l'a_mour!

p

pp

ppp

pp f

ISABELLE.

très doux.

Ah! l'a_mour! ah! l'a_mour! ah! l'a_

pressez peu à peu.

pp dolcissimo.

pp

Molto più animato.

avec élan.

I. _mour! De ce mot, la dou_ceur in_fi_ni_e Ré_

Molto più animato (♩=120)

f p

I. _pand le trou_ble et l'i_vres_se en mes sens Et

f

p cresc. f p

I. qu'à ja_mais cette heu_re soit bé_ni_e

f p f p

doux. *Elargissez.* a Tempo.

Où — j'ai com_pris ses char_mes tout . puis - sants!

Elargissez. a Tempo.

pp *pp*

f

Hier, j'étais en_fant!.. aujourd'hui je suis fem - - me!

pp *p* *f*

Cédez un peu. *doux.*

J'en suis cer_ tai - ne au trou_ble de mon â - me. De l'a_mour_

Cédez un peu. Più mod.to e ben tranquillo.

f *f* *p* *pp*

f

je su_bis les lois! — J'ai - me, j'ai - me pour la pre - miè - re

suivez. a Tempo. (La nuit vient peu à peu

p *pp* *f* *f*

BARCAROLLE.

Châtillon entouré de jeunes seigneurs et de dames dans une barque pavoisée et illuminée qui descend la Seine.

ISABELLE.

fois!

1ers DESSUS.

(*JEUNES DAMES*, dans la barque)

2ds DESSUS.

TÉNORS.

(*JEUNES SEIGNEURS*)

BASSES

Moderato. (♩. = 69)

PIANO.

p

TÉNORS.

CHÂTILLON avec les 1ers Ténors.

f

(dans la barque)

Vo - guons sur les flots

BASSES.

f

Vo - guons sur les flots

cresc.

f

bleus Le mur - mu - re des ra - mes, Fait naî - tre dans nos â - mes Des

B. bleus Le mur - mu - re des ra - mes, Fait naî - tre dans nos â - mes Des

1rs DESSUS. pp Voguons sur les flots bleus

2ds DESSUS. pp Vo - guons

T. p doux pp rê - ves amou - reux! Des rê - ves a - mou - reux

B. p pp rê - ves amou - reux! Des rê - ves a - mou - reux

ritenuto. Molto moderato. (♩. = 54)

p pppp sostenuto.

1rs D. Le murmu - re des ra - - - - - - mes

2s D. vo - guons, voguons sur les flots bleus Le murmure des ra - mes

T. Vo - guons sur les flots bleus, Le mur - mu - re des

B. Vo - guons sur les flots bleus, Le mur - mu - re des

sempre pp

1re D.

Fait naî - tre dans nos â - mes Des rê - ves a - mou -

2de D.

Fait naî - tre dans nos â - mes

T.

ra - - - - - mes

B.

ra - - - - - mes

pp

1re D.

- reux!

2de D.

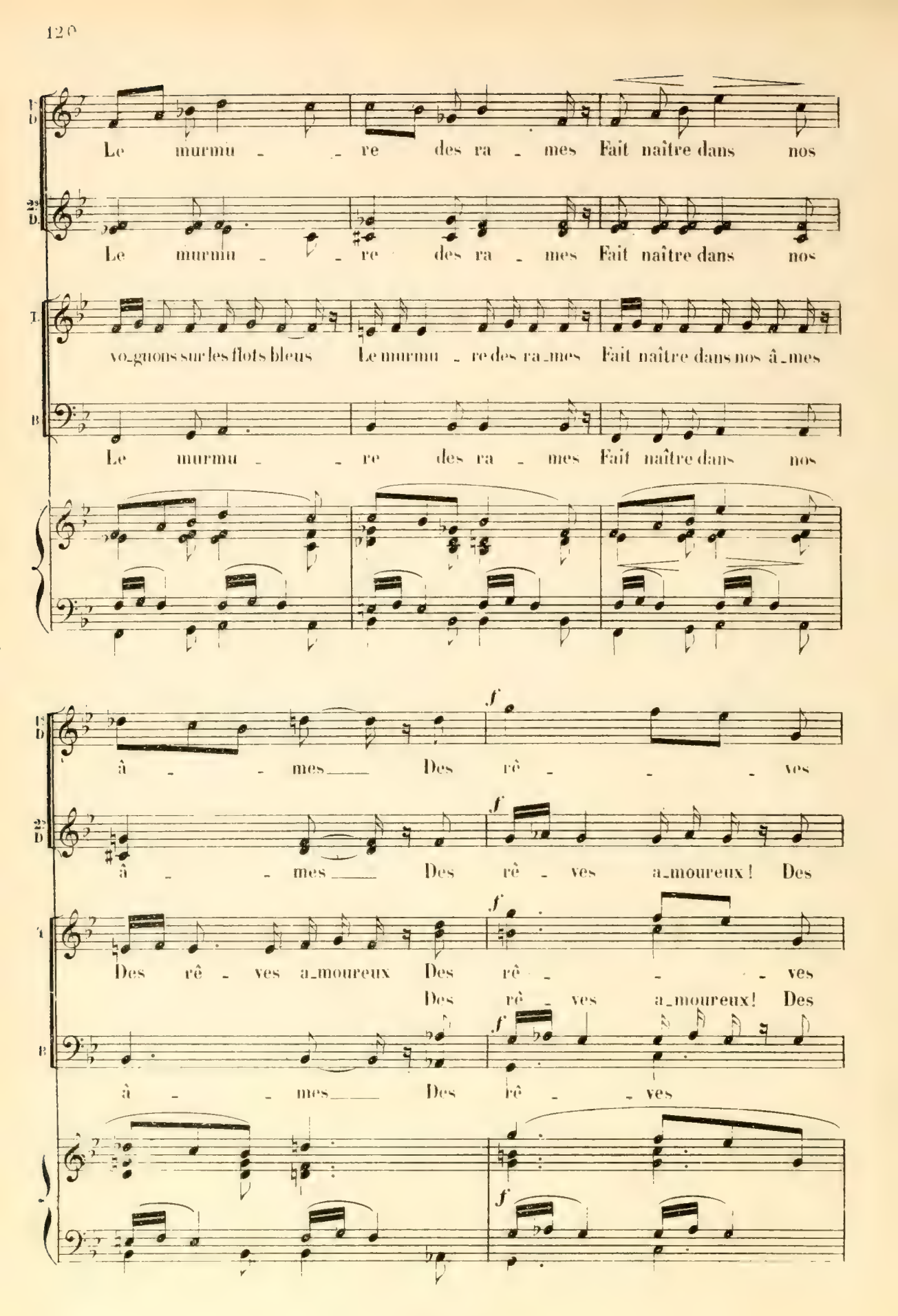
Fait naî-tre dans nos â - mes Des rê-ves amoureux! Vo - guons

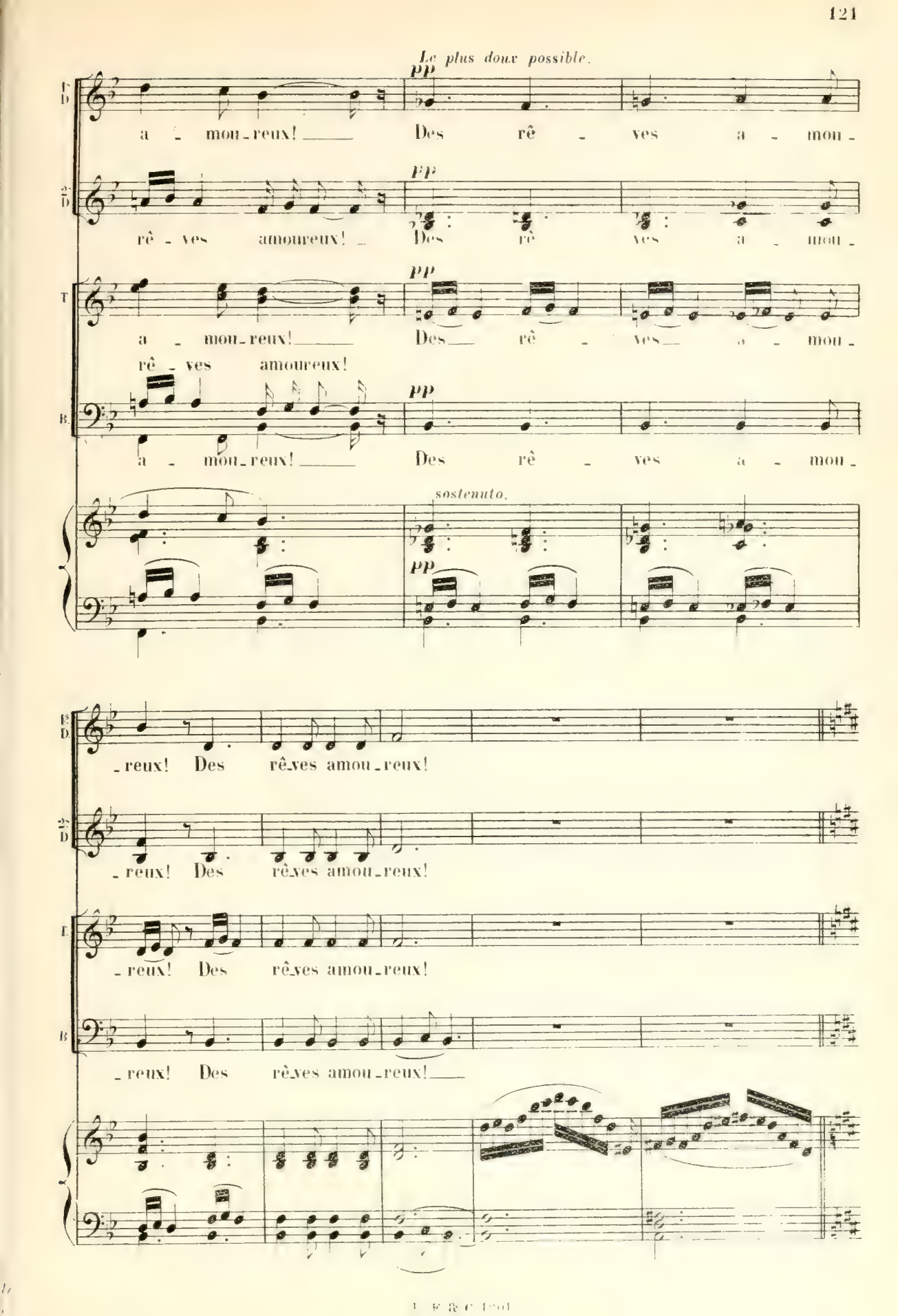
T.

Fait naî-tre dans nos â - mes Des rê-ves a - mou - reux! Vo - guons,

B.

Fait naî-tre dans nos â - mes Des rê-ves a - mou - reux!


Le murmu - - re des ra - mes Fait naître dans nos
Le murmu - - re des ra - mes Fait naître dans nos
vo-guons sur les flots bleus Le murmu - re des ra-mes Fait naître dans nos â-mes
Le murmu - - re des ra - mes Fait naître dans nos
f
â - - mes Des rê - - - ves
f
â - - mes Des rê - ves a-moureux! Des
f
Des rê - ves a-moureux Des rê - - - ves
Des rê - ves a-moureux! Des
f
â - - mes Des rê - - ves
f


Le plus doux possible.
pp
a - mou - reux! Des rê - ves a - mou -
pp
rê - ves amoureux! Des rê ves a - mou -
pp
a - mou - reux! Des rê - ves a - mou -
rê - ves amoureux!
pp
a - mou - reux! Des rê - ves a - mou -
sostenuto.
pp
- reux! Des rêves amou - reux!
- reux! Des rêves amou - reux!
- reux! Des rêves amou - reux!
- reux! Des rêves amou - reux!

CHÂTILLON. Au milieu du groupe, appuyé sur une jeune femme. (avec élan)

Viens près de moi,

poco accelerando.

Animato ma non troppo. (♩.=60)

cresc. *f*

C. ma ro - se blon - de Et, dès ce soir, comble mes vœux!

p

C. Qu'à mes désirs ton cœur ré - pon - de Il faut se hâ - ter

p

cresc. *f* *pp*

C. d'ê - tre heureux! La brise qui ca - resse l'on - de Ca - resse aussi tes longs che -

p

f *poco ritenuto.* *p* *Poco più lento et très doux.*

C. - veux Oublions tout au mon - de La vie est belle à deux. La

suivez la voix.

f *p* *pp*

a Tempo. *f*

C. vie est belle à deux. La vie est belle, est bel - le à deux!

a Tempo.

f *f*

f TÉNORS.

Cœurs vraiment amou - reux Au mur - mu - re de l'on - de Ou - bli - ons tout au

f BASSES.

Cœurs vraiment amou - reux Au mur - mu - re de l'on - de Ou - bli - ons tout au

Moderato. (♩. = 69)

f

T. mon - de La vie est belle à deux. La vie est belle à

p

B. mon - de La vie est belle à deux. La vie est belle à

ritenuto.

p

1er DESSUS

pp

Cœurs vraiment amoureux Au murmu - re de l'on - - -

2ds DESSUS.

pp

Cœurs vraiment a - moureux Cœurs vraiment amoureux - -

T.

pp

deux! Cœurs vraiment amou -

B.

pp

deux! Cœurs vraiment amou -

Molto moderato. (♩. = 54)

ppp *sostenuto.*

1er D.

- - - de Oublions tout au monde La vie est bel - le à

2e D.

Au murmure de l'on - de Ou - bli - ons tout au mon - de.

T.

- reux Au mur - mu - re de l'on - - - de

B.

- reux Au mur - mu - re de l'on - - - de

1. D. deux!

2. D. Ou - blions tout au monde La vie est belle à deux, belle à deux!

1. Ou - blions tout au monde La vie est bel - le à deux, belle à deux!

B. Ou - blions tout au monde La vie est bel - le a deux

1. D. Au murmu - re de l'on - de Ou - bli_ons tout au

2. D. Au murmu - re de l'on - de Ou - bli_ons tout au

T. Cœurs vraiment amoureux Au murmu - re de l'onde Oublions tout au monde

B. Au murmu - re de l'on - de Ou - bli_ons tout au

(La barque disparait lentement par la droite)

1. D.

mon - de, ah! La vie est belle - à deux!

2. D.

mon - de, vie est belle à deux, La vie est belle à deux!

T.

La vie est belle à deux ah! La vie est belle à deux!

La vie est belle à deux, La vie est belle à deux!

B.

mon - de, La vie est belle à deux!

Le plus doux possible.

1. D.

La vie est belle à deux, La vie est belle à deux!

2. D.

La vie est belle à deux, La vie est belle à deux!

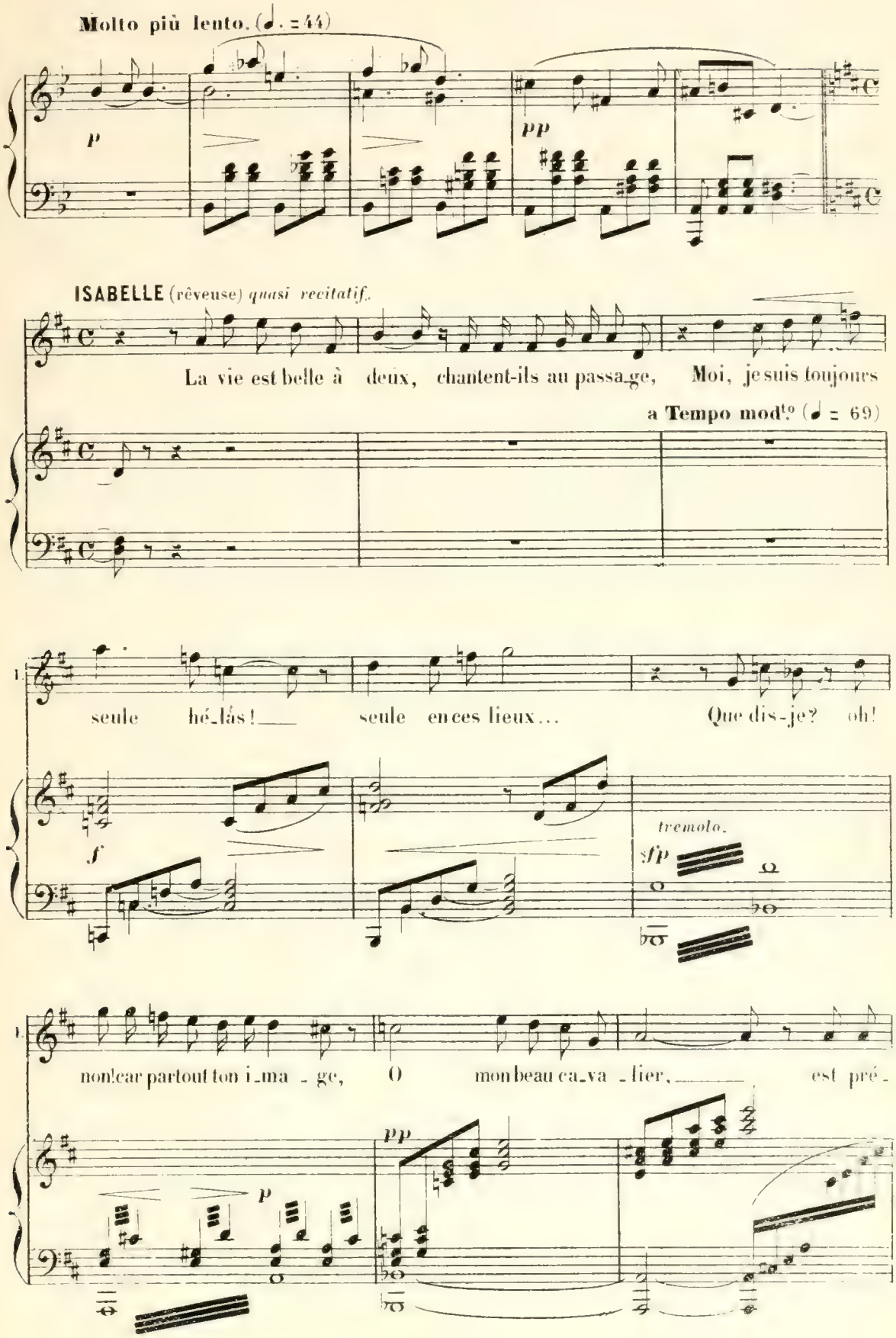
T.

La vie est bel le à deux, La vie est belle à deux!

B.

La vie est belle à deux, La vie est belle à deux!

SCÈNE.


Molto più lento. (♩. = 44)
p
pp
ISABELLE (rêveuse) quasi recitatif.
La vie est belle à deux, chantent-ils au passa-ge, Moi, je suis toujours
a Tempo modto (♩ = 69)
seule hé-lás! seule en ces lieux... Que dis-je? oh!
f
tremolo.
sfp
non! car partout ton i-ma-ge, O mon beau ca-va-lier, est pré-
pp
p

I. _sente à mes yeux. Que n'est-tu pas près de

f

moi? je te di_rais es - pè - re!

ritard. *doux.* *ritard.* a Tempo.

p *pp* *pp*

I. Si haut que soit mon rang, l'a_ve_nir est à

f

I. nous; Quand, à Dieu je voulais me consa_crer, Mon pè_re m'a

p *un poco ad libitum.*

I. dit: Tu choi_si_ras toi - mê - me ton é - poux! Hi_

Più animato.

Élargissez.

cresc.

f *pp*

I. _er j'étais en_fant! aujourd'hui je suis fem - -

f

f

I. _me! J'en suis cer - tai - ne au trou_ble de mon

Élargissez.

f

Più mod^to e ben tranquillo.

doux.

I. â - me. De l'a_mour je su_bis les lois, J'ai - me,

p *pp*

très doux.

j'ai - me Pour la pre - miè - re fois!

Lento. *Più animato.* *ritard.* a Tempo non

ppp *f* *ff* > *p*

Récit.

J'aime et mon cœur me dit que je vais être aimée, Qu'il se souvient de moi, que nous nous

troppo mod.to

re-verrons, Celui qui va-leu-reux, m'ar-rachant aux af-fronts

accel. *cresc.*

p

I-ci me rame-na mou-ran-te mais charmé-e Entre ses bras i-na-ni-

Moderato.

ff *pp*

DUO.

(René entrant par la gauche)

ISABELLE.

-mé - e.

All.º non troppo. (♩=120)

PIANO.

pp

poco accel.

f

f

ISABELLE. (apercevant René) (à part)

Mais que vois - je? Est-ce lui?

(haut à Marie

Laissez -

Moderato.

ff pp

MARIE.

1.

- moi. Le de - voir, Princesse à vos côtés m'en - chai - ne.

p

ISABELLE.

Seu_le, que puis-je craindre à cette heure serei_ne? Où

Molto mod.to quasi And.te (♩=54)

pp tremolo.

très doux.

1. parmi les ombres du soir — La lu_ne, doux flambeau, dans les cieux é_tincel_

pp

(Sur un geste d'Isabelle Marie s'éloigne)

1. _le.

All.o agitato. (♩=160)

pp

f

RENÉ. (s'orientant)
Recit.

I_ci, je l'ai quit_tée et j'y revien ser_rer Sans es_pérer la voir, —

p

f

doux et avec tendresse.

R. rien que pour res - pi - rer L'air où son souffle a mis u - ne ca - res - se

Ben mod.to (♩=96)

pp

R. Et dans l'ombre évo - quer l'i - mage enchante - res - se.

ritard.

ritard.

pp

All.o agitato.

pp

Récit.

R. Son; voile soulevé m'a lais - sé voir des traits

f

p

R. qu'à l'instant je reconnaitrais,

Récit.

Mon cœur en a gardé l'emprein - te trop fi -

All.o agitato.

p

f

Récit.

R. -dè - le, Voi - lée ou non, il me di - rait c'est El - le!

All° agitato. Moderato.

Et pourtant, je ne sais, ni son nom, ni son rang Je ne sais rien... si non que mon â - me l'ap-

-pel - le Et qu'à ses pieds joy - eux, je ver - se - rais mon sang.

All° agitato.

Récit. doux.

Quand je l'interrogeai sa voix tremblante et ten - dre, En refusant de

Moderato.

R. la nommer, à mon es_poir fit seule_ment entendre que son cœur est li_bre

ISABELLE.

R. d'ai_mer. Je ne me trompais pas... dans l'ombre projetée Le voi_

All° agitato.

pp *f*

I. _ci! c'est bien lui.... lui qu'appelait mon cœur c'est i_ci que je l'ai quit_

RENÉ.

Vivo. *ff*

Lento. *p* *poco accelerando.* *p*

(l'apercevant) (La reconnaissant et courant à elle)

R. _tée, Une femme! *f* ah! c'est vous! vous enfin! Ô bonheur!

ff *suivez.* *ff*

ISABELLE. (à part)

Que je suis émue... ah! je trem - ble!

Mod.to ma non troppo. (♩=80)

f > pp

(haut et troublée)

I. Je n'ai pas ou - bli - é le ser - vi - ce rendu Et mon cœur s'en souvient

f p

I. Mais vous seriez perdu Si l'on nous surprenait ensem - ble au nom du Ciel, partez,

p f p

Poco agitato.

I. au nom du ciel, partez, par - tez! Rassurez-vous.

RENÉ. doux.

Molto mod.to (♩=66)

p ff p

très doux.

R. Tout est silence autour de nous — Et quand je vous revois, que m'im-por-te la vi-e!..

pp

R. El-le serait cent fois bé-ni-e Cette heure où je pour-rais mourir — à — vos ge-

p f

ritard.

pp ritard.

R. -noux!

1ers DESSUS. (Dans le lointain.) pp Au — murmu-re — de l'on-de

2ds DESSUS. pp Au murmu-re de l'on-de

TÉNORS. pp Cœurs vraiment amoureux Au murmu-re de l'onde

BASSES. pp Au murmu-re de l'on-de

Molto moderato. (♩.=54)

pp ppp

1s D. Ou - bli - ons tout au mon - de,

2s D. Ou - bli - ons tout au mon - de,

T. Ou - bli - ons tout au mon - de, La vie est belle à deux:

B. Ou - bli - ons tout au mon - de, La

f ah! la vie est bel - le à deux: *pp* *Le plus doux possible.* la vie est

f La vie est belle à deux: la vie est belle à deux: *pp* la vie est

ah! la vie est be - le à deux: *pp* la vie est

vie est belle à deux: la vie est belle à deux:

vie est be - le à deux: *pp* la vie est

f *ppp*

1s D.
bel - le à deux la vie est belle à deux

2s D.
bel - le à deux la vie est belle à deux

T.
bel - le à deux la vie est belle à deux

B.
bel - le à deux la vie est belle à deux

ppp

(Pendant le chœur précédent Isabelle qui écoute est restée rêveuse sur le devant de la scène René est remonté pour écouter. Après le chant il revient vers Isabelle et se met à genoux devant elle)

RENÉ. *très doux et voilé.*

Dans le cal - me de la nuit pu - re La-

ppp

B.
bas. entendez-vous ce chant loin - tain Comme un mur-

B. mu - re: Le temps fuit... Aimons-nous!

DESSUS. (Écho très loin) pp Ai - mons -

TÉNORS. pp Ai - mons -

BASSES.

B. Aimons-nous! ISABELLE. (répétant comme malgré elle) Ai - mons-

D. - nous! (Écho) aimons-nous!

T. nous! aimons-nous!

B.

T. nous!

poco accel. f 4 ritenuto.

RENE. (se relevant)

avec feu

Dans la natu - re toute entiè - re L'amour est la gran - de prié - re, L'a -

Mod^to non troppo. (♩=88)

f *f*

R. - mour a des élans vainqueurs Qui pé - nè - trent dans tous les cœurs L'a -

f *p* *f* *p*

R. - mour a des é - lans vainqueurs Qui pé - nè - trent dans tous les

f *dim.* *doux.*

pressez un peu. **Molto mod^to**

crescendo. *f* *pp*

R. cœurs

ISABELLE.

Rêve idé - al! joie innef - fa - ble! Quel

p

I. troublemechar - me et m'ac-ca - ble! Le mon-de s'ef-face à mes

poco agitato. *pp* *sempre crescendo.*

I. yeux, le mon - de s'ef - face à mes

poco rit. *doux.*

I. yeux. Sa dou - ce voix m'ou-vre les cieux N'entends-tu pas des bruits

RENE.

a Tempo.

f poco rit. *p* *pp* *pp*

R. d'ai - les! Dans les voû - tes é-ter-nel - les Les an - ges

poco a poco.

R. pla - nent sur nous Notre a-mour les rend jaloux!

cresc. *f sempre crescendo.*

ISABELLE. (avec explosion)

f ah! je com-prends que le ciel nous en-vi - e L'a-

ff

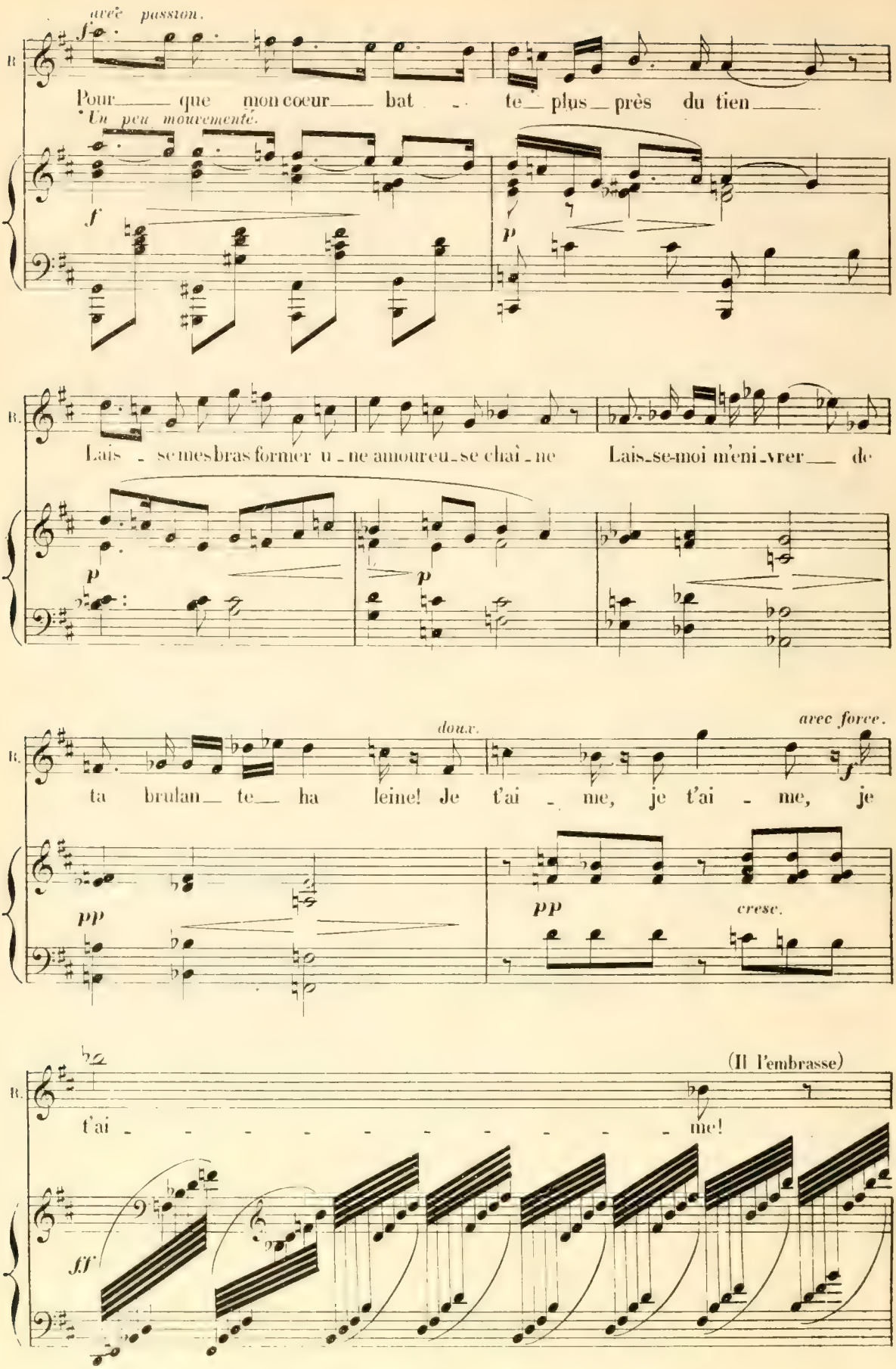
I. -mour c'est le bon-heur su-prê -

rit. *riten.* *f*

RENÉ.

I. -me c'est la vi - e, c'est la vi - e!

a Tempo. *p* *cresc.*


avec passion.
B.
Pour que mon coeur bat te plus près du tien
Un peu mouvementé.
f
p
B.
Lais se mes bras former u ne amoureu se chaî ne Lais-se-moi m'eni vrer de
p
p
B.
ta brulan te ha leine! Je t'ai me, je t'ai me, je
doux.
avec force.
f
pp
pp
cresc.
B.
t'ai me!
(Il l'embrasse)
ff

ISABELLE. (éperdue)

ah! ce baiser!.. ce bai - ser ah!

(cri)

ff pp f

RENÉ. (la retenant avec amour)

Ne crains rien! Dans mes bras reste bercé - e Sans crain - te, sans re -

Andte ma non troppo. (♩ = 48)

p

R. mords Dieu qui lit ma pensé - e Sou - rit à nos

f p pp

ISABELLE. (s'abandonnant)

Sur son coeur je suis ber - cé - e Sans

R. doux transports. Dans mes bras res - te ber - cé - e Sans

I. crain - te ni re - mords, Dieu qui lit

R. crain - te ni re - mords, Dieu qui lit

f

I. ma pen - sé - e Sou - rit à nos doux transports

R. ma pen - sé - e Sou - rit à nos doux transports

p *pp*

Allegro. **ISABELLE.** (s'arrachant de ses bras)

ah! laissez-moi!

Allegro. (♩ = 144)

sfp *sfp* *f*

RENÉ. (la retenant)

I. Je t'a - do - - - re!

sfp *sfp* *f*

R.

A tes ge - noux, je veux te le re -

sfp *sfp* *f*

R.

- dire en - co - - - re, Je ne puis

sfp *sfp* *f*

R.

vi - - - vre que pour toi, je ne puis

f

ISABELLE.

(hors d'elle)

É - loi - gnez - vous! partez!

R.

vi - - vrequepour toi!

f *f*

1. partez!.. quand vo - tre bras m'en - la - ce,

avec force.

1. Devoir, honneur, vertu, — A mes yeux ——— tout s'ef - fa - -

f *f* *f* *f* *f*

1. -ce!

ff

p doux.

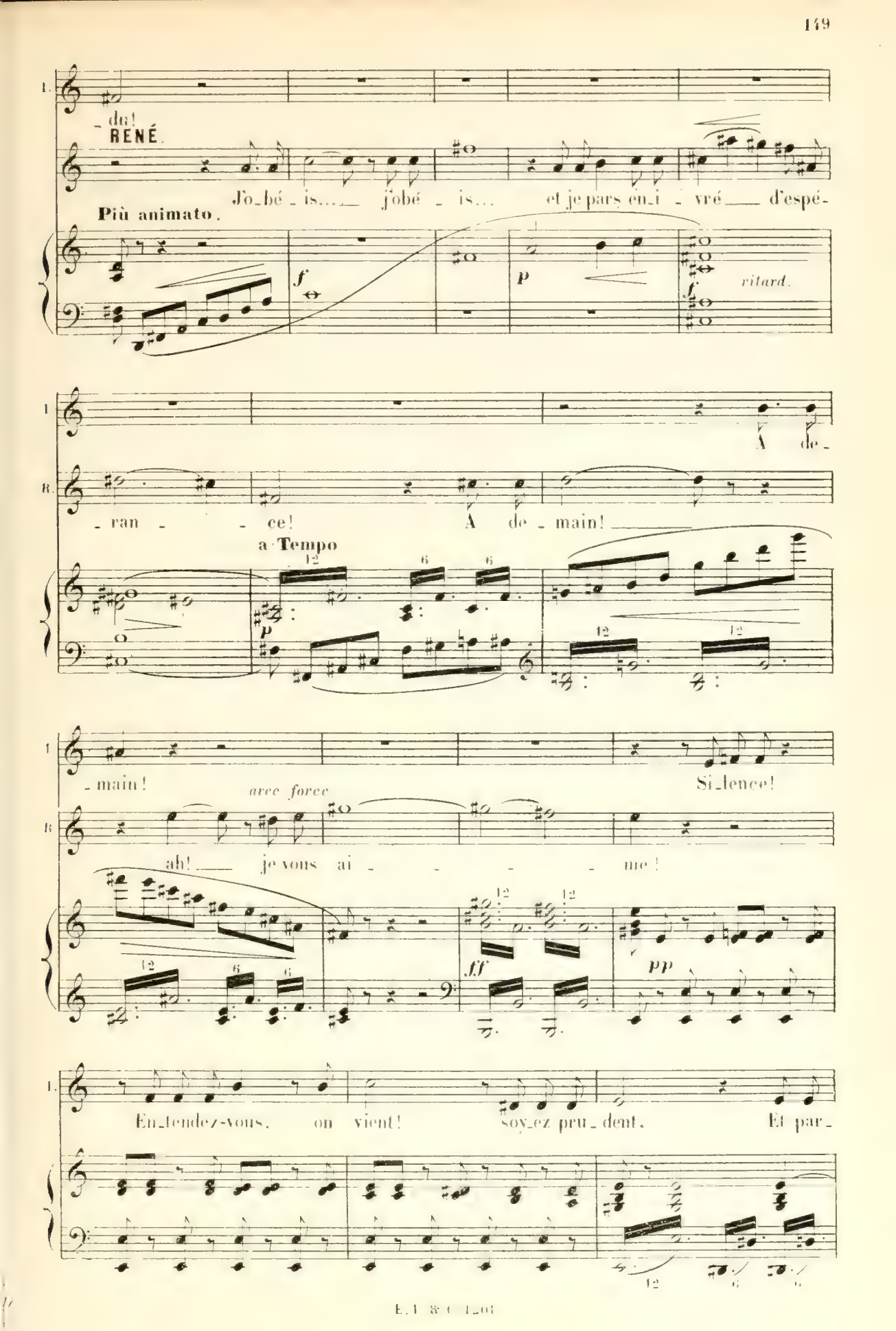
1. Si vous m'aimez Si vous m'ai-

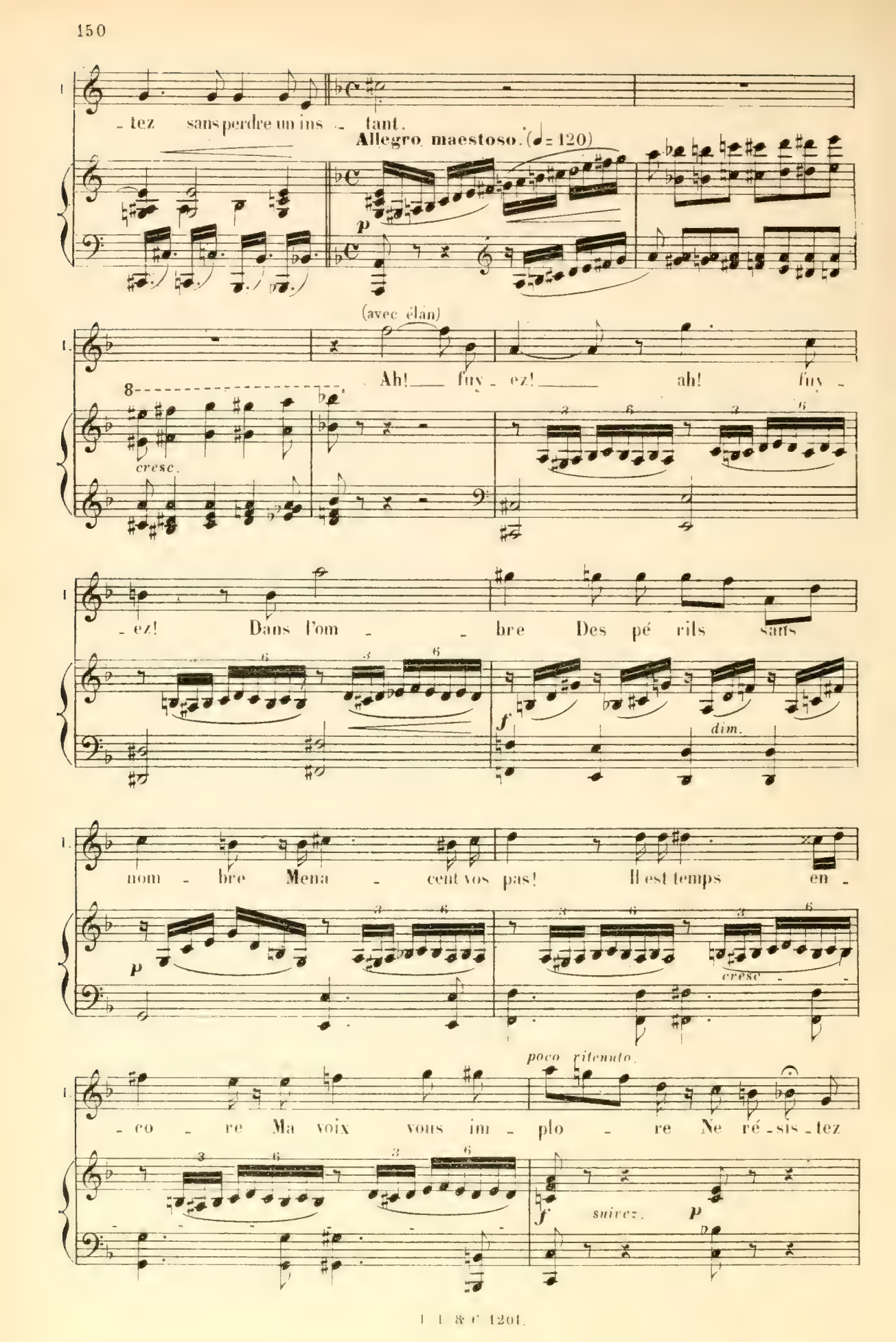
Mod.to ma non troppo. (♩=108)

diminuendo. *ritenuto.* *p*

1. -mez pi - tié, pi - tié! ——— pour mon coeur é - per-

pp


du!
RENÉ.
J'o_bé_is... j'obé_is... et je pars en_i_vré d'espé-
Più animato.
f
p
f
ritard.
A de_
ran _ce! A de_main!
a Tempo
p
_main!
avec force
Si_lence!
ah! je vous ai_ _ _ _me!
ff
pp
En_tendez-vous, on vient! soy_ez pru_dent. Et par_


tez sans perdre un ins - tant.
Allegro maestoso. (♩= 120)
p
(avec élan)
Ah! fuy - ez! ah! fuy -
cresc.
- ez! Dans l'om - - bre Des pé rils sans
f
dim.
nom - bre Mena - cent vos pas! Il est temps en -
p
cresc
poco ritenuto.
- co - re Ma voix vous im - plo - re Ne ré - sis - tez
f
suivez.
p

pas!

RENÉ.

Ah! je pars, oui, je

a Tempo.

p sf p f p

pars Dans l'om - bre Les pé - rils sans

f dim.

nom - bre Ne m'arrê - tent pas! Je t'aime et t'a-

p cresc.

- do - re Mais ta voix m'im - plo - re Et je pars, hé-

riten.

f

ISABELLE.

Ah! fuyez! ah! fuyez!

R. las! oui, je pars, oui, je

a Tempo.

p f p f p

I. dans l'om - bre Des périls sans nom - bre Me - na - cent vos

R. pars, Les périls sans - nom - bre Ne m'arrê - tent

pp

I. pas! Fuyez, fuyez, ah!

R. pas! Oui je pars, hé - las! ah! Je

crescendo.

I. Il est temps en - co - re Ma voix vous im - plo - re

R. t'ai - - me, je t'a - do - - - -

Retenez bien le mouvement.

f

I. Ne résis - tez pas! Il est temps en - co - re Ma

R. - re Je t'ai - - me, je t'a -

f

I. voix vous im - plo - re Ne résis - tez pas, fuy-

R. - do - - - - re Oui, je

p

I. - ez! ah! fuy - ez! Ne résis - tez

R. pars. hélas! je pars.

p

(avec désespoir)

I. pas! il est temps en - co - re Ma

R. ah! Je t'ai - me, je t'a -

crescendo. *ff*

I. voix vous im - plo - re, Ma voix vous im - plo - re

R. - do - - - - re, Mais ta

p

I. Ne résis - - - tez pas, Ah! fuyez! ah! fuy-

R. voix mimplo - - - re, Et je pars, oui, je

f *p* *cresc.*

I. -ez, fuyez! Des pé-rils sans nombre Mena - cent vos pas Il est temps encore,

R. pars, hélas! Des pé-rils sans nombre Ne m'arrê - tent pas. Je t'aime et t'ado-re,

f *p* *f* *f*

(Isabelle s'éloigne)

I. Ah! fuyez, ah! fuyez, fuyez, ah! fuy-ez!

R. Mais ta voix mimplo re, et je pars.

sf *sf* *f* *fff* *sff*

RONDE DE NUIT

Tandis que la lune éclairant un ciel splendide, inonde de lumière les deux amants, des nuages traversent le décor de cette scène d'ombres mystérieuses et presques fantastiques. La ronde de nuit passe au loin. Pendant la ronde, le Roi et Enguerrand s'avancent lentement.

Moderato.
(dans le lointain)

TÉNORS. Du couvre_feu dé_jà l'heure est son_né_e Pa_ris s'en_

BASSES. Du couvre_feu dé_jà l'heure est son_né_e Pa_ris s'en

Moderato. (♩= 88)

PIANO.

T. _dort se con_fi_ant à nous Ain_si le

B. _dort se con_fi_ant à nous Ain_si le

pp

T. veut la con_si_gne don_né_e L'o_reille au guet sans ces_se,

B. veut la con_si_gne don_né_e L'o_reille au guet sans ces_se,

T. mar - chons tous No - tre beau roi dans son pa -

B. mar - chons tous No - tre beau roi dans son pa -

p

T. - lais re - po - se et som - meil - le Tran - quil - le -

B. - lais re - po - se et som - meil - le Tran - quil - le -

T. - ment, car sur ses jours sa gar - de est

B. - ment, car sur ses jours sa gar - de est

René veut partir, mais deux ombres se dressent devant lui, puis deux personnages qui le forcent

p

T. là qui veil - le, Flamberge au vent, marchons, flamberge au vent!

B. là qui veil - le, Flamberge au vent, marchons, flamberge au vent!

à se cacher pour n'être pas surpris.

RÉCIT.

LE ROI. (sombre) Récit.

Or donc; Enguerrand c'est demain Que l'Ambassa_deur d'Angle_

Moderato.

p

le R.

_ter_re De_mande pour son roi la main De mon enfant a_vec la rançon de la

pp

ENGUERRAND.

le R.

guer_re. Oui, Si_re.

LE ROI. Récit.

O dou_ble tour_

a Tempo.

p

le R.

_ment _ J'avais ju_ré naguère à ma fille I_sabel_le De ne jamais dispo_ser

sf

le R.

dèl - le Pour un roy - al hymen sans son consen - te - ment, Pour as - surer la paix, je

f *p*

Récit.

le R.

vais briser son â - me!.. Et puis, cet or que l'étranger réclame, La ran-

Lento.

p

ENGUERRAND.

Le Temple est ri - che.

(avec expansion)

le R.

-çon... com - ment la payer? Il m'a sauvé la vi - e

a Tempo.

pp *mf*

(s'inclinant)

E.

Qu'il soit fait se - lon votre en - vi - e

le R.

Et je ne saurais ou - bli - er. Tu hais le

pp

(à part) (haut)

F. Oh! oui! non, mais pour vous, je crains Son pouvoir grandis_

Le R. Tem_ple.

sffpp

E. _sant et sa croissante au_da_ce. *bien mesuré* Est-il dès souve_

R. Ne suis je pas le Roi?

f *ben marcato* *ff* *pp*

E. _rains que sa puissance ne me_na_ce? Et le peuple même aujourd'hui Ne

E. tremble-t-il pas devant lui? Ils ont la gloire ils ont le glai_ve. Qui

Pressez un peu.

cresc.

E. plaine sur les fronts pen - ches, Et l'or qui par monceaux s'é - lè - ve Au

Un peu plus mouvementé.

f *sfpp*

E. fond de leurs tré-sors ca - chés, Ils ont le pres-ti - ge qui

pp

E. domp - te Et le cou - ra-ge qui séduit Et sur les trônes pleins de honte Fa -

pp

E. - rou - che la croix rou - ge luit!

All° con spirito.

ff

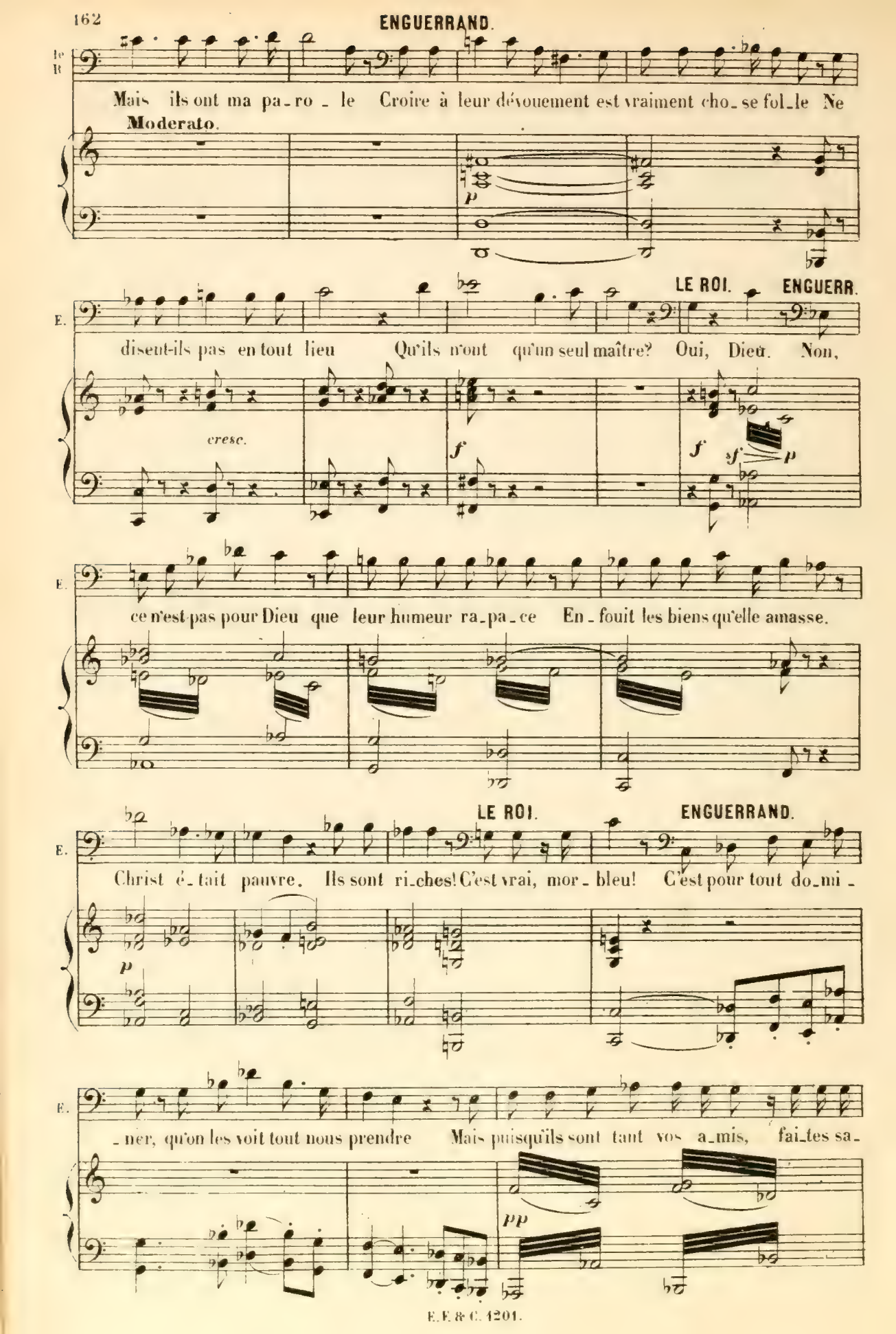
LE ROI.

Mais ils m'ont dé-fen - du,

All° con spirito.

Moderato.

ff


ENGUERRAND.
Le R
Mais ils ont ma pa_ro_le Croire à leur dévouement est vraiment cho_se fol_le Ne
Moderato.
p
LE ROI.
ENGUERR.
E.
disent-ils pas en tout lieu Qu'ils n'ont qu'un seul maître? Oui, Dieu. Non,
cresc.
f
f
sf
p
E.
ce n'est pas pour Dieu que leur humeur ra_pa_ce En_fouit les biens qu'elle amasse.
LE ROI.
ENGUERRAND.
E.
Christ é_tait pauvre. Ils sont ri_ches! C'est vrai, mor_bleu! C'est pour tout do_mi_
p
E.
_ner, qu'on les voit tout nous prendre Mais puisqu'ils sont tant vos a_mis, fai_tes sa_
pp

le R.

LE ROI.

_voir à ces su_jets soumis_ Qu'ils ont un service a vous ren _ dre! C'est

f *f*

le R.

vrai je veux mander Jac _ ques Mo _ lai de_main. Et cet or qu'il nous faut

pp *cresc.*

le R

ENGUERRAND. (avec ironie)

Je l'aurai du grand Maî _ tre. Certai_ne _ ment. Di _ tes: peut-

Più lento.

f

E.

LE ROI.

ê _ tre Je te dis que j'en suis cer _ tain.

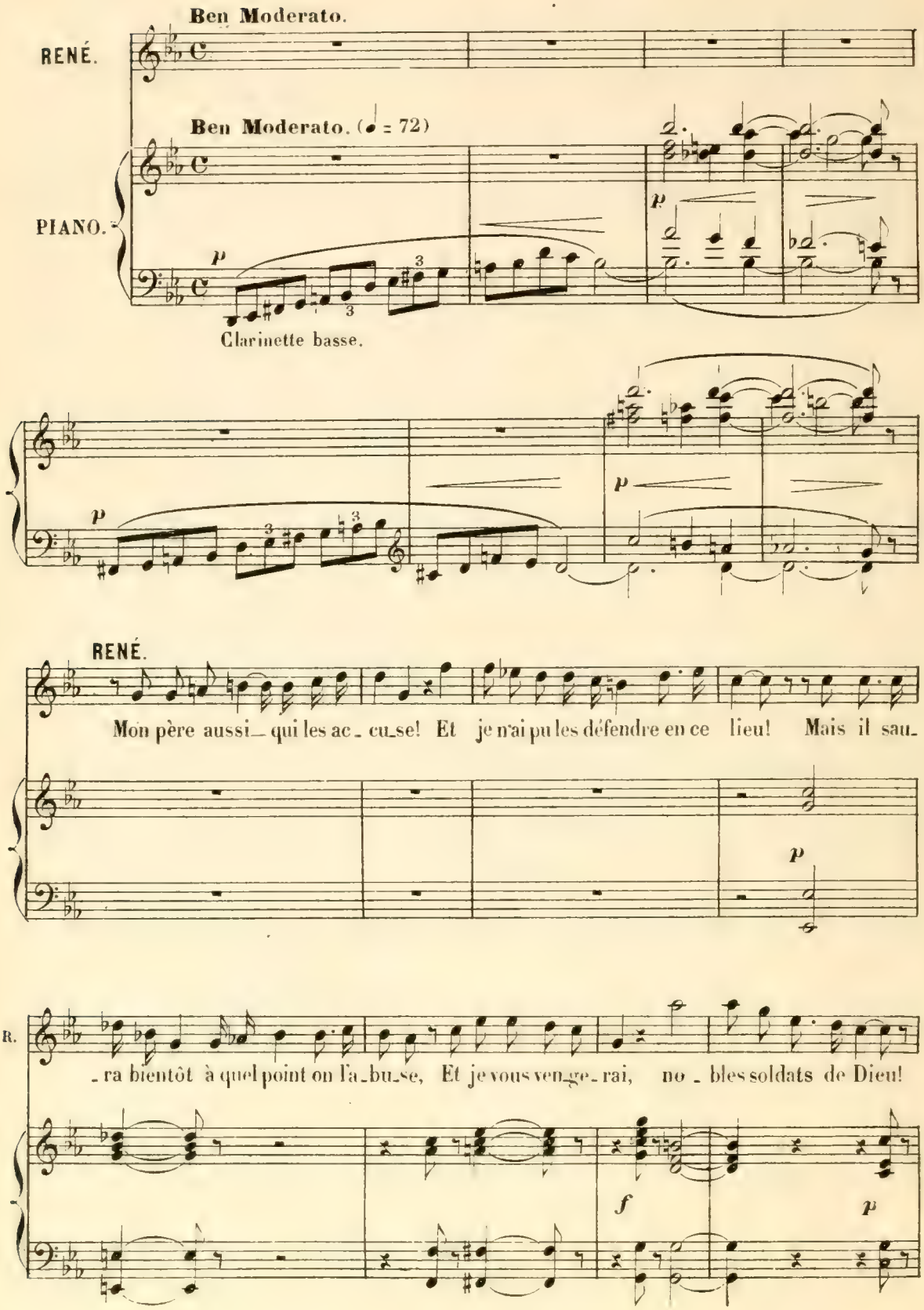
ENGUERRAND.

Nous verrons bien!

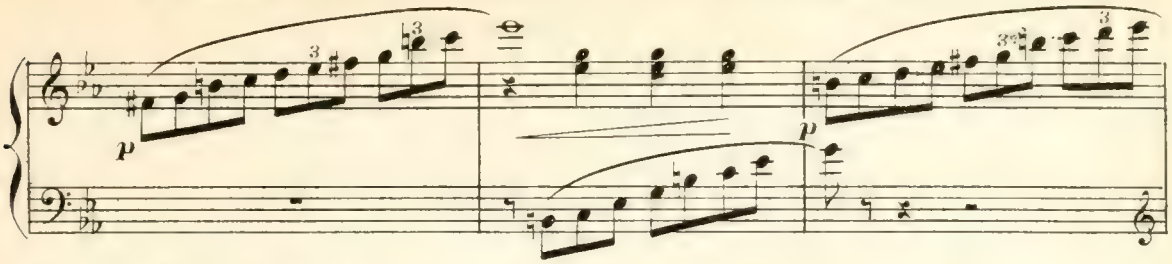
(Ils s'éloignent René apparait)

p *pp*

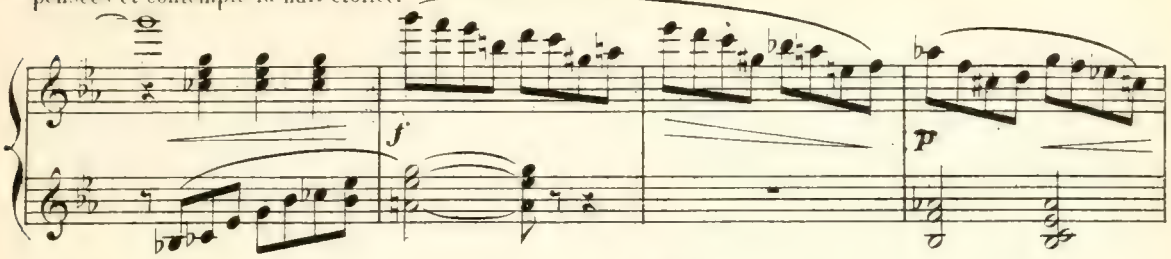
RÉCITATIF ET AIR.



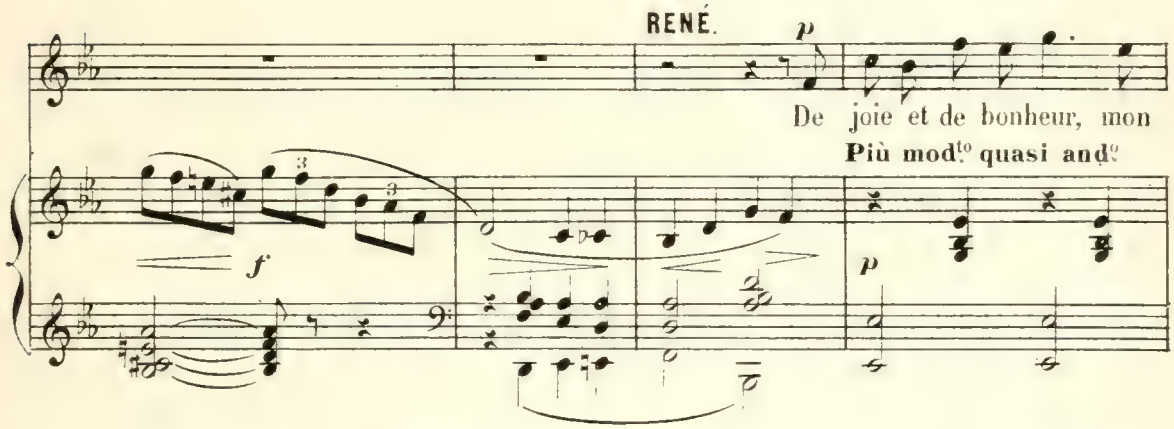
A ce moment, les nuages disparaissent, le ciel s'éclaircit à nouveau. René revient à d'amoureuses



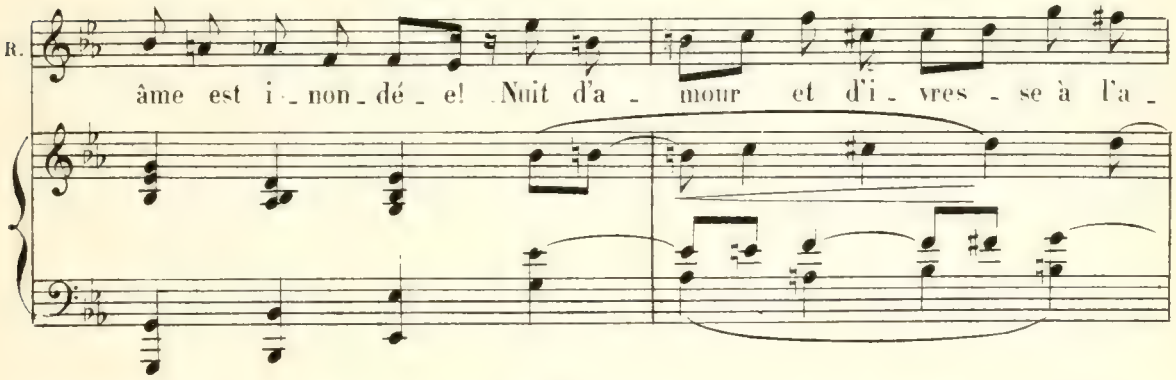
pensées et contemple la nuit étoilée.



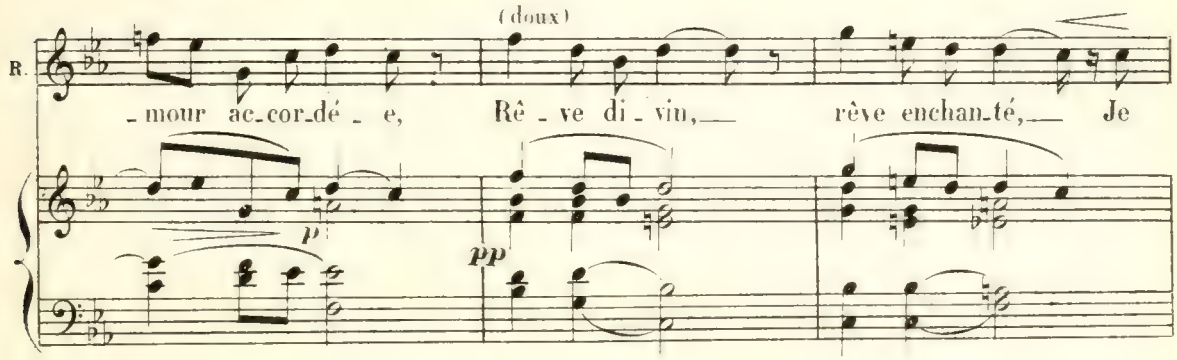
RENÉ.



R.



R.



R. n'o - se croi - re en - co - re à la ré - a - - li -

p *p* *pp*

La fenêtre d'Isabelle qui s'est éclaircie depuis un instant, s'ouvre mystérieusement; elle apparaît une fleur à la main.

R. - té O nuit d'i - nef - fa - ble in - som -

pp

R. - mi - e, Des ser - ments sans ces - se é - chan -

R. - gés, Où nos cœurs se sont en - ga -

cresc. *cresc.*

(très doux)

R. - gés Pour tou - jours!... ô

R. nuit, ô nuit, sois bé -

p *pp*

(Isabelle lui jette la fleur qu'il ramasse et qu'il baise avec transport)

R. - ni - - e!

(Les (♩.) valent les (♩) précédentes.)

ppp *sempre pianissimo.*

Le RIDEAU baisse lentement.

Fin du 2e Acte.

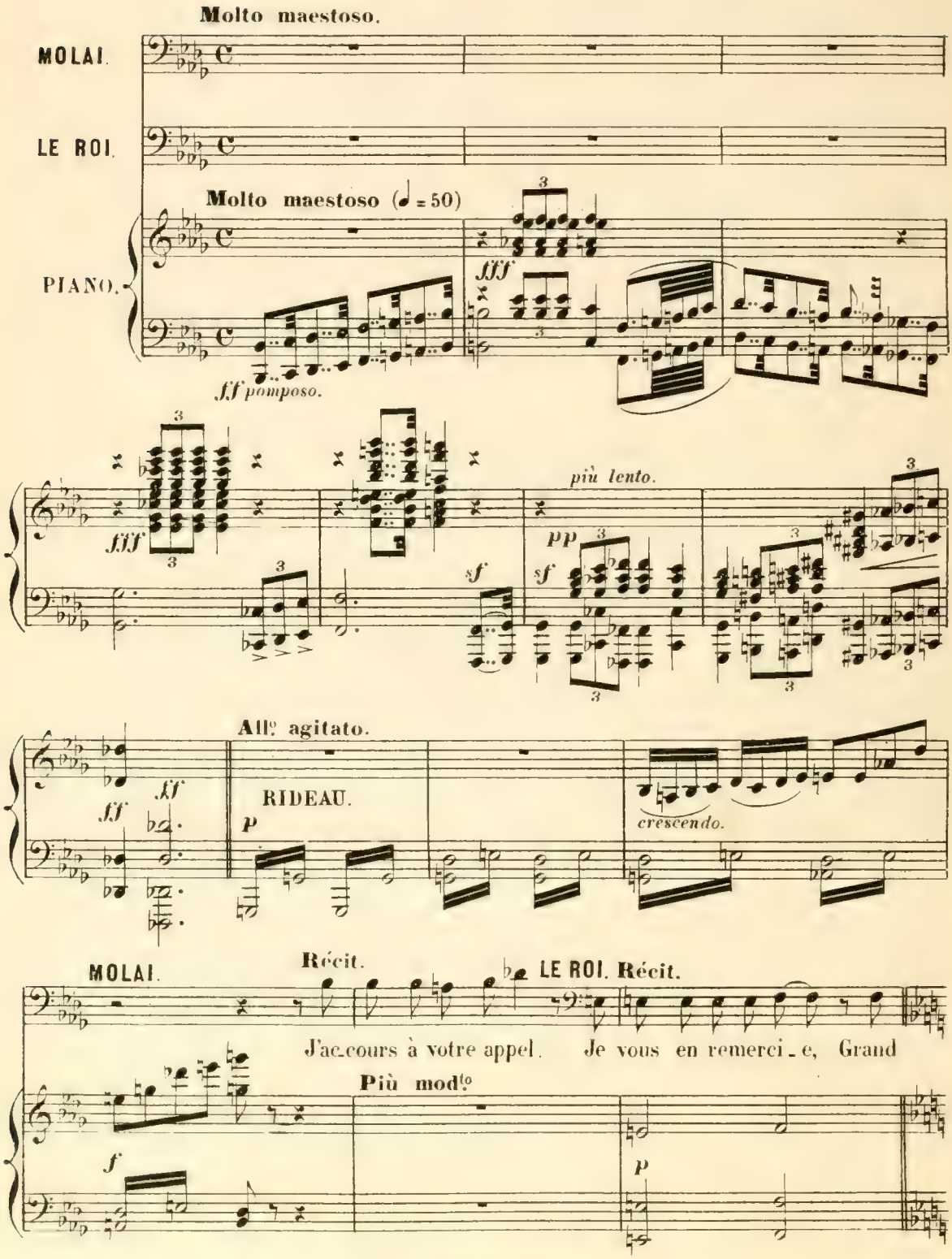
ACTE III.

1er TABLEAU. 1er TABLEAU.

Le cabinet de travail du Roi,

Ameublement en chêne. Tentures sombres. Panoplies.

SCÈNE ET DUO.



MOLAI. (solennel)

le R. Maî - tre, et me souviens que je vous dois la vi - e. Dé - fen - dre l'op-pri -

Maestoso.

f

M. - mé fut no - tre loi tou-jours. J'ai mon devoir aus - si; dé -

LE ROI.

le R. - fen - dre la cou - ron - ne! Un Roi met son honneur au des-sus de ses

p

le R. jours. Comme autre-fois, Molai, ve - nez à mon se-cours.

MOLAI.

LE ROI. Récit.

Si_re par_lez. — Au Roi d'Angleter_re je

p ff ff p p

le R.

donne ma fil_le, Mais il faut pour sceller cet hy_men, (Nous ou_vrant vers la paix un

f f

le R.

glo_rieux chemin,) L'or — qui me fait dé_faut. — Mo_lai, je me dé_

a Tempo poco agitato.

f f p

le R.

_cide à m'adresser à vous, car le tré_sor est vi_de Et l'anglais, toujours e_xi_

le R.

-geant, Pour conclure aujourd'hui, réclame cet ar-gent. Votre ordre est riche et

Un poco più mod.to

f *p* *p* *cresc.*

Récit.

le R.

c'est, n'est-ce pas, cho-se fai-te... Enguerrand en mon nom, reconnaîtra la det-te.

f

(Voyant que Molai se tait) MOLAI (à part) (haut et avec foi)

le R.

Eh bien? ô cru-el embarras! Dai-gnez-me par-don-

Molto mod.to (♩=72)

p *p*

M.

-ner, ô Si-re! Car je ne sais com-ment vous di-re,

p

M.

L'ordre est pauvre, et cet or ne nous ap_par_tient pas, Dé_

Élargissez, mais peu.

M.

_pôt sacré, c'est ce_lui des fi_dè_les Qui nous ont

a Tempo.

p *pp*

M.

dit: chrétiens, courez tous au Saint Lieu! Ne lais_sez pas le Christ au pou_

sempre *cre* *scen*

_voir des rebel_les! Cet or nous fut remis pour venger

cédez. *cédez.*

do

ff *f*

LE ROI (éclatant)

no - tre Dieu! Quoi, vous me re - fu -

Plus mouvementé.

f f p

le R.

- sez? quoi, vous me re - fu - sez? Oui, Si - re, je le

MOLAI. avec fermeté.

f f

M.

dois. Ah! Dieu m'a fait

LE ROI.

avec éclat.

All.o maestoso.

f f

le R.

pè - re et m'a fait maî - tre. Et

le R.

c'est pour dé-fen-dre leurs droits, Qu'il ar-

p *cresc.* *f*

le R.

-ma la droi - te des Rois

le R.

Con - tre qui ne s'y veut soumet - - tre. Qu'im-

p *f*

le R.

-por-te l'an-cienne a - mi - tié! La cau - se que je sers est

p *p*

le R.

bel - le. Et l'hon - neur veut que tout re -

p *f* *p*

ritenuto

le R.

- bel - le Sans at - ten - dre soit châ - ti -

ritenuto. *f*

MOLAI (montrant le ciel)

Qui sert son Dieu, d'un Roi n'at - tend

le R.

- é!

Mod^to ma non troppo.

f

M.

pas la pi - tié!

animato. *pesante.*

ff *sf* *sf* *sf* *sf*

LE ROI (avec emportement)

Vous qui pré - ten - diez sur le mon - de Po - ser vo - tre

All° agitato.

fp *fp*

le R.

pied sou - ve - rain, É - cou - tez, é - cou - tez sur vos

p

le R.

fronts d'ai - rain Voi - ci, voi - ci la tem -

pp

le R.

- pê - te qui gron - de. Con - tre moi, qui vous dé - fen - dra?

f *p*

le R.

Con - tre moi, qui vous dé - fen - dra? con - tre moi.

f *p* *pp*

le R.

Comme une i_dole aux pieds d'ar - gi -

le R.

- le, Bien_tôt vo - tre pouvoir fra_gi - le Dans

cresc.

le R.

le né - ant s'é - crou_le_ra, dans le né - ant s'é -

f

le R.

_croulera, Bien - tôt vo_tre pou - voir fra - gi - le Dans le néant,

p

le R.

dans le néant, dans le né_

f

MOLAI (avec inspiration)

le R.

-ant s'é-crou-le-ra. De qui meurt le ser-

f *fp*

M.

-vant, le ciel se sou-vien-dra!

LE ROI (menaçant)

M.

Pour la der-niè-re fois, Jac-ques Mo-lai, je pri-

p *f* *f* *f*

MOLAI.

Moderato.

Je suis prêt à ver-ser mon sang pour la pa-

le R.

-e! Re-fu-ser, c'est tra-hir son prince et sa pa-

Moderato. (les 𝅗𝅥 valent les 𝅗𝅥 précédentes)

fp *p*

M. -tri - e, Je ne puis dispo-ser de la ran-çon d'un Dieu! — Si - re,

le R. -tri - e, C'est a - gir en rebelle, et c'est bra-ver son Dieu! — Mo - lai! comme autre-

p *f* *sf*

M. si - re, n'in-sis-tez pas, n'in-sistez pas, et par-don -

le R. -fois, je me sou-viens! comme au - trefois,

p

(Il salue et sort)

M. -nez, et par-don-nez, A - dieu!

le R. je me sou-viens, je me sou-viens! A - dieu!

pp *pp*

(Enguerrand entre) **Récit.**

le R. Enguerrand, tu dis vrai, chez ces hommes de fer—

ritard. **Maestoso.**

ff

le R.

Rien ne vit que l'a-mour de la toute-puis-san-ce.

ff

le R.

Et leur orgueil en fait, — devant ma consci-en-ce, Non des soldats du

f *f*

ENGUERRAND (joyeux)

le R.

ciel, — mais des fils de l'en-fer! Je l'avais bien pré-

f *f* *f* *f* *ff*

LE ROI. (avec colère)

E.

-vu! Cet or — qu'il me re-fu-se, Enguerrand, nous l'aurons par la

ffpp *f*

le R.

force ou la ru-se. Cherche un crime et ma main tient prêt — le châti-

f *f* *f*

ENGUERRAND.

Le R. — Récit.

-ment! Vous pourrez les frap-per bientôt, j'en

ff Agitato. sffpp

(Il sort)

E. fais le ser-ment!

ff pp

MARIE. Récit.

Si-re, dans ce mo-ment confi-ante en vo-tre ten-dres-se, Par ma

p

Ma. voix, ma roy-a-le maî-tres-se Sol-li-ci-te de vous

LE ROI. (Marie se retire)

Ma. un moment d'entre-tien. Qu'elle entre donc! c'est bien.

DUO

All° maestoso.

ISABELLE.

LE ROI.

Récit.

Vous voulez me par-

All° maestoso. (♩ = 132)

PIANO.

p f

le R.

-ler, ma fil - le. Je cède à vos vœux, me voici!

a Tempo.

p

le R.

Mais que vois-je en vos yeux? u-ne

f f p

lar-me qui bril-le! Qu'avez-vous donc? Pourquoi pleurer ain - si?

ISABELLE (agitée et fiévreuse)

Je ne puis croire en-cor à ce qu'on vient de m'appren - dre, Et de

fpp

fpp

vous, je veux tout en-ten - dre... Tout à l'heure, à l'instant, On

pp

élargissez.

vient de me pa-rer pour l'hy-men qui m'attend. Pourquoi n'ai-je pas su plus

f

tôt cette nouvel - le? Cette u-ni-on, mon pè - re, quelle est el - le?

cresc.

ff

Et qui doit ê-tre mon é-poux? — Par pi - tié, — ré-pon-

f

f

LE ROI.

Andante.

I. -dez! Ma fil-le, calmez-vous! l'hon-

Andante. (♩=108)

ff *p* *p* *f* *p*

le R. -neur le veut! Il vous faut o-bé-ir! De votre cœur et de

ben sostenuto.

le R. vo-tre naissance J'at-tends i-ci le re-pos de la Fran-ce

ISABELLE.

Quel-le douleur! je ne

le R. Et, dès demain, Prin-cesse il faut par-tir!

sempre p

ff

I. puis ___ o - bé-ir, ___ Ah! quelle douleur! ___ je ne

le R. Il vous faut o - bé-ir! ___ l'hon - neur le veut!

ff *ff*

I. puis ___ o - béir, ___ Je ne sau - rais, ___ car c'est

le R. il vous faut o - bé-ir! ___ De vo - tre cœur ___ et de

ff *f*

I. trop de souffran ce, car c'est trop de souf-

dim.

le R. vo - tre nais - san - ce J'at - tends i - -

dim.

p

I. — fran - ce, Sacrifi - er mon a - mour à la Fran - ce, Sa - cri - fi -

Le R. — - ci, j'at - tends i - ci le re - pos de la Fran - ce, J'attends i -

I. — - er mon a - mour à la Fran - ce, Ah! Si - re!

Le R. — - ci le re - pos de la Fran - ce, L'hon - neur le veut! il vous

I. — ah! Si - re! je ne dois pas, je ne

Le R. — faut o - bé - ir! Et dès de - main, Princesse

I. veux pas par - tir! Sire, en vous seul, j'ai mis

le R. il faut par - tir! Voy - ez mon peuple, il est

I. tout mon es - poir, Faudra - t-il donc cé - der

le R. au dé - ses - poir Cédez-lui donc, sans regrets, sans con-

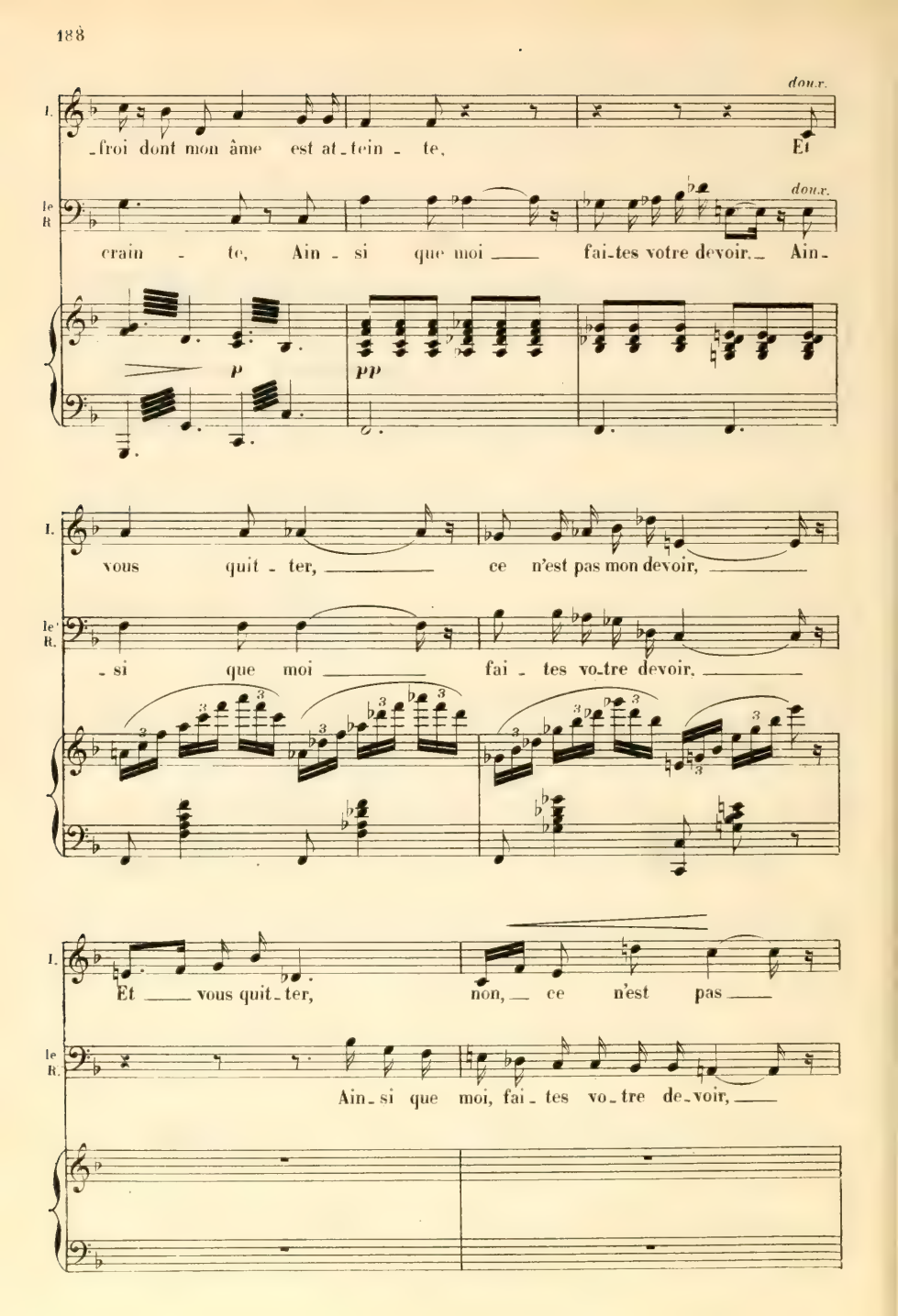
p *f*

I. à la con - train - te... Ah! voy - ez l'ef -

le R. - train - - te... De votre es-prit ban - nis - sez tou-te

f *f*

crescendo. *f*


doux.
I.
-froi dont mon âme est at-tein - te, Et
le R.
doux.
crain - te, Ain - si que moi fai-tes votre devoir. Ain-
p
pp
I.
vous quit - ter, ce n'est pas mon devoir,
le R.
- si que moi fai - tes vo-tre devoir,
I.
Et vous quit-ter, non, ce n'est pas
le R.
Ain-si que moi, fai - tes vo-tre de-voir,

I. mon de_voir, non, ce n'est pas mon de_voir, non, ce n'est pas

le R. Ain_si que moi faites vo_tre de_voir, fai_tes vo_tre devoir,

I. mon de_voir!

le R. vo_tre de_voir!

Maestoso.

Récit.

le R. Pour ter_mi_ner u_ne sanglan_te guer_re Au glo_ri_eux

le R. Roi d'An_gle_ter_re Hi_er, j'ai dé_ci_dé d'ac_cor_der vo_tre

le R.

main. J'as_ sure à mes sujets la paix par cet hy_

f

3

le R.

_ men. Car mon trésor est vi _ de

Mod.to ma non troppo. (♩= 108)

p *marcato.*

le R

et je n'ai plus d'ar_mé _ e. Cel _ le qui combat_tit à

le R

Mons est dé_ci_mé _ e!.. En_ fin, mon peuple est las Pour

cresc. *f* *p*

ISABELLE. (désespérée)

Le R.

moi de marcher au tré_pas! En u_nis_sant ma des_ti_né_e A ce puis_

Più agitato.

f *sff* *pp*

I.

_sant ri_val, vous fai_tes mon malheur! A_vant d'a_voir vé_cu, ma

pp

I.

vie est ter_mi_né_e. Mon pè_re, mon pè_re, j'ai don_né mon

pp

LE ROI.

I.

cœur. Qu'entends - je?

Vivo.

Ben mod.to

ff *dim.* *ppp*

ISABELLE.

très doux.

A_lors qu'en_fant, je rê_vais le bonheur D'être à

Dieu, du cou_vent, vous m'avez détour_né_e, En me di_

_sant ces mots si doux: Un jour tu choi_si_ras, toi_

Ped.

_mê_me ton é_poux. Je l'ai choi_si.. (avec colère)

LE ROI.

f

Quoi!

Mod^to agitato.

ff

ff

Récit. (Isabelle courbe le front)

le R. sans l'a_veu de vo_tre pè_re? A mon in_su... Pour

f *ff* *pp*

le R. _quoi n'osez-vous plus lever les yeux vers moi? Vous vous taisez!

Lento. (♩=76)

cresc. *f* *f* *p* *pp*

(bondissant)

le R. Votre embarras m'éclaire! Malheu_reu_

f *f* *p*

Animato molto agitato. (♩=112)

ff

ISABELLE (à genoux)

Par_don! pardon! ah! ah! par_

le R. _se!

Molto ritenuto.

ff pp *accelerando.* *ff*

LE ROI (atterré, à lui même)

I. -don, Ah! par - don! De douleur - je fré - mis!

Lento ma non troppo.

le R. Dé-jà les femmes de mes fils Ont fait entrer la honte en ma — fa -

cresc.

le R. -mil-le! Et pour me conso - ler, — je n'avais que ma fil - le! El-le me réser - vait, —

(avec douleur)

le R. el - le, — cet - te dou - leur! Cet a -

All.º poco agitato.

le R. -mant, quel est - il? son nom, di - tes-le

ISABELLE. (se relevant)

Vous le nom - mer, c'est im - pos - si - ble!

le R. moi?

mf sf sf sf sf pp

I. Vo - tre co - lère, hé - las! se - rait ter - ri - ble! Vous le tue -

(avec fermeté.)

I. - riez! Ja -

LE ROI.

Tout vous fait u - ne loi de ré - pon - dre!

f sf p pp

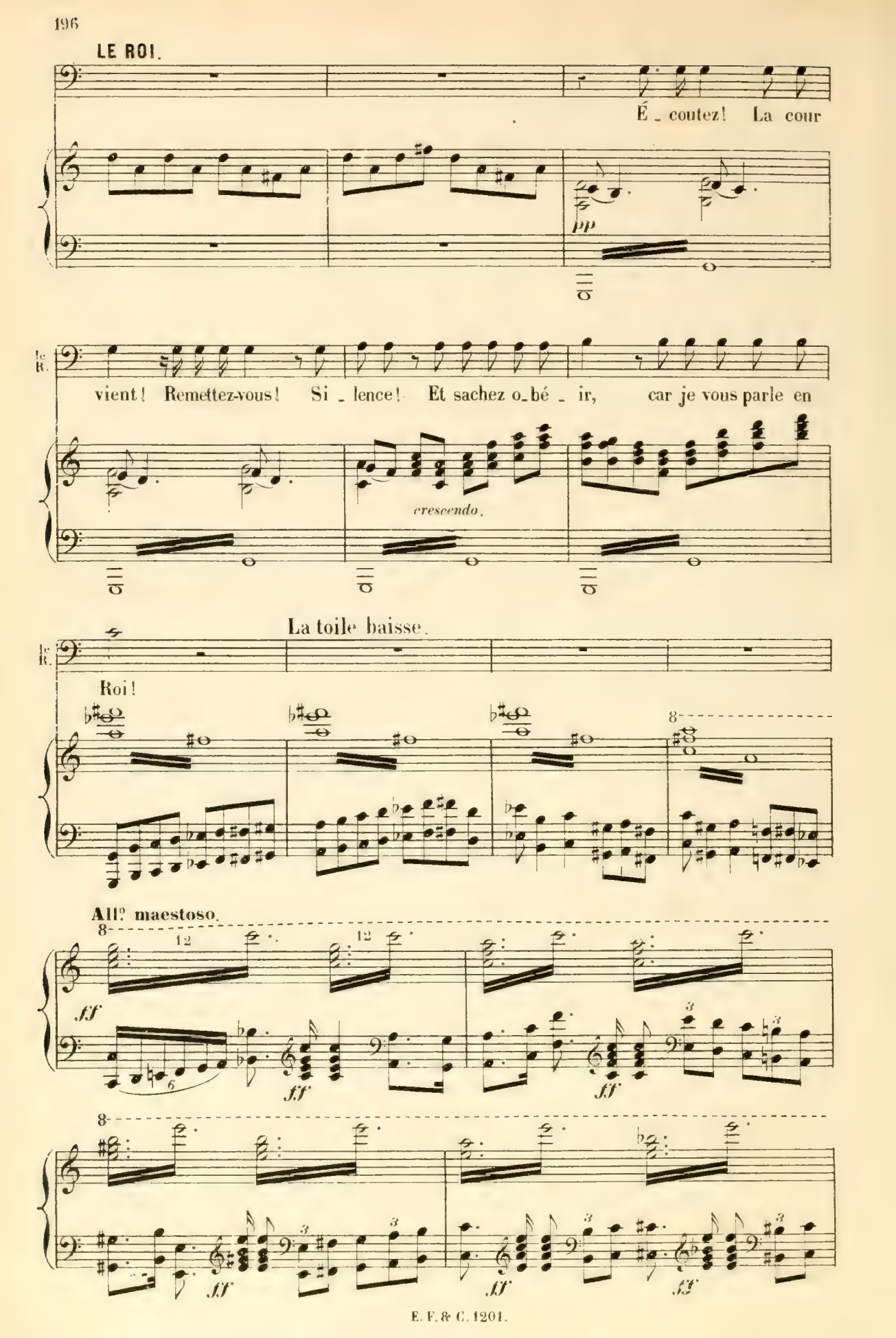
I. - mais ja - mais!

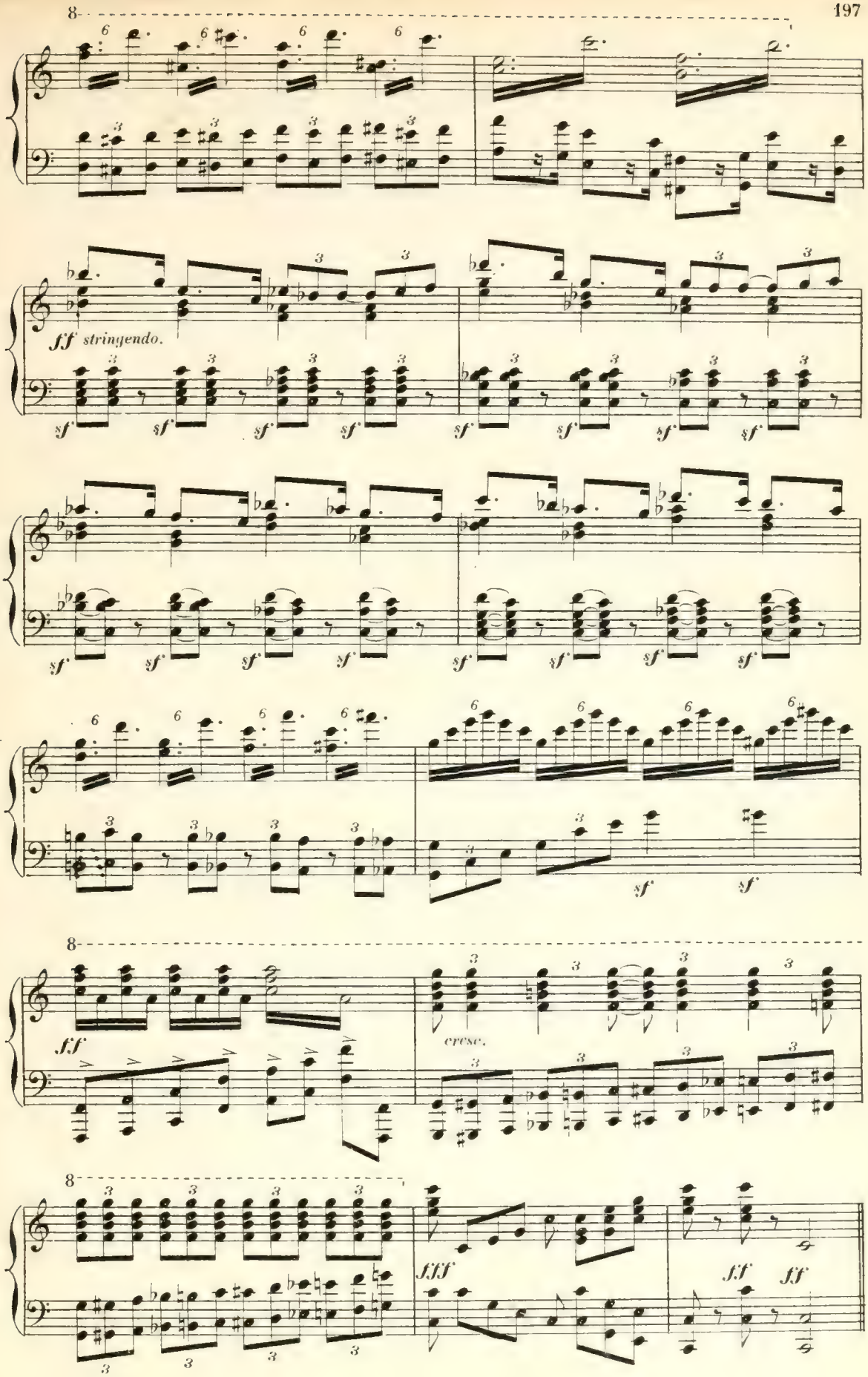
le R. Qu'il crai - gne ma ven - gean - ce!

Cédez, mais très peu.

crescendo.

f Trompettes dans les coulisses.


LE ROI.
É _ coutez! La cour
pp
le R.
vient! Remettez-vous! Si _ lence! Et sachez o_bé _ ir, car je vous parle en
crescendo.
La toile baisse.
le R.
Roi!
All.º maestoso.
ff
ff
ff
ff
ff
ff


ff stringendo.
sf
sf
sf
sf
sf
sf
sf
sf
sf
sf
sf
sf
sf
sf
sf
sf
ff
cresc.
fff
ff
ff

(Trompettes dans les coulisses.)

f

(une trompette plus éloignée.)

f

(Trompettes dans le lointain.)

f

ff

(Trompettes

dans l'orchestre.)

ff

stringendo.

La toile se lève.

ritard.

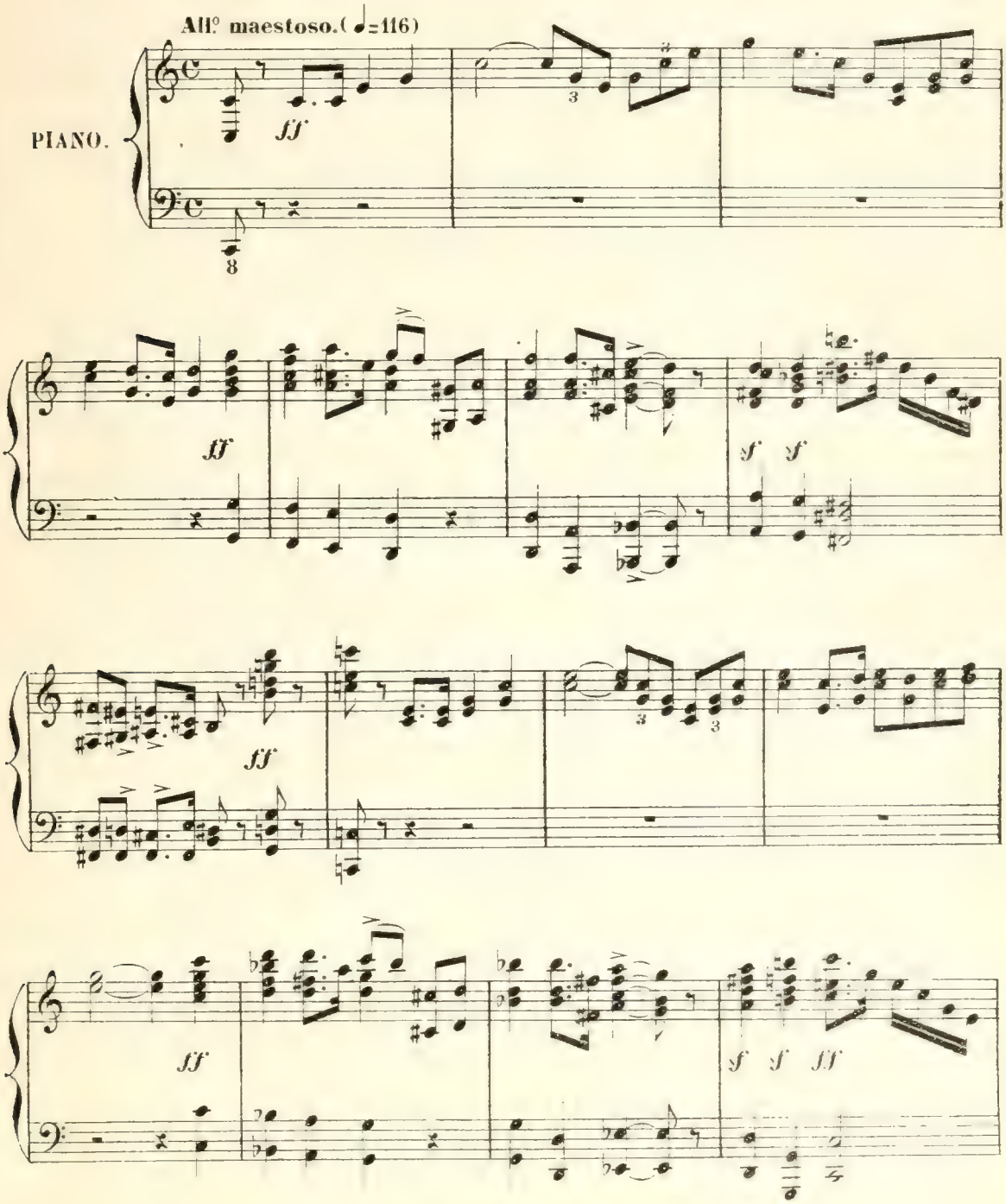
2e. TABLEAU.

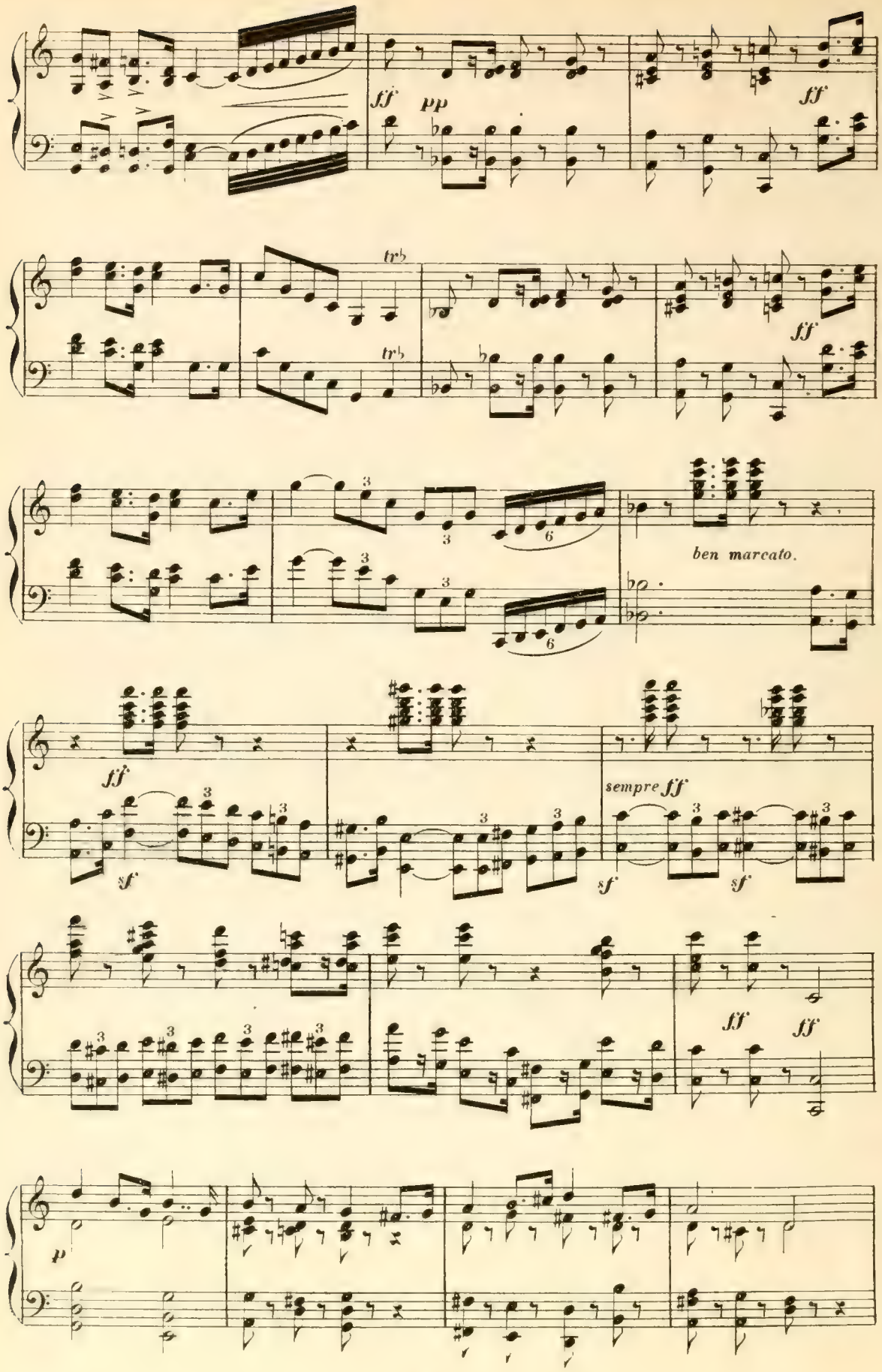
LES FIANÇAILLES.

Magnifique jardin attenant au palais de la Cité. A gauche large velum flanqué d'arceaux de verdure, entremêlés de mâts dorés et surmontés d'oriflammes aux armes de France et d'Angleterre. Le trône surmonté d'un dais somptueux, est placé de profil, au quatrième plan, à gauche.

Au lever du rideau, le Roi prend sa fille par la main et se place sur le trône.

Isabelle occupant un tabouret à ses pieds.




ff
pp
ff
tr
tr
ff
ben marcato.
ff
sf
sempre ff
sf
sf
ff
ff
p

crescendo

f

f

f

f

sf

sf

1es DESSUS.

Les ban_niè _ res long_temps ri _ va _ les En_

2des DESSUS.

Les ban_niè _ res long_temps ri _ va _ les En_

TÉNORS.

Les ban_niè _ res long_temps ri _ va _ les En_

BASSES.

Les ban_niè _ res long_temps ri _ va _ les En_

ff pompose.

1ds D.
-sem - ble flot - tent dans les airs, Et les fan-fa - res

2ds D.
-sem - ble flot - tent dans les airs, Et les fan-fa - res

T.
-sem - ble flot - tent dans les airs, Et les fan-fa - res

B.
-sem - ble flot - tent dans les airs, Et les fan-fa - res

1ds D.
tri - ompha - les Frap - pent l'écho de leurs é - clairs!

2ds D.
tri - ompha - les Frap - pent l'écho de leurs é - clairs!

T.
tri - ompha - les Frap - pent l'écho de leurs é - clairs!

B.
tri - ompha - les Frap - pent l'écho de leurs é - clairs!

1re D.
Plus de combats, voici la trè - - ve! C'est le repos, c'est le re-

2de D.
Plus de combats, voici la trè - - ve! C'est le repos, c'est le re-

T.
Plus de combats, voici la trè - - ve! C'est le repos, c'est le re-

B.
Plus de combats, voici la trè - - ve! C'est le repos, c'est le re-

1re D.
-pos qui vient s'of - frir, Sa - lut, sa - lut à la paix qui se

2de D.
-pos qui vient s'of - frir, Sa - lut, sa - lut à la paix qui se

T.
-pos qui vient s'of - frir, Sa - lut, sa - lut à la paix qui se

B.
-pos qui vient s'of - frir, Sa - lut, sa - lut à la paix qui se

1rs D.
lè - ve! Et les beaux jours vont re-fleu - rir! Sa -

2ds D.
lè - ve! Et les beaux jours vont re-fleu - rir! Sa -

T.
lè - ve! Et les beaux jours vont re-fleu - rir! Sa -

B.
lè - ve! Et les beaux jours vont re-fleu - rir! Plus de combats voi -

cresc. *sff* *ff*

1rs D.
- lut a la paix qui se lè - ve, Sa - lut à la paix qui se

2ds D.
- lut a la paix qui se lè - ve, Sa - lut à la paix qui se

T.
- lut a la paix qui se lè - ve, Sa - lut à la paix qui se

B.
- ci la trè - ve Plus de combats voi - ci la trè - ve,

sff *sff*

1ds D.

lè - ve! Plus de combats, plus de combats! Sa -

2ds D.

lè - ve! Plus de com - bats, plus de com - bats! Sa

de combats, plus de combats! Sa -

T

lè - ve! Plus de com - bats, plus de com - bats! Sa -

B.

c'est le repos, c'est le re - pos qui vient s'of - frir Sa -

1ds D.

- lut à la paix, sa - lut!

2ds D.

- lut à la paix, sa - lut!

T.

- lut à la paix, sa - lut!

B.

- lut à la paix, sa - lut à la paix, sa - lut à la paix qui

sf *sf* *sf* *sf*

1ers D.

2ds D.

T.

B.

f

Ah! plus de combats, voi-ci la

se lè-ve. Ah! plus de combats, voi-ci la

ff

trè-ve, Sa-lut à la paix qui se lè-ve, qui se

1re D.
lè - - - ve, Et les beaux jours vont re - fleu -

2de D.
lè - - - ve, Et les beaux jours vont re - fleu -

T
lè - - - ve, Et les beaux jours vont re - fleu -

B.
lè - - - ve, Et les beaux jours vont re - fleu -

8

1re D.
- rir! Plus de combats, plus

2de D.
- rir! Plus de combats, plus

T.
- rir! Plus de combats, plus

B.
- rir! Plus de com - bats, plus

ff stringendo.

sf *sf* *sf* *sf* *sf* *sf* *sf* *sf*

1rs D.
de combats, voi - ci, voi - ci la

2ds D.
de com - bats, voi - ci, voi - ci la

T.
de com - bats, voi - ci, voi - ci la

B.
de com - bats, voi - ci, voi - ci la

1rs D.
trè - ve, sa - lut, sa -

2ds D.
trè - ve, sa - lut, sa -

T.
trè - ve, sa - lut, sa -

B.
trè - ve, sa - lut, sa -

sf *sf*

1ts D.
lut à la paix qui se

2ds D.
lut à la paix qui se

T.
lut à la paix qui se

B.
lut à la paix qui se

ff

cresc.

1ts D.
lè - - - ve!

2ds D.
lè - - - ve!

T.
lè - - - ve!

B.
lè - - - ve!

ff

ff

SCÈNE ET CHOEUR.

All.º maestoso.

f (Trompettes derrière la scène)

UN HÉRAULT.

(annonçant)

No_ble Lord Mor _ ti _

Molto maestoso (♩=82)

ff

ff

f

Entrée de Lord Mortimer, il est précédé de 4 Trompettes, et suivi d'une escorte de

un H.

_ mer!

ff

chevaliers et de pages. Ceux-ci portent une couronne royale et un anneau sur un coussin de velours. Lord

(Les 4 Trompettes qui précèdent Mortimer)

Mortimer s'avance vers le Roi et après avoir mis un genoux en terre, il se relève.)

sffpp

sff

LORD MORTIMER.

Récit.

Si - re, au nom de mon roi, J'o - se vous de-man-der la

L. M. main de la prin-ces-se, Vo - tre fil - le; et je viens of-frir à son Al -

L. M. -tes - se De la part de mon maître, en ga-ge de sa foi, L'an -

L. M. - neau nup-ti-al, la cou-ron - ne Que son royal é-poux lui

cresc. *f* *f*

L. M.

don - ne.

ff Les 4 Trompettes du Roi.

f *f* *ff* *ff*

LE ROI (se levant)

Puis-se cette al-liance assu-rer à jamais — En-tre nos deux pays, — la con-

p

(Le Roi prend sa fille par la main et la présente

le R.

-corde et la paix.

Moderato.

p *dolcissimo.*

(Entrée de Marie et les

à Mortimer.)

demoiselles d'honneurs.)

pp

MARIE ET LES DEMOISELLES D'HONNEUR.
(s'adressant à Isabelle)

p Ma - da - me, ah! dai - gnez nous en - ten - dre Car votre

MARIE (seule)

â - me sait nous com - pren - dre. Vers vous, c'est no - tre cœur Qui

M. nous a - mè - ne Jeu - ne Rei - ne! Sur la ri - ve loin - tai - ne Vous at -

M. - tend le bon - heur!

LES DEMOISELLES.

Nos vœux Res - pec - tu - eux, Hors la pa - tri - e

les D.

Si ché - ri - e, Pour que tout vous sou - ri - e, Vous sui - vront en tous lieux.

TÉNORS.

f

Sol -

CHEVALIERS FRANÇAIS.

BASSES.

f

Sol -

f

T.

- dats, Que les combats Ont ren - dus frè - res, Pour vous na - guè -

B.

- dats, Que les combats Ont ren - dus frè - res, Pour vous na - guè -

sf

T.

(avec force)

- re, Nous bra - vions les dan - gers des guer - res!

B.

- re, Nous bra - vions les dan - gers des guer - res!

f

T. C'est vous, fil - le de nos rois! Qui ren - diez nos

B. C'est vous, fil - le de nos rois! Qui ren - diez nos

p doux. *p* *pp*

MARIE. (seule)

p Bien

T. â - mes bien fiè - res En souri - ant à nos ex - ploits.

B. â - mes bien fiè - res En souri - ant à nos ex - ploits.

f *f* *ff* *fff* *pp*

M. loin de ce séjour Plein d'allégresse Et de lies - se. Dans

M. vos rê_ves, sans ces_se Pen_sez à votre a_mour.

LES DEMOISELLES. Nos vœux res_

les D. _pec_tu_eux, Hors la pa_tri_e si ché_ri_e, Pour que tout vous sou_

les D. _ri_e, Vous sui_vront en tout lieu.

p

p

f

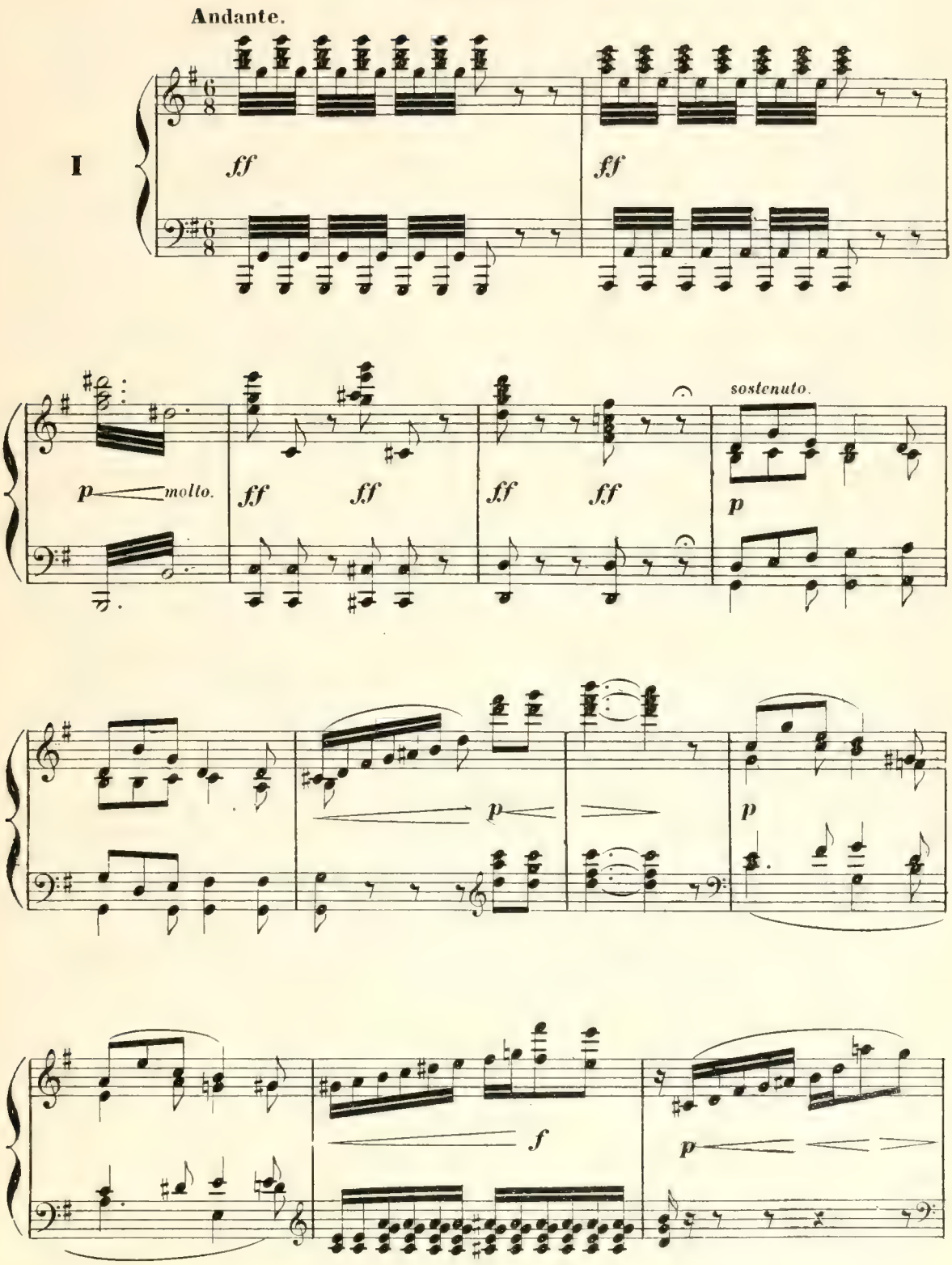
p

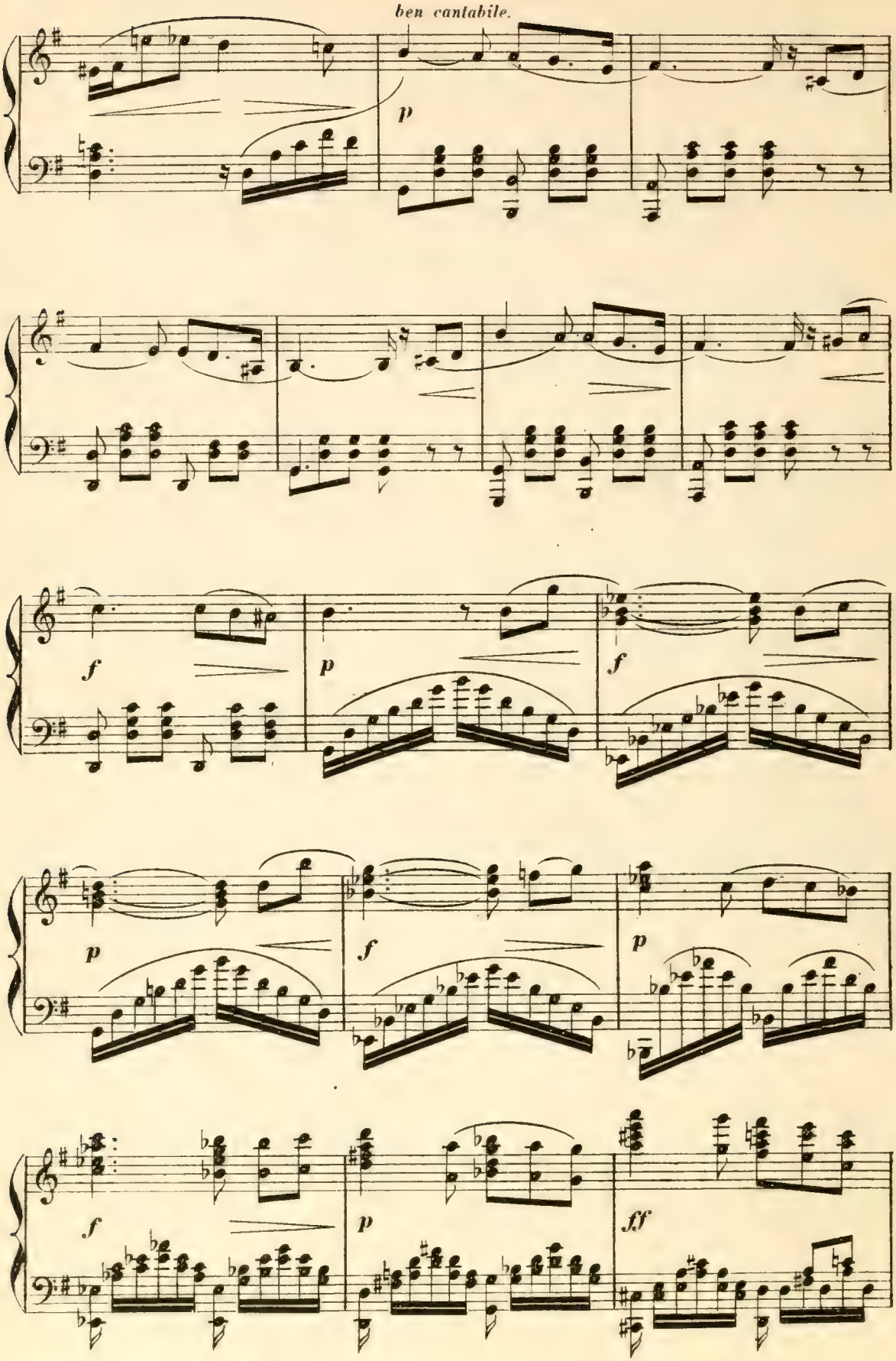
f

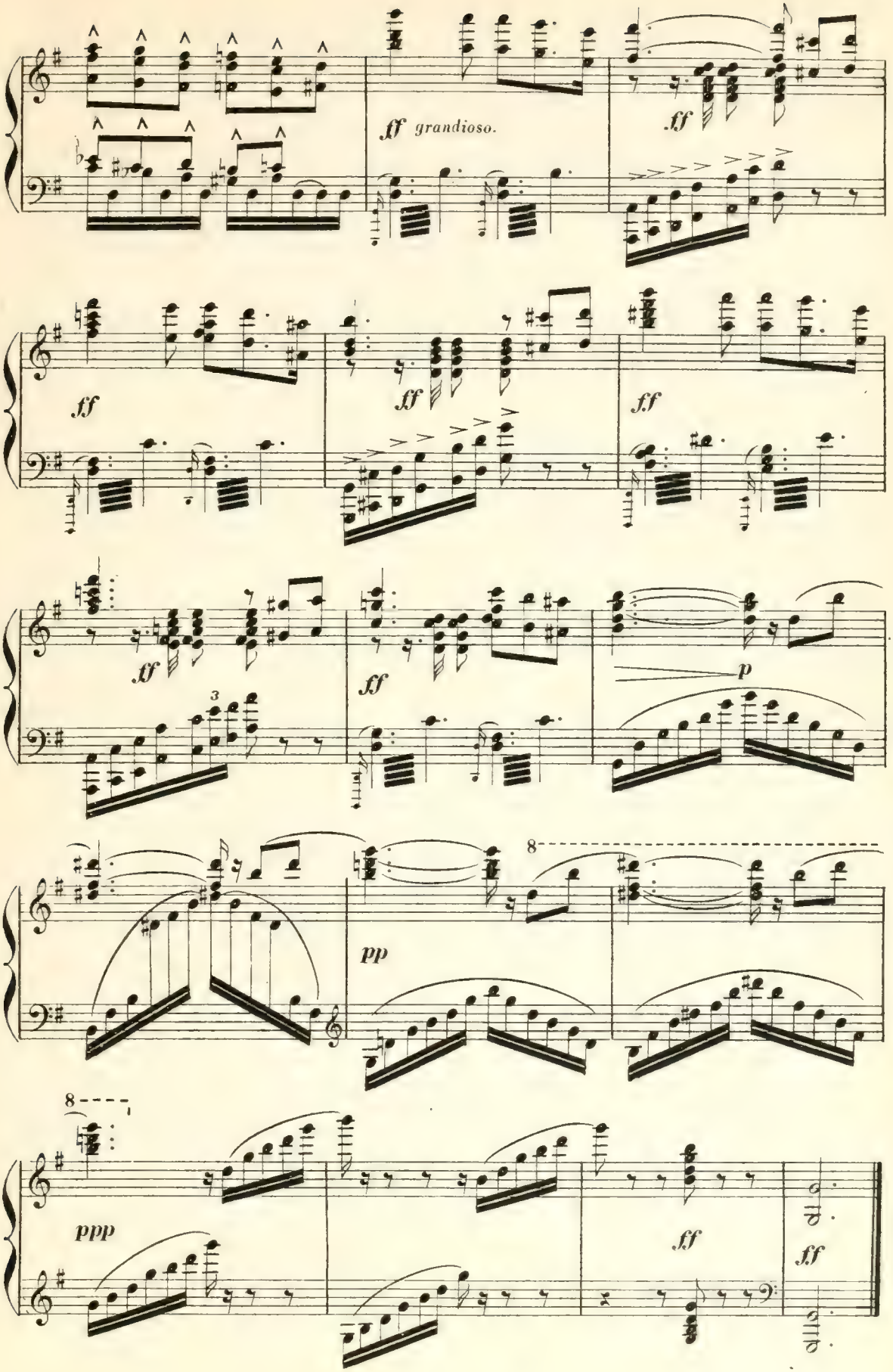
ff

AIRS DE BALLET

ADAGIO




ben cantabile.
p
f
p
f
p
f
p
f
p
ff


ff grandioso.
ff
ff
ff
ff
ff
ff
3
p
8
pp
8
ppp
ff
ff

(A) ENTRÉE DES BOHÉMIENS

(B) CZARDAZ

A

II

Moderato.

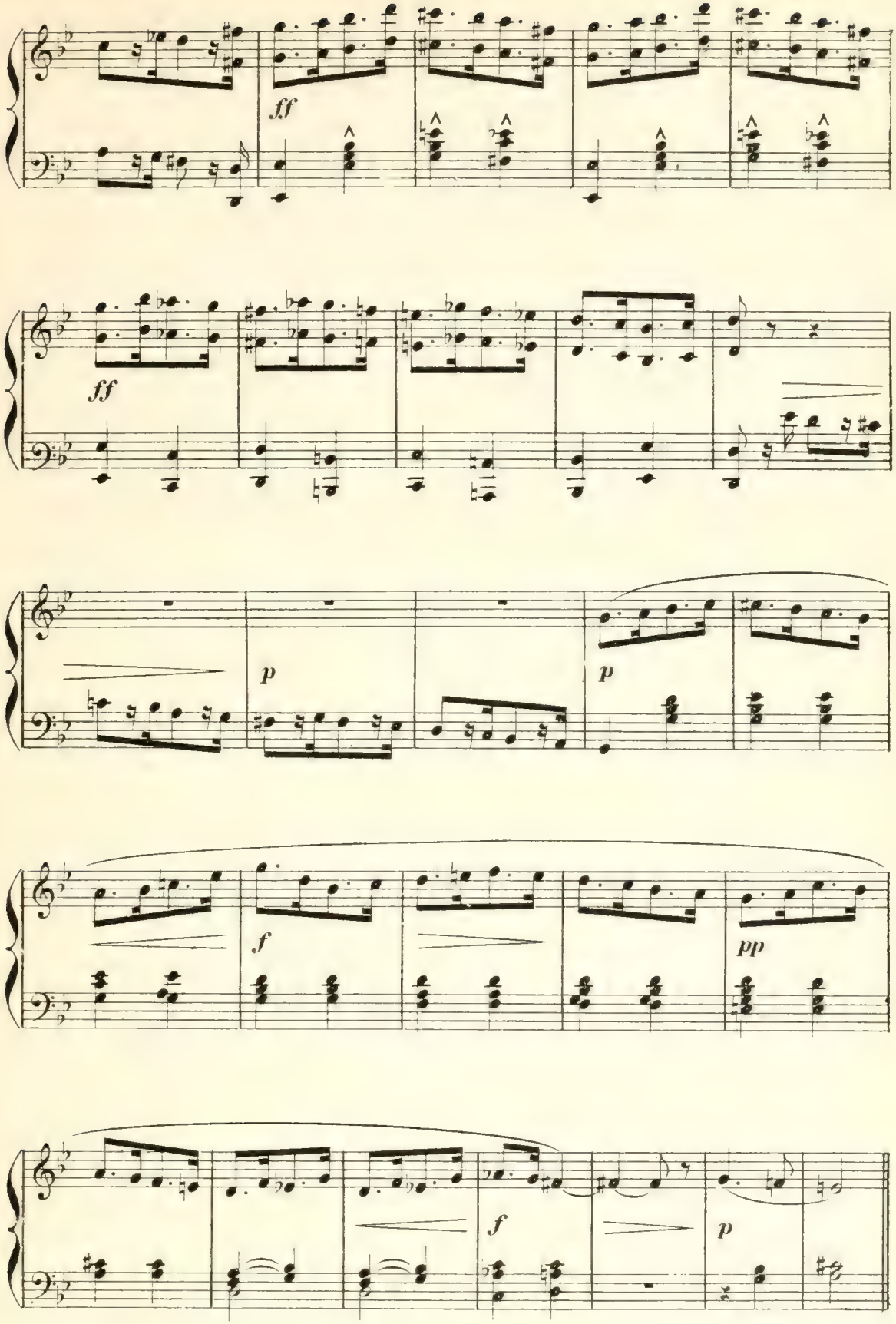
p *f*

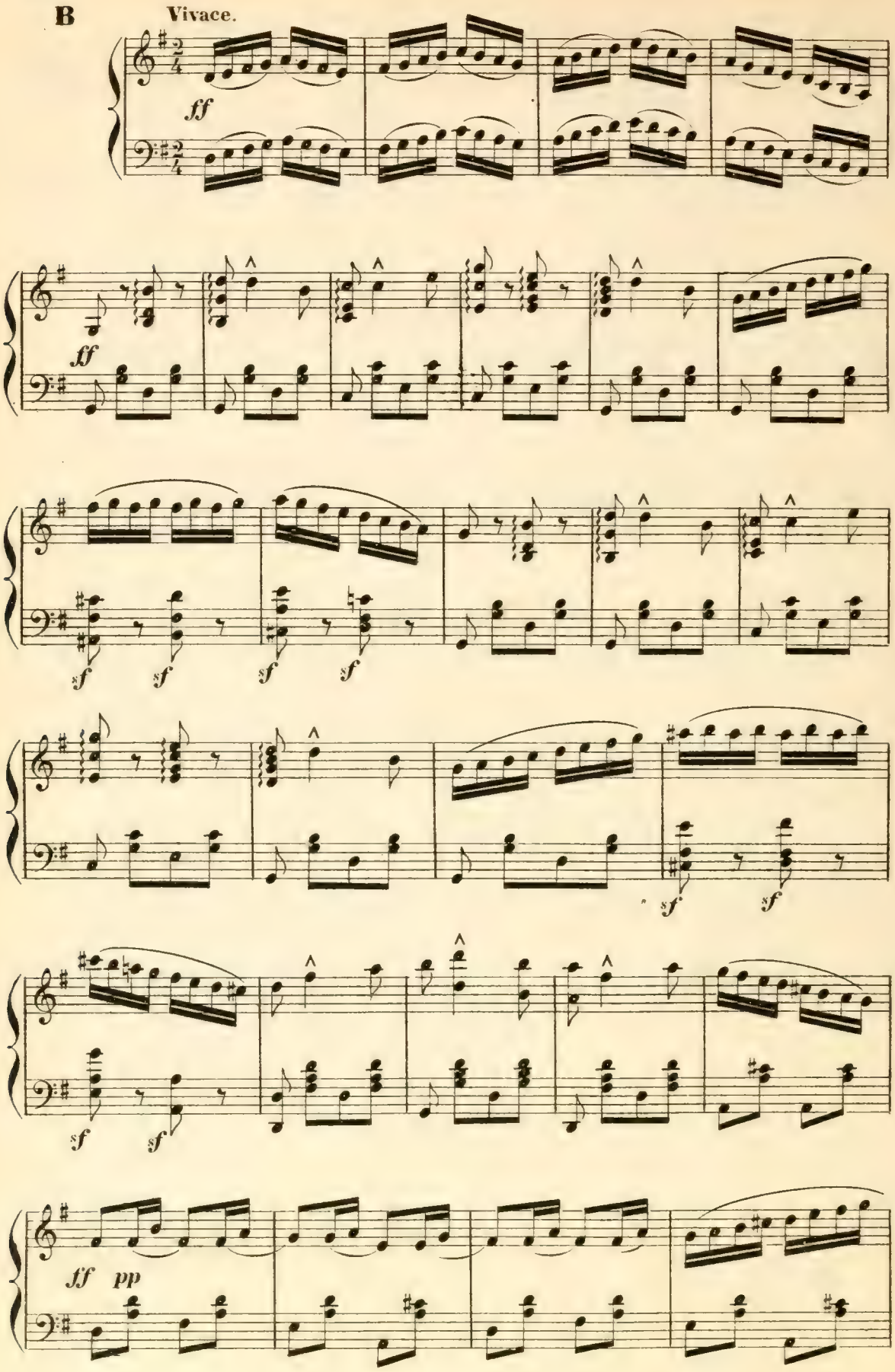
pp

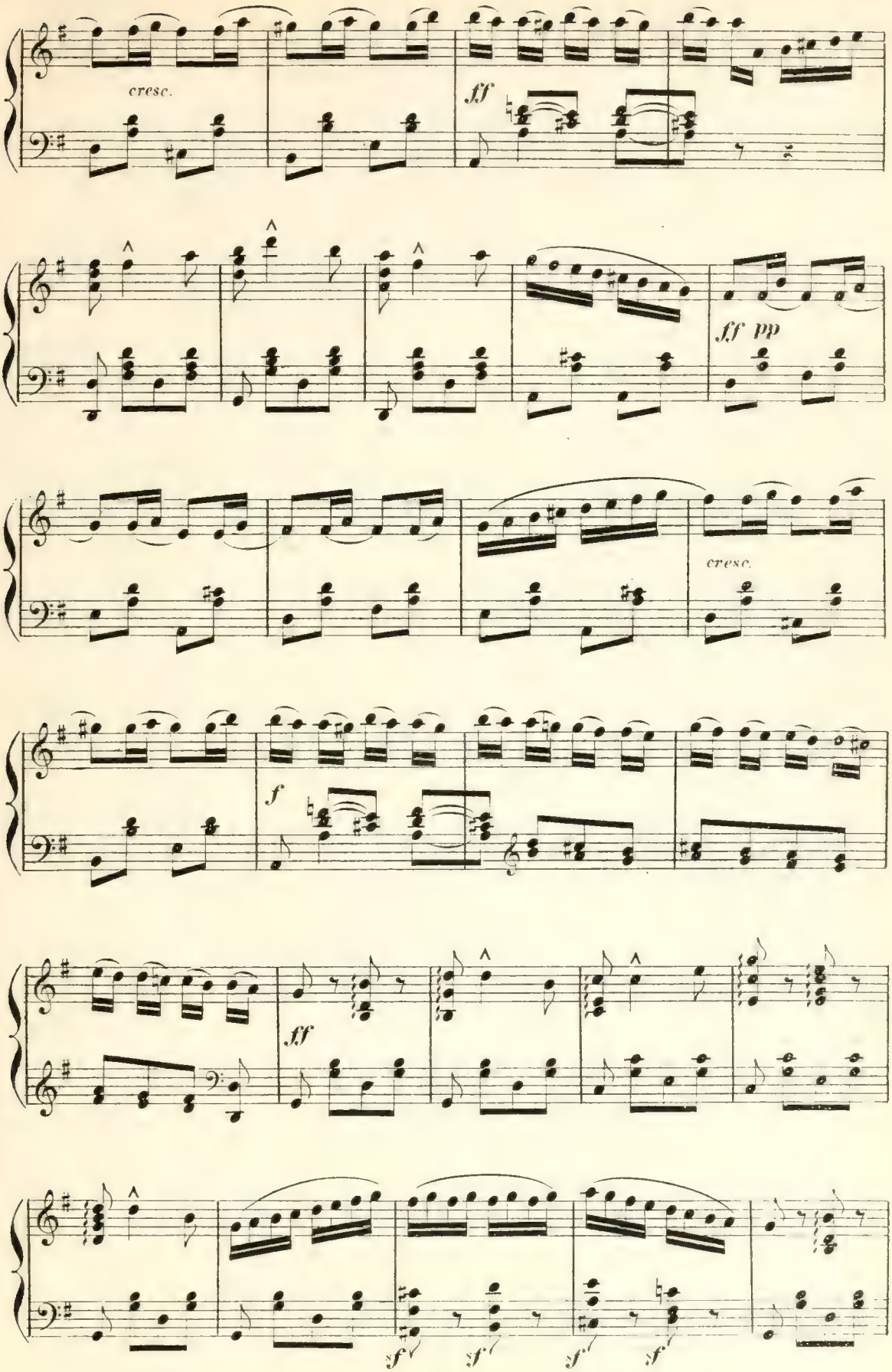
f

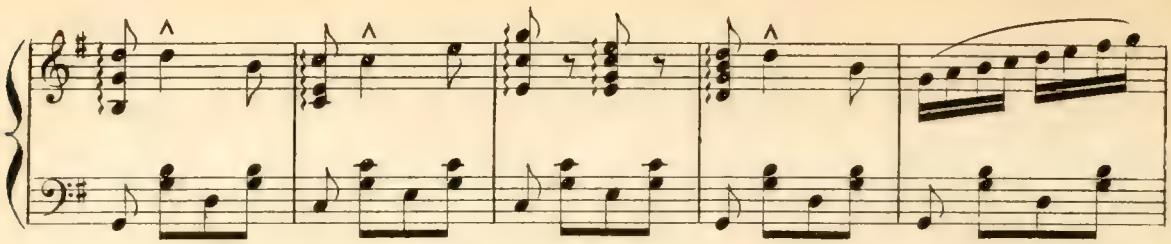
f

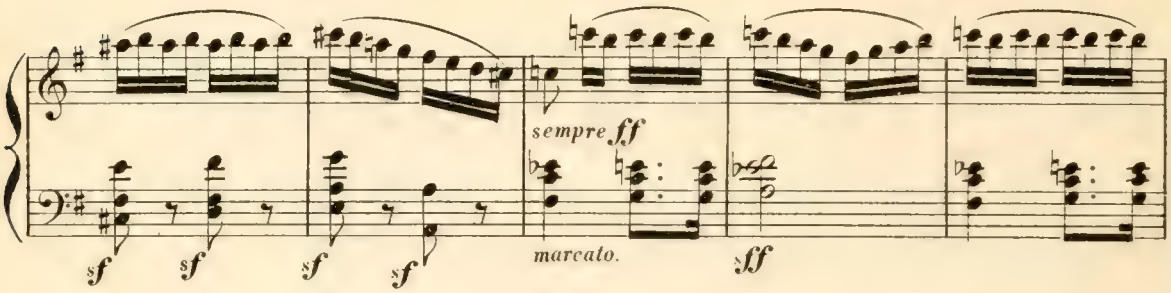
crescendo.

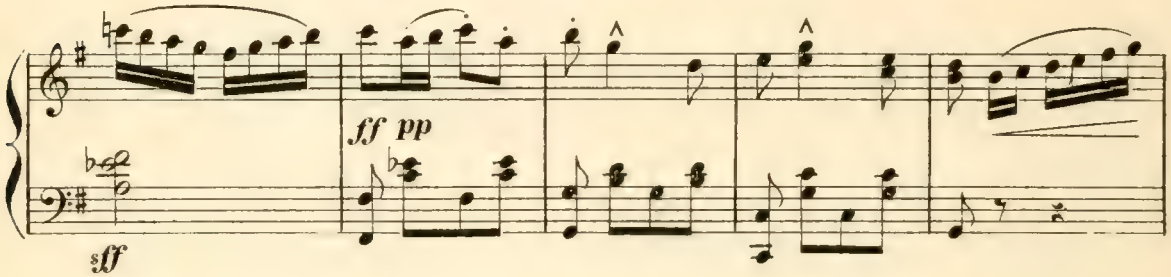

ff
ff
p
p
f
pp
f
p

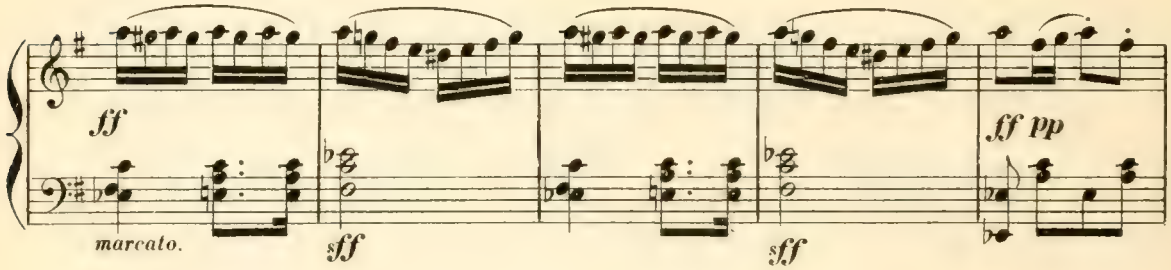

B
Vivace.
ff
ff
sf
sf
sf
sf
sf
sf
sf
sf
ff
pp

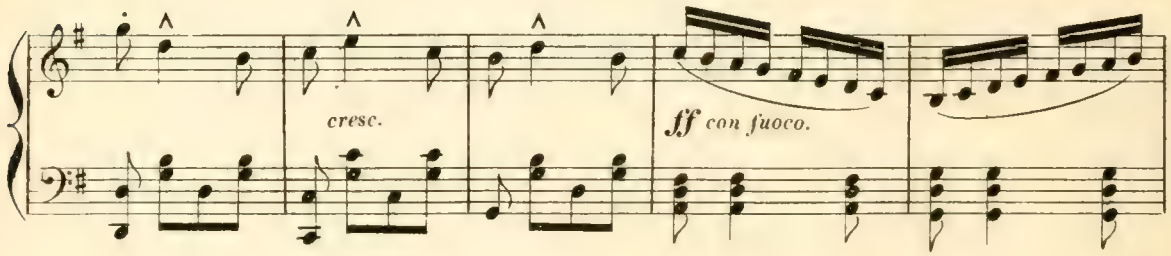

cresc.
ff
ff pp
cresc.
f
ff
sf
sf
sf
sf

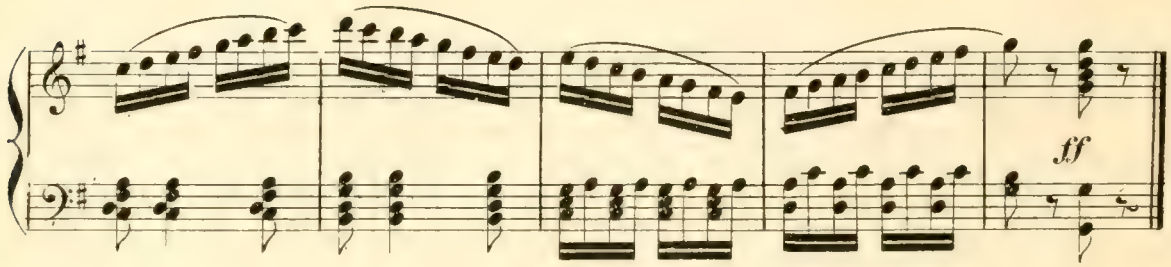



sf
sf
sf
sf
sempre ff
marcato.
sff


sff
ff pp


ff
marcato.
sff
sff
ff pp

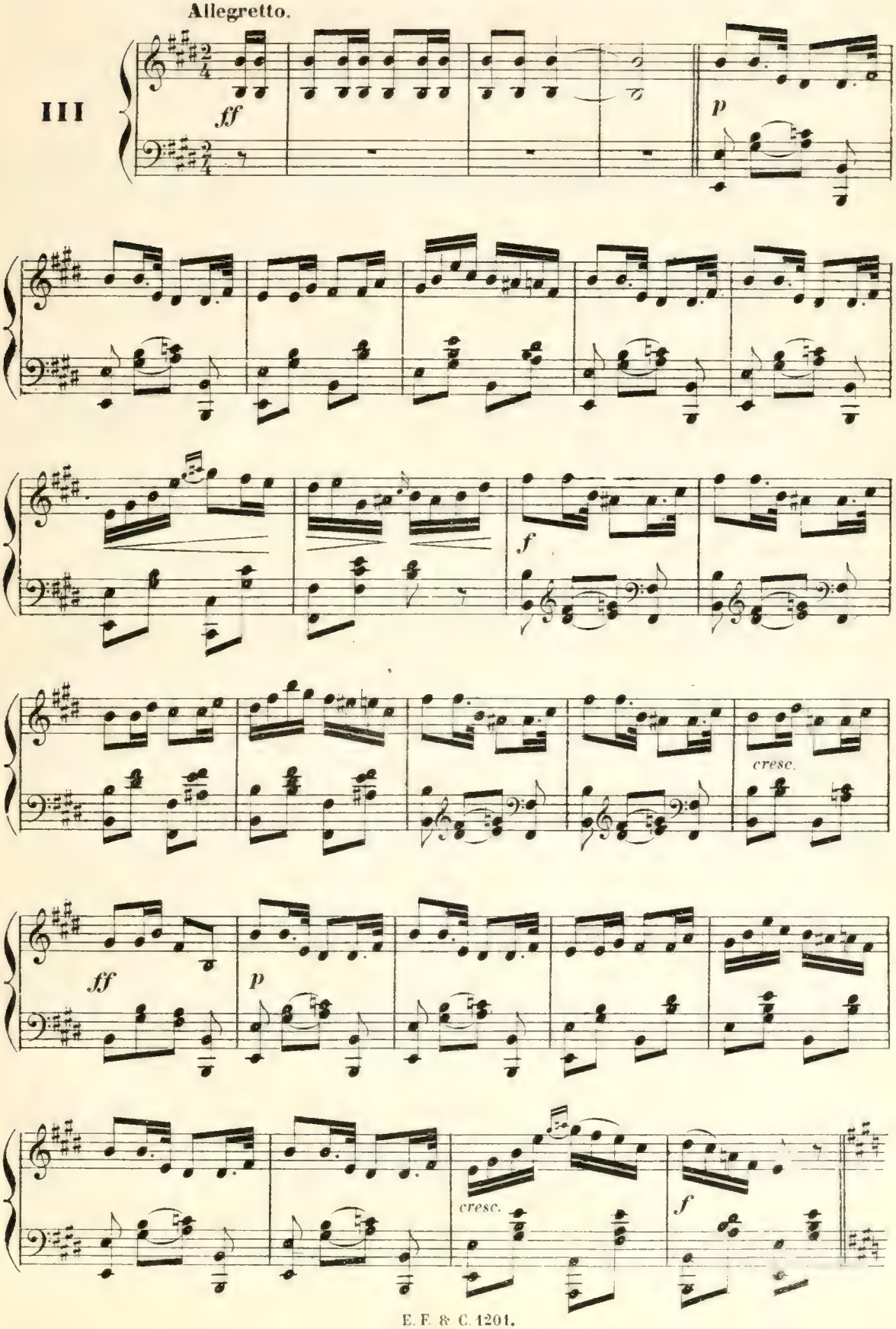

cresc.
ff con fuoco.

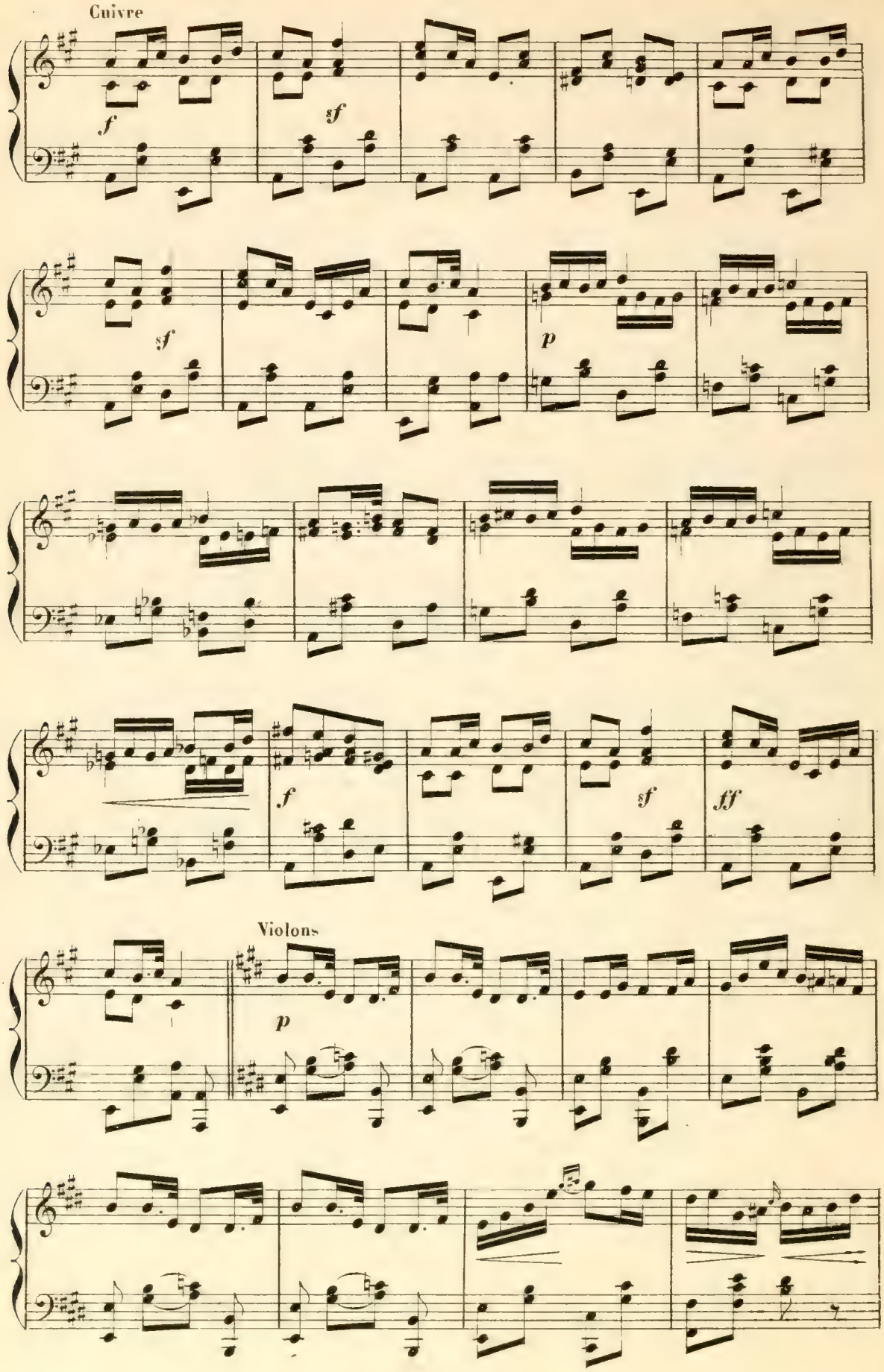

ff

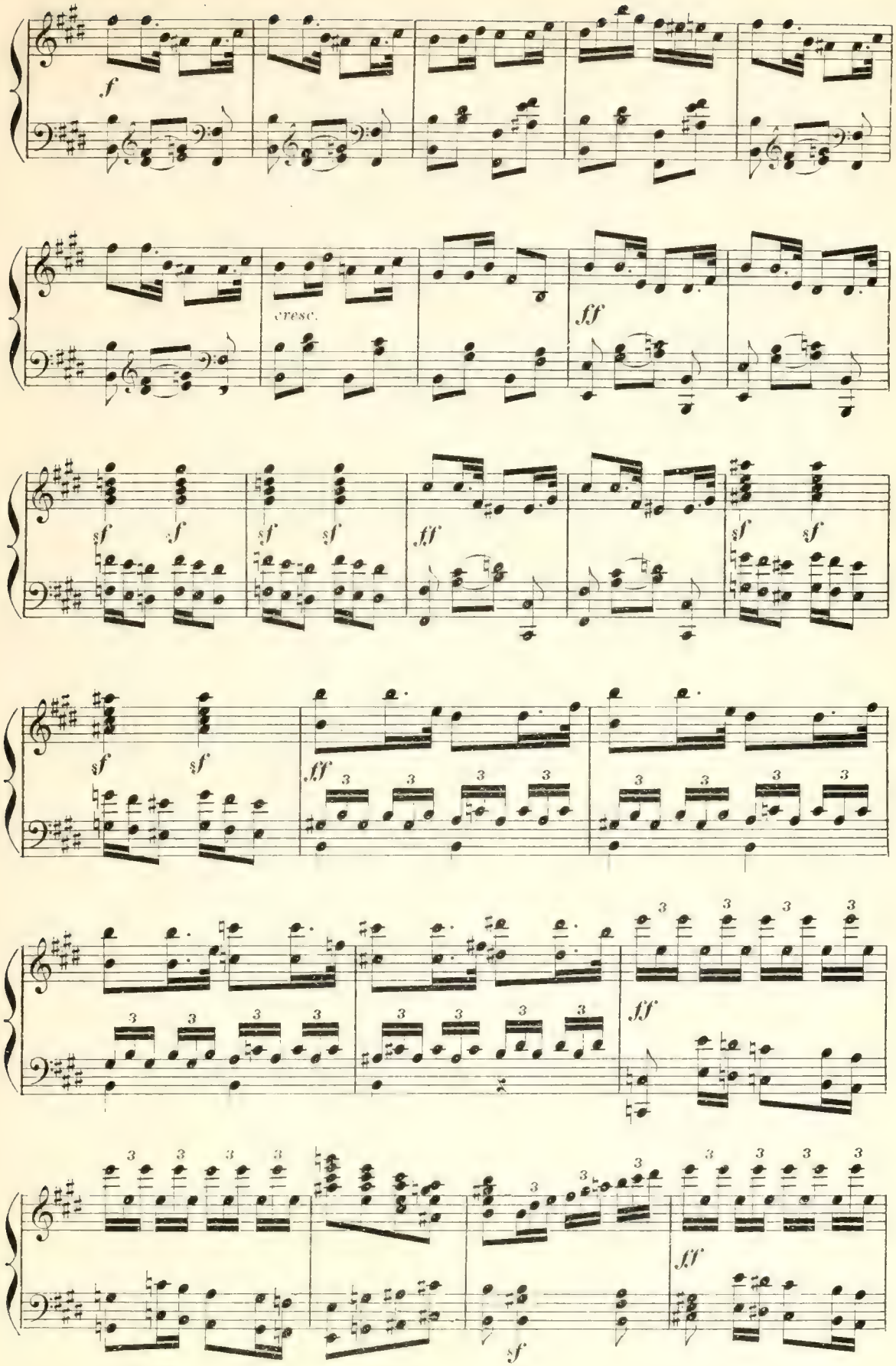
LES ARCHERS DU ROI

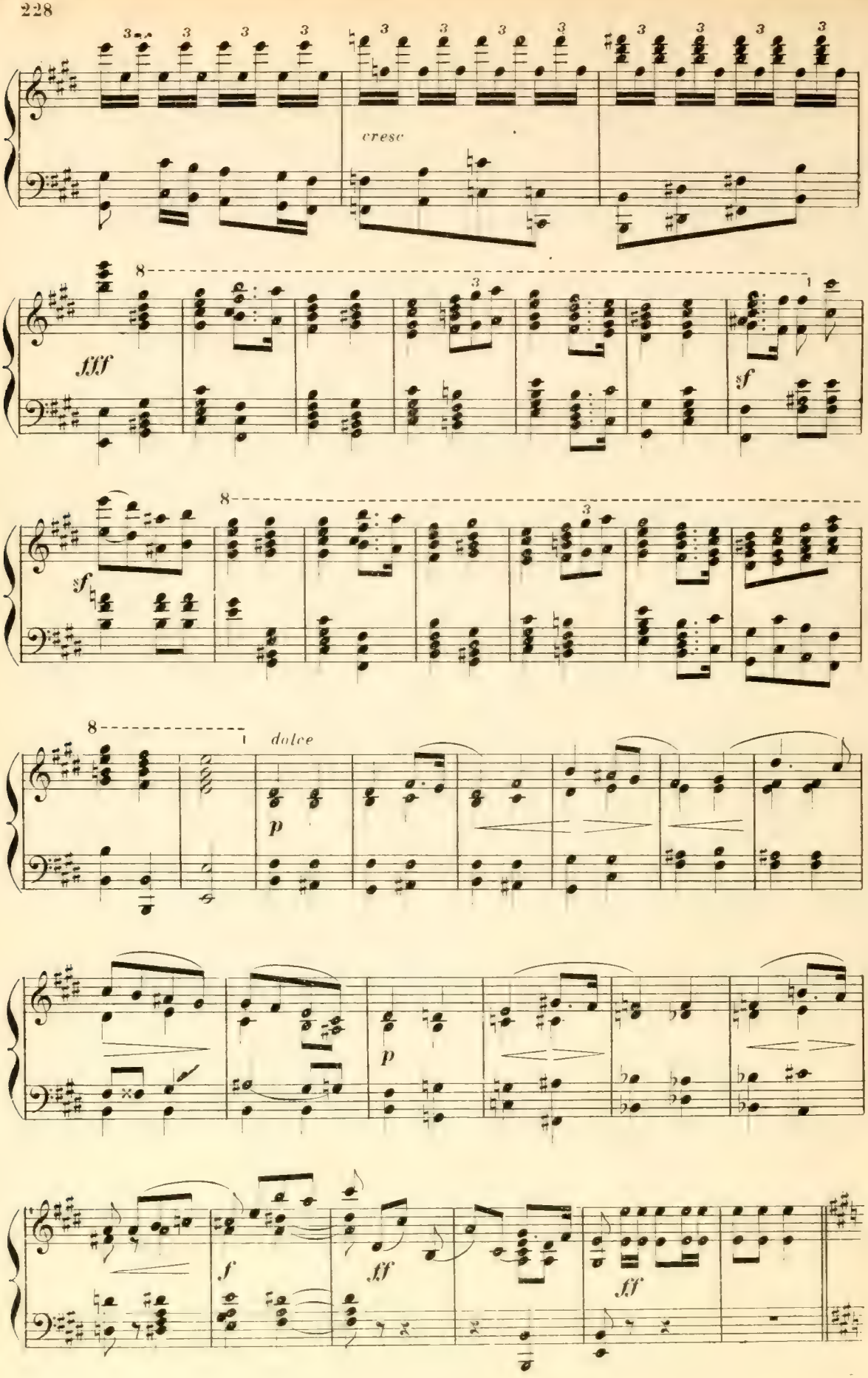
III

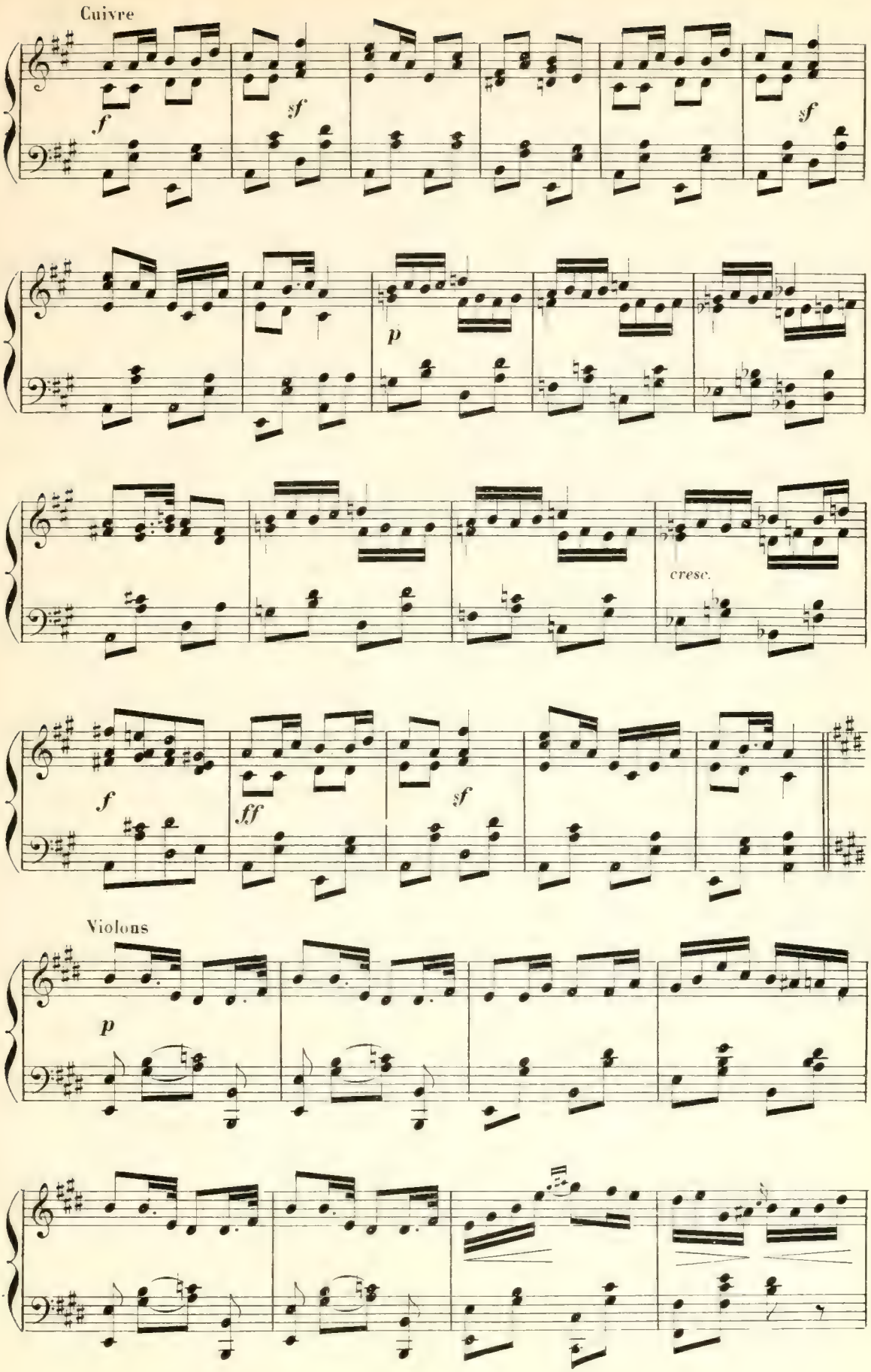
Allegretto.

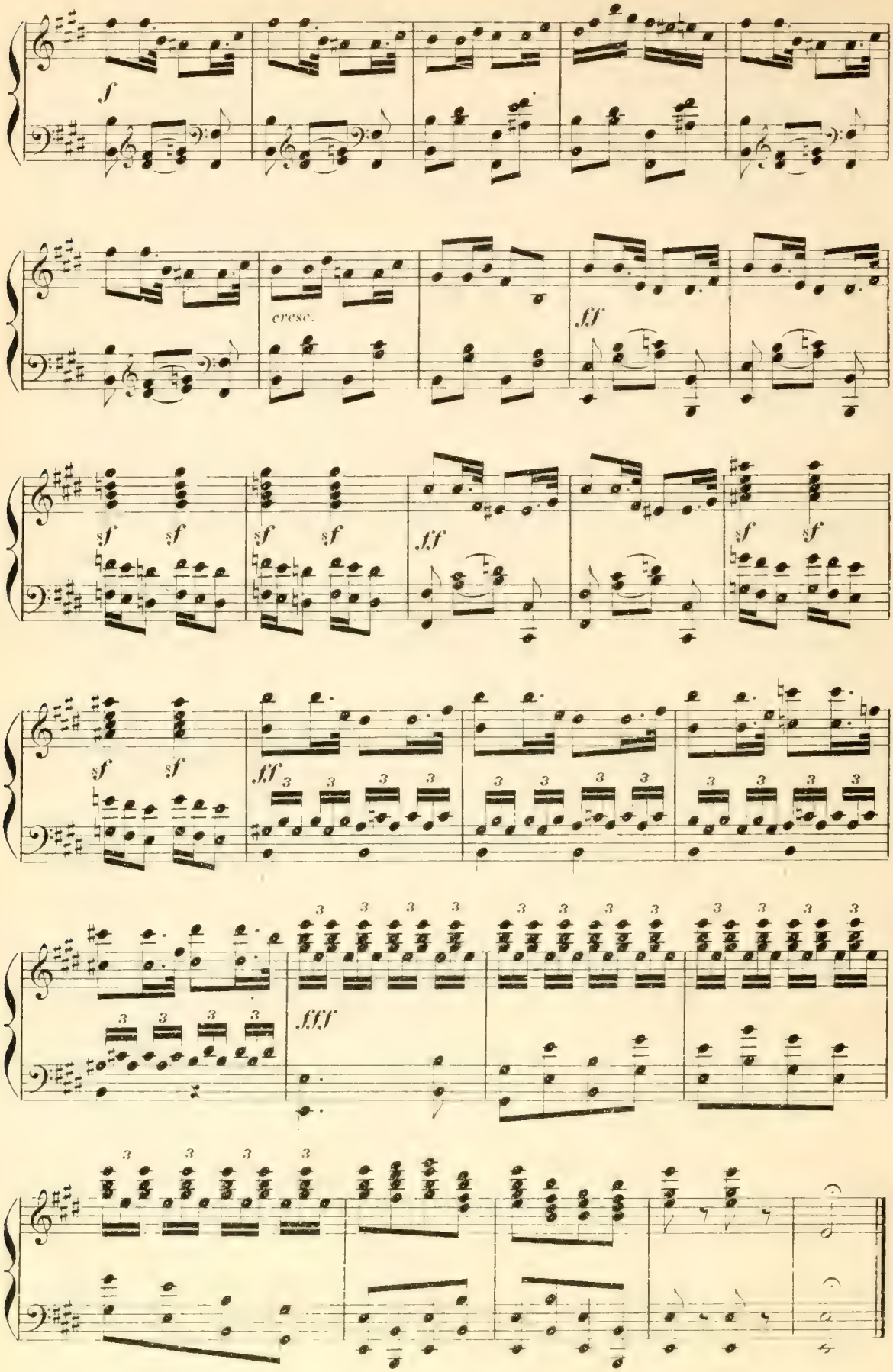



Cuivre
f
sf
sf
p
f
sf
ff
Violons
p

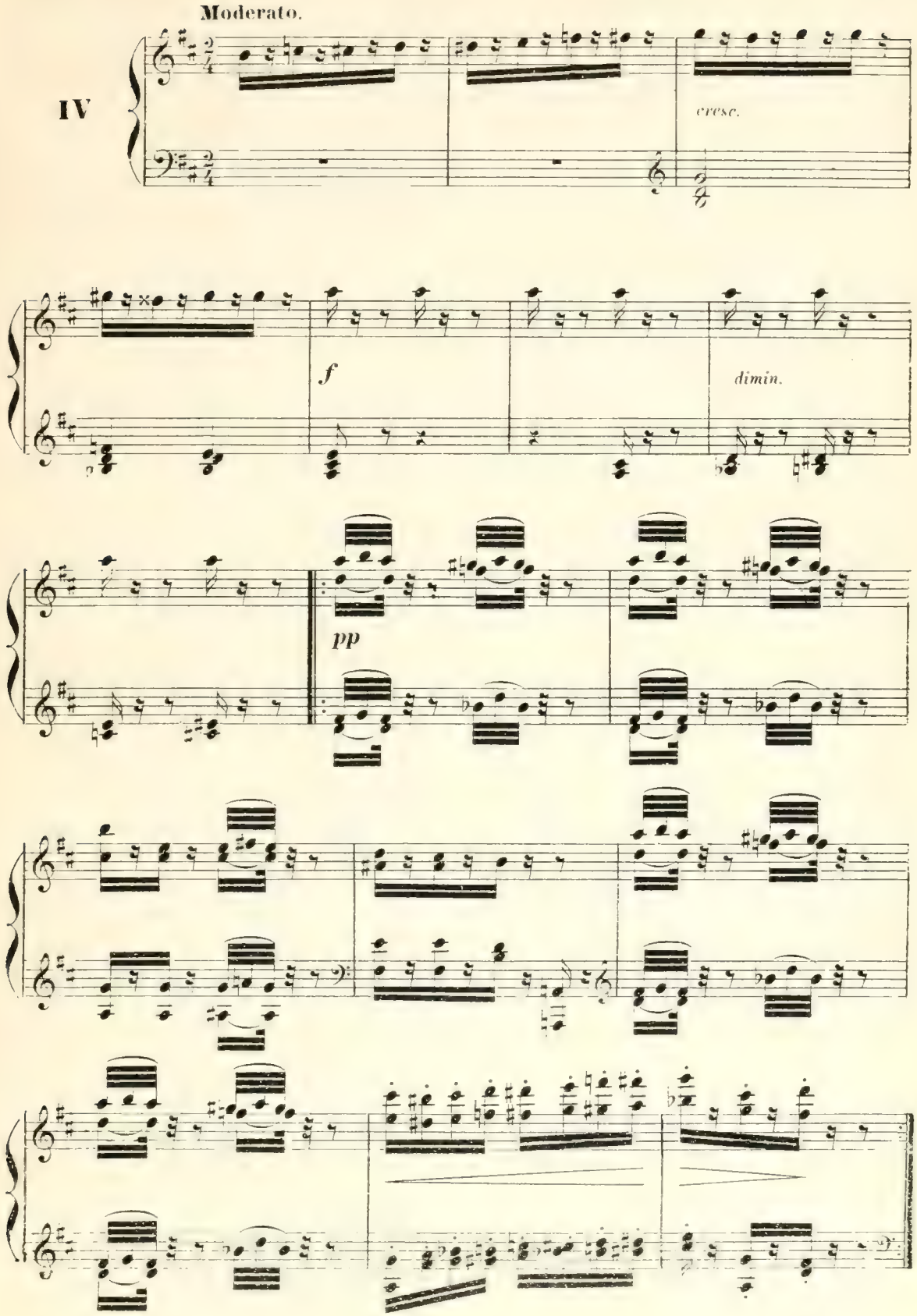

f
cresc.
ff
sf
ff
sf
ff
sf
ff
sf
ff
sf

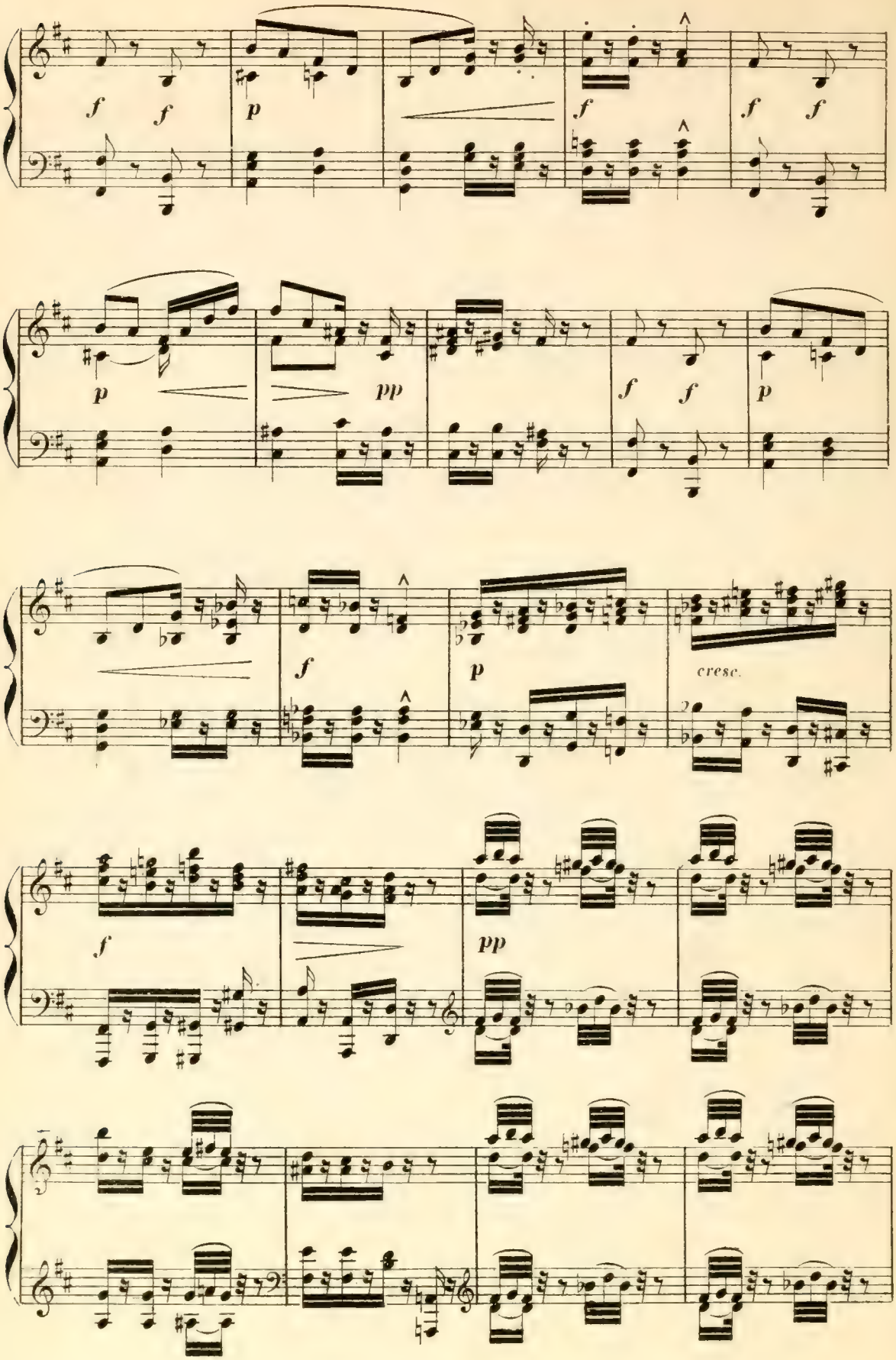

cresc
fff
sf
sf
dolce
p
p
f
ff
ff

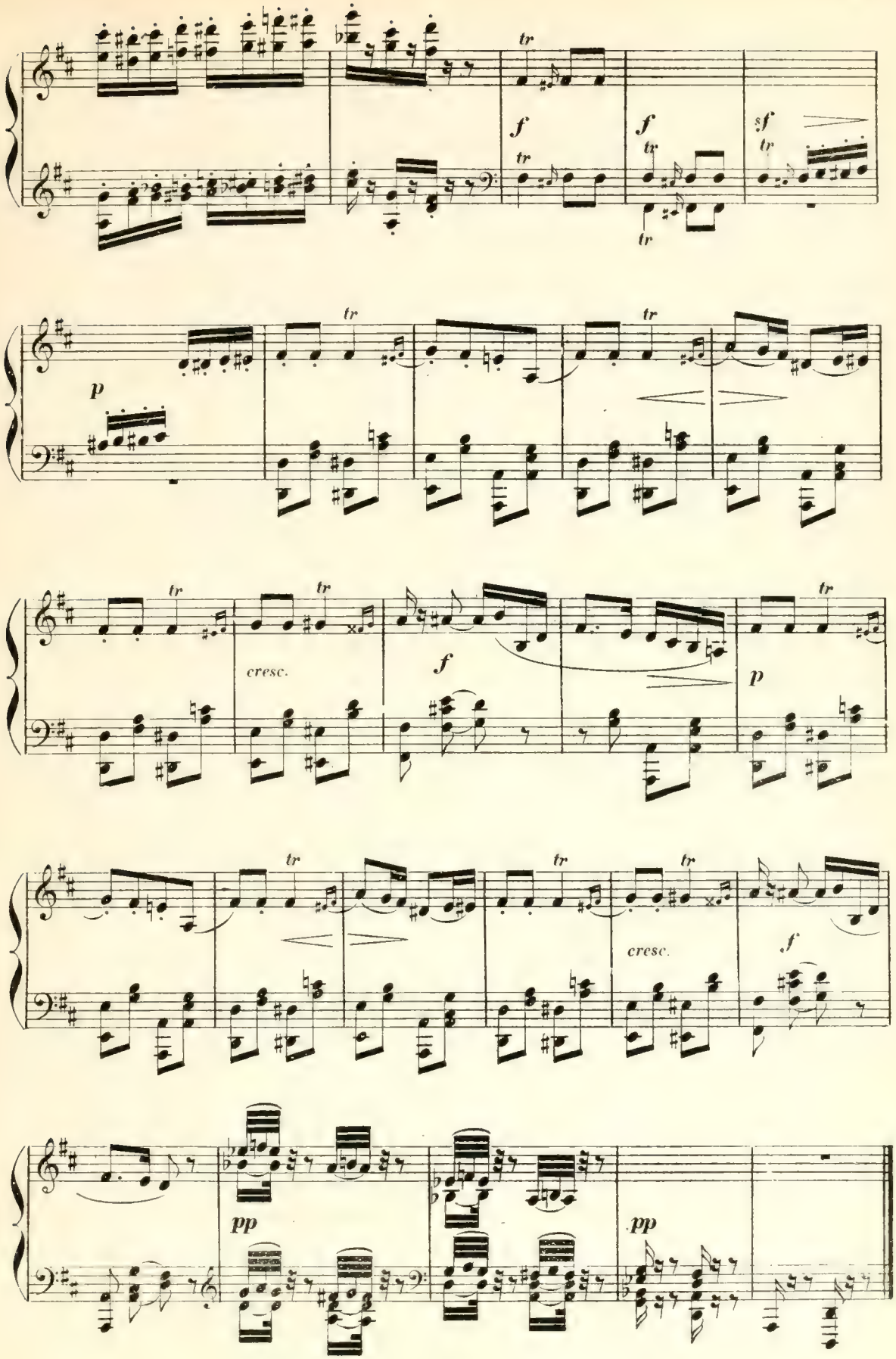

Cuivre
f
sf
sf
p
cresc.
f
ff
sf
Violons
p


f
cresc.
ff
sf
fff
ffff

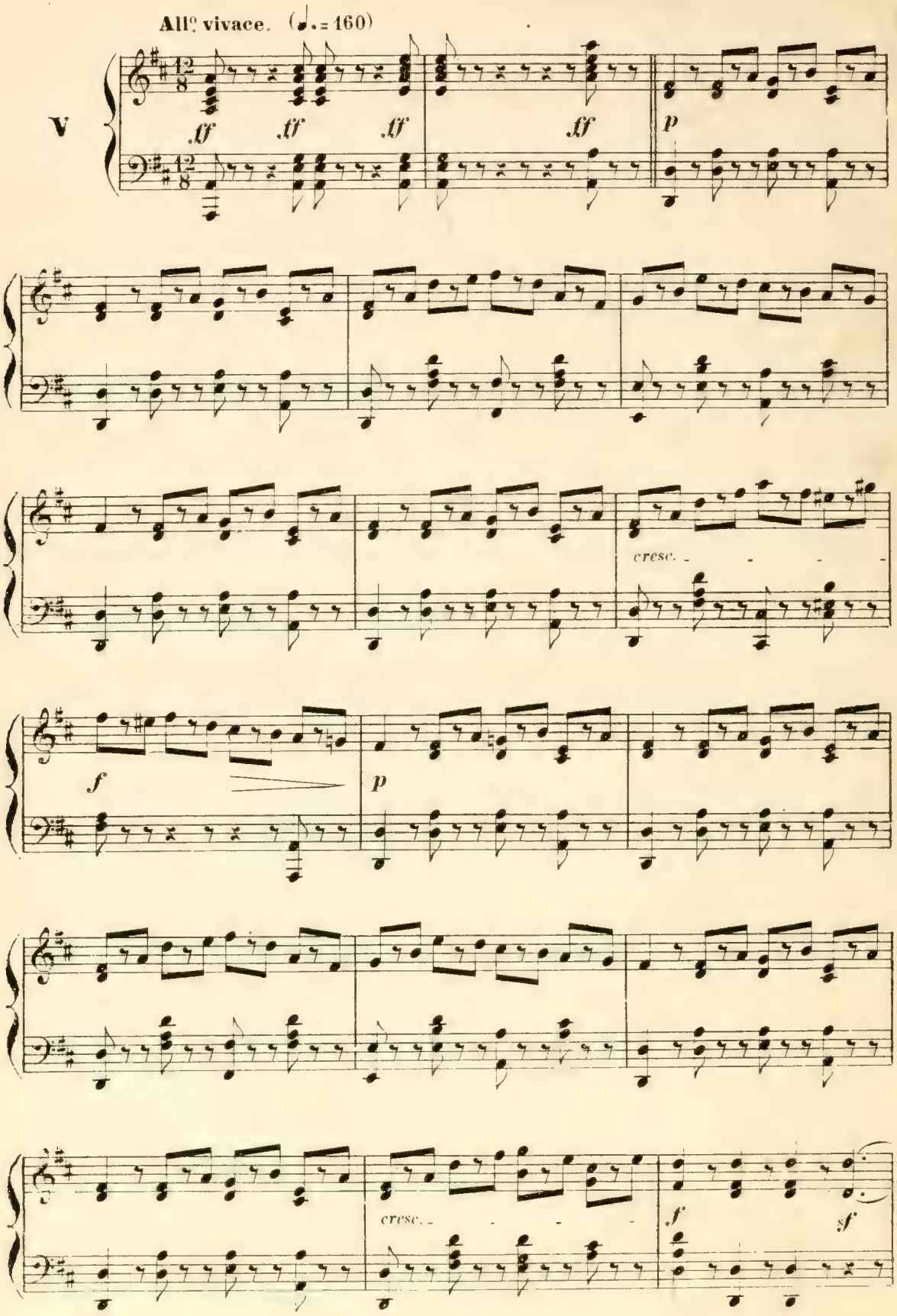
PETITE DANSE SCÉNIQUE

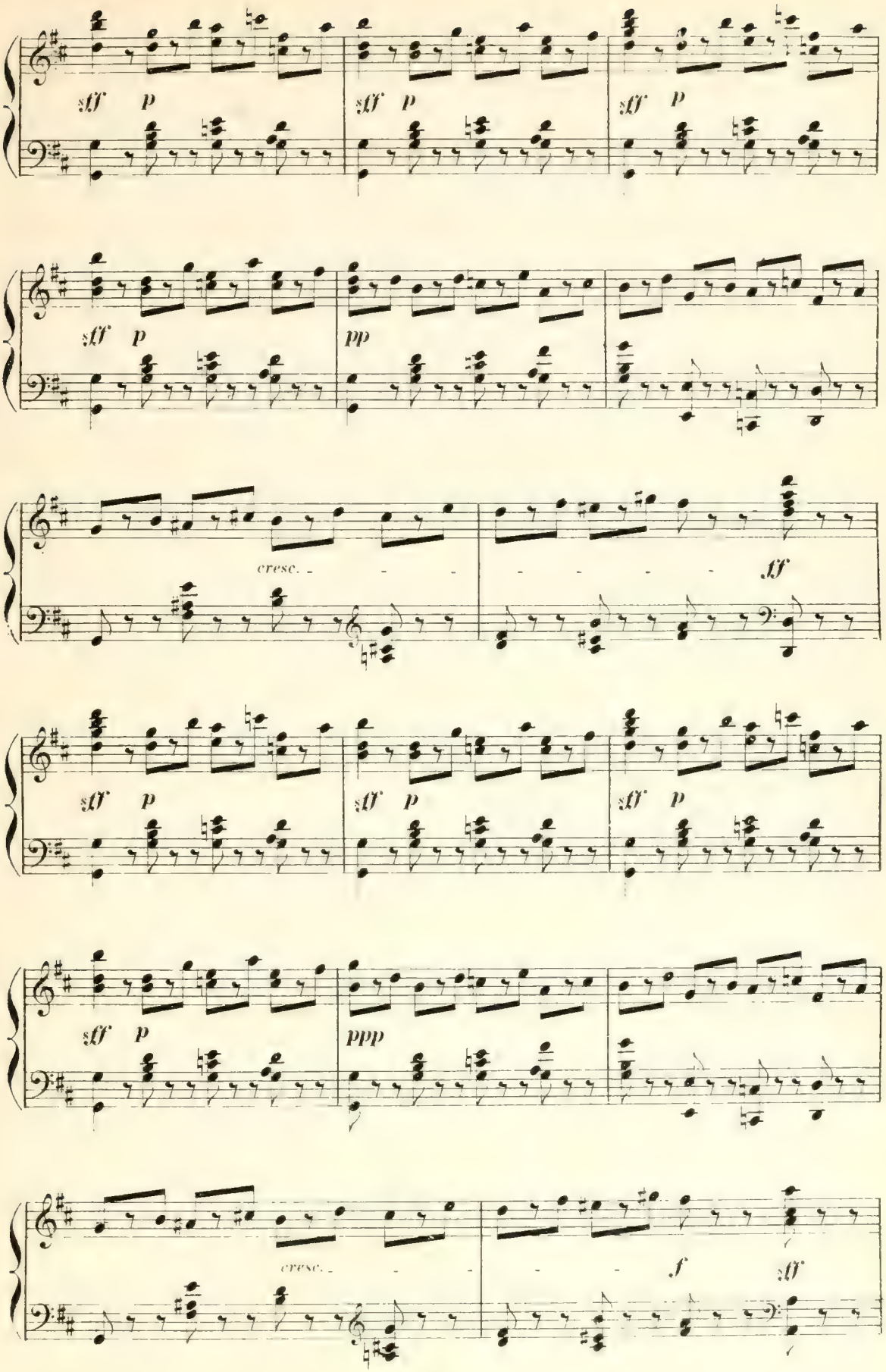


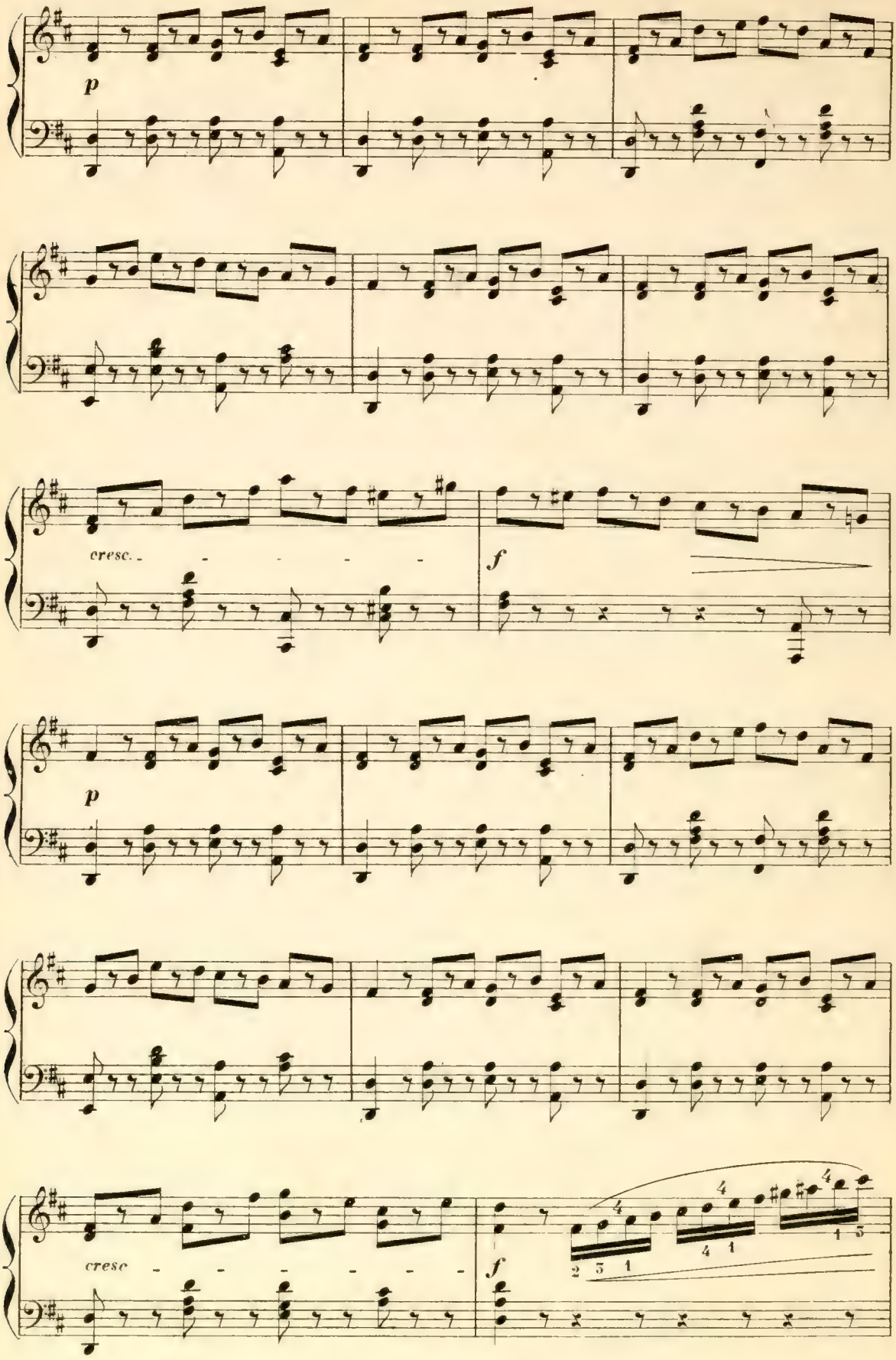

f
f
p
f
f
f
p
pp
f
f
p
f
p
cresc.
f
pp

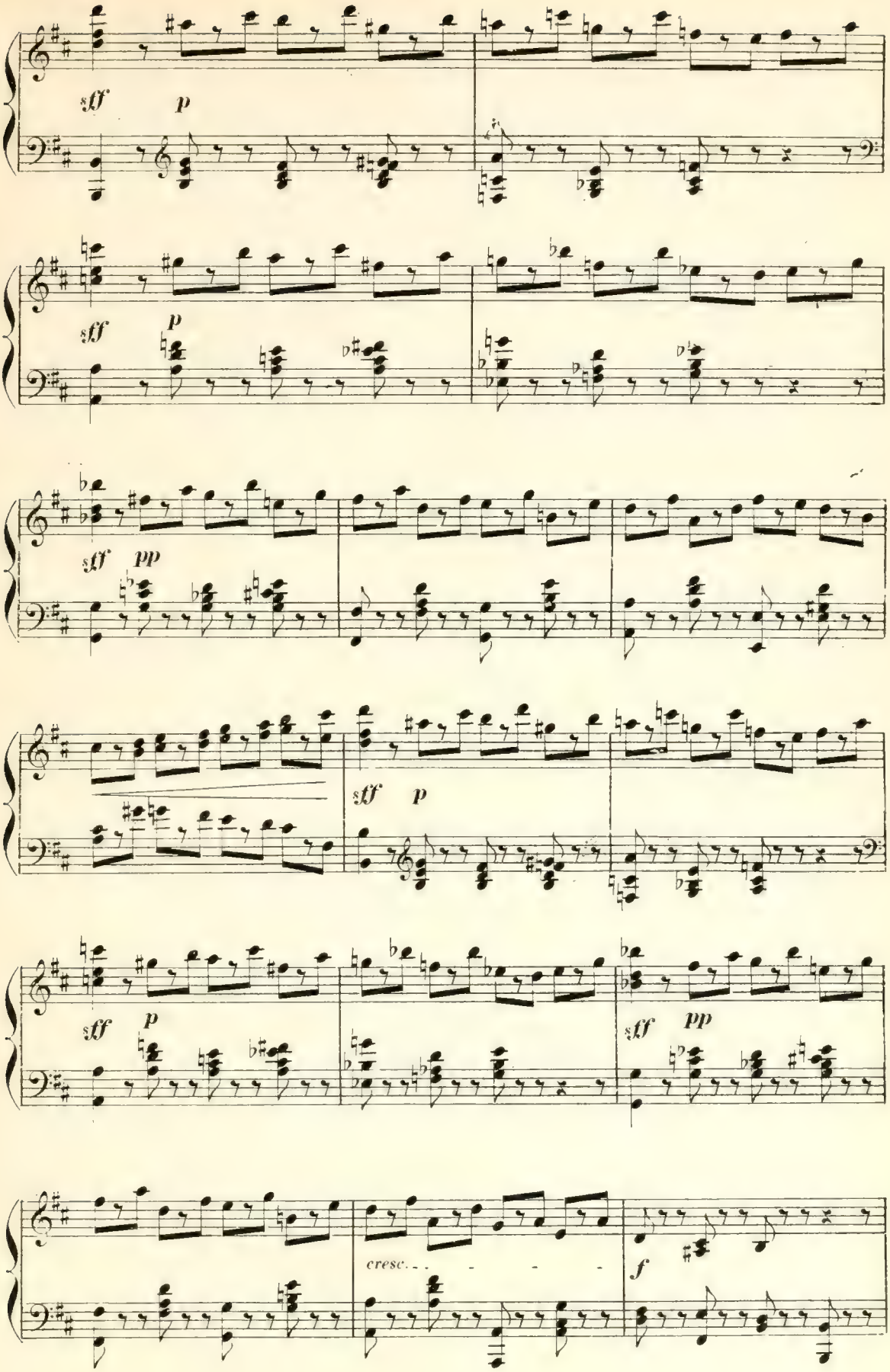

tr
f
f
sf
p
cresc.
f
p
cresc.
f
pp
pp

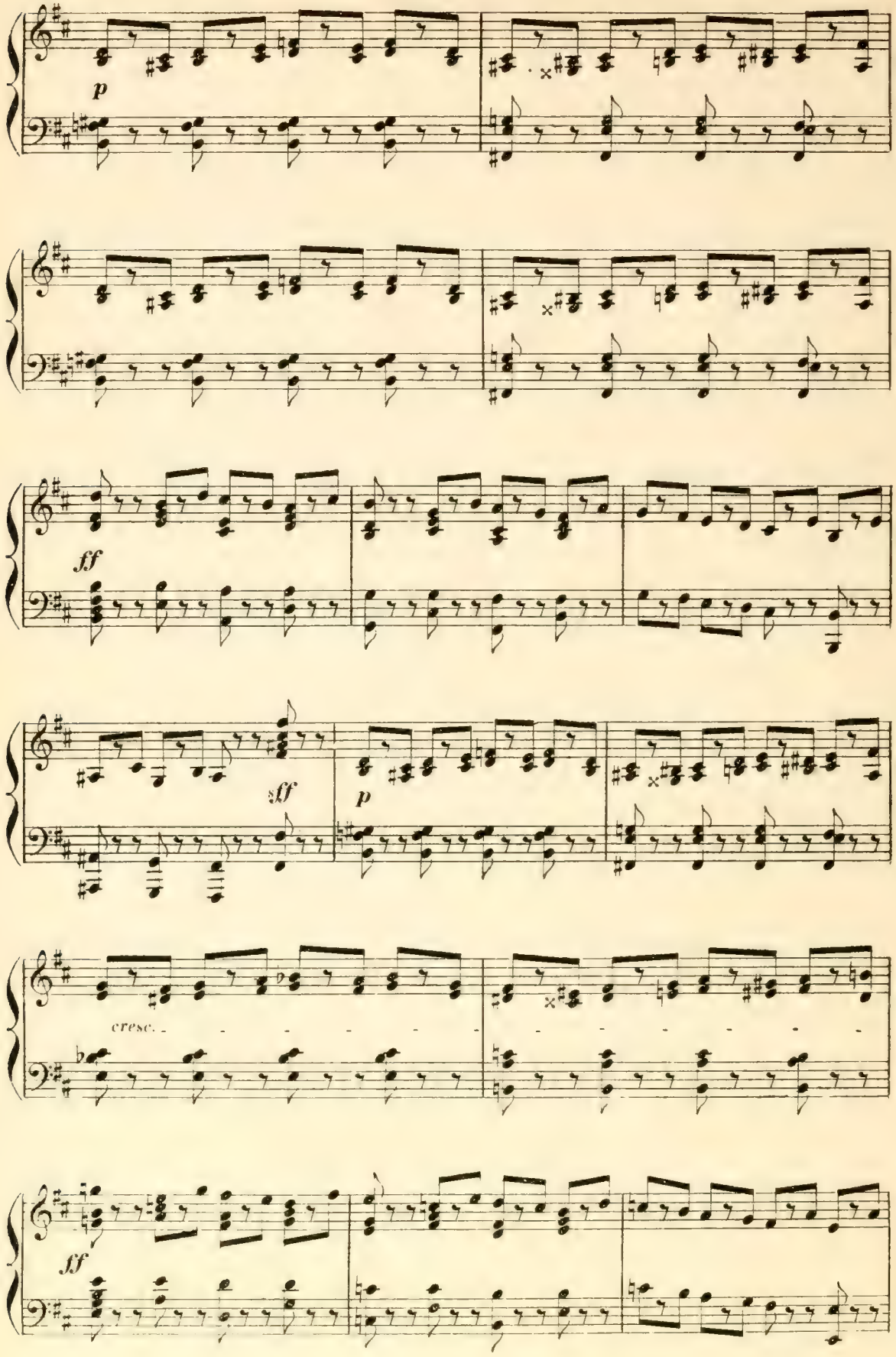
GIGUE




sff p
sff p
sff p
sff p
pp
cresc.
ff
sff p
sff p
sff p
sff p
ppp
cresc.
f
sff


p
cresc.
f
p
cresc
f


sff
p
sff
p
sff
pp
sff
p
sff
p
sff
pp
cresc.
f


p
ff
sff
p
cresc.
ff

ff ff sff p

sff p

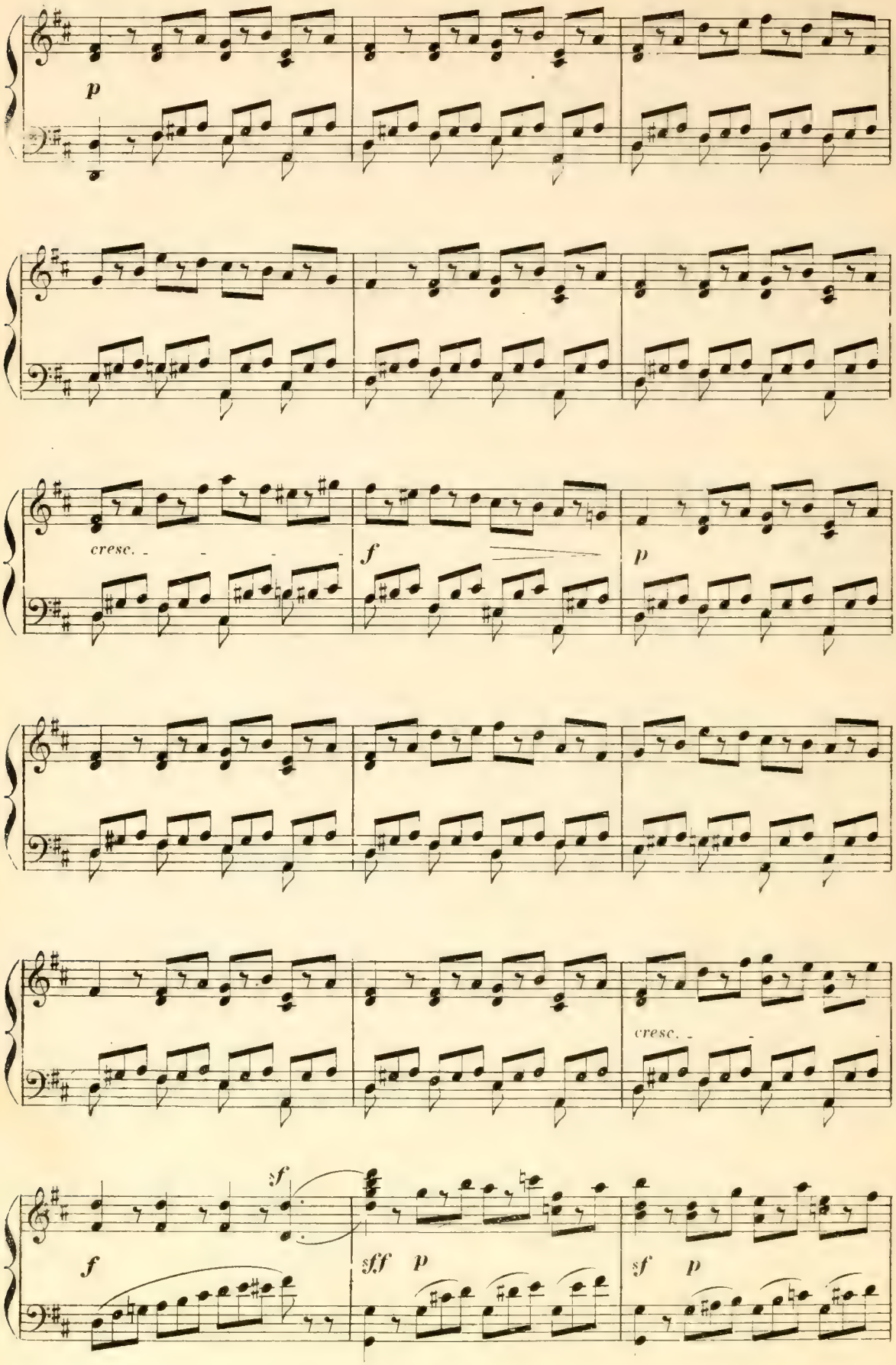
sff pp

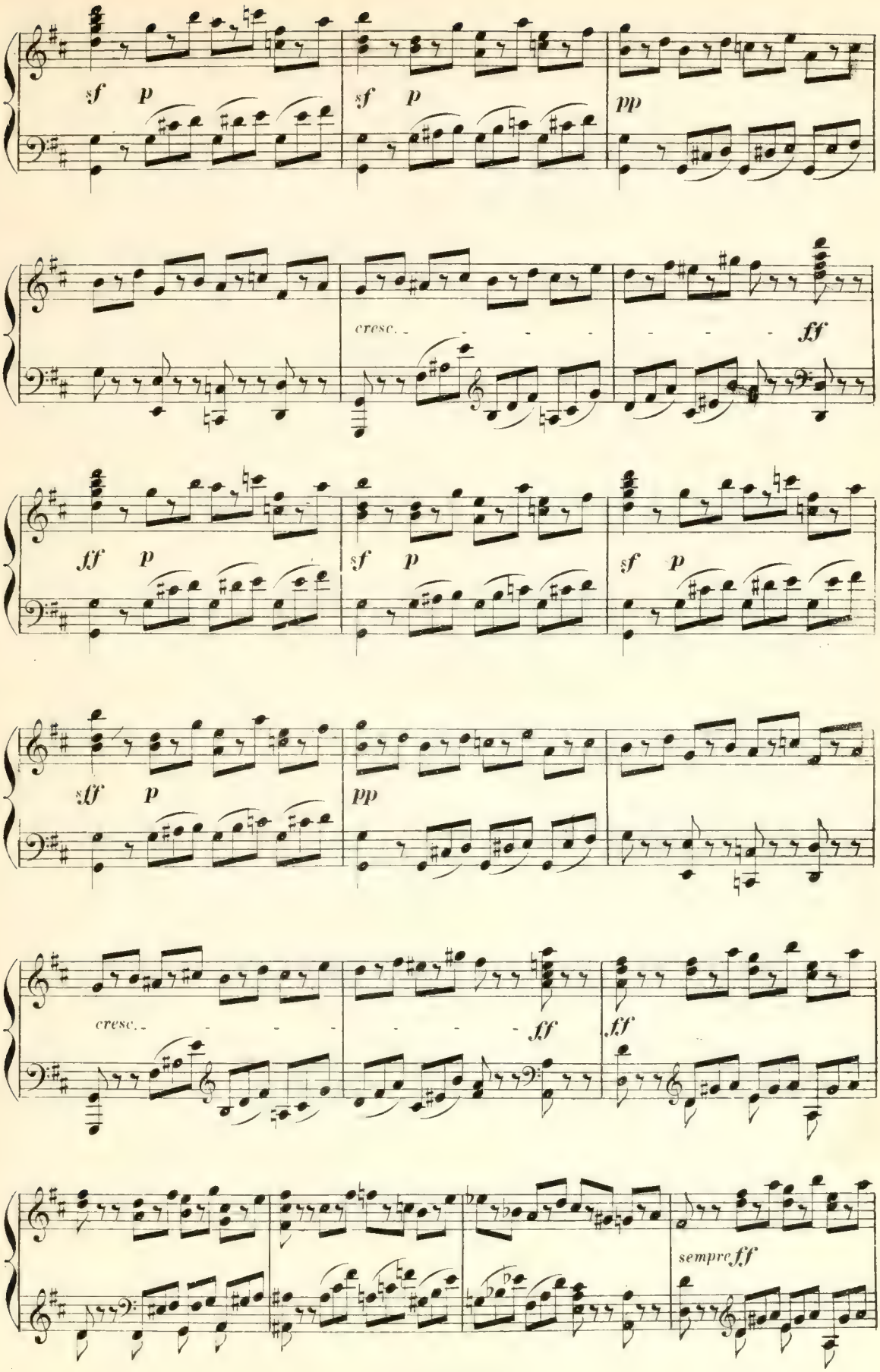
sff p

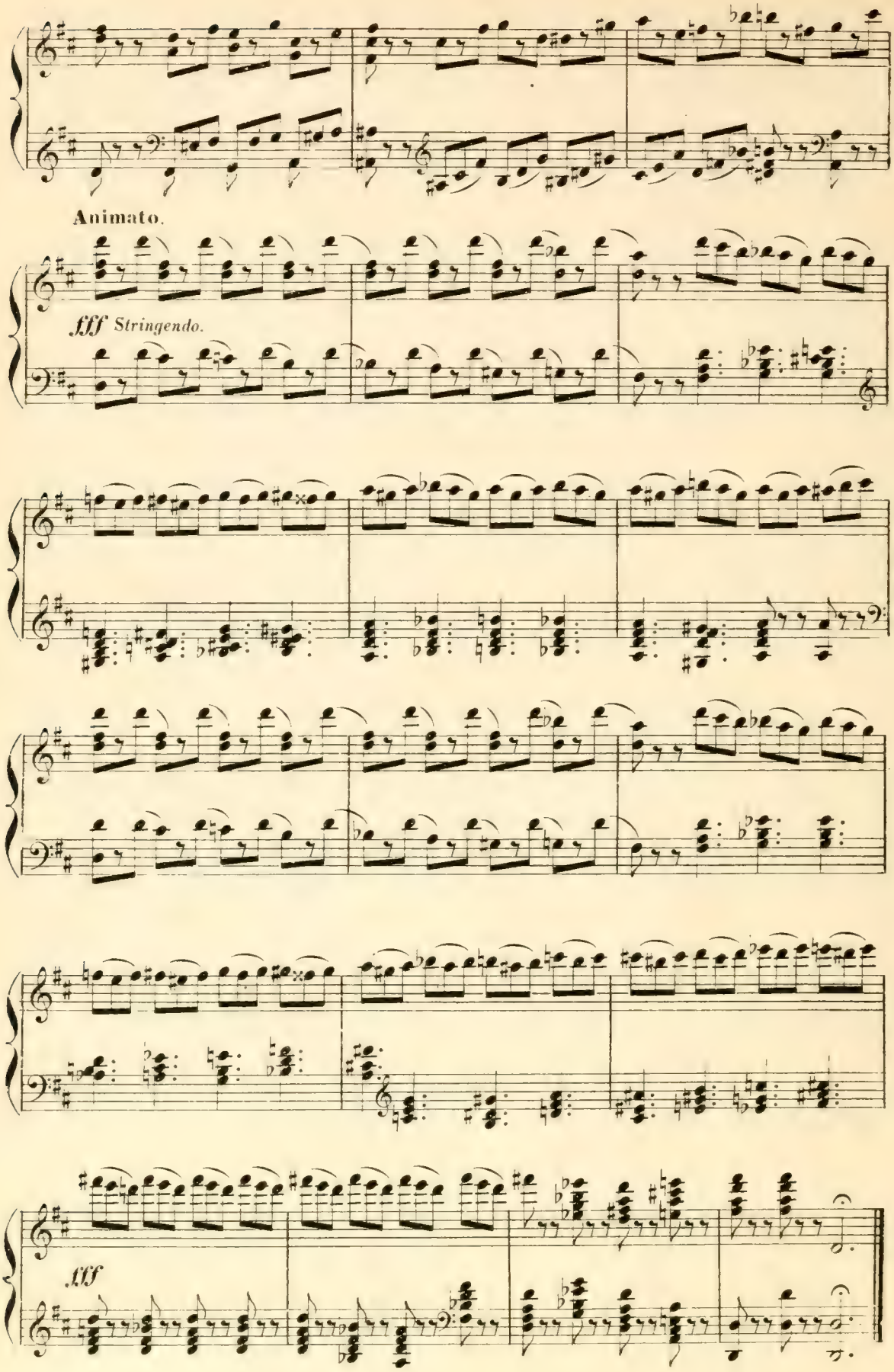
sff p

sff pp

cresc. f sff


p
cresc.
f
p
cresc.
f
sf
sff
p
sf
p


sf p
sf p
pp
cresc.
ff
ff p
sf p
sf p
sff p
pp
cresc.
ff
ff
sempre ff


Animato.
fff Stringendo.
fff

FINAL.

All° agitato.

ISABELLE. MARIE.

RENÉ.

CHÂTILLON.

MORTIMER.

ENGUERRAND. LE ROI.

1rs et 2ds DESSUS.

TÉNORS.

BASSES.

All° agitato.

PIANO.

sff *p* *f* *cresc.*

RENÉ. (apercevant Isabelle assise aux côtés du roi)

Ah! qu'ai-je vu! C'est el - le... auprès du

CHÂTILLON. (à demi voix)

Eh bien?

Moderato.

sffpp

All.º con spirito.

R. Roi. Tout est per_du pour moi!

C. Sa fille! Malheureux!

All.º con spirito.

sf *p sempre cresc.*

sf *sf* *sf* *sf* *sf* *sf* *sf* *sf* *ff*

MARIE.

Nous jurons tous o_bé_issan_ce A la Rei_ne de no_tre

MORTIMER.

f

Nous jurons tous o_bé_issan_ce A la Rei_ne de no_tre

DESSUS.

f

Nous jurons tous o_bé_issan_ce A la Rei_ne de no_tre

TÉNORS.

f

Nous jurons tous o_bé_issan_ce A la Rei_ne de no_tre

BASSES.

f

Nous jurons tous o_bé_issan_ce A la Rei_ne de no_tre

ff *sf* *sf*

Ma. cœur Au cri joyeux: vi - ve la Fran - ce! Chacun ré - pond a - vec bon -

M. cœur Au cri joyeux: vi - ve la Fran - ce! Chacun ré - pond a - vec bon -

D. cœur Au cri joyeux: vi - ve la Fran - ce! Chacun ré - pond a - vec bon -

T. cœur Au cri joyeux: vi - ve la Fran - ce! Chacun ré - pond a - vec bon -

B. cœur Au cri joyeux: vi - ve la Fran - ce! Chacun ré - pond a - vec bon -

ff *sff*

Ma. - heur.

RENÉ. (à part) Ah! Je comprends quel - le est sa souf - fran - ce

M. - heur.

D. - heur.

T. - heur.

B. - heur.

ff *p* *pp*

ISABELLE. (à part)

Plus d'a_mour_ et_

R. Son sacri_fi_ce et_ sa pâ_leur! Pour_ no_ _tre a_mour,_

p *pp*

I. plus_d'espé_ran_ ce! Rien que re_grets et_ que dou_leurs O_

R. plus d'espé_ran_ ce! Tris_ _te ré_veil,_ tris_te ré_

f

dim. *doux.*

I. mort a_chè_ve ma souffran_ ce, A_vec mon rê_ve de bon_heur!

dim.

R. _veil que_ la dou_leur! Ah! Je com_

ENGUERRAND.

p

D'où lui vient

LE ROI.

p

Vous me de_

dim. *pp*

L. Plus d'a - mour et

R. - prends quelle est sa souf-fran - ce, sa souf - -

F. donc cet - te souf - fran - ce Sur tous ses traits quel -

Le R. - vez o - bé - issan - - ce Pour mon re - pos, pour

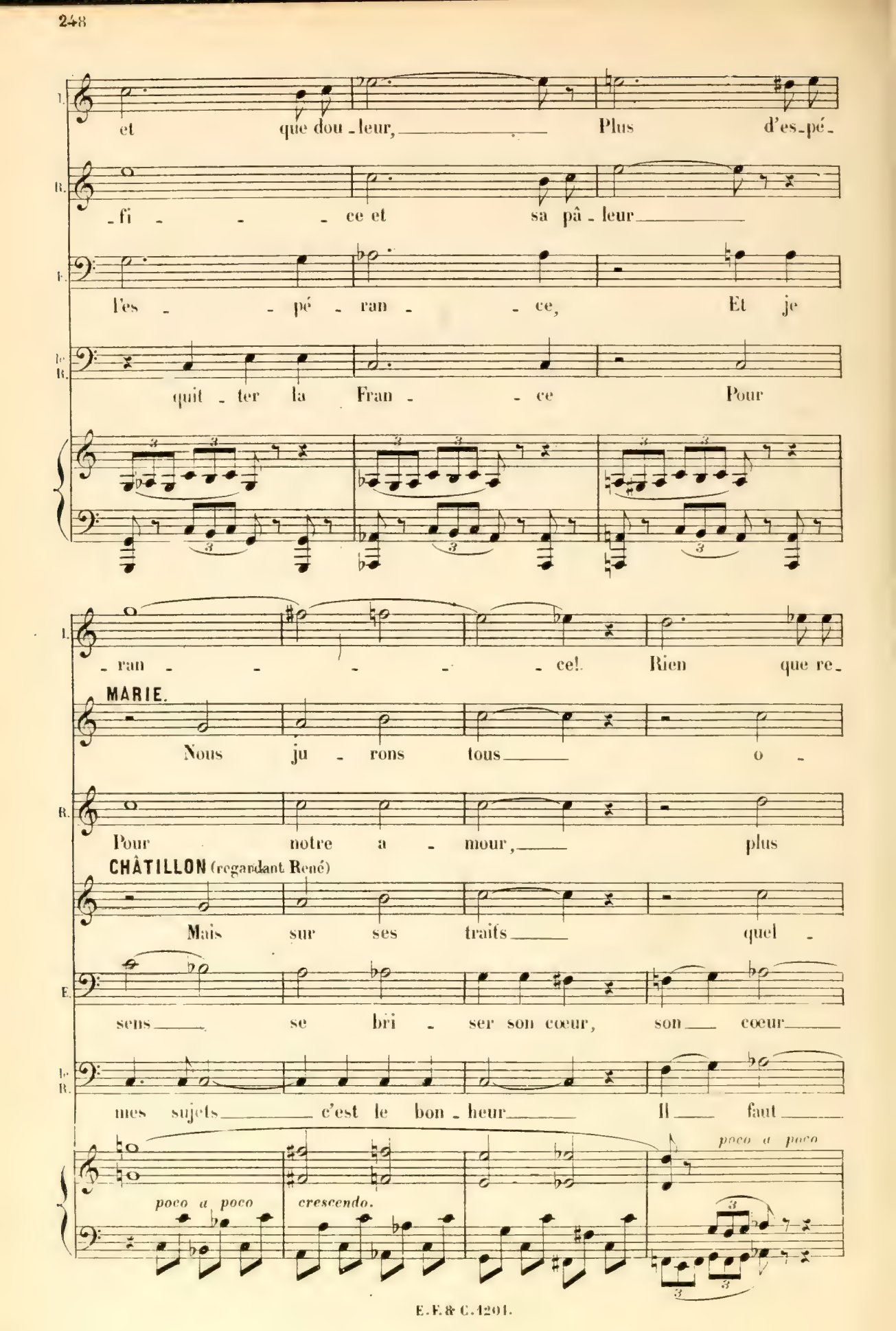
L. plus d'es - pé - ran - ce Rien que regrets

R. - fran - - - ce, son sacri-

F. - le pâleur? son cœur s'ou - vrait à

Le R. votre honneur. Il faut par - tir,

p *pp*


I.
et que dou - leur, Plus d'es - pé -
R.
- fi - - - ce et sa pâ - leur
F.
l'es - - pé - ran - - ce, Et je
le R.
quit - ter la Fran - - ce Pour
I.
- ran - - - - - ce! Rien que re -
MARIE.
Nous ju - rons tous o -
R.
Pour notre a - mour, plus
CHÂTILLON (regardant René)
Mais sur ses traits quel -
F.
sens se bri - ser son cœur, son cœur
le R.
mes sujets c'est le bon - heur Il faut
poco a poco
poco a poco
crescendo.

L. -grets et que dou-leur ô mort a-chè-

Ma. -bé-is-san-ce! à la Rei-

R. d'es-pé-ran-ce! pour notre a-

C. -le souf-fran-ce! et d'où vient

E. s'ou-vrait à l'es-pé-ran-ce! Et je sens

Le R. par-tir, quit-ter la Fran-ce! Pour mes su-

accelerando. *mf*

L. -ve ma souf-fran-ce, ma souf-fran-ce!

Ma. -ne de no-tre cœur, de no-tre cœur!

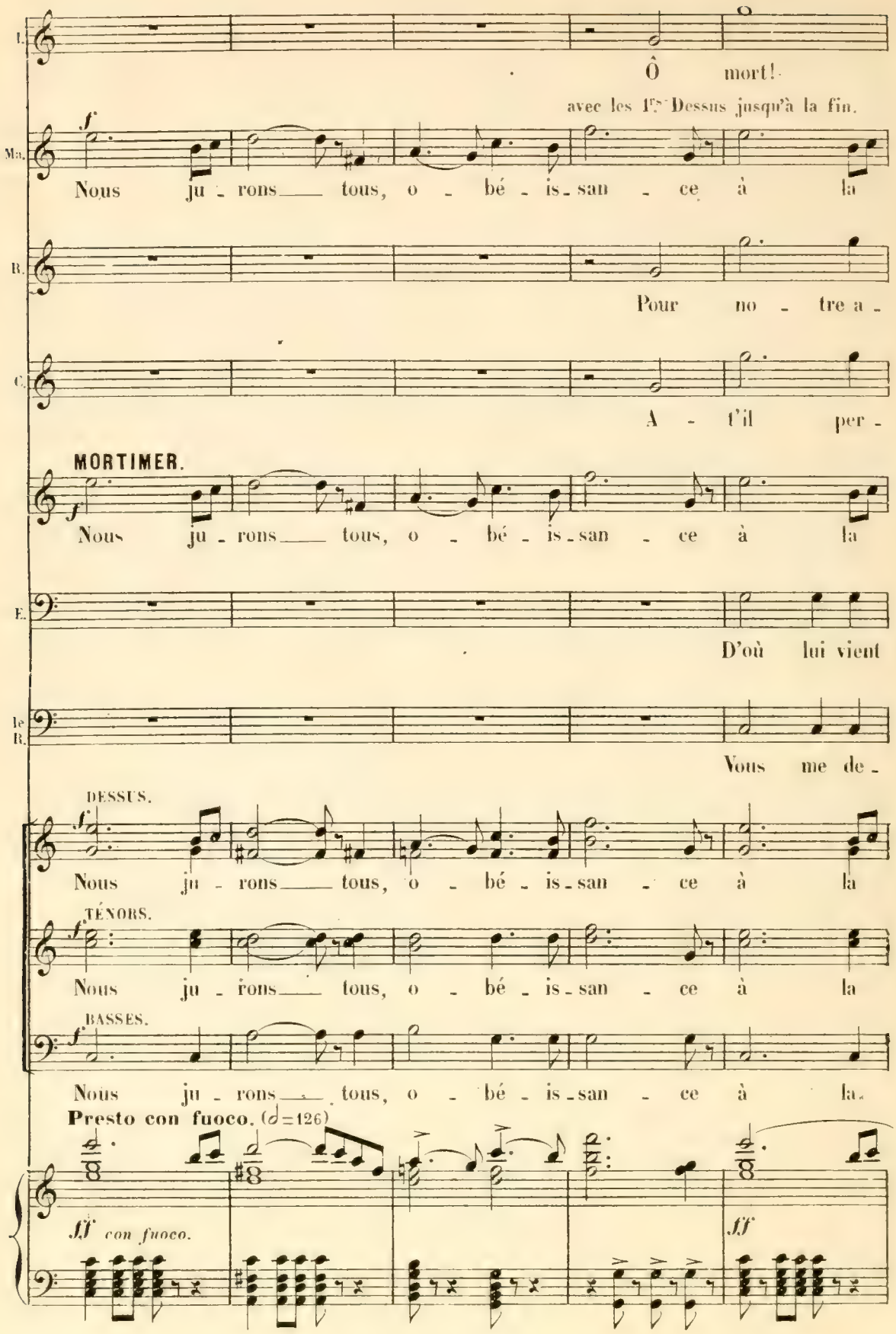
R. -mour plus d'es-pé-ran-ce, plus d'es-pé-ran-ce!

C. donc cet-te pa-leur, d'où vient donc cet-te pâ-leur?

E. se bri-ser son cœur se bri-ser son cœur!

Le R. -jets c'est le bon-heur oui, c'est le bon-heur!

sempre cresc.


I.
Ô mort!
avec les 1er Dessus jusqu'à la fin.
Ma.
Nous ju - rons tous, o - bé - is - san - ce à la
R.
Pour no - tre a -
C.
A - t'il per -
MORTIMER.
Nous ju - rons tous, o - bé - is - san - ce à la
E.
D'où lui vient
le R.
Vous me de -
DESSUS.
Nous ju - rons tous, o - bé - is - san - ce à la
TÉNORS.
Nous ju - rons tous, o - bé - is - san - ce à la
BASSES.
Nous ju - rons tous, o - bé - is - san - ce à la.
Presto con fuoco. (♩=126)
ff con fuoco.
ff

I. a - chè - ve ma souf - fran - ce! Plus d'a -

R. - mour plus d'es - pé - ran - ce! Je com -

C. - du toute es - pé - ran - ce? Sur ses

avec les 1es Ténors jusqu'à la fin.

M. Rei - ne de no - tre coeur au cri joy - eux:

F. donc cet - te souffran - ce? Sur tous ses

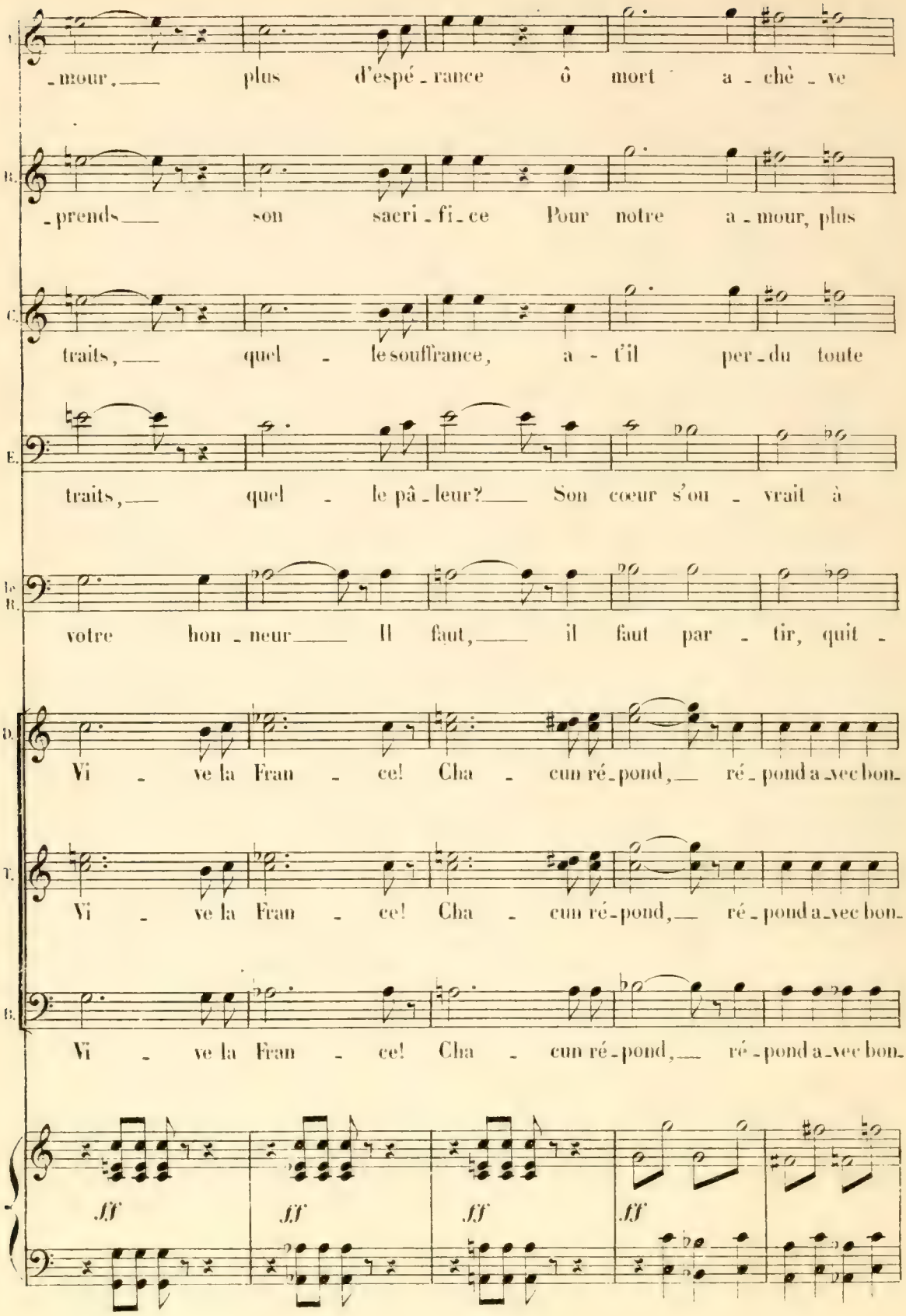
1e B. - vez o - bé - is - san - ce Pour montre - pos, pour

D. Rei - ne de no - tre coeur! au cri joy - eux:

T. Rei - ne de no - tre coeur! au cri joy - éux:

B. Rei - ne de no - tre coeur! au cri joy - eux:

sf *ff* *ff*


mour, plus d'espé - rance ô mort a - chè - ve
prends son sacri - fi - ce Pour notre a - mour, plus
traits, quel - le souffrance, a - t'il per - du toute
traits, quel - le pâ - leur? Son cœur s'ou - vrait à
votre hon - neur Il faut, il faut par - tir, quit -
Vi - ve la Fran - ce! Cha - cun ré - pond, ré - pond a - vec bon-
Vi - ve la Fran - ce! Cha - cun ré - pond, ré - pond a - vec bon-
Vi - ve la Fran - ce! Cha - cun ré - pond, ré - pond a - vec bon-
ff
ff
ff
ff

I. ma souf - fran - ce! a - chè - ve ma souf -

B. d'es - pé - ran - ce! ah! plus d'es - pé -

C. es - pé - ran - ce? ah! toute es - pé -

E. l'es - pé - ran - ce, s'ou - vrait à l'es - pé -

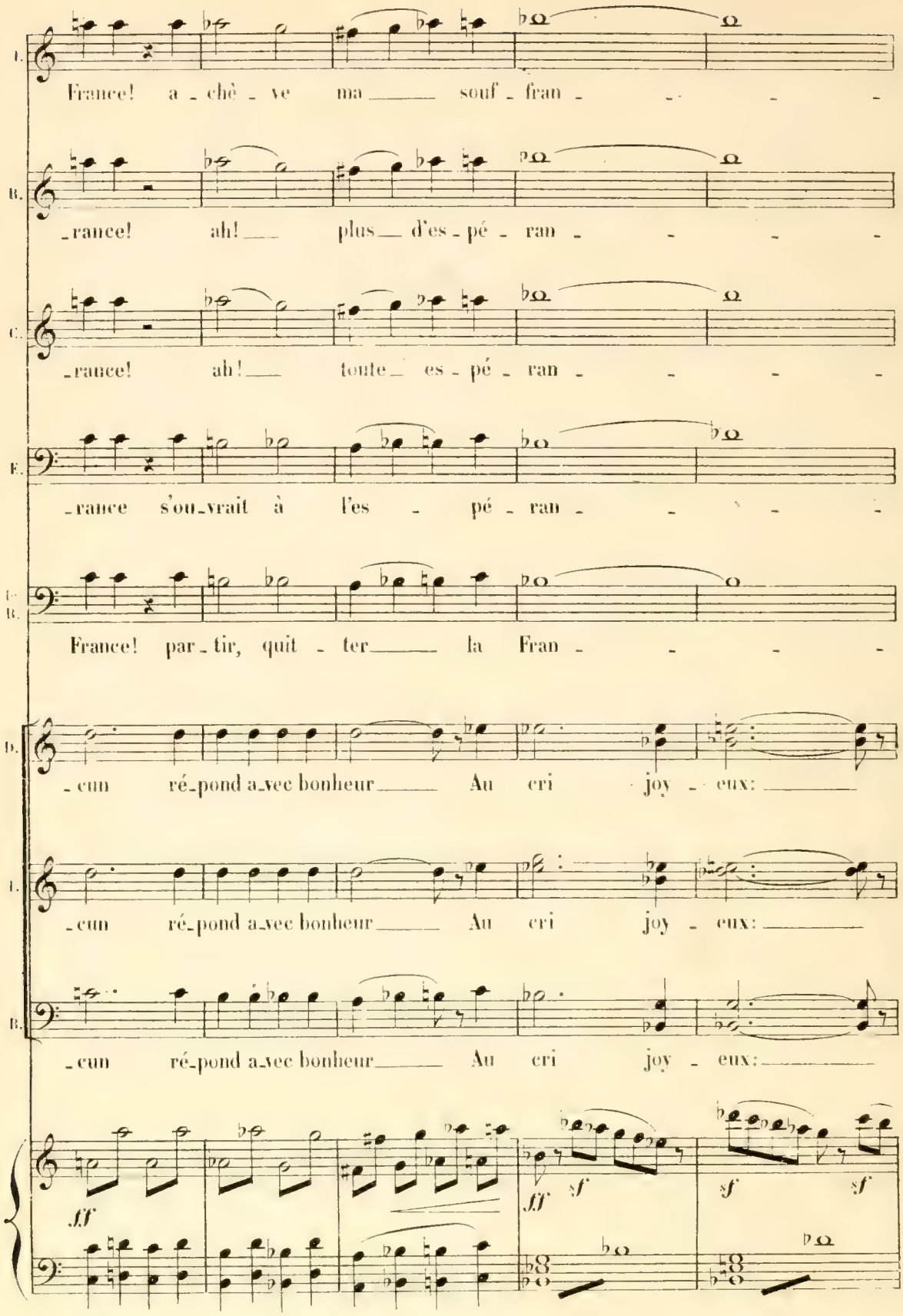
Le B. - ter la Fran - ce par - tir, quit - ter la

D. - heur, Cha - cun ré - pond a - vec bon - heur, cha -

T. - heur, Cha - cun ré - pond a - vec bon - heur, cha -

B. - heur, Cha - cun ré - pond a - vec bon - heur, cha -

ff


T.
France! a - chè - ve ma souf - fran - - - -
B.
-rance! ah! plus d'es - pé - ran - - - -
C.
-rance! ah! toute es - pé - ran - - - -
E.
-rance s'ou-vrait à l'es - pé - ran - - - -
E. B.
France! par - tir, quit - ter la Fran - - - -
D.
-cun ré-pond a-vec bonheur Au cri joy - eux:
T.
-cun ré-pond a-vec bonheur Au cri joy - eux:
B.
-cun ré-pond a-vec bonheur Au cri joy - eux:
ff
ff
sf
sf
sf

I. -ce, a - chè - ve ma souf -

R. -ce. pour notre amour plus d'es - pé-

C. -ce. et d'où vient donc

E. -ce, et je sens se bri - ser

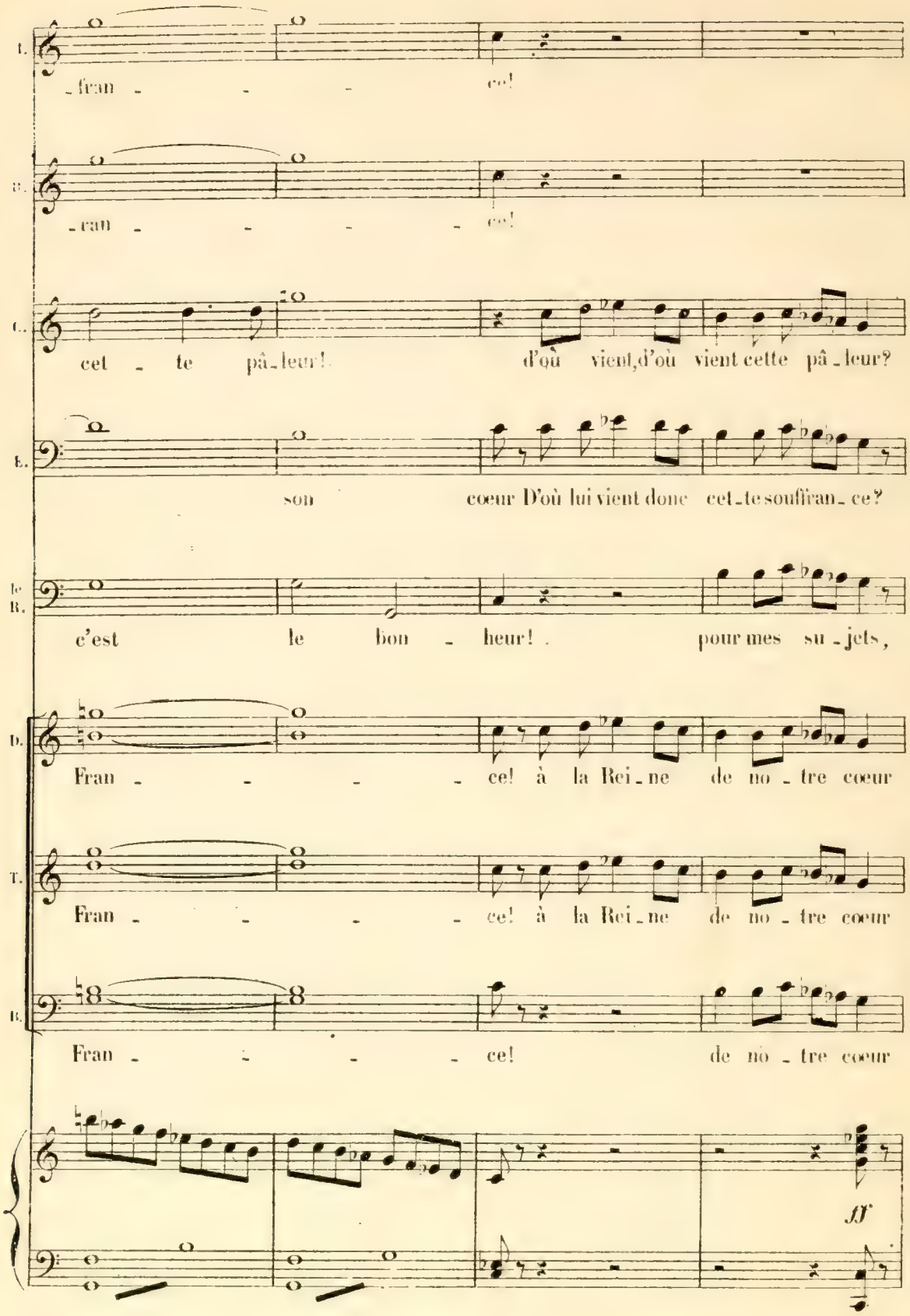
Ie R. -ce, pour mes su - jets,

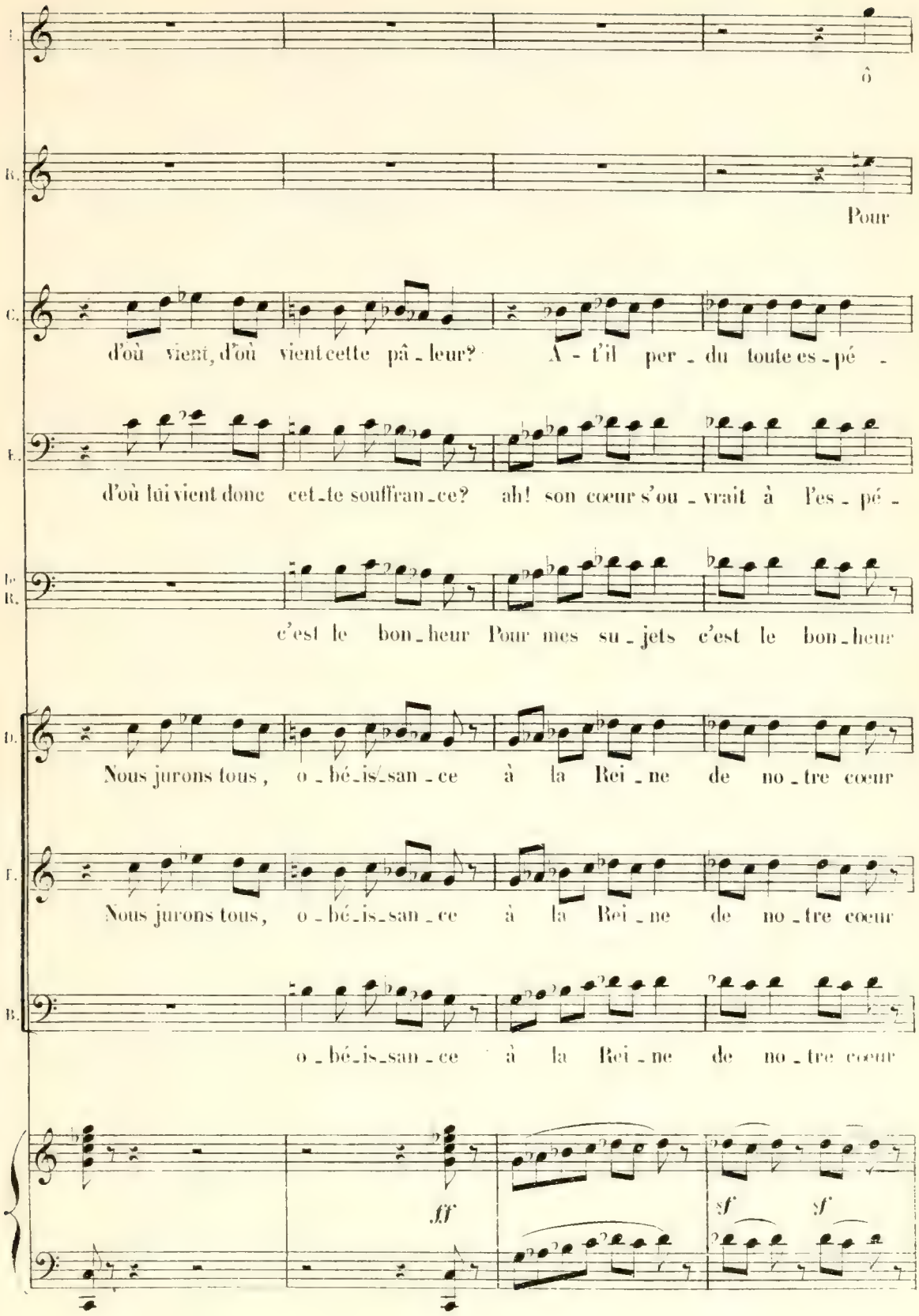
D. vi - ve la Fran - ce! vi - - ve la

T. vi - ve la Fran - ce! vi - - ve la

B. vi - ve la Fran - ce! vi - - ve la

sf *sf* *sf* *ff*


T.
fran - - - ce!
B.
ran - - - - ce!
C.
cet - te pâ - leur! d'où vient, d'où vient cette pâ - leur?
E.
son cœur D'où lui vient donc cet - te souffran - ce?
le B.
c'est le bon - heur! pour mes su - jets,
D.
Fran - - - - ce! à la Rei - ne de no - tre cœur
T.
Fran - - - - ce! à la Rei - ne de no - tre cœur
B.
Fran - - - - ce! de no - tre cœur
ff


T.
ô
B.
Pour
C.
d'où vient, d'où vient cette pâ - leur? A - t'il per - du toute es - pé -
E.
d'où lui vient donc cet - te souffran - ce? ah! son cœur s'ou - vrait à l'es - pé -
Dr
R.
c'est le bon - heur Pour mes su - jets c'est le bon - heur
D.
Nous jurons tous, o - bé - is - san - ce à la Rei - ne de no - tre cœur
T.
Nous jurons tous, o - bé - is - san - ce à la Rei - ne de no - tre cœur
B.
o - bé - is - san - ce à la Rei - ne de no - tre cœur
ff
sf
sf

I. mort! a - chè - ve ma souffran - ce,

R. no - tre a - mour plus d'es - pé - ran - ce, plus d'es - pé -

C. - ran - ce? toute espé - ran - ce qui peut cau - ser cet - - -

E. - ran - ce, à l'espé - ran - ce, et je sens se bri -

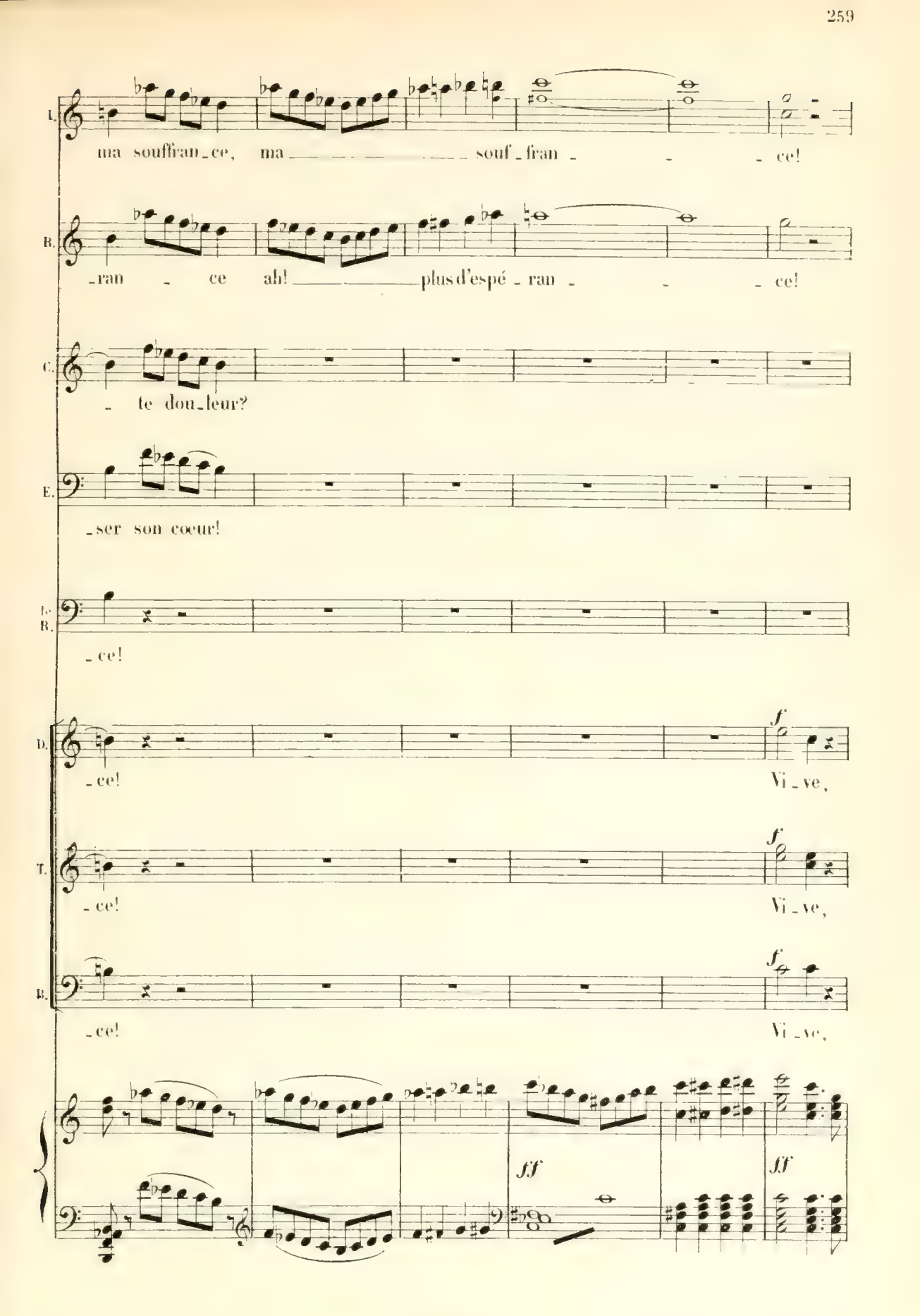
le R. Il faut par - tir quit - ter la Fran -

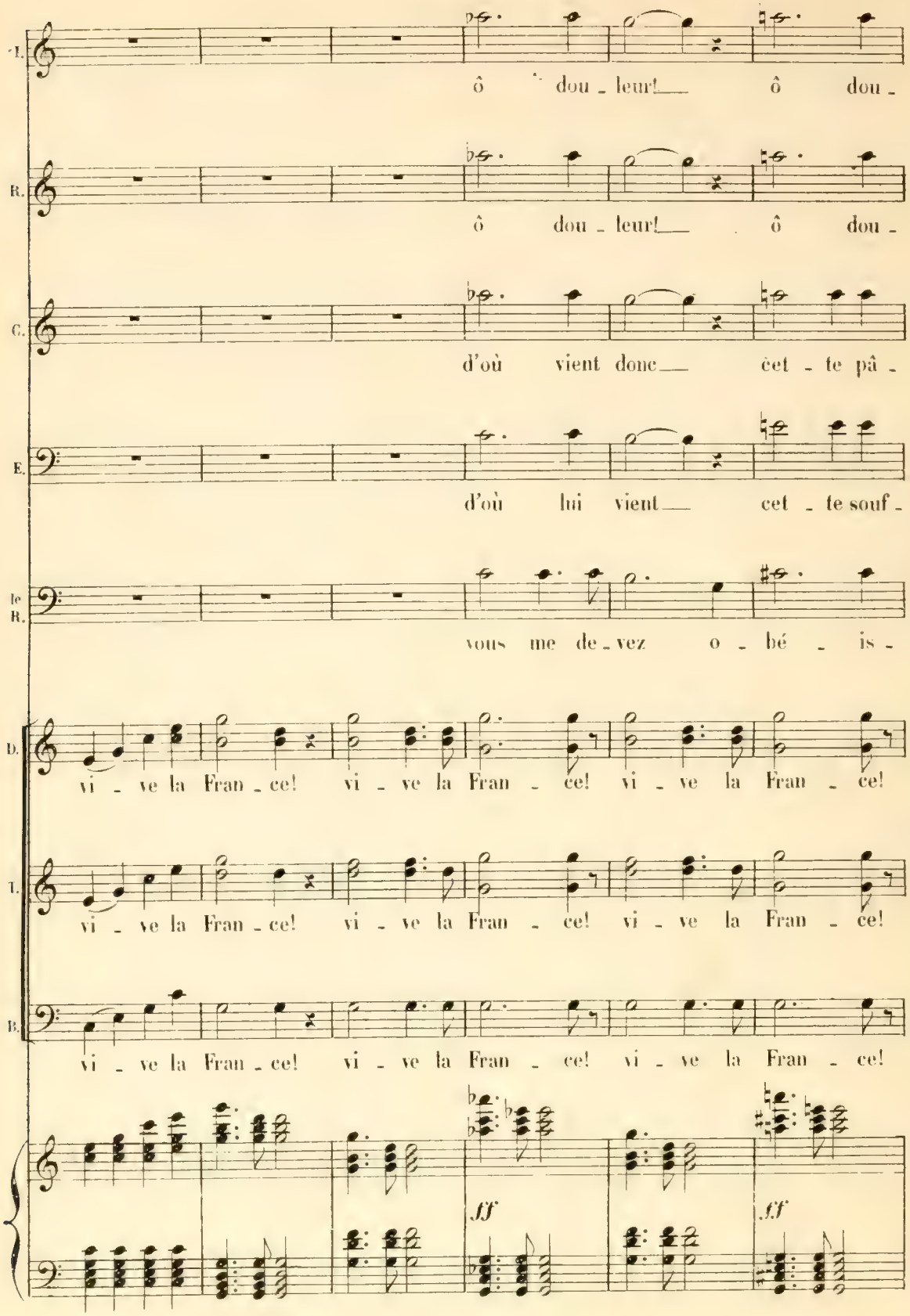
D. nous jurons tous! tous

T. nous jurons tous! tous

B. nous jurons tous! tous

ff *ff* *sf*


I.
ma souffran_ce, ma souf_fran - - ce!
B.
_ran - ce ah! plus d'espé_ran - - ce!
C.
- te dou_leur?
E.
_ser son cœur!
Jo. B.
_ce!
D.
_ce!
f
Vi_ve,
T.
_ce!
f
Vi_ve,
B.
_ce!
f
Vi_ve,
ff
ff


T.
ô dou - leur! ô dou -
R.
ô dou - leur! ô dou -
C.
d'où vient donc cet - te pâ -
E.
d'où lui vient cet - te souf -
le R.
vous me de - vez o - bé - is -
D.
vi - ve la Fran - ce! vi - ve la Fran - ce! vi - ve la Fran - ce!
T.
vi - ve la Fran - ce! vi - ve la Fran - ce! vi - ve la Fran - ce!
B.
vi - ve la Fran - ce! vi - ve la Fran - ce! vi - ve la Fran - ce!
ff
ff

I. _leur! ah! plus d'a_mour,

R. _leur! ah! pour notre a_mour,

C. _leur? ah! qui peut cau_

E. _fran_ce? ah! sur tous ses

le R. _san_ce. ah! pour mon ré_

D. vi_ve la Fran_ce! Nous ju_rons o_bé_is_

T. vi_ve la Fran_ce! Nous ju_rons o_bé_is_

B. vi_ve la Fran_ce! Nous ju_rons o_bé_is_

8 *ff* *sff* *ff* *sf* 8 *sf*

I. — plus d'a - mour, et plus d'es - pé - ran - ce

R. — pour notre a - mour, plus d'es - pé - ran - ce

C. -ser cet - te dou - leur? qui peut cau - ser cet - te dou-

E. traits — quel - le pâ - leur, sur tous ses traits quelle pâ-

Ic R. -pos — pour votre hon - neur, pour mon re - pos, pour votre hon-

D. -san - ce à la Rei - ne de no - tre cœur, nous ju - rons o - bé - is - sance à la

I. -san - ce à la Rei - ne de no - tre cœur, nous ju - rons o - bé - is - sance à la

B. -san - ce à la Rei - ne de no - tre cœur, nous ju - rons o - bé - is - sance à la

8 — *sf* *sf* *ff* *sf* *sf*

I. ô mort! a - chè - ve ma

R. ah! pour notre a - mour

C. - leur? a - t'il per - du

E. - leur! son cœur s'ou - vrait

le R. - neur, il faut par - tir

D. Rei - ne de notre cœur! Vi - ve la Fran - - ce!

T. Rei - ne de notre cœur! Vi - ve la Fran - - ce!

B. Rei - ne de notre cœur! Vi - ve la Fran - - ce!

cresc. *ff* *ff* *ff*

I. souf - fran - - - - - ce!

B. plus d'es - pé - ran - - - - - ce!

C. toute es - pé - ran - - - - - ce?

E. à l'es - pé - ran - - - - - ce!

le R. quitter la Fran - - - - - ce!

D. Vi - ve la Fran - - - - - ce!

T. Vi - ve la Fran - - - - - ce!

B. Vi - ve la Fran - - - - - ce!

ff fff

Le rideau tombe.

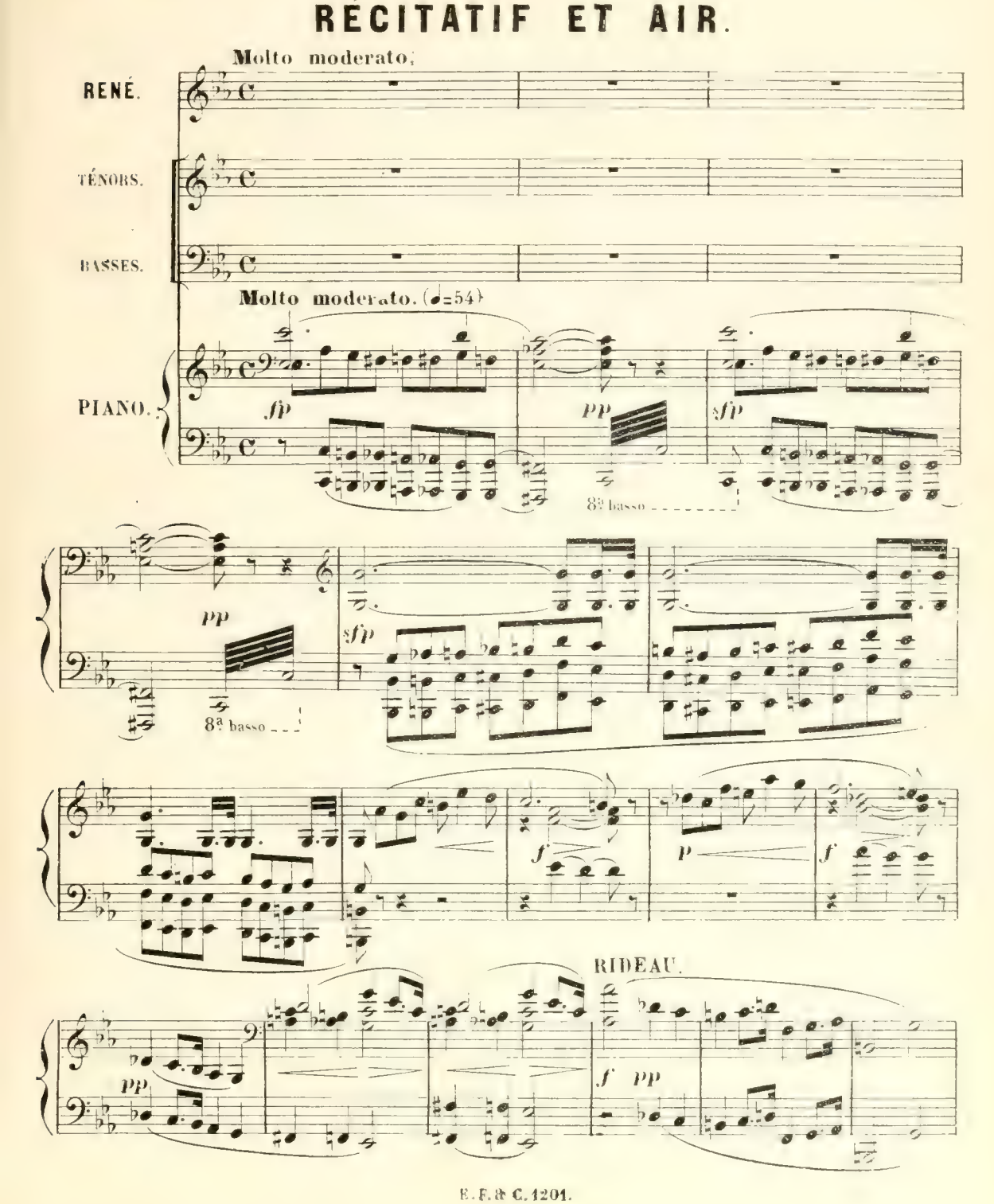
Fin du 3e Acte.

ACTE IV

1er TABLEAU. **1er TABLEAU.**

La salle du chapitre, dans le Temple. Décoration très sobre consistant en trophées d'armes orientales conquises en Palestine. Les statues des huit grands maîtres de l'ordre. A droite, large baie surmontée d'une croix et séparée de la chapelle par une draperie. Entrée principale au fond masquée par une draperie devant laquelle un Templier, l'épée nue à la main, fait sentinelle.

RÉCITATIF ET AIR.



(dans la chapelle)

TÉNORS.

(TEMPLIERS)

Quo_ni_am in me spe_ra_vit, li_be_ra_bo

BASSES.

Quo_ni_am in me spe_ra_vit, li_be_ra_bo

Un poco meno lento. (♩69)

p

p

con 8ª

e_um: pro_te_gam e_um, quo_ni_am cogno_vit nomen

e_um: pro_te_gam e_um, quo_ni_am cogno_vit nomen

p

me_um. clamabit ad me, et e_go ex_audi_am e_um.

f

me_um. clamabit ad me, et e_go ex_audi_am e_um.

f

sempre crescendo.

ff

RENÉ (entrant par le fond, un pli scellé à la main, et le remettant à la sentinelle)

Mon fré - re, préve - nez à l'instant le Grand

Moderato. (♩ = 76)

p *pp* *pp*

B. Maî - tre Qu'un malheu - reux, de douleur ac - ca - blé, — Ré - cla - me l'honneur de pa -

Le Templier s'incline et sort.

B. - raî - tre De - vant le cha - pître as - sem - blé.

ff

RENÉ (seul, il est pâle, vêtu de noir et désarmé)

Loin des regards, loin des bruits de la terre Hélas! — le cœur frappé d'un coup mortel —

And.te ma non troppo (♩ = 60)

pp

con 8va

R. Je viens i_ci chercher la paix austê_ re ... A l'ombre sainte! au pied du saint au_

_tel! Pour y pri_er sous tes cloîtres de pier_ re,

f *p* *f*

En attendant le dernier de mes jours!

p *p agitato.* *cresc.* *pressez.* *sffpp*

Je viens à toi, mai_son de la pri_è_re O noble a_bri___ que l'on

a **Tempo.**

doux.

trou_ve toujours! Sa_lut,___ mai_son de la pri_è_re Où j'atten_

p

riten.

R. _drai_ le dernier de mes jours O cher a_mour, o

And.te cantabile. (♩ = 58)

p

R. charme de ma vi_e, En te perdant, je me consacre à Dieu; Cel_le que j'aime, à

R. mon âme est ra_vi_e Il faut lui dire un é_ternel adieu! C'est

pp

R. mon bonheur aujourd'hui qui s'a_chè_ve Je dois, hé_las! oublier mes a_

Più agitato. (♩ = 72)

f *p* *p*

doux. *cresc.*

R. _mours! Ô tris_te rê_ve! ô tris_te

(avec désespoir)

R. rê - ve! Ah! mon pau - vre

pressez. *f* *ritenuto.*

R. cœur est bri - sé pour tou - jours! O cher amour, ô

p

Lento. **a Tempo.**

dimin. *pp* *p*

R. charme de ma vi - e, En te perdant, je me con-sacre à Dieu,

R. Cel-le que j'aime à mon âme est ra-vi - e... Il faut lui dire un é-ternel a-

f *riten.* *f*

B. - dieu!

TÉNORS. *f* Cum ip_so sum in tri_bu_la_ti_o_ne; e_ri_pi_am e_um, Et

LES TEMPLIERS (dans la chapelle)

BASSES. *f* Cum ip_so sum in tri_bu_la_ti_o_ne; e_ri_pi_am e_um,

Un poco meno lento. (♩= 69)

f

ORGUE dans la chapelle.

f

T. glo_ri_fi_ca_bo e_um: Be_ne_di_

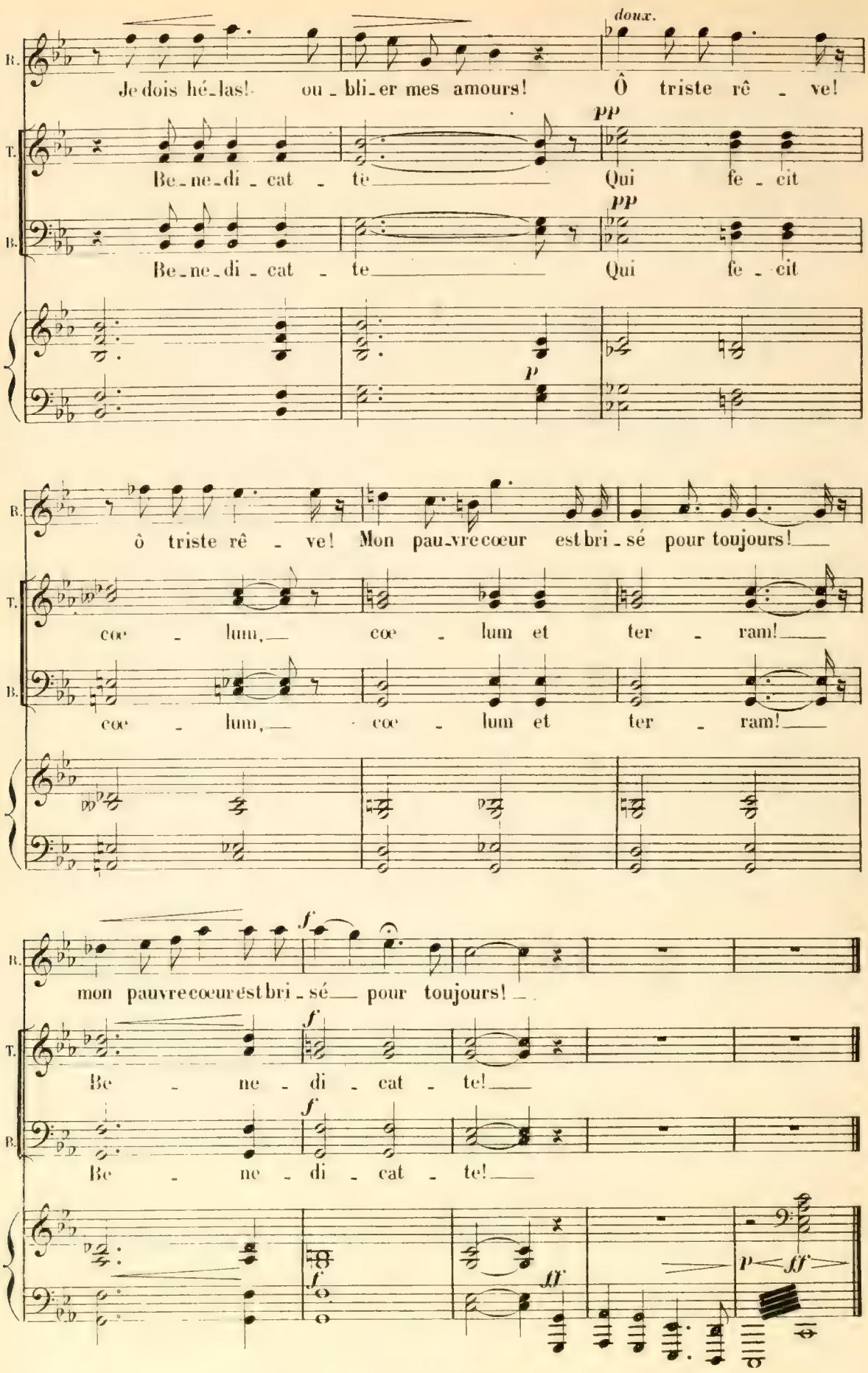
B. Et glo_ri_fi_ca_bo e_um; Be_ne_di_

RENE.

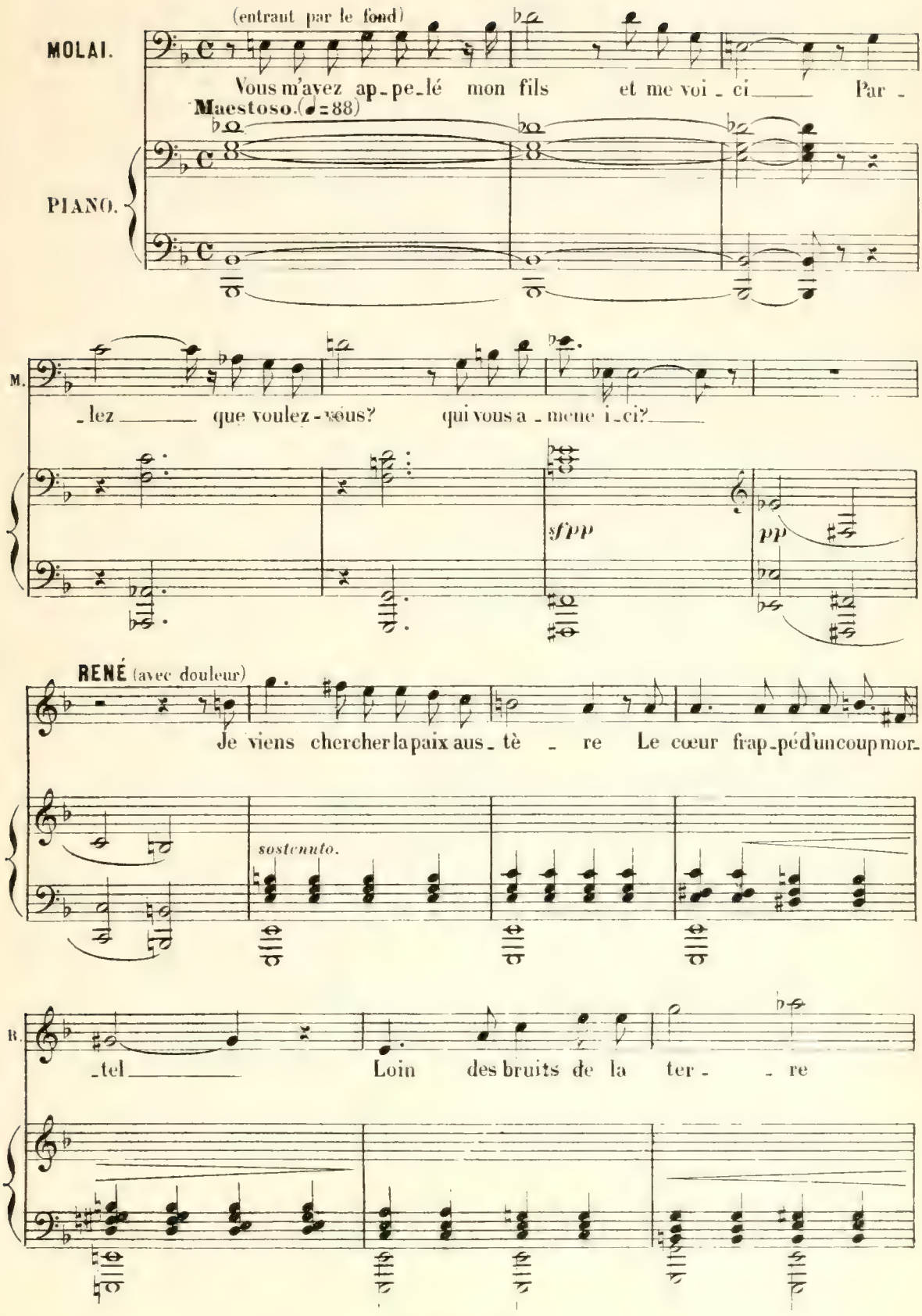
C'est mon bonheur aujourd'hui qui s'achè_ve

T. _ci_te Do_mi_num; omnes ser_vi Do_mi_ni.

B. _ci_te Do_mi_num; omnes ser_vi Do_mi_ni.


doux.
B.
Je dois hé_las! ou_bli_er mes amours! Ô triste rê_ve!
T.
Be_ne_di_cat_te Qui fe_cit
pp
B.
Be_ne_di_cat_te Qui fe_cit
pp
p
B.
ô triste rê_ve! Mon pau_vre cœur est bri_sé pour toujours!
T.
cœ_lum, cœ_lum et ter_ram!
B.
cœ_lum, cœ_lum et ter_ram!
f
B.
mon pauvre cœur est bri_sé pour toujours!
f
T.
Be_ne_di_cat_te!
f
B.
Be_ne_di_cat_te!
f
ff
p ff

DUO


(entrant par le fond)
MOLAI.
Vous m'avez ap-pe-lé mon fils et me voi-ci Par-
Maestoso. (♩=88)
PIANO.
M.
-lez que voulez-vous? qui vous a-mene i-ci?
sfpp
pp
RENÉ (avec douleur)
Je viens chercher la paix aus-tè-re Le cœur frap-pé d'un coup mor-
sostenuto.
R.
-tel Loin des bruits de la ter-re

MOLAI.

B. A l'ombre sainte de l'au - tel Cette paix, ô mon

Maestoso. (♩=72)

un poco ritenuto. *pp* *mezzo f*

M. fils, que votre cœur dé - si - re, Savez-vous de quel prix il la faut a - che-

RENÉ.

M. - ter? Je suis prêt mon père, à sous - cri - re Aux

ff *p* *p*

MOLAI.

B. lois que vous m'allez dic - ter Savez-vous qu'il n'est plus ni trésors, ni fa-

f *f>p*

M.

-mil - le Pour ce - lui qui demande à vivre en ce saint

cresc.

f>p

M.

lieu? Loin de tout ce qu'on aime et de

cresc.

f *p*

M.

tout ce qui bril - le, Il faut vivre et mou-

f

M.

RENÉ. (avec élan)

-rir Je veux al-ler à Dieu!

MOLAI.

Et ce dédain fier et su-

pp *f* *ffp*

RENÉ. (avec tristesse)

très doux.

M. -prê - me, L'étendrez-vous mon fils à l'amour mê - me? J'ai con-

ffp ppp

MOLAI.

R. -nu ce doux sen - ti - ment, Et n'en comprends plus le langa - ge. Savez-

RENÉ. (avec fermeté)

M. -vous qu'un serment terri - ble vous enga - ge? Je tiendrai ce ser-

f p

MOLAI.

R. -ment! Devant ce

Allegro maestoso. (♩ = 126)

poco accellerando.

sfp crescendo. ff p

M.

Dieu qui vous con - tem - ple Vous pro - met - tez — d'être, — i - ci - bas,

M.

Serviteur du ciel dans le tem - ple. Son ser - viteur dans les combats, — son

f

poco a poco ritenuto.

crescendo.

M.

ser - viteur dans les com - bats! Oui devant Dieu qui me con - tem - ple. Je pro -

RENÉ.

a Tempo.

ff *ff* *p*

R.

- mets de vi - vre i - ci - bas, Ser - vi - teur du ciel dans le tem - ple,

R. Son ser - viteur dans les combats, . son ser - vi - teur dans les com -

poco a poco ritenuto.

f

R. - bats! Un der - nier mot en - core ô

TÉNORS. Be - ne - di - ci te Do - mi - num;

TEMPLIERS. (dans la chapelle)

BASSES. Be - ne - di - ci - te Do - mi - num;

Molto moderato. (♩=69)

f *p*

R. vé - néra - ble Maî - tre, Car je dois me fai - re con -

T. om - nes ser - vi Do - mi - ni.

B. om - nes ser - vi Do - mi - ni.

R. -naî - tre... Entendrez-vous mon nom sans trouble et sans effroi...

T. Be - ne - di - cat - te Qui

B. Be - ne - di - cat - te Qui

sempre crescendo.

R. Je suis fils d'En - guerrand, le mi - nis - tre du

T. fe - cit cœ - lum et Terram! Be - nedi - cat te

B. fe - cit cœ - lum et Terram! Be - nedi - cat te

Molto animato. Une fois plus vite que le mouvement précédent.

sfp *sfp* *sfp* *sfp*

MOLAI. (reculant surpris) RENÉ. *ad lib.*

R. Roi! Fils d'En - guerrand de Ma - ri - gny. Moi-mê - me!

sfp *f*

MOLAI. (se remettant)

Eh! que m'impor_te! que m'importe! Le

Moderato.

pp

f

M.

Temple saint ne ferme point sa porte Même à son plus cruel et fa_rouche ennemi

Andante (♩ = 60)

p

M.

Si nous repoussions dans le gouf_fre L'homme désespéré qui souf_fre,

p

M.

p

Et que nous pouvons re_tenir Quel Dieu nous verrait-on ser_vir? Ce_

f

pp

M.

_lui que nous ser_vons a prê_ché la clémen_ce!

p

p

doux.

M. De tous les mal - heureux nous sommes les soutiens

pp

cresc.

M. Et nous n'a - vons jamais sou - venir d'une offen - - -

cresc. *f*

RENÉ. (s'inclinant)

M. - se. Mon pè - re, je vous appartiens

ff

All.º maestoso.

R. Oui devant Dieu qui me con - tem - ple Je promets de - vi -

MOLAI.

Devant ce Dieu qui vous con - tem - ple Vous promettez - d'ê -

All.º maestoso. (♩ = 126)

f *p*

R. _vre i _ ci - bas Serviteur du ciel dans le tem _ ple, Son serviteur

M. _tre i _ ci - bas Serviteur du ciel dans le tem _ ple, Son serviteur

poco ritenuto.

crescendo.

R. dans les combats. Son serviteur dans les com _ bats!

M. dans les combats, Son serviteur dans les com _ bats!

élargissez. *f*

Andante. (♩= 60) *ff*

(Molai frappe sur un timbre. Deux Templiers paraissent et viennent se placer de chaque côté de René)

p *ff pesante.* *sff* *sff*

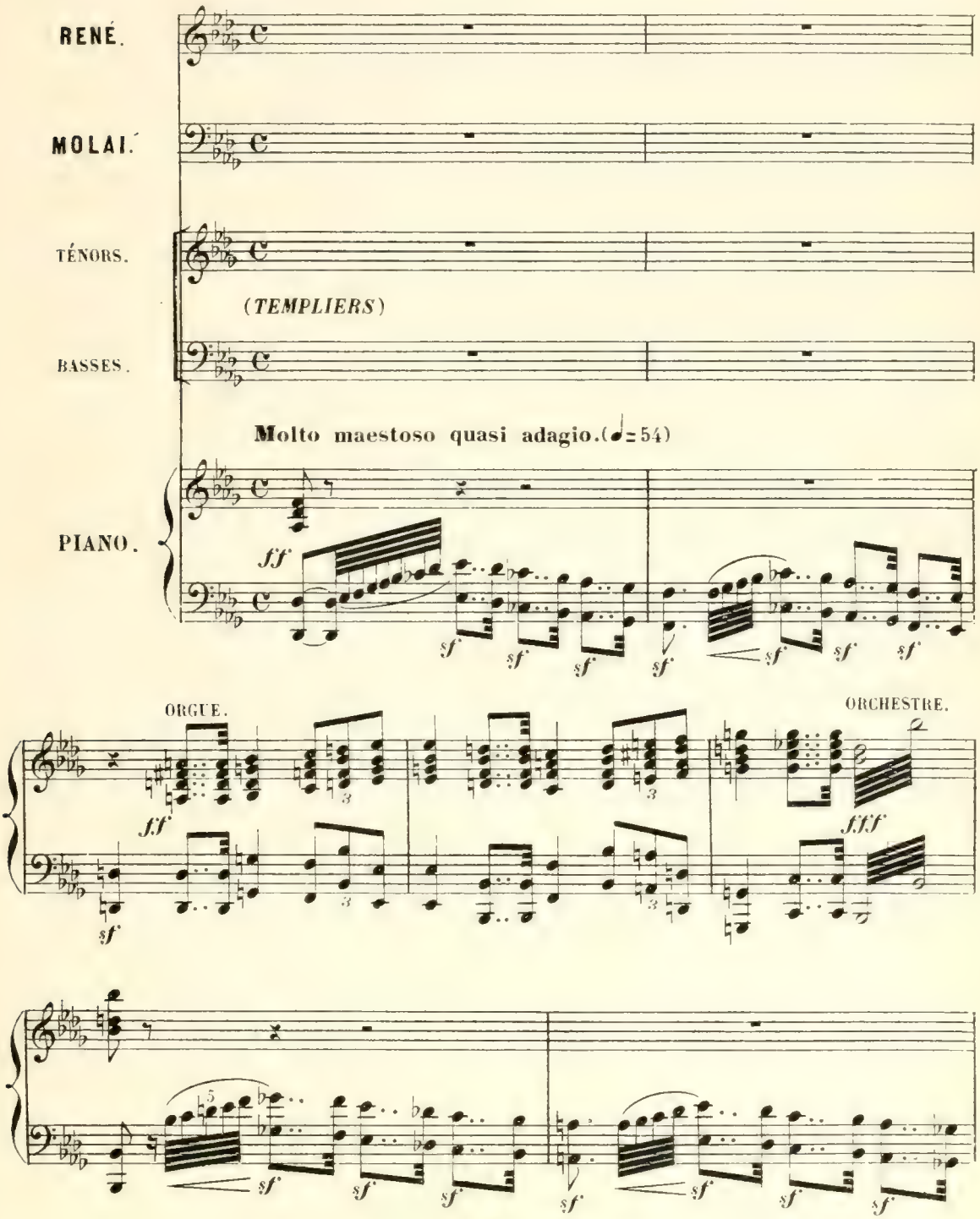
MOLAI.

Vous, mon fils, retirez-vous.

sff *pp*

SCÈNE ET CHŒUR DE LA RÉCEPTION

Des esclaves mauresques paraissent, élevant des torches qui répandent une vive lumière sur la scène naguère sombre. Les Templiers garnissent le théâtre. L'un d'eux porte le Beaucéant, étendard de l'ordre, mi-partie de noir et de blanc, sur lequel est inscrite la devise: *Non nobis, Domine, sed nomini tuo da Gloriam.*



ORGUE. ORCHESTRE.

ff sf fff

ff pp ORGUE.

MOLAI.

René de Mari-

tr

pesante.

M. -gny qu'impor - te votre ra - ce C'est Dieu qui, dans nos rangs, vous accor - de une

(Le Templier qui porte le Beaucéant s'est avancé)

M. place. Devant notre étendard, mettez-vous à ge_noux.

ORGUE. *ff* *doux.* *p*

RENÉ. (s'agenouillant)

A _ vec respect, j'em _ bras _ se Ces plis qui, des combats, gardent la

Pédale.

(Des écuyers se sont approchés de Molai, portant sur des coussins de velours toutes les pièces d'une armure de Templier.)

R. no _ ble trace!...

Molto maestoso. (♩=56)

ORCHESTRE. *ff*

MOLAI. (prenant l'épée)

Au nom du Christ, je vous remets_Mon fils, — devant tous, cette épé _ e Au

M.

sang du Musulman trempé _ e!

ff

ff

Cédez un peu et avec douceur.

M.

Mais ne vous en servez ja_mais qu'en fa_veur d'une cau _ se pu _ re, qu'en fa_

Cédez un peu.

pp

M.

_veur d'une cau _ se pu _ _ re! Le ju _ rez-vous?

Un peu animé. (♩=72)

ff

M.

Le ju _ rez-vous? Le ju _ rez-vous? **RENÉ** (étendant l'épée) Oui, je le

TÉNORS.

Le ju _ rez-vous? Le ju _ rez-vous?

(TEMPLIERS)

BASSES. Le ju _ rez-vous? Le ju _ rez-vous?

ff

ff

MOLAI (prenant une croix qu'il porte à sa ceinture)

R. ju - re! Enfin, me jurez-

Molto maestoso (comme précédemment)

ff ff

M. vous de mourir sous l'ar-mu-re, Pour le service de la croix Et la défen-se de ses

M. droits; Le ju-rez-vous?

TÉNORS. (TEMPLIERS) Le ju-rez-vous? Le ju-rez-vous?

BASSES. Le ju-rez-vous? Le ju-rez-vous?

Un peu animé.

ff ff ff

RENÉ (étendant la main sur la croix)

Oui, je le ju - re!

f ff ORGUE.

MOLAI (très solennel)

Par un serment dont rien ne peut vous dé_li_er, Pour ja_mais vo_tre des_ti_né_e Au

Ben maestoso. (♩ = 80)

f

M.

sort du Temple est enchaî_né_e. Mon fils, vous ê_tes Templi_er.

(TEMPLIERS)

TÉNORS.

Par un serment dont rien ne peut vous dé_li_er, Pour ja_mais vo_tre des_ti_né_e Au

BASSES.

Par un serment dont rien ne peut vous dé_li_er, Pour ja_mais vo_tre des_ti_né_e Au

ff

MOLAI.

Mon fils, mon fils, vous ê_tes Tem_pli_

T.

sort du Temple est enchaî_né_e. Frè_re, frè_re, vous ê_tes Tem_pli_

B.

sort du Temple est enchaî_né_e. Frè_re, frè_re, vous ê_tes Tem_pli_

sff *sff* *sff*

(Les Templiers rentrent dans la chapelle)

M. -er!

T. -er!

B. -er!

Molto maestoso quasi adagio. (♩=54)

ff sf sf sf sf sf sf sf sf ff

sf sf sf

fff

sf sf sf

sf sf sf sf ff

(La scène est redevenue sombre; Molai est resté au fond de la

fff p f p f f sf sf

scène et observe René)

p p

RENÉ.

Je n'espè_re qu'en toi,_ solitude in_fi_ni_e... Fais que j'oublie i_ci ce

pp

8va basso

(avec douleur) (cri de désespoir)

R. qu'on nomme la vi_e! I_sa_bel_le! I_sa_bel_le!

p f

ff

René tombe à genoux en éclatant en sanglots. A ce moment Jacques Molai le touche à l'épaule et lui fait signe de l'écouter.

MOLAI.

Moderato maestoso. (♩=80) Tu pleu_res!

pp ORGUE (dans la chapelle)

M. pauvre en_fant._ Le regret et le dou_te Dé_jà bri_sent ton

M. cœur? Ne souffre pas, é_coute: Suivant nos saints sta_tus par le Pape approu_

ORCHESTRE.

p pp

M. -vés, A tes ré-flex-i-ons, trois jours sont ré-ser-vés, Durant lesquels tu peux,

M. — libre encor de toi-même, Renoncer à ton vœu, sans braver l'a-na-thè-me.

f

M. Mais si, ce temps pas-sé, — tu rentres en ce lieu, — A ja-

pp

M. -mais tes intants ap-partiennent à Dieu! — Va, mon fils que le ciel t'é-

sff *pp*

RENÉ (avec fermeté)

(René s'incline et sort)

M. -clai-re! Dans trois jours, en ce lieu, je revien-drai, — mon pè-re!

ORGUE (dans la chapelle)

f *p*

MOLAI.

Seigneur, guide son âme en tes che-

(Grande rumeur au dehors)

M. -mins sa - crés! Et dé-

Un peu plus mouvementé.

pp

M. -tour - ne de nous les cla-meurs de la ter - re!

fp

(Molai s'apprête à sortir, les Templiers entrent de tous côtés)

pp

cresc. *f* *cresc.*

TÉNORS.

Maî_tre, par les soldats_ nos murs sont en_tou_rés. Sous l'éten_

BASSES.

Maî_tre, par les soldats_ nos murs sont en_tou_rés. Sous l'éten_

Une fois plus vite que le précédent.

ff con fuoco. *sf* *p*

T. _dard roy_al s'a_van_ce leur co_hor_te. On dis_per_se le

B. _dard roy_al s'a_van_ce leur co_hor_te. On dis_per_se le

pp

T. peuple. Entendez-vous, entendez-vous leurs pas?

B. peuple. Entendez-vous, entendez-vous leurs pas?

crescendo. *ff stringendo.*

MOLAI.

Cédez, Que per_ mais très peu.

sff

M. -son-né de vous ne sor - te!

TÉNORS.

(TEMPLIERS) Pour dé-fen-dre la croix rou-ge jus-qu'au tré-

BASSES.

Pour dé-fen-dre la croix rou-ge jus-qu'au tré-

f

T. -pas, Aux armes ne courons-nous pas, Aux ar-mes

B. -pas, Aux armes ne courons-nous pas, Aux ar-mes

UN OFFICIER. (On frappe rudement à la porte)

(derrière la scène) Ou-vrez au nom du

T. ne courons-nous pas?

B. ne courons-nous pas?

sff pp

MOLAI.

RO. Roi! Qu'on leur ou - vre gran - de la

sff > *pp*

Les Templiers obéissent, ouvrent la porte et se rangent, l'épée nue, des deux côtés, entourant Jacques Molai. — Un Officier entre, suivi d'un gros de Soldats.

M. por - te!

p molto agitato. *sff* *sff*

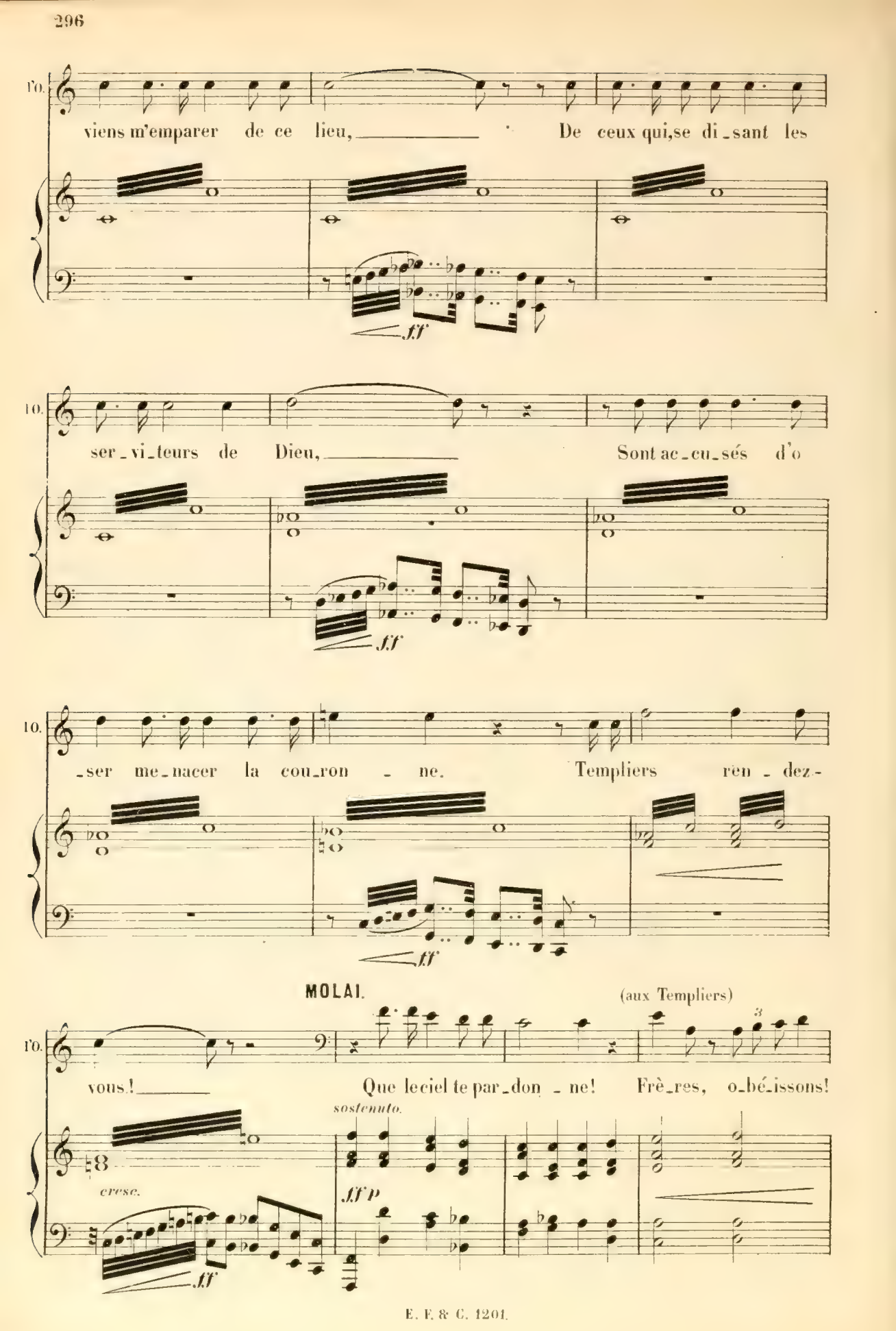
p *ff stringendo.*

L'OFFICIER.

Au nom du Roi, je

Moderato. (♩ = 76)

pp


viens m'emparer de ce lieu, De ceux qui, se di_sant les
ff
ser_vi_teurs de Dieu, Sont ac_cu_sés d'o
ff
_ser me_nacer la cou_ron_ne. Templiers ren_dez-
ff
MOLAI.
(aux Templiers)
vous! Que le ciel te par_don_ne! Frè_res, o_bé_issons!
sostenuto.
cresc.
ff
ff p

M. Gloi - re à Dieu! (remettant tous leur épée dans le fourreau)

TÉNORS. (TEMPLIERS) *f* Que le ciel te par - don - - ne!

BASSES. *f* Que le ciel te par - don - - ne!

f *ff*

M. Gloi - - re! gloi - - re! gloire à

T. Frè - res! o - bé - issons! Gloi - - re! gloi - - re! gloire à

B. Frè - res! o - bé - issons! Gloi - - re! gloi - - re! gloire à

ff

M. Dieu! ——

T. Dieu! ——

B. Dieu! —— La toile baisse.

fff pesante.

8a basso

Fin du 1er Tableau.

2e TABLEAU.

L'appartement d'Isabelle. A gauche large fenêtre à vitraux encadrés de plomb et donnant sur la grève. Petite porte dans la tapisserie. Au fond, la Seine éclairée par un rayon de lune. Ameublement gothique. A droite large porte avec draperie donnant sur l'intérieur du palais.

RÉCIT ET AIR.

ISABELLE.

Andante.

PIANO.

Andante. (♩=54)

pp ben tranquillo.

ben cantabile.

p

pp

p

All.tto molto agitato. (♩=120)

p *pp*

p

La toile se lève.

crescendo.

f *cresc.* *sf* *sf* *ff*

ISABELLE.

Récit.

Qu'ai-je enten-

sf *sf* *ff*

1. du? Lui Templi-er! Lui

f *p*

1. pour ja-mais per-du! Non, ce n'est pas pos-

f *f*

1. -si - ble! C'est un men-songe, un rêve hor - ri - ble

a Tempo. a Tempo.

f *ff* *f*

MARIE.

Las! madame, il entrait au temple je l'ai vu!

f

ISABELLE.

Mais le vœu qu'il a fait peut se briser enco - re. Il a trois jours pour ab-ju-

sfpp *f* *sfpp*

1. -rer Va! cours! Ramène-le! je souf-fre! Je t'implo - re

lento

a Tempo agitato.

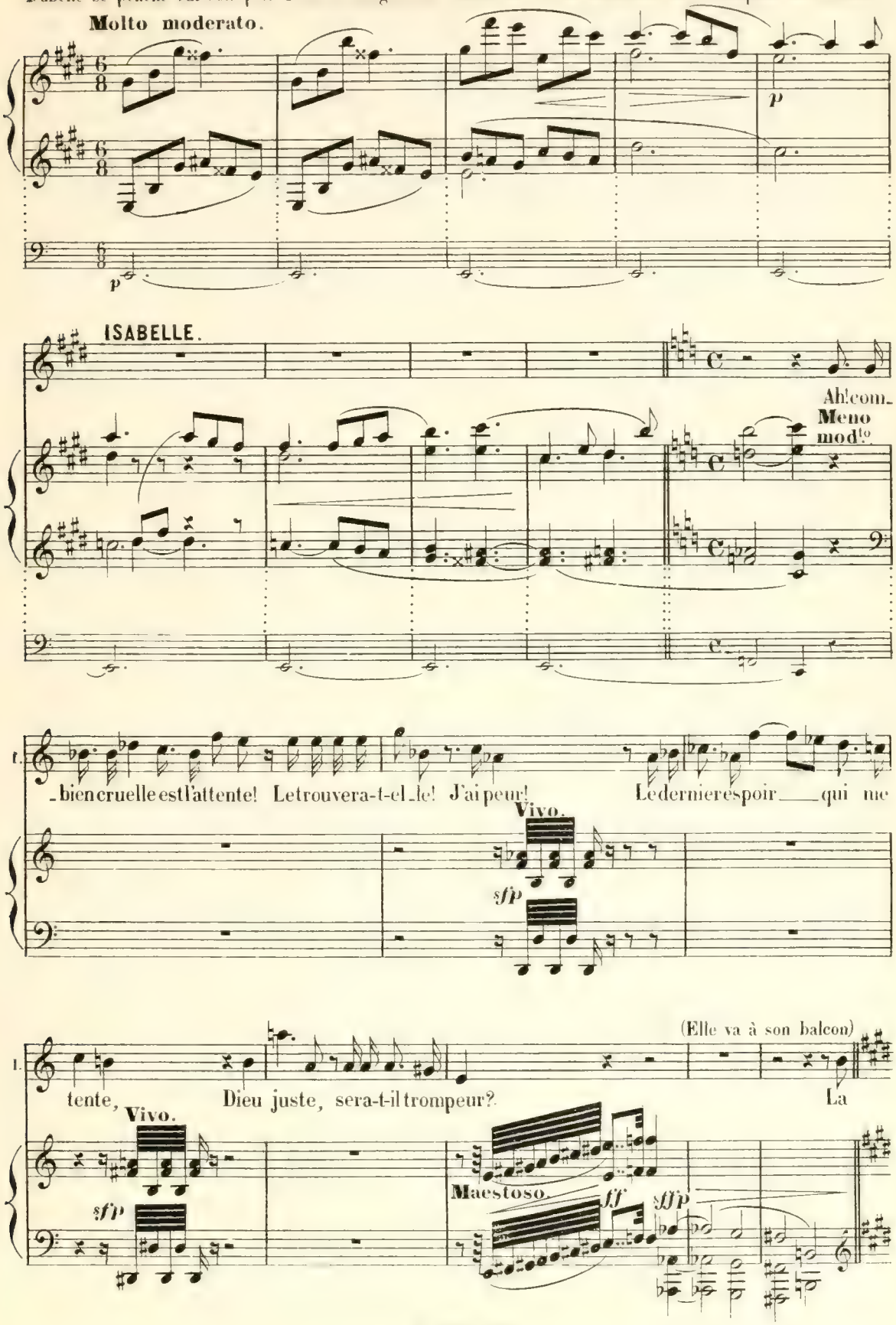
f *f* *f*

1. J'ai besoin de sa - voir S'il faut désespé - rer Et pleu rer.

Moderato.

p *pp*

Isabelle se penche sur son prie-Dieu en sanglottant. Marie se retire lentement en contemplant sa douleur.



1. nuit est serei - ne — et - pareil - le — A cet - te nuit plus belle que le

Andante.

pp

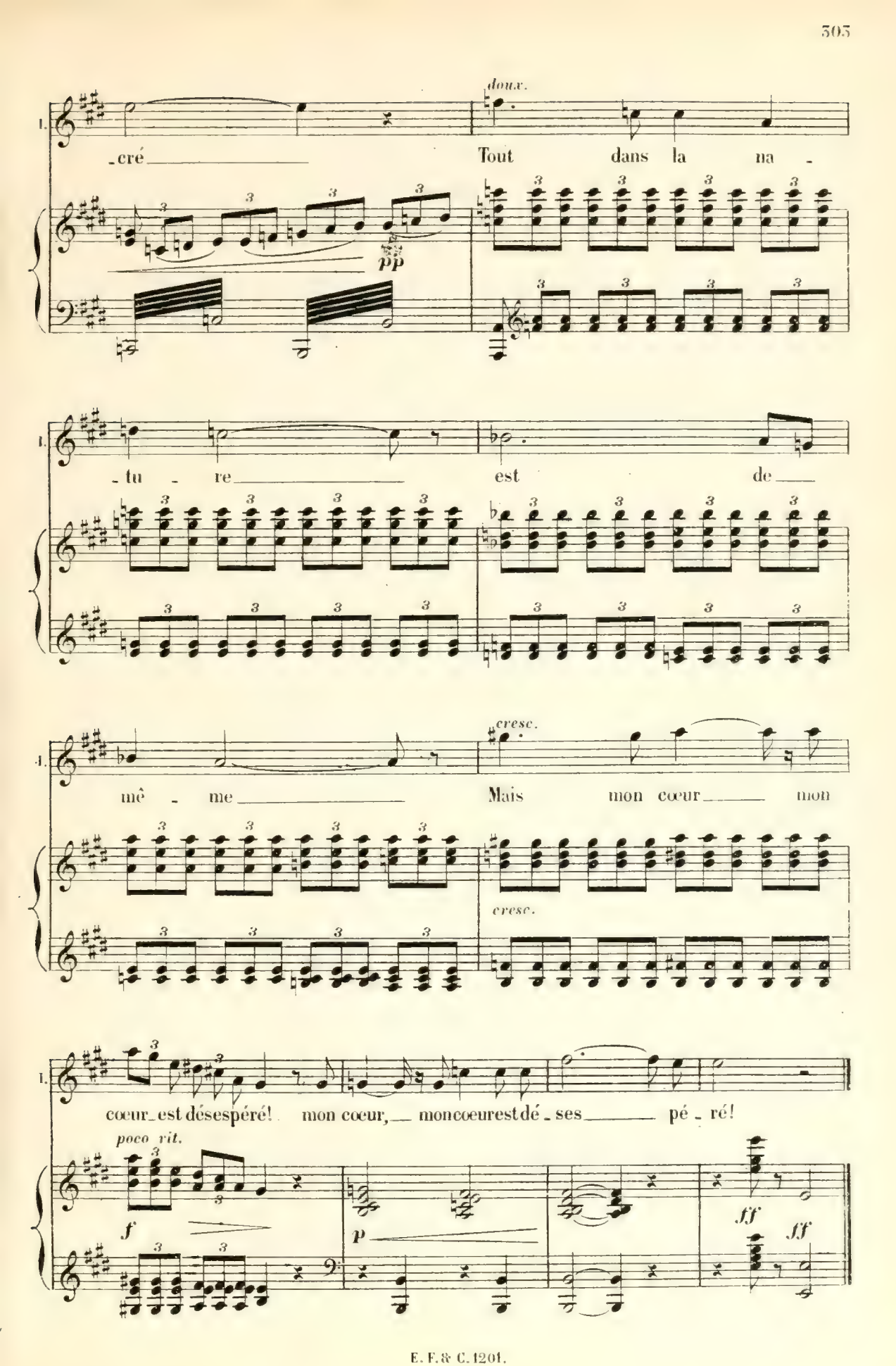
1. jour — Où sa voix douce à mon o - reil - le, A

1. dit — les premiers mots d'a - mour! — Ain - si quand il di - sait je

f

1. t'ai - me! Les é - toi - les brillaient dans l'air sa -

f


doux.
I.
-cré
Tout dans la na -
pp
-tu - re
est de
mê - me
Mais mon cœur mon
cresc.
cresc.
cœur est désespéré! mon cœur, mon cœur est dé - ses pé - ré!
poco rit.
f
p
ff
ff

DUO.

René entre par la porte de gauche. Il est enveloppé d'un manteau de couleur sombre.

(s'élançant vers René)

ISABELLE. Ah! René! vous enfin.

(Se reculant et saluant

RENÉ. Votre Al-

Moderato. (♩ = 76)

PIANO. *ff* *p* *f* *sfpp*

(avec respect et froideur)

R. -tes-se ré-cla-me Ma pré-sen-ce et je viens pour o-bé-ir, Ma-

ISABELLE. (étonnée douloureusement)

R. -da-me. Quoi c'est vous qui parlez ain-si. René, c'est

f *sffpp*

I. vous Que devant Dieu j'appelais mon époux? Quoi! vers vous quand mon cœurs'é-

f *sfp*

(très doux et avec des larmes)

I. -lan - ce... Vous que j'aime, René! vous que j'aime, René!...

molto più lento.

pp

(avec passion)

I. *f* vous que j'ai - me, Re - né!

RENÉ.

(avec force, l'interrompant)

Si - len - - ce! Je

Tempo 1º

f *p*

R. ne vous con - nais plus! non, non! non, Vous

p *f*

ISABELLE.

(émue)

mon

n'a_vez plus le droit de pro_non_cer mon nom!

p *fp*

Dieu! mon Dieu!...

f

(à René avec douceur)

p

je me soutiens à pei_ne. Que me re_pro_chez-vous?

RENÉ.

(avec amertume)

Vous voulez être

Molto animato.

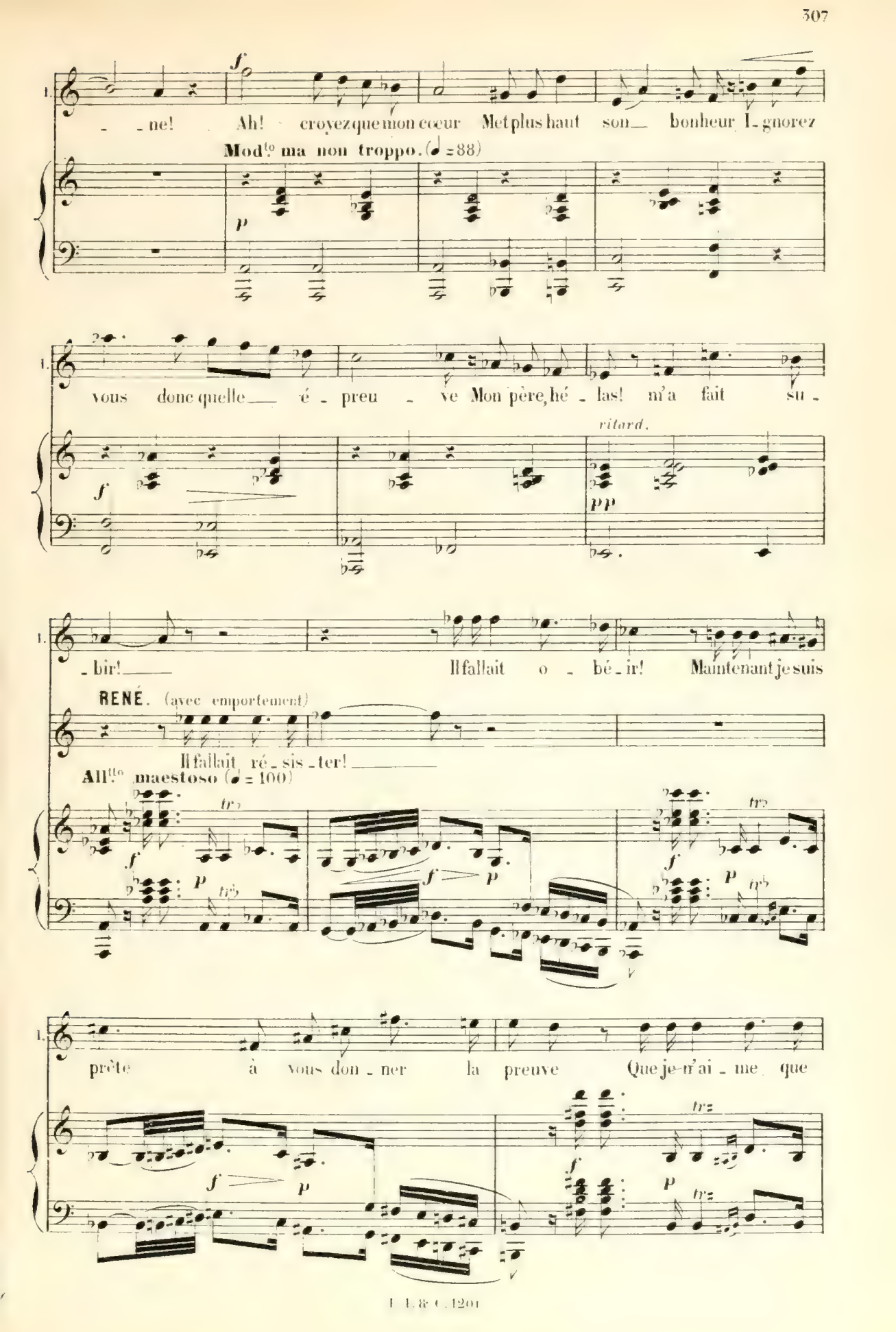
ff *pp*

ISABELLE. *f* *p* *ritard.* *pp*

Rei_ne! Rei_ne! rei_ne! Rei_

Lento.

f *ff* *ff* *p* *pp*


1.
- ne! Ah! croyez que mon cœur Met plus haut son bonheur I-gnorez
Mod.to ma non troppo. (♩ = 88)
vous donc quelle é - preu - ve Mon père, hé - las! m'a fait su -
ritard.
- bir! Il fallait o - bé - ir! Maintenant je suis
RENÉ. (avec emportement)
Il fallait ré - sis - ter!
All.tto maestoso (♩ = 100)
prête à vous don - ner la preuve Que je n'ai - me que

I. vous, Fuy - ons pour ou - bli - er, Fuy -

f *p* *tr* *tr*

I. - ons! fuy - ons ces destins re - dou -

f *ff*

RENÉ.

I. - ta - bles. Fuir? Nous serions deux

Agitato.

p

R. fois coupa - bles... Vous ê - tes rei - ne...

(Laissant tomber son manteau qui laisse apparaître sa robe blanche et la croix rouge)

R. vous ê - tes rei - ne! Et je suis Tem - pli -

cresc.

ISABELLE. (reculant terrifiée)

c'est donc vrai? malheureux! Est-ce assez de douleur!

R. - er!

f *fff* *sff* *pp*

Più moderato.

I. Séparés... pour ja - mais!.. non, non! pi - tié, pi - tié, je meurs...

ppp *lento.*

(Elle se soutient anéantie sur son prie-Dieu)

RENÉ. (se mettant à genoux près d'elle et avec amour)

Reprends tes sens et cal - me tes a - lar - mes Mon

Molto moderato. (♩=116)

pp

R. cœur se brise à voir couler tes lar - mes! Avant ma mort, daigne me pardon - ner.

cédez.

ISABELLE.
(avec douceur)

Je te par - don - ne, et du fond de mon â - me! C'est toi, Re - né, toi qui

Un peu plus mouvementé. (♩ = 126)

pp

I. m'as su donner Ce doux amour dont je chéris la flam - me, Qui, pour tou - jours — devait nous —

I. — en - chaî - ner. — Pour ce pas - sé, — pour ce rê - ve d'i -

p

I. - vres - se Je donne - rais — tous mes jours pour un jour. — Je te par -

très doux.

f *ppp*

I. donne et pleure ta ten - dresse, Je te bé - nis, Et pleu - re ton a -

pp *f* *ritard*

I. - mour!

RENÉ. (se levant)

Ah! je suis mau dit! que Dieu me par - donne! Viens donc, ô

accel. All° non troppo. (♩ = 126)

sf *cresc.*

I. Mais, pour prononcer de tels

R. mort, à toi je m'aban - don - ne! Agitato.

f *p* *poco a poco cresc.*

I. vœux Ton cœur m'avait donc oubli - é - e? Ah! Nous pou -

I. -vions en - core être heu - reux Moi

p Élargissez. *cresc.*

I. moi, j'é - tais li - bre...

RENE. oh! non, non,

f *dim.* Tempo 1º *p* *cresc.*

I. Et pourtant au - cun pou -

R. vous é - tiez li - é - e de - vant tous!

Più moderato. *ff*

I. -voir humain Nem'eût con - trainte à cet hy - men Va! tu ne m'aimes

f

I. pas, René, — tu nem'aimes pas comme je t'ai - me!

RENÉ. (faiblissant)

I - sa -

Molto moderato.

f *f>p* *pp*

R. - bel - le! O chère â - me A cette heure su - prê - me A l'heure des adieux der-

pp *ppp*

(Il la prend dans ses bras. Elle laisse tomber sa tête

R. - niers N'accuse pas un cœur qui se brise à tes pieds.

f *pp*

sur son épaule, et tous deux semblent écouter leurs souvenirs)

ppp *cresc.* *ppp*

sempre cresc.

cresc.

ISABELLE.

(Souvenir du 2e Acte)

(très doux comme dans un rêve, et avec extase)

Notre âme en souri - ant, s'éveil-

Andante non troppo. (♩ = 108)

p

f

riten.

ppp

1.

-lait à la vi - e, Des voix chantaient autour de nous Nous é-cou-

8

1.

-tions muets, l'âme ra - vi - e Ce chant di - sait Le temps

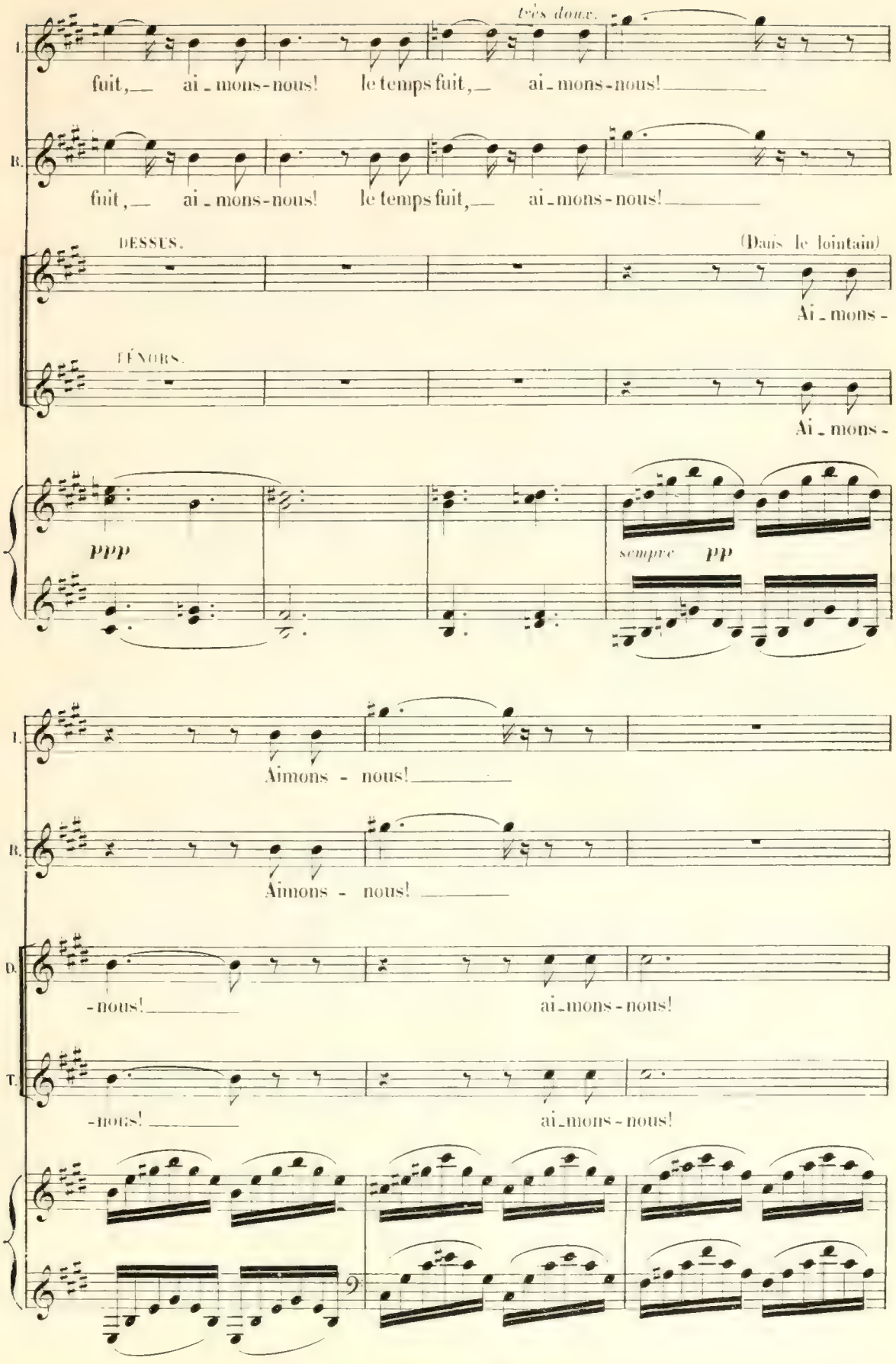
doux.

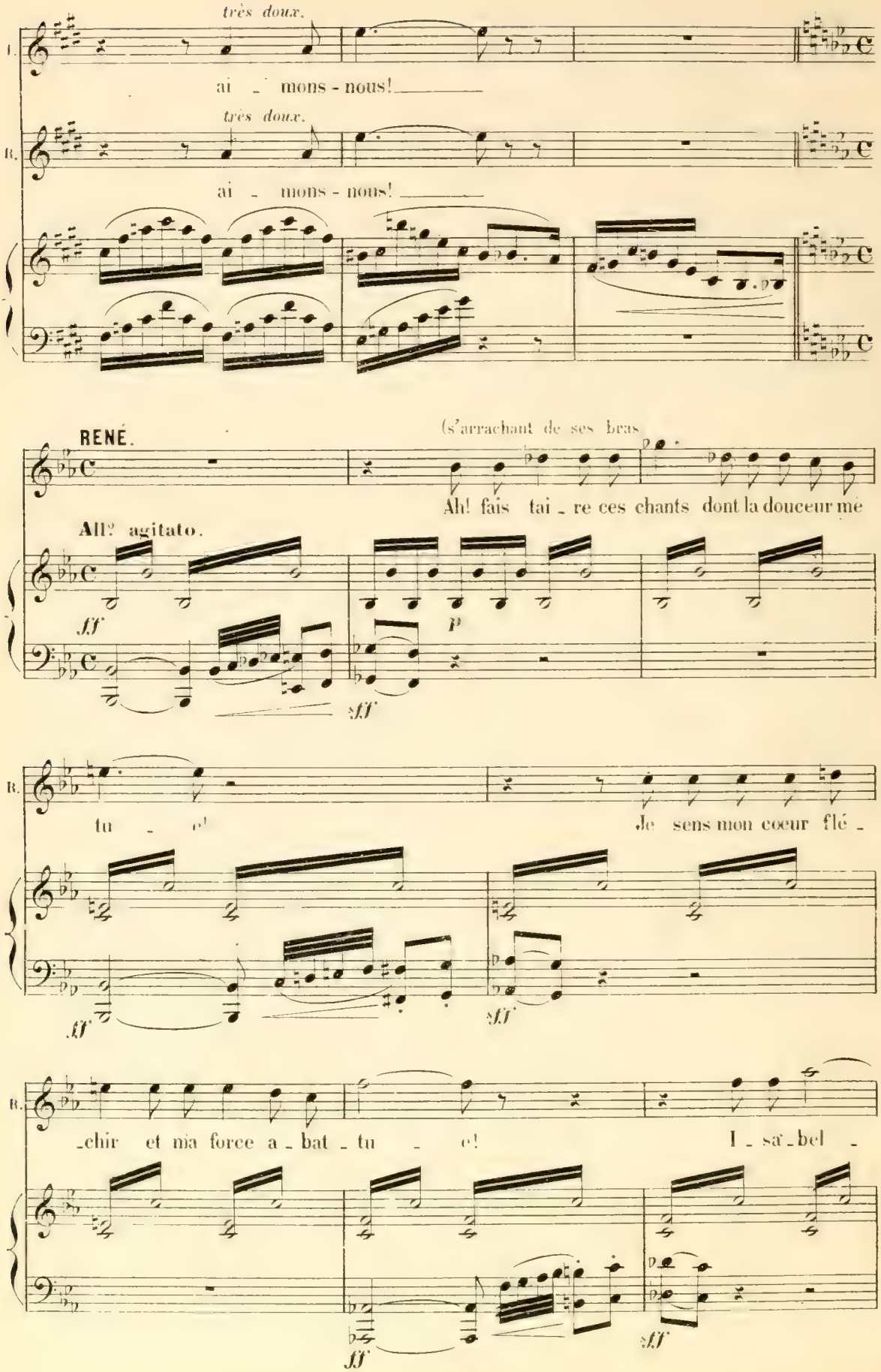
RENE.

doux.

Ce chant di - sait Le temps

8


très doux.
I.
fuit, ai - mons - nous! le temps fuit, ai - mons - nous!
R.
fuit, ai - mons - nous! le temps fuit, ai - mons - nous!
DESSUS.
(Dans le lointain)
Ai - mons -
TÉNORS.
Ai - mons -
ppp
sempre pp
I.
Aimons - nous!
R.
Aimons - nous!
D.
- nous! ai - mons - nous!
T.
- nous! ai - mons - nous!


très doux.
I.
ai - mons - nous!
très doux.
R.
ai - mons - nous!
RENÉ.
(s'arrachant de ses bras)
Ah! fais tai - re ces chants dont la douceur me
All.º agitato.
ff
p
sff
R.
tu - e!
Je sens mon cœur flé -
ff
sff
R.
-chir et ma force a - bat - tu - e!
I - sa - bel -
ff
sff

R. le, j'ai peur d'ê - tre par - ju - re!

p *cresc.*

ISABELLE.

Eh! bien! Ne le suis - je donc pas?

pp

RENÉ. (suppliant)

I - sa - bel - le mon â - me Pi -

ISABELLE.

Je

R. -tié pour mon hon - neur!

I. t'ai don_né le mien! _____

R. Re_ni_er ses serments est

cresc.

ad libitum.

I. Mais trahir qui nous ai_me est un crime en_tre

R. u_ne chose in_fâ_me!

ff

très doux.

I. tous! ____ ah! René ___ plus haut que la ter_re, L'honneur et les

Andante.

lento.

f

pp

I. hommes jaloux Entends dans le ciel so_litai_re La voix qui murmu_re: ai_mez-

pp

vous!.. C'est Dieu qui nous dit ai - mez -

Tempo.

ppp

doux.

vous! c'est Dieu, c'est

p *pp*

Dieu!

RENE.

(se jetant aux genoux d'Isabelle)

très doux.

I - sa - bel - le,

molto ritard.

a Tempo.

ppp *p*

toi que j'a - do - re! ah! je veux vivre à tés genoux

R. J'é_tais fou de douter en _ co _ re. Tu _ les a dits ces mots si

pp

R. doux, si doux: C'est Dieu _ qui nous dit. ai_mez-

ritard. a Tempo.

pp

ISABELLE. *très doux.* C'est Dieu, c'est

R. *très doux.* -vous! C'est Dieu, c'est

f *p*

I. Dieu, _ c'est Dieu qui dit: _ aimez-vous! _

R. Dieu, _ c'est Dieu qui dit: _ aimez-vous! _

lento.

molto ritard *ppp* a Tempo.

FINAL.

Elle est dans ses bras. A ce moment Marie de Simiane entre épouvantée. René et Isabelle se précipitent vers elle, inquiets.

All.tto agitato.

ISABELLE.
MARIE.
RENÉ.
LE ROI.
DESSUS.
TÉNORS
BASSES.

All.tto agitato.

PIANO.

p *cresc. molto.*

ISABELLE. (affollée)

Que dis-

MARIE.

Ah! fuy-ez, — je vous en conju - re! Le Roi vient!

RENÉ.

Quoi donc?

sffpp

I. -tu?

Ma. Le Roi vient! car Mes - sire Enguerrand pré - ve -

p *fpp*

Ma. - nu Qu'un jeune tem - pli - er, glissant dans l'ombre obscu - re, E - tait en - tré!

Ma. Le Roi, trom - pé par les dis - cours d'En - guer -

fp

Ma. - rand, Croit qu'on en veut à ses jours!

cresc.

ISABELLE.

Mais

(entraînant Isabelle)

Ma

Ah! ve-nez, le pé-ril est ex - trê - me!

RENÉ.

(à Isabelle)

Ciel!

Va!

Retenez le Mouv.t mais très peu.

p

I.

toi!

(avec passion)

R.

Ne crains rien! je t'ai - me! je

Isabelle et Marie sortent. René s'apprête à fuir.

R.

t'ai - me!

LE ROI.

Ar - rête as-sas-

cresc.

f

RENE. (à part)

As - sassin! Moi! Soit! souffrons

le R.

- sin!

ff *ffpp*

R.

tout pour el - le!

le R.

At - ten - ter à ma vie é - tait bien ton des -

R.

Oui, Si - re!

le R.

- sein? *f* Mal - heu -

pp Molto agitato.

cresc.

le R.

(ouvrant la porte de droite)

- reux! Ho - là!

ff *pp*

(aux Seigneurs)

le R.

ho_là! sai_sis_sez ce re_bel _ le!

cresc. molto.

(Des courtisans, Pages et Gardes accourent à l'appel du Roi, on s'empare de René)

f sf sf ff

LE ROI. Récit.

Più mod^to J'ai des forfaits du Temple une preu_ve nou_vel _ le A la fin, c'en est

le R.

trop, et je veux me ven_ger Mod^to Venez autour de

Vivo sffp ff

le R.

moi, venez tous vous ran_ger!

Molto maestoso.

f ff

All° maestoso.

LE ROI.

Les Tem_pli_ers sont d'in_fâ_mes re_bel_les

mf

le R.

Pre_nant tou_jours leur vo_lon_té pour droit Frap_

le R.

_pez ces sujets in_fi_dè_les, Frap_pez ces sujets in_fi_dè_les Frap_pez les en_ne_

le R.

_mis, Frap_pez, frappez les en_nemis du Roi!

TÉNORS.

(COURTISANS et GARDES)

f

Frap_pons

BASSES.

f

Frap_

ff

ff

T. ces sujets in - fi - dè - les, Frap - pons

B. - pons ces su - jets in - fi - dè - les, Frap -

ff *ff*

T. les en - nemis du Roi! Frap - pons

B. - pons les en - ne - mis du Roi! Frap -

ff *ff*

T. frap - pons, Oui, frap - pons

B. - pons, frap - pons, Oui, frap - pons

ff *cresc.* *ff*

T. les en - ne - mis du Roi!

B. les en - ne - mis du Roi!

ff *ff*

(PAGES) DESSUS.

f

Les Tem - pli - ers sont d'in-fâ - mes re -

T. *f*

Les Tem - pli - ers sont d'in-fâ - mes re -

B. *f*

Les Tem - pli - ers sont d'in-fâ - mes re -

ff

ben marcato.

D. -bel - les Pre - nant tou-jours leur

T. -bel - les Pre - nant tou-jours leur

B. -bel - les Pre - nant tou-jours leur

3

D. vo - lon - té pour droit Frap - pons ces sujets in - fi-

T. vo - lon - té pour droit Frap - pons ces sujets in - fi-

B. vo - lon - té pour droit Frap - pons ces sujets in - fi-

D. -dè - les, Frap - pons ces sujets in - fi - dè - les, A

T. -dè - les, Frap - pons ces sujets in - fi - dè - les, A

B. -dè - les, Frap - pons ces sujets in - fi - dè - les, A

sff *sff*

Élargissez un peu.

D. mort les en - ne - mis, à mort les en - ne - mis du

T. mort les en - ne - mis, à mort les en - ne - mis du

B. mort les en - ne - mis, à mort les en - ne - mis du

sff

a Tempo con fuoco.

D. Roi! A no - tre sou - ve - rain nous

T. Roi! A no - tre sou - ve - rain nous

B. Roi! A no - tre sou - ve - rain nous

ff *sf* *sf*

LE ROI.

Aux ar - mes! aux ar - mes!

B. gar - dons no - tre foi! Aux ar - mes! aux ar - mes!

T. gar - dons no - tre foi! Aux ar - mes! aux ar - mes!

R. gar - dons no - tre foi! Aux ar - mes! aux ar - mes!

sf *sf* *sff* *sff* *sff* *sff*

le R. aux ar - mes! aux ar - mes! aux ar - mes! aux ar -

D. aux ar - mes! aux ar - mes! aux ar - mes! aux ar -

T. aux ar - mes! aux ar - mes! aux ar - mes! aux ar -

B. aux ar - mes! aux ar - mes! aux ar - mes! aux ar -

ff *sf* *sf* *sf* *sf* *sf*

le R.

-mes! Pas de faiblesse et pas d'a - lar - mes!

D.

-mes Pas de faiblesse et pas d'a - lar - mes!

T.

-mes Pas de faiblesse et pas d'a - lar - mes!

B.

-mes Pas de faiblesse et pas d'a - lar - mes!

le R.

Pas de faiblesse et pas d'a - lar - mes! En a - vant! en a-

D.

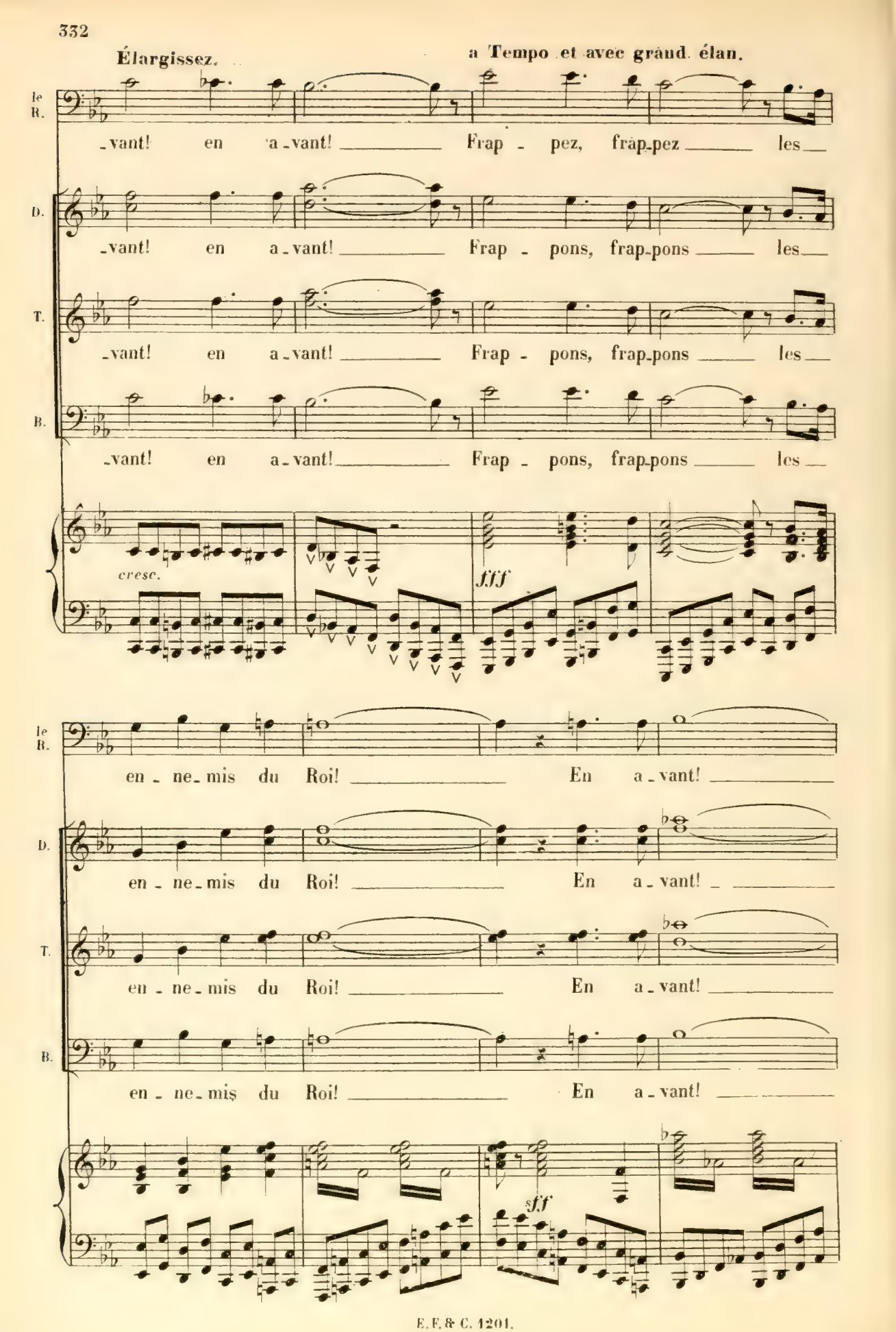
Pas de faiblesse et pas d'a - lar - mes! En a - vant! en a-

T.

Pas de faiblesse et pas d'a - lar - mes! En a - vant! en a-

B.

Pas de faiblesse et pas d'a - lar - mes! En a - vant! en a-


Élargissez.
a Tempo et avec grand élan.
le R.
-vant! en a-vant! Frap - pez, frap-pez les
D.
-vant! en a-vant! Frap - pons, frap-pons les
T.
-vant! en a-vant! Frap - pons, frap-pons les
B.
-vant! en a-vant! Frap - pons, frap-pons les
cresc.
fff
le R.
en - ne-mis du Roi! En a-vant!
D.
en - ne-mis du Roi! En a-vant!
T.
en - ne-mis du Roi! En a-vant!
B.
en - ne-mis du Roi! En a-vant!
sff

de R.

en a_vant! Frappez les ennemis du Roi, Frappez les ennemis du

D.

en a_vant! Frappons les ennemis du Roi, Frappons les ennemis du

T.

en a_vant! Frappons les ennemis du Roi, Frappons les ennemis du

B.

en a_vant! Frappons les ennemis du Roi, Frappons les ennemis du

sff *ff* *sff* *ff* *sff*

le R.

Roi! En avant! en a_vant! Frap_pez les en_nemis du Roi! En a_

D.

Roi! En avant! en a_vant! Frappons les en_nemis du Roi! En a_

T

Roi! En avant! en a_vant! Frappons les en_nemis du Roi! En a_

B.

Roi! En avant! en a_vant! Frappons les en_nemis du Roi! En a_

sf *sf* *sf* *ff*

le R.

-vant! en a-

D.

-vant! en a-

T.

-vant! en a-

B.

-vant! en a-

cresc.

le R.

-vant! en avant! en a-vant! en avant! en a-vant!

D.

-vant! en avant! en a-vant! en avant! en a-vant! Vi-ve le

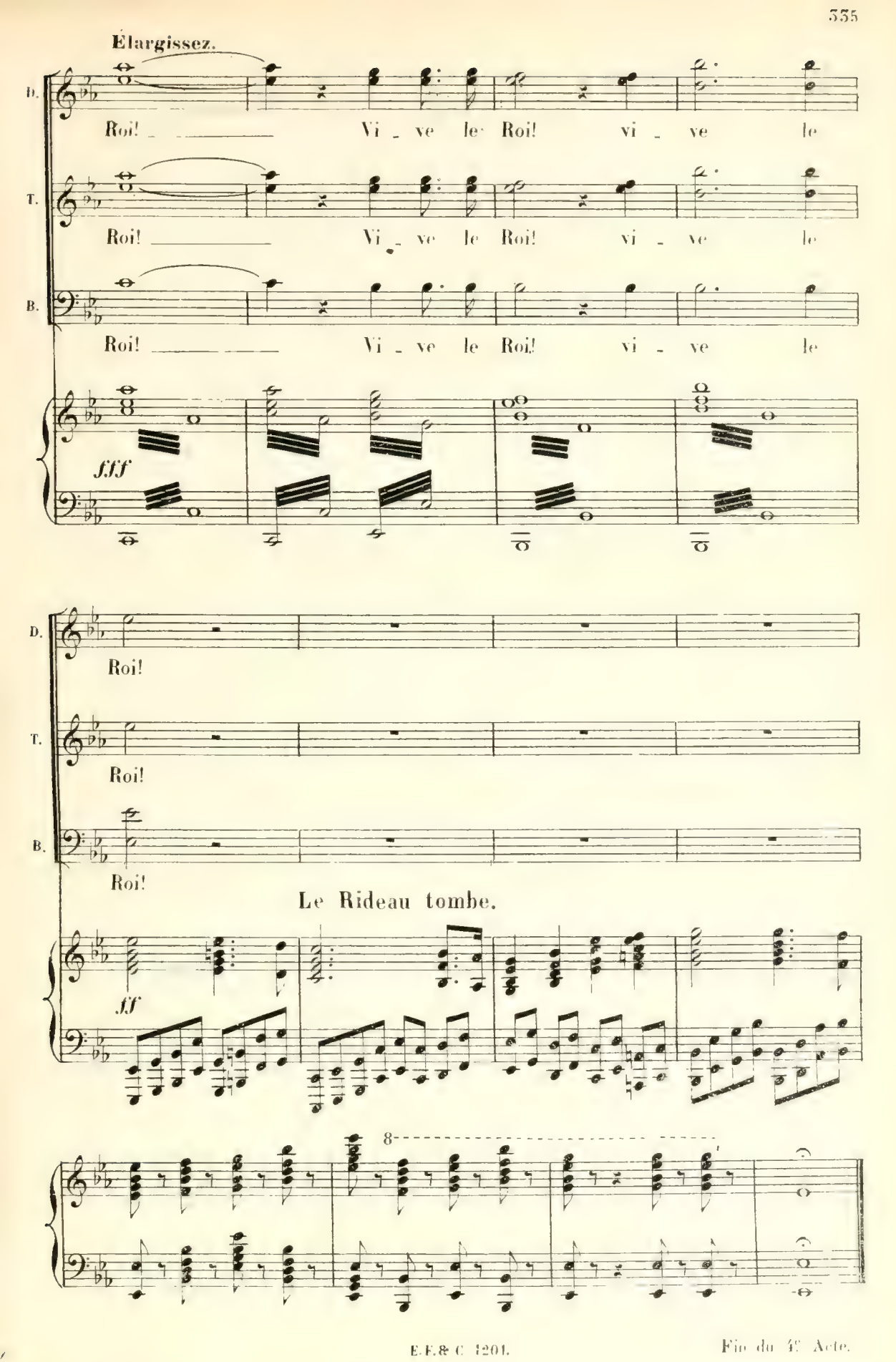
T.

-vant! en avant! en a-vant! en avant! en a-vant! Vi-ve le

B.

-vant! en avant! en a-vant! en avant! en a-vant! Vi-ve le

ff


Élargissez.
D.
Roi! Vi - ve le Roi! vi - ve le
T.
Roi! Vi - ve le Roi! vi - ve le
B.
Roi! Vi - ve le Roi! vi - ve le
fff
D.
Roi!
T.
Roi!
B.
Roi!
Le Rideau tombe.
ff
8

ACTE V.

Le Terre-plein de la Cité. Au fond du Théâtre s'élève un immense bûcher encadré par le vieux Paris. A gauche, l'estrade réservée au Roi, au Légat du Pape et à la Cour. Près du bûcher une croix entourée de Pénitentes.

Au lever du rideau, des hommes d'armes gardent le bûcher. D'autres, sur le devant de la scène chantent, boivent et jouent aux dés.

SCÈNE ET CHŒUR.

All.o ma non troppo.

CHÂTILLON.

ENGUERRAND.

(PÉNITENTES).

DESSUS

(PEUPLE).

TÉNORS.

(SOLDATS).

BASSES.

All.o ma non troppo. (♩ = 104)

PIANO.

ff p

p ff

ff p

p ff

ff p

RIDEAU.

cresc.

f f ff

f f ff

(SOLDATS).

TÉNORS.

En a_vant, ca_ma_ra_des, Les plaisirs et les jeux; Et vi_

BASSES.

En a_vant, ca_ma_ra_des, Les plaisirs et les jeux; Et vi_

T.

_dons, par ra_sa_des, Ces fla_cons, ces fla_cons gé_néreux! Ah!

B.

_dons, par ra_sa_des, Ces fla_cons, ces fla_cons gé_néreux! Ah!

T.

quel_le bonne au_bai_ne! Et tout nous fait la loi, De

B.

quel_le bonne au_bai_ne! Et tout nous fait la loi, De

Retenez un peu le mouv!

T. boire au ca_pi_tai_ne. De boire à notre Roi! Sa_blons gaiment le

B. boire au ca_pi_tai_ne. De boire à notre Roi! Sa_blons gaiment le

Retenez un peu le mouv! (♩=92)

sf *ff* *sf* *ff* *marcato.*

T. nec_tar qui ray_on_ne, Et qui nous met la joie, la joie au cœur! Vive

B. nec_tar qui ray_on_ne, Et qui nous met la joie, la joie au cœur! Vive

T. à ja_mais ce_lui qui nous le don_ne; Dans les combats, dans les com_

B. à ja_mais ce_lui qui nous le don_ne; Dans les combats, dans les com_

f

(ils se mettent à jouer.)

T. — bats, qu'il soit toujours vainqueur, qu'il soit toujours vainqueur!

B. — bats, qu'il soit toujours vainqueur, toujours vainqueur!

ff *sf* *sf* *ff*

LES PÉNITENTES (entourant la croix et avec douceur).

1ᵉʳ DESSUS. (*doux*).

p Sain - te Vierge a - do - ré - - e!

2ᵈᵉ DESSUS.

p Pri - ez pour ceux qu'on

Cédez, mais très peu.

dolce.

pp

1ᵉʳ D. Sainte Vierge a - do - ré - e! Pardonnez,

2ᵉ D. fait souffrir, qu'on fait souffrir. Pardonnez,

p

1er D.

Sain - te vé - né - ré - e. Par - don - nez, pardonnez à ces pé -

2e D.

Sain - te vé - né - ré - e. Par - don - nez, pardonnez à ces pe -

1er D.

- cheurs qui vont mou - rir!

2e D.

- cheurs qui vont mou - rir!

TÉNORS.

(SOLDATS).

Buvons à no - tre Roi! Sa -

f

BASSES.

à no - tre Roi! Sa -

f

cresc.

ff

Plus animé.

T.

- lut à toi, doux nec - tar qui ray - on - ne, Et qui nous met la

B.

- lut à toi, doux nec - tar qui ray - on - ne, Et qui nous met la

Plus animé.

T. joie, la joie au coeur! Vive à ja_mais ce_lui qui nous le don_ne;

B. joie, la joie au coeur! Vive à ja_mais ce_lui qui nous le don_ne;

T. Dans les com_bats, dans les com_bats, qu'il

B. Dans les com_bats, dans les com_bats, qu'il

(ils se remettent à jouer.)

T. soit tou_jours vainqueur, qu'il soit tou_jours vainqueur!

B. soit tou_jours vainqueur, tou_jours vainqueur!

sf *sf* *sf*

(On entend sonner le glas de Notre Dame. L'orage gronde au loin).

Tempo 1.º (♩=104)

LE PEUPLE (accourant frappé de terreur).

DESSUS.

p En - ten - dez - vous les lu gu - - brés ac -

TÉNORS.

p En - ten - dez - vous les lu gu - - bres ac -

BASSES.

p En - ten - dez - vous les lu gu - - brés ac -

D. - cents Du glas de No - tre Da - me?

T. - cents Du glas de No - tre Da - me?

B. - cents Du glas de No - tre Da - me?

sempre cresc.

D. Ce tris - te bruit tient les cœurs fré - mis -

T. Ce tris - te bruit tient les cœurs fré - mis -

B. Ce tris - te bruit tient les cœurs fré - mis -

pp sempre cresc.

D. - sants Et met la mort dans l'â - me!

T. - sants Et met la mort dans l'â - me!

B. - sants Et met la mort dans l'â - me!

D. *f* Le vent, en tour - bil - lons vient ob - scur - cir les

T. *f* Le vent, en tour - bil - lons vient ob - scur - cir les

B. *f* Le vent, en tour - bil - lons vient ob - scur - cir les

p *ff très marqué.*

D. airs. Au loin gron - de la

T. airs. Au loin gron - de la

B. airs. Au loin gron - de la

p *ff*

D. foudre et bril - - lent les é -

T. foudre et bril - - lent les é -

B. foudre et bril - - lent les é -

p *ff*

D. - clairs. Tris - te pré - sa - ge, Di - vin cour -

T. - clairs. Tris - te pré - sa - ge, Di - vin cour -

B. - clairs. Tris - te pré - sa - ge, Di - vin cour -

sf *sf* *sf* *sf* *sf* *sf*

D. -roux! C'est un o - ra - ge Qui fond sur

T. -roux! C'est un o - ra - ge Qui fond sur

B. -roux! C'est un o - ra - ge Qui fond sur

ff *sf* *sf* *sf* *sf* *sf* *sf*

D. nous. Le ciel dans sa vengean - ce

T. nous. Le ciel dans sa vengean - - ce

B. nous. Le ciel dans sa vengean - - ce

8 *ff* *ff* *ff* *p* *ff* *sf* *sf*

D. Tout prêt à s'entr'ou - vrir. Prendrait-

T. Tout prêt à s'entr'ou - vrir. Prendrait-

B. Tout prêt à s'entr'ou - vrir. Prendrait-

8 *ff* *ff* *ff* *p* *ff* *sf* *sf*

D. il la dé - fen - se de ceux qui vont mou - rir, De

T. il la dé - fen - se de ceux qui vont mou - rir, De

B. il la dé - fen - se de ceux qui vont mou - rir, De

p *f* *f*

D. ceux qui vont mou - rir? Le glas fu - nèbre et le ton -

T. ceux qui vont mou - rir? Le glas fu - nèbre et le ton -

B. ceux qui vont mou - rir? Le glas fu - nèbre et le ton -

cre - - - - - - *scen* - - -

D. - ner - re Ré - pan - dent le deuil sur la

T. - ner - re Ré - pan - dent le deuil sur la

B. - ner - re Ré - pan - dent le deuil sur la

- - - - *do* - - -

sf *sf*

D. ter - - re; Le cœur se sent en proie à la ter -

T. ter - - re; Le cœur se sent en proie à la ter -

B. ter - - re; Le cœur se sent en proie à la ter -

sf *sf* *sf* *sf* *ff* *sf* *sf*

D. - reur, Ce jour maudit est un

T. - reur, Ce jour maudit est un

B. - reur, (la foudre tombe) Ce jour maudit est un

sf *sf* *sf* *sf* *fff*

D. jour plein d'hor - reur!

T. jour plein d'hor - reur!

B. jour plein d'hor - reur!

p

pp

SOLDATS (riant, le gobelet à la main).

TÉNORS.

f Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! Regardez! ce bûcher n'a-t'il pas fière mine?

BASSES.

f Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! Regardez! regardez! ce bûcher n'a-t'il pas fière mine?

Retenez un peu le mouv! (♩=96)

f

f

T. Les pau - vres cheva - liers — Au mi - lieu de la flamme auront soif, j'ima - gi - ne!

B. Les pau - vres cheva - liers — Au mi - lieu de la flamme auront soif, j'ima - gi - ne!

p *cresc.*

T. A la santé des Templi - ers, A la san - té des Templi - ers! — (ils boivent).

B. A la santé des Templi - ers, A la san - té des Templi - ers! —

f

ff

CHÂTILLON.

Récit.

Lâ_ches, faut-il vous di_re Que vous ê_tes sol_dats___ et non pas des bour_

Récit.

C. _reaux! Vrai Dieu! c'est in_

p sffp

(Les soldats se reculent confus devant l'indignation de Châtillon et gardent le silence).

C. _fâ_me de ri_re Lorsque vont mourir___ des héros!___

sff

ENGUERRAND. (entrant fiévreux et courant). CHÂTILLON. ENGUERRAND. (fou de joie).

Mon fils?___ Sau_vé! Mer_ci!

Pressez. a Tempo 1°.

f

CHÂTILLON. Récit.

Pour dé_ci_der sa fui_te, Nous avons dû men_tir, lui di_

sfp f fp

C. _sant que le Roi Leur fai_sait grâce à tous; nos a_mis lui font sui_te.

f *p* *f*

ENGUERRAND (voulant prendre les mains de Châtillon).

C. Il est loin mainte_nant. Châtil_lon, laissez-moi Sur mes lè_vres, presser la

p *f*

CHÂTILLON (se dégageant lentement avec une nuance de dégoût).

E. main loy_ale et bon_ne. Mon_sei_gneur En_guerrand!

a Tempo.

p *f*

ENGUERRAND (avec une joie sauvage).

(Il sort).

C. Que le ciel vous par_don_ne. L'af_freux o_racle enfin par

Maestoso.

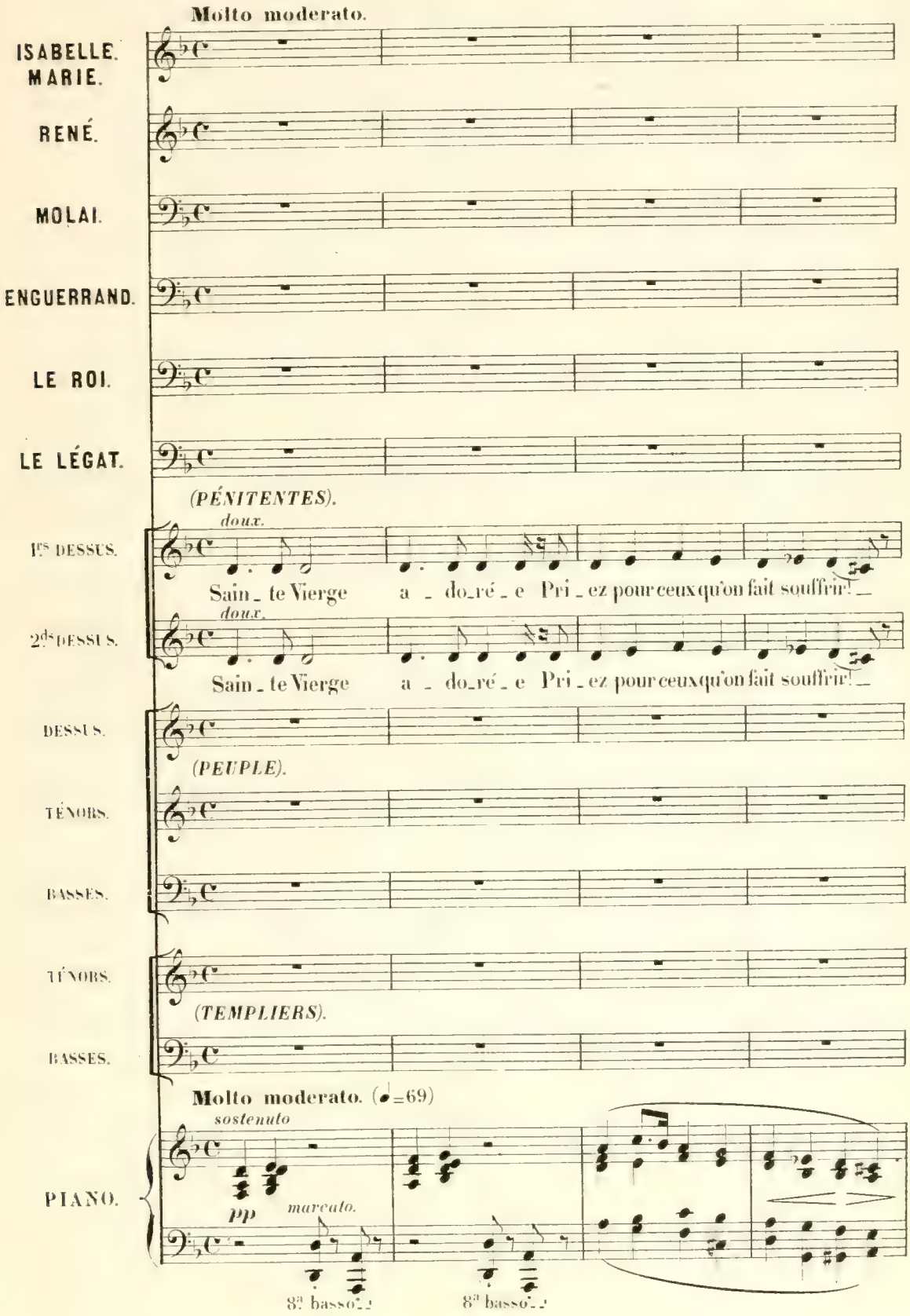
sfpp

E. moi se_ra bra_vé: Le Temple va pé_rir et mon fils est sauvé!

f *p* *ff*

MARCHE FUNÈBRE.

Molai et les Templiers s'avancent sur la marche funèbre, précédés et suivis d'une escorte ils se rangent devant le bûcher.



1.r D.

Pardonnez, Sainte vé_néré _ e. A ces pé_cheurs qui vont mourir!

2.d D.

Pardonnez, Sainte vé_néré _ e. A ces pé_cheurs qui vont mourir!

sostenuto.

p

marcato.

8.a basso

8.a basso

(PEUPLE).

DESSUS.

f Ah! *f* Ah! *f* O sentence abhor_ré _ e. Tous ces *p*

TÉNORS.

f Ah! *f* Ah! *f* O sentence abhor_ré _ e. Tous ces *p*

BASSES.

f O sentence abhor_ré _ e. Tous ces *p*

TÉNORS.

(TEMPLIERS). *f* Domine de mor_te oe_ter_na, in di_ *p*

BASSES.

f Li_bera nos, Domine de mor_te oe_ter_na, in di_ *p*

ff *ff* *ff* *p* *pp*

ff

D. malheureux vont mourir! Ah! Ah!

T. malheureux vont mourir! Ah! Ah!

B. malheureux vont mourir! Ah!

T. -e il-la tre-men-da. Quando coe-li movendi sunt et

B. -e il-la tre-men-da. Quando coe-li movendi sunt et

D. Leur mort é-tait ju-ré-e; Com-bien est tris-te l'a-ve-nir.

T. Leur mort é-tait ju-ré-e; Com-bien est tris-te l'a-ve-nir.

B. Leur mort é-tait ju-ré-e; Com-bien est tris-te l'a-ve-nir.

T. ter-ra. Dum ve-neris Ju-di-ca-re se-culum per i-gnem,

B. ter-ra. Dum ve-neris Ju-di-ca-re se-culum per i-gnem,

(TEMPLIERS).

T. *f* Li_be_ra nos, Do_mi_ne de mor_te œ_ter_na,

B. *f* Li_be_ra nos, Do_mi_ne de mor_te œ_ter_na,

ben sostenuto. *p* *pp*

T. *p* in di_e il_la tre_men_da Do_mi_ne. *f* Li_bera

B. *p* in di_e il_la tre_men_da Do_mi_ne. *f* Li_bera

pp *f* *ff*

T. nos, Do_mi_ne de morte œ_ter_na, in di_e il_la tre_

B. nos, Do_mi_ne de morte œ_ter_na, in di_e il_la tre_

p *pp*

T. _men_da Do_mi_ne.

B. _men_da Do_mi_ne.

f *dimin.* *pp*

(PÉNITENTES).

1ers DESSUS.

p Sain - te Vierge a - do - ré - e Pri - ez pour ceux qu'on fait souf - frir!

2ds DESSUS.

p Sain - te Vierge a - do - ré - e Pri - ez pour ceux qu'on fait souf - frir!

T.

B.

sosten.

p

1er D.

Pardonnez, Sainte vé - né - ré - e, A ces pé - cheurs qui vont mourir!

2e D.

Pardonnez, Sainte vé - né - ré - e, A ces pé - cheurs qui vont mourir!

p

(PEUPLE).

DESSUS.

p Ah! Leur mort é - tait ju - ré - e; Com - bien est triste l'a - ve -

TÉNORS.

p Ah! Leur mort é - tait ju - ré - e; Com - bien est triste l'a - ve -

BASSES.

p Ah! Leur mort é - tait ju - ré - e; Com - bien est triste l'a - ve -

pp

8a basso

8a basso

D. nir!

T. nir!

B. nir!

Entrent les quatre Trompettes du Roi, qui s'arrêtent au pied de l'estrade.

Maestoso. (♩=58)

(les trompettes)

ff *f*

8ª basso

Entrée des Soldats, ensuite des

f *ff*

Seigneurs suivis de Pages.

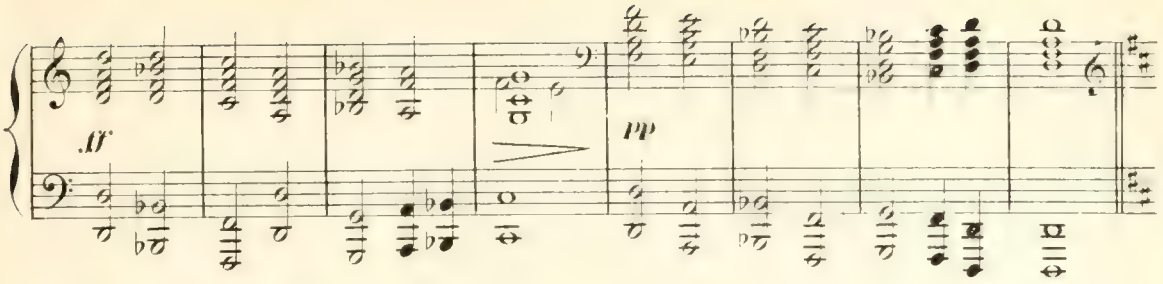
sf

ff

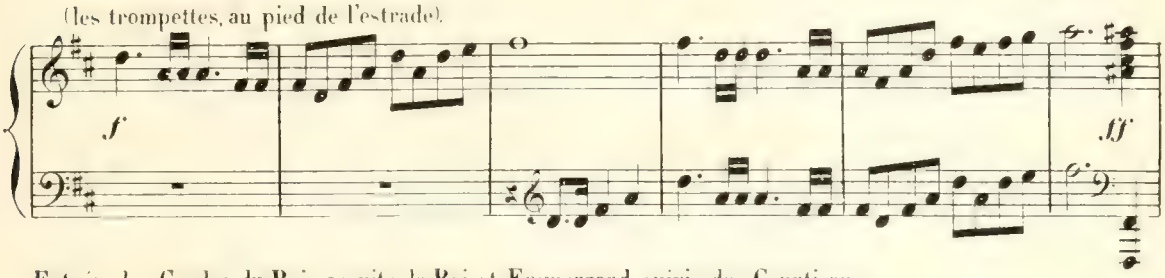
Entrée du Légat du Pape et de ses Prélats.

Solennellement.

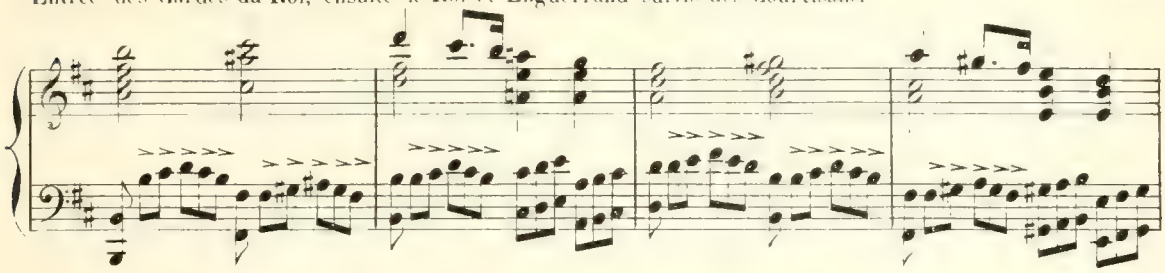
p

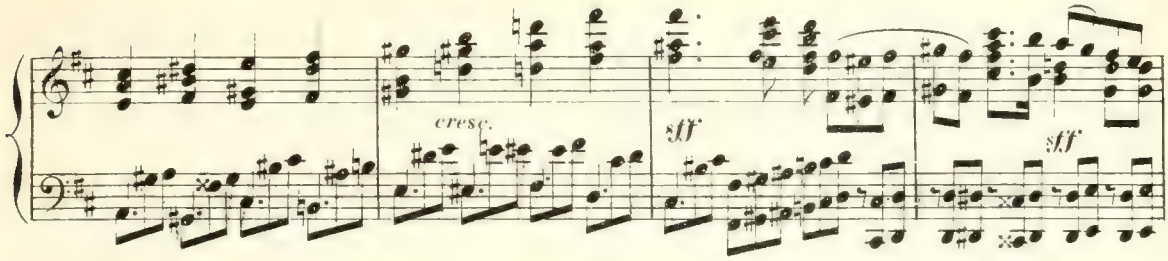


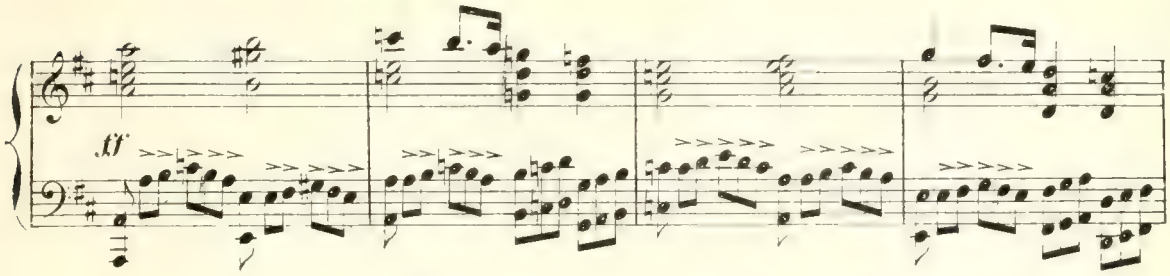
(les trompettes, au pied de l'estrade).



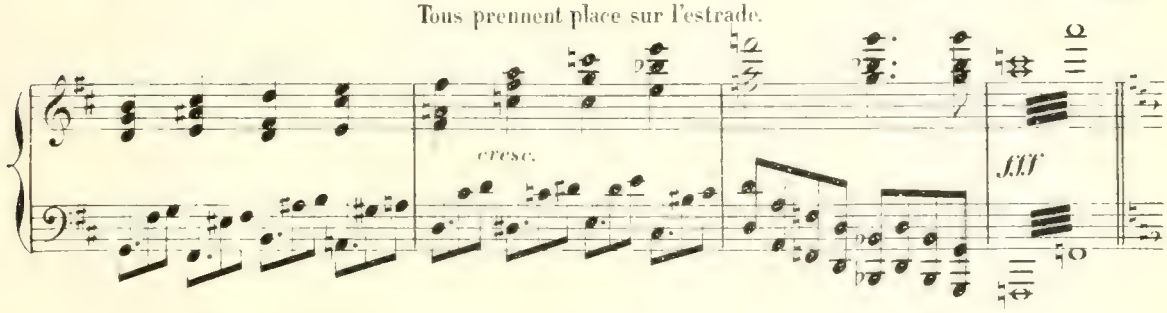
Entrée des Gardes du Roi, ensuite le Roi et Enguerrand suivis des Courtisans.







Tous prennent place sur l'estrade.



LE LÉGAT (lisant un bref du Pape).

Pour dé_sar_mer la colè_re cé_les_te Et pour châ_ti_er leurs pé_

Molto maestoso. (♩=76)

mf

le L.

_chés, Le chef et les sol_dats de cet or_dre fu_nes_te

p

le L.

Par nous sont comdam_nés aux flam_mes des bû_chers!

Allegro agitato.

cresc.

mf

p

sf

MOLAI (avec fierté). Récit.

Si_tôt je n'o_sais pas espérer le mar_ty_re, Vous me l'offrez, mer_

f

ff

sf

M.

_ci! Et je n'ai plus i_ci Qu'un seul mot à vous di_re, Ô

Vivement.

Moderato.

f

ff

ff

Molto maestoso.

M.

Roi, nous sommes in_no_cents!

TÉNORS.

(TEMPLIERS).

f

Ô Roi, nous sommes in_no_cents! nous

BASSES.

f

Ô Roi, nous sommes in_no_cents! nous

Molto maestoso. (♩=72)

f

ff

LE LÉGAT.

Più animato agitato.

(avec colère).

Ah! quelle au_da_ce!

T.

sommes in_no_cents!

B.

sommes in_no_cents!

Più animato agitato. (♩=100)

sfp

ffp

sfp

le L.

L'enfer leur dicte ces ac_cents!

MOLAI.

Un seul manque à l'ap_

Moderato.

sfp

ff

M.

-pel de Dieu qui nous ré-clame! Re-né de Ma-ri-gny,— nous prierons pour ton

sf *mf*

M.

â-me!

TÉNORS.

(*TEMPLIERS*). Re-né de Ma-ri-gny,— nous prie-rons pour ton â-me!

BASSES.

Re-né de Ma-ri-gny,— nous prie-rons pour ton â-me!

f *ff*

RENÉ (écartant la foule et se montrant sous le costume de Templier).

Frè-res, vous vous trompez! Dans vos rangs, mes a-mis, je viens mou-

sf *f* *f*

ENGUERRAND (avec éclat).

R.

-rir! Ô ciel! René, mon fils! Oui,— votre

RENÉ.

p *f* *ff*

R. fils! Pardonnez-moi, mon pè - re! J'ai pu fuir sans remords, croyant que la co-

p

R. -lè - re Du Roi, respecte-rait ces guerriers va-leu - reux!

f *p* *f* *ff*

R. Mais, puisqu'ils vont mou - rir, ma place est auprès d'eux!

LE ROI.

Son fils! hazard é-

sfpp *p*

MOLAI (avec explosion et désignant Enguerrand).

Le R. - trange et tris - te re-vé-la-ti - on! Le Seigneur le frappe et nous

f

ENGUERRAND (à part). (courant à René).

M. ven - - ge! Oh! la pré-diction! Un mot au moins, René, car c'est

ff *sfp* *cre* -

E. moi, c'est moi qui te tu - - e! (avec une profonde douleur). Ô mon fils! moi qui t'aimais tant!

Più lento quasi Andante. (♩=60)

- *scen* - *do* - *f* *sfp*

E. ô mon fils! moi qui t'aimais tant! Re - né, c'est moi qui te

f *p* *f*

RENÉ.

Mon pè - re! mon pè - re!

E. tu-e, ah! c'est moi!

Un poco animato. (♩=72)

p *f* *f*

ENGUERRAND (l'embrassant avec délire).

Ô mon enfant! ô mon enfant!

fp *fp*

LE ROI. ENGUERRAND.

Ah! de leur dou - leur j'ai l'âme é - mu - e! A

f *p* *pp*

(se jetant aux pieds du Roi).

E. vo - tre pi - tié j'ai recours! ah! Si - re! ah! Si - re! Com -

Élargissez un peu.

f

E. - ment pourriez-vous croi - re Que mon fils qui sait bien que tout, for - tune et

Élargissez beaucoup.

p

LE ROI (à Enguerrand).

E. gloire Nous viennent de vous seul, en voulut à vos jours! Cela ne se peut pas! c'est bien! je lui fais

Ben moderato. (♩=72)

f *p* *pp* *fpp*

RENÉ (au Roi).

le R.

grâ - ce. Pour mon pè - re, mer - ci! Mais je n'ac - cep - te

cresc. f f f

ENGUERRAND (avec effroi). LE ROI (à René).

R.

pas! Malheureux, que dis-tu? D'où vous

f p cresc.

RENÉ (s'approchant du Roi, à lui seul et à demi-voix).

le R.

vient cette au-da-ce? O Sire, appre-nez donc pourquoi j'étais hi-er au pa-

pp

(continuant et plus bas).

R.

-lais: Votre fil - le jadis vous a par - lé sans doute D'un homme qu'elle aimait?

LE ROI (avec effroi).

J'é-coute.

LE ROI (avec fureur).

R. Cet homme c'était moi! Toi! — malheureux! — la mort! plus de pitié pour toi!

pp *ff* *p* *dim.*

(On se jette sur René.)

All.o con spirito.

p *p* *p* *cresc.*

son père.)

ff *sf* *stringendo.*

ISABELLE. (se jetant aux pieds du Roi)

Récit. (très agitée).

Si - re! ah! du moins que la mort nous rassemble! Faites

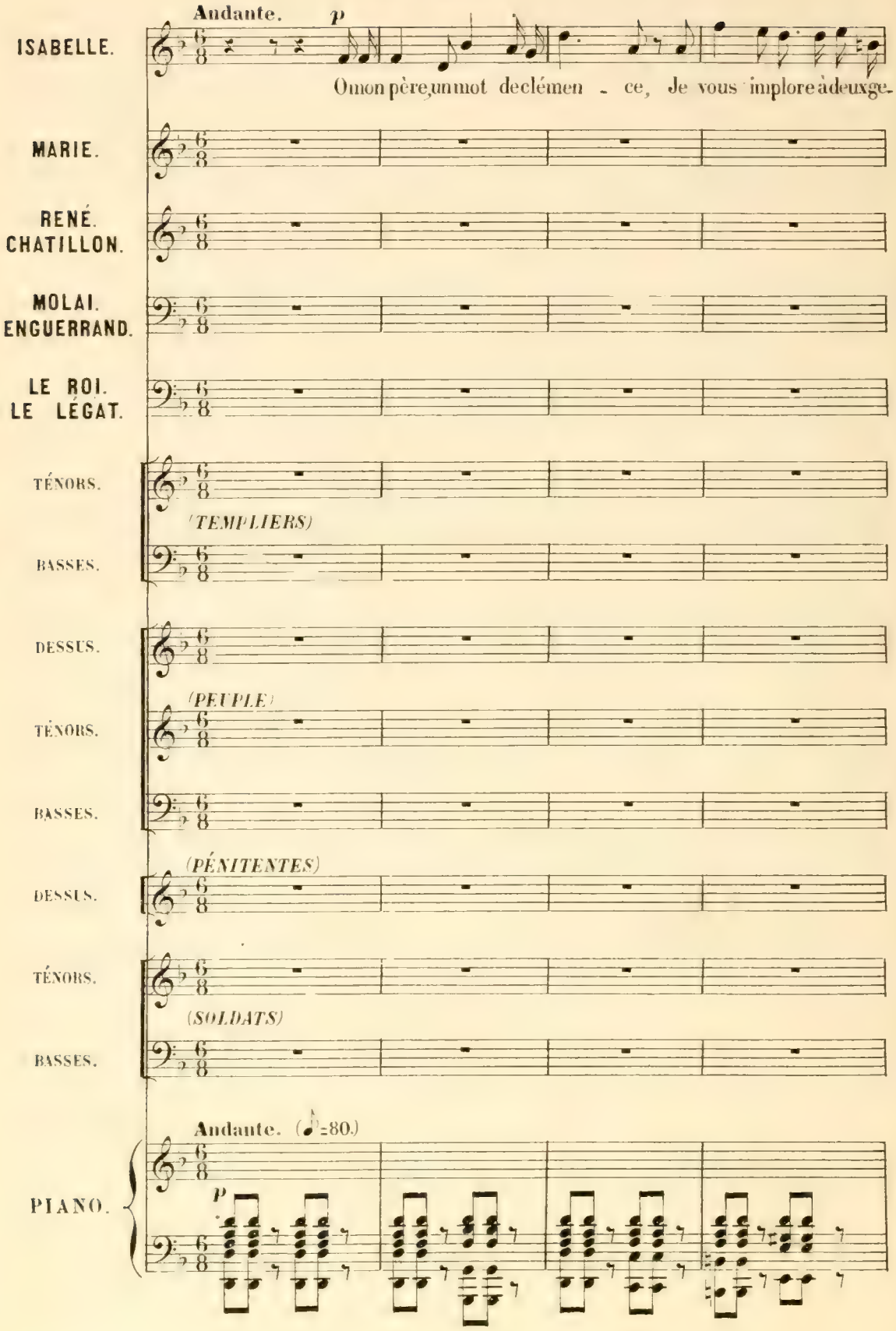
ff *p*

le Roi la relève avec fureur et Elle demeure suppliante.

I. grâ - ce, mon pè - re, ou frap - pez-nous en - semble!

cresc. *f* *ff* *pp*

FINAL


Andante.
p
ISABELLE.
O mon père, un mot de clémen - ce, Je vous implore à deux ge-
MARIE.
RENÉ.
CHATILLON.
MOLAI.
ENGUERRAND.
LE ROI.
LE LÉGAT.
TÉNORS.
(TEMPLIERS)
BASSES.
DESSUS.
(PEUPLE)
TÉNORS.
BASSES.
(PÉNITENTES)
DESSUS.
TÉNORS.
(SOLDATS)
BASSES.
Andante. (♪=80.)
p
PIANO.

1. noux! Ah! grâ - ce pour eux! grâce pour nous! ma voix est cel - le de la

1. Fran - ce!

MARIE.

Un mot de pitié, de clé -

RENÉ.

Frappez-moi c'est vo - tre ven -

CHÂTILLON.

Un mot de pitié, de clé -

MOLAI.

Frappez-nous! frap - pez l'in - no - cen - - - ce,

ENGUERRAND.

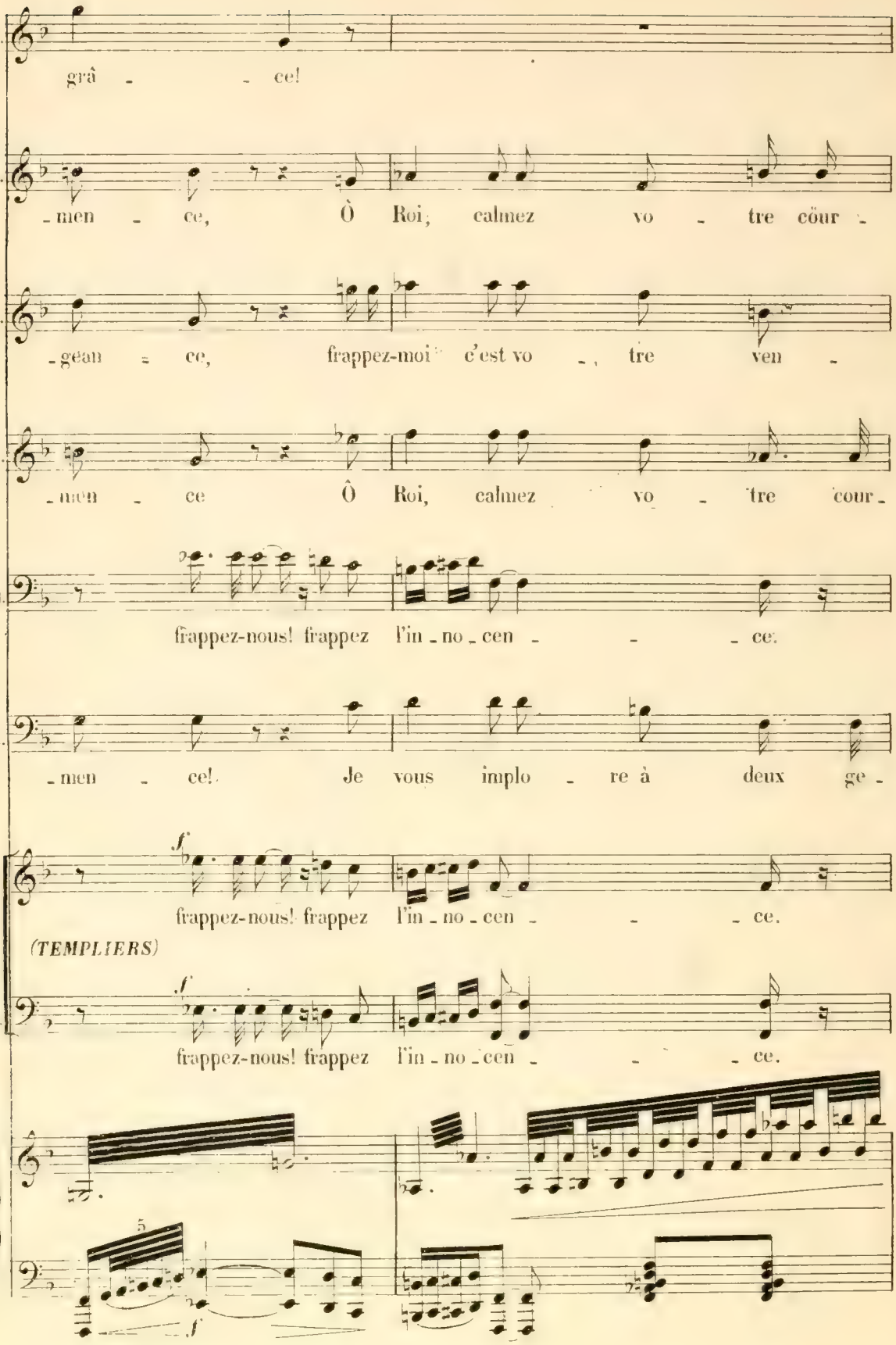
ômonmaî - tre un mot de clé -

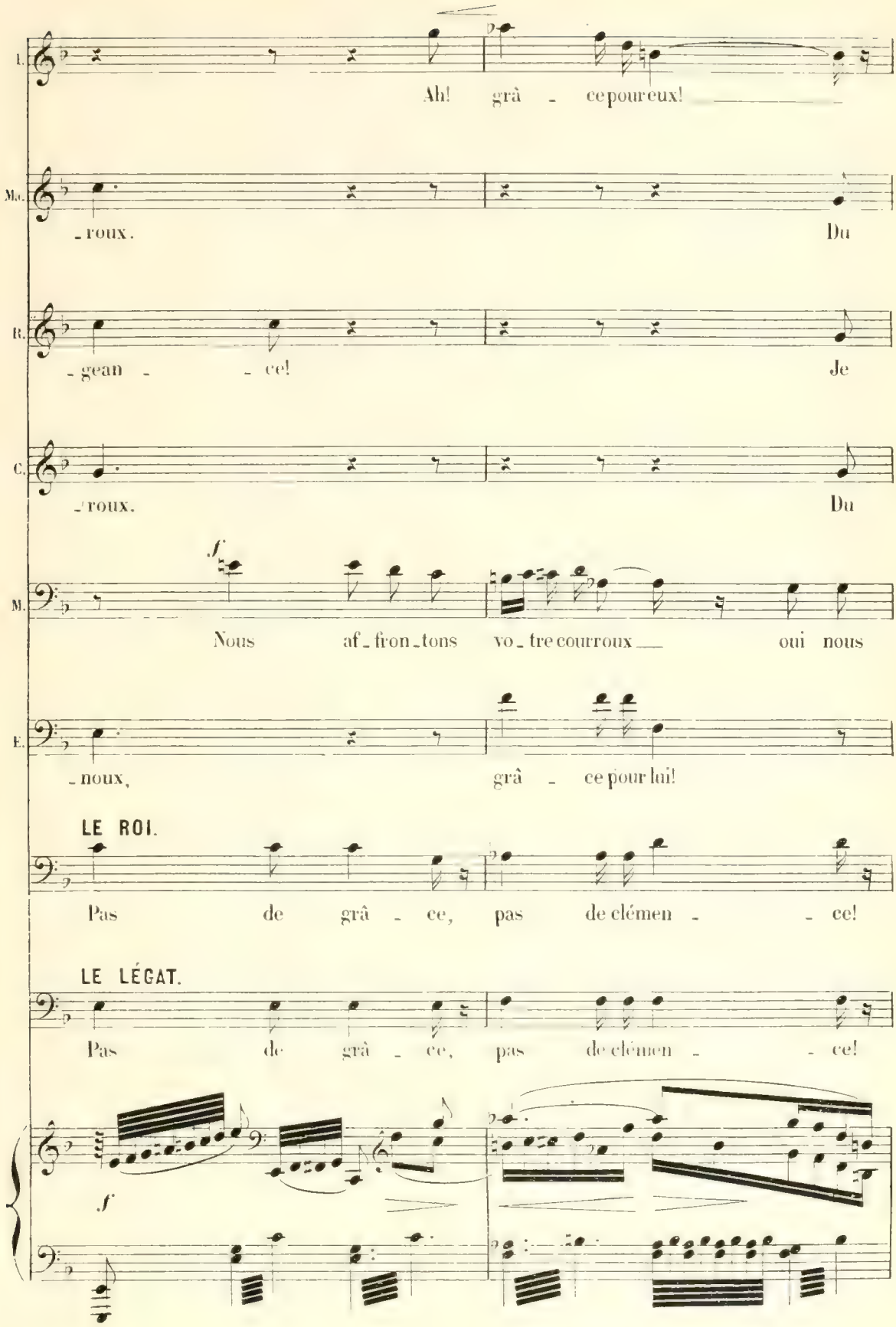
TÉNORS. TEMPLIERS

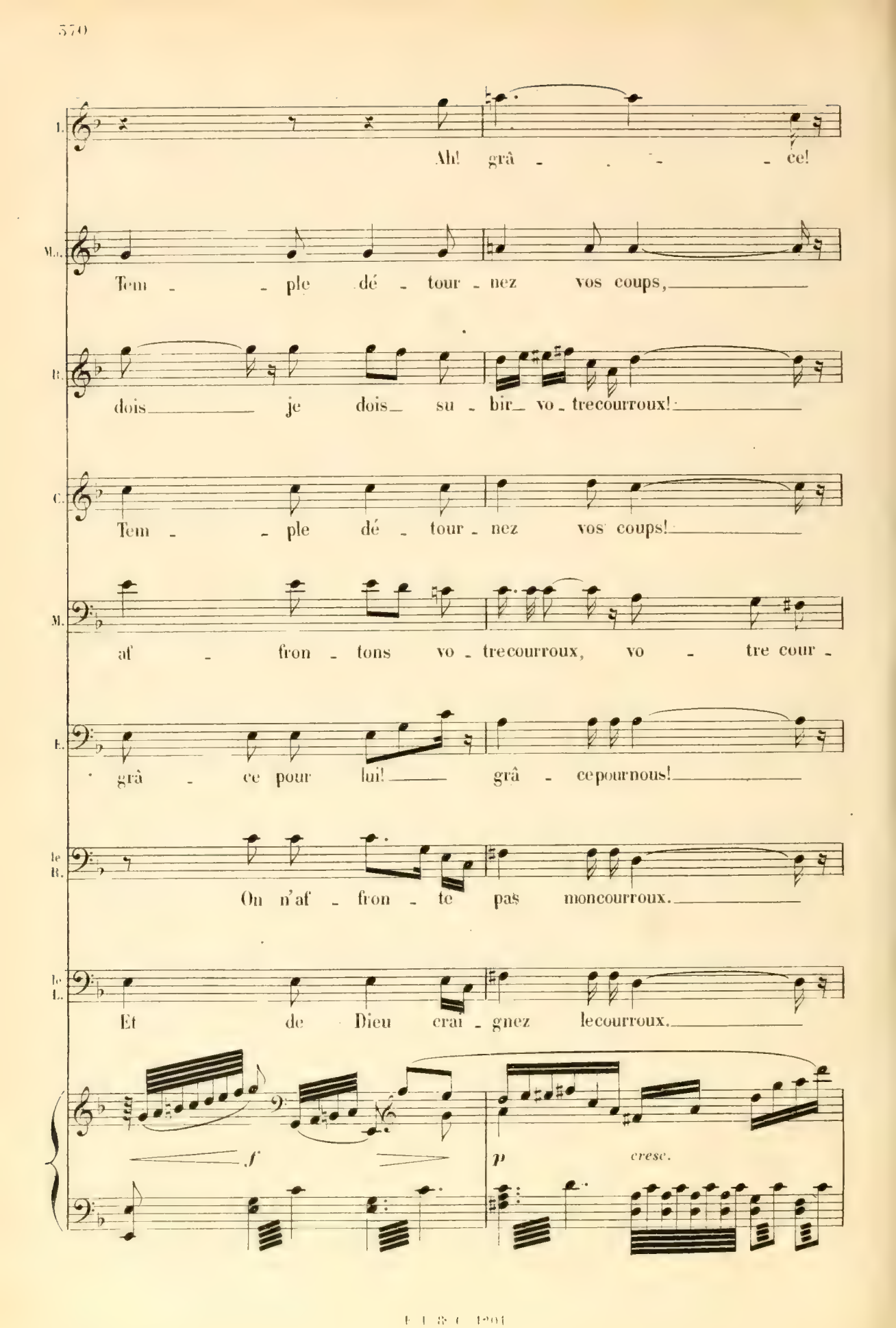
Frappez-nous! frap - pez l'in - no - cen - - - ce,

BASSES.

Frappez-nous! frap - pez l'in - no - cen - - - ce,


I.
grâ - - ce!
Ma.
-men - ce, Ô Roi, calmez vo - tre cœur -
B.
-gean - ce, frappez-moi c'est vo - tre ven -
C.
-men - ce Ô Roi, calmez vo - tre cœur -
M.
frappez-nous! frappez l'in - no - cen - - - ce.
T.
-men - ce! Je vous implo - re à deux ge -
I.
f
frappez-nous! frappez l'in - no - cen - - - ce.
(TEMPLIERS)
B.
f
frappez-nous! frappez l'in - no - cen - - - ce.
5
f


L.
Ah! grâ - ce pour eux!
Mo.
- roux. Du
R.
- gean - - ce! Je
C.
- roux. Du
f
M.
Nous af - fron - tons vo - tre courroux oui nous
E.
- noux, grâ - ce pour lui!
LE ROI.
Pas de grâ - ce, pas de clémen - - ce!
LE LÉGAT.
Pas de grâ - ce, pas de clémen - - ce!
f


I.
Ah! grâ - - - ce!
M.
Tem - - ple dé - tour - nez vos coups,
B.
dois je dois su - bir vo - trecourroux!
C.
Tem - - ple dé - tour - nez vos coups!
M.
af - fron - tons vo - trecourroux, vo - tre cour -
E.
grâ - ce pour lui! grâ - cepournous!
le R.
On n'af - fron - te pas moncourroux.
le I.
Et de Dieu crai - gnez lecourroux.
f
p
cresc.

I. — doux. Ô mon

Ma. É - cou-tez la voix de la fran - ce! Ô

R. frap - pez frappez frappez-moi!

C. É - cou-tez la voix de la fran - ce! Ô

M. - roux frap - pez, frappez l'in-nocen - ce! nous af - fron -

E. Ay - ez pitié de ma souffran - ce! Je

TÉNORS. (TEMPLIERS) frap - pez, frappez l'in-nocen - ce! nous af - fron -

BASSES. frap - pez, frappez l'in-nocen - ce! nous af - fron -

DESSUS. (PEUPLE) Nous im - plorons vo-tre clémen - ce!

TÉNORS. Nous im - plorons vo-tre clémen - ce!

BASSES. Nous im - plorons vo-tre clémen - ce!

(PÉNITENTES) DESSUS. Ô Dieu montre leur ta clémen - ce!

TÉNORS. (SOLDATS) à mort! à mort!

BASSES. à mort! à mort!

I. père un mot de clémen - ce Je vous implore je vous im

Ma. Roi cal - mez cal - mez vo - tre cour -

R.

C. Roi cal - mez cal - mez vo - tre cour -

M. - tons, nous af - fron - tons vo - tre cour -

F. vous im - plo - re, je vous im - plore à deux ge -

(TEMPLIERS)

T. - tons, nous af - fron - tons vo - tre cour -

B. - tons, nous af - fron - tons vo - tre cour -

p

Un peu plus mouvementé.

I. -plo - re grâ - ce, grâ - ce pour eux! ô mon père, je vous im-

Ma. -roux. Du Tem - ple dé - tour -

B. Frap - pez-moi! c'est votre vengean - - - ce.

C. -roux, Du Tem - ple dé - tour -

M. -roux. frap - pez, frap - pez a - vec fier -

E. -noux. grâ - ce! grâ - ce! ah!

LE ROI.

Pas de grâ - ce, pas de clé - men - ce, on n'affron - te

LE LÉGAT.

Pas de grâ - ce, pas de clé - men - ce, Et de Dieu crai -

T. -roux. frap - pez nous, frap - pez nous! a - vec fier -

B. -roux. frap - pez nous, frap - pez nous! a - vec fier -

Un peu plus mouvementé. (♪= 92)

cresc.

I. -plo - re, je vous im - plo - re. grâ - - -

p crescendo.

Ma. -nez vos coups, dé - tour -

p

R. a - vec fier - té nous mourrons tous! nous,

p

C. -nez vos coups, de - tour -

M. -té nous mour - rons tous, nous

E. gra - - ce! ay - ez pi - tié, ay -

Le R. pas mon cour - roux. Frap - pez les!

f

Le L. -gnez le cour - roux Frap - pez les!

p

T. -té nous mour - rons tous, nous mourrons,

p

B. -té nous mour - rons tous, nous mourrons,

p

DESSUS. (PEUPLE) Nous im - plo -

p

TÉNORS. Nous im - plo -

p

BASSES. (PÉNITENTES) Nous im - plo -

p

DESSUS. O Dieu! mon -

p

TÉNORS. (SOLDATS) D'un grand roi crai -

p

BASSES. D'un grand roi crai -

Pressez un peu.

p

sempre cresc.

Cedez. *très doux.*

I. -ce! grâ - ce! ma voix, ma voix est

Ma. -nez vos coups! é - cou - tez la

B. nous mour - rons tous! En Dieu j'ai mis mon

C. -nez vos coups! é - cou - tez la

M. mour - rons tous! En Dieu seul, en Dieu

E. -ez pi - tié de ma souf - fran - ce!

le R. frap - pez-lez! qu'ils péris - sent tous! Le ciel a dic

le L. qu'ils pé - ris - sent tous! Le ciel a dic

T. nous mourrons, tous! tous! En Dieu seul est notre

B. nous mourrons, tous! tous! En Dieu seul est notre

D. -rons vo - tre clé men - ce!

T. -rons vo - tre clé - men - ce!

B. -rons vo - tre clé - men - ce!

D. -tre - leur ta clé - men - ce!

I. -gnez, crai - gnez la ven - gean - ce!

B. -gnez, crai - gnez la ven - gean - ce! *très doux*

Cédez.

f avec élan.

I. cel - le de la Fran - ce! Ô mon pè - re, je vous im -

Ma. voix, la voix de la Fran - ce!

B. es - pé - ran - ce!

C. voix, la voix de la Fran - ce!

M. seul est notre es - pé - ran - ce!

E. pi - tié de ma souf - fran - ce!

le B. - té leur sen - ten - ce. pas de grâ - ce.

le L. - té leur sen - ten - ce. pas de grâ - ce.

(TEMPLIERS)

T. es - pé - ran - ce. frap - pez

B. es - pé - ran - ce. frap - pez

Mouvementé. (♪=92)

f

I. -plo - - - re.

Ma. du Tem - ple dé - tour -

R. frap - pez, frap - pez! En Dieu j'ai

C. du Tem - ple dé - tour -

M. *f* a - vec fier - té nous mourrons tous! En Dieu seul est notre

E. grâ - ce! Ah!

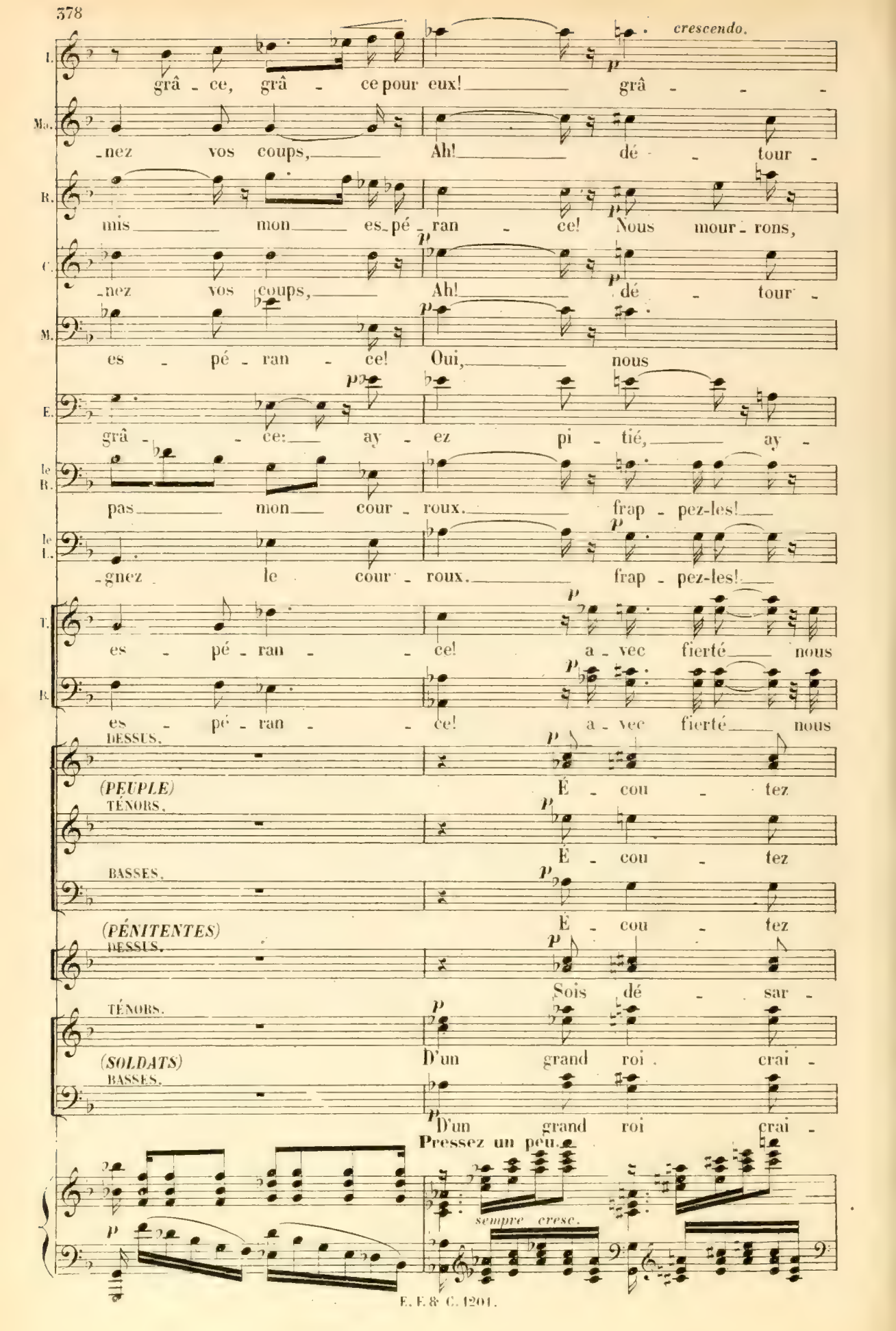
le R. pas de clé - men - ce on n'af - fron - te

le L. pas de clé - men - ce et de Dieu crai -

T. nous, frap - pez nous! Dieu seul est notre

B. nous, frap - pez nous! Dieu seul est notre

f


crescendo.
I. grâ - ce, grâ - ce pour eux! grâ - - -
Ma. -nez vos coups, Ah! dé - tour -
R. mis mon es-pé - ran - ce! Nous mour - rons,
C. -nez vos coups, Ah! dé - tour -
M. es - pé - ran - ce! Oui, nous
E. grâ - - ce: ay - ez pi - tié, ay -
le R. pas mon cour - roux. frap - pez-les!
le I. -gnez le cour - roux. frap - pez-les!
T. es - pé - ran - - ce! a - vec fierté nous
B. es - pé - ran - - ce! a - vec fierté nous
DESSUS.
(PEUPLE) É - cou - tez
TÉNORS.
É - cou - tez
BASSES.
(PÉNITENTES) É - cou - tez
DESSUS.
Sois dé - sar -
TÉNORS.
(SOLDATS) D'un grand roi crai -
BASSES.
D'un grand roi crai -
Pressez un peu.
sempre cresc.

Cédez. très doux.

I. ce! ma voix, ma

Ma. nez vos coups! é - cou - tez la

B. nous mour - rons tous! en Dieu seul, en Dieu

C. nez vos coups! é - cou - tez la

M. mour - rons tous! en Dieu seul, en Dieu

E. ez pi - tié de ma souf - fran - ce,

le R. frap - pez-les! qu'ils péris - sent tous! le ciel a dic -

le L. qu'ils pé - ris - sent tous! le ciel a dic -

T. mourrons tous! tous! Dieu seul est notre

B. mourrons tous! tous! Dieu seul est notre

D. la voix de la Fran - ce!

T. la voix de la Fran - ce!

B. la voix de la Fran - ce!

D. - né par la souf - fran - ce!

T. - gnez, crai - gnez la ven - geau - ce!

B. - gnez crai - gnez la ven - geau - ce! très doux.

Cédez.

I. voix est celle de la Fran - ce!

Ma. voix, la voix de la Fran - ce!

B. j'ai mis mon es - pé - ran - ce!

C. voix, la voix de la Fran - ce!

M. seul est notre es - pé - ran - ce!

E. pi-tié de ma souf - fran - ce!

le R. -té leur sen - ten - ce! *f* Frap - pez-les! qu'ils pé - rissent

le L. -té leur sen - ten - ce! *f* Frap - pez-les! qu'ils pé - rissent

T. es - pé - ran - ce! *f* frap - pez, frap - pez - nous!

B. es - pé - ran - ce! *f* frap - pez, frap - pez - nous!

D. *f* O Roi! calmez vo-tre courroux!

T. *f* O Roi! calmez vo-tre courroux!

B. *f* O Roi! calmez vo-tre courroux!

D. *f* Ap - pai - se ton jus-te courroux!

T *f* A mort! à mort! à mort vous tous!

B. *f* A mort! à mort! à mort vous tous!

Tempo 1º (♪ = 80)

f *ff* *f*

I.

Ma.

R. *p doux.*

En Dieu j'ai mis mon es - pé - ran - ce!

C. *p*

É - coutez la voix de la Fran - ce!

M. *p*

En Dieu seul est notre es - pé - ran - ce!

F *p*

A - yez pi - tié de ma souf - fran - ce!

Le R. *p* *f*

tous, qu'ils péris - sent tous! frap - pez - les! qu'ils pé - rissent

Le L. *p* *f*

tous, qu'ils péris - sent tous! frap - pez - les! qu'ils pé - rissent

T. *f*

frap - pez, frap - pez - nous!

B. *f*

frap - pez, frap - pez - nous!

D. *f*

Du tem - ple dé - tournez vos coups!

T. *f*

Du tem - ple dé - tournez vos coups!

B. *f*

Du tem - ple dé - tournez vos coups!

D. *f*

Pi - tié par - don - ne leur à tous!

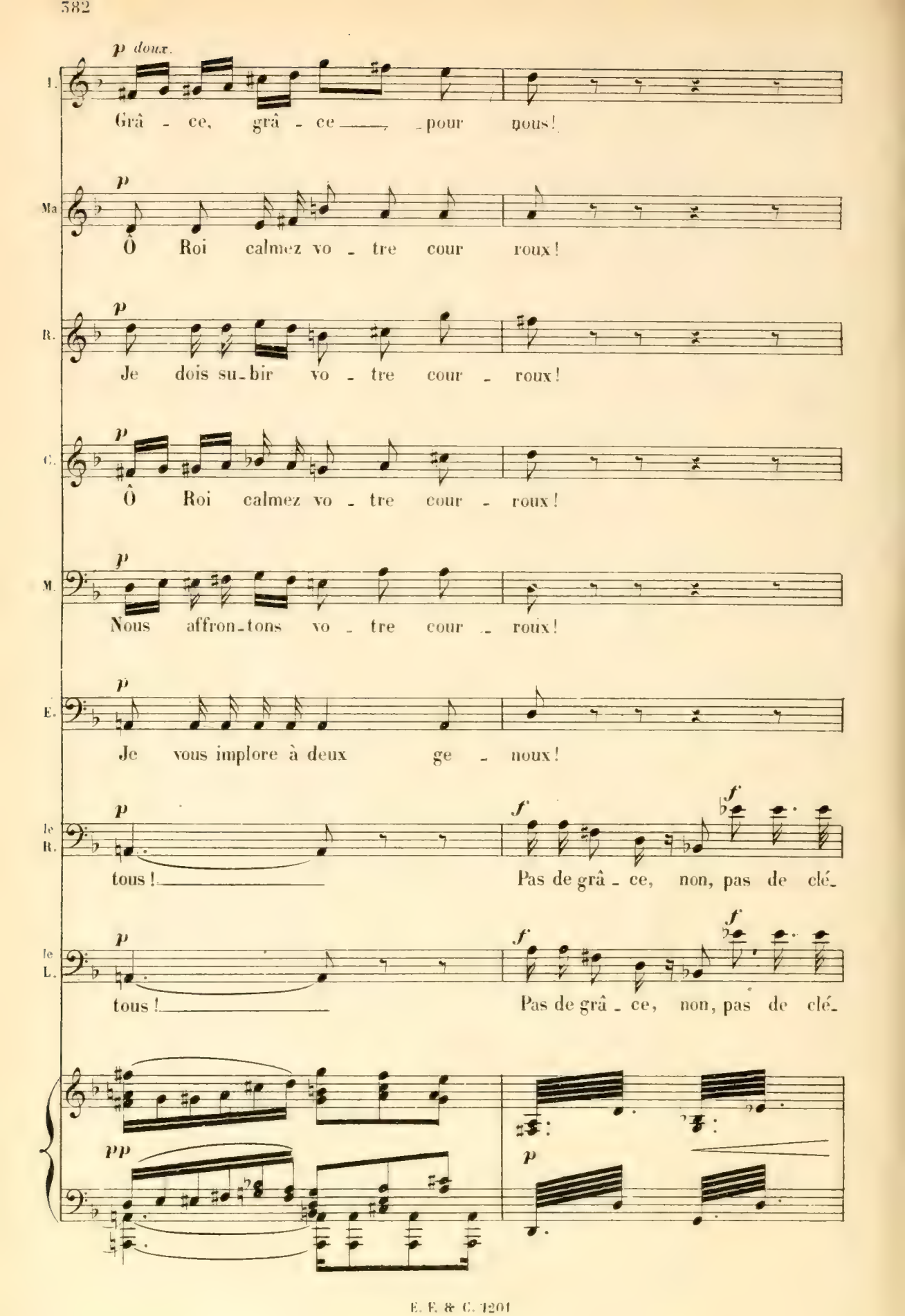
T. *f*

A mort! à mort! à mort vous tous!

B. *f*

A mort! à mort! à mort vous tous!

pp *f* *ff* *sf*


p doux.
I.
Grâ - ce, grâ - ce, pour nous!
p
Ma
Ô Roi calmez vo - tre cour roux!
p
R.
Je dois su-bir vo - tre cour - roux!
p
C.
Ô Roi calmez vo - tre cour - roux!
p
M.
Nous affron-tons vo - tre cour - roux!
p
E.
Je vous implore à deux ge - noux!
p
le R.
tous!
f
Pas de grâ - ce, non, pas de clé-
p
le L.
tous!
f
Pas de grâ - ce, non, pas de clé-
pp
p

I.

Ma.

B.

frappez, frappez-moi! je dois sù - bir vo - tre cour-

C.

cal - mez vo - tre courroux,

M.

nous af - fron - tons vo - tre cour-

E.

ô mon maî - tre, grâ - ce pour lui!

1e B.

p

- men - ce On n'af - fron - te pas mon cour-

1e L.

p

men - ce Et de Dieu crai - gnez le cour-

f p

I. *p* Ô mon père, ô mon pè - re, grâ - ce pour

Mo. *p* Ô Roi, cal - mez vo - tre cour - roux, é - cou -

R. - roux, a - vec fier - té nous mourrons

C. *p* Ô Roi, cal - mez vo - tre cour - roux, é - cou -

M. - roux a - vec fier - té nous mourrons

E. grâ - ce pour nous! a - yez pi - tié

Le R. *f* - roux frappez-les! qu'ils pé - ris - sent tous! Le

Le L. *f* - roux frappez-les! qu'ils pé - ris - sent tous! Le

(TEMPLIERS)

TÉNORS. *p* frap - pez - nous, frap - pez l'in - no -

BASSES. *p* frap - pez - nous, frap - pez l'in - no -

TÉNORS. *p* *(SOLDATS)* Pas de pi - tié pas de clé -

BASSES. *p* Pas de pi - tié pas de clé -

cresc.

I. -eux! ma voix est cel-le de la Fran-ce!

M. tez, é-cou-tez la voix de la Fran-ce!

B. tous! en Dieu j'ai mis mon es-pé-ran-ce!

C. -tez, é-cou-tez la voix de la Fran-ce!

M. Tous, oui, tous! en Dieu seul est notre es-pé-ran-ce!

E. de ma souffran-ce! pi-tié de ma souf-fran-ce!

Le R. ciel, le ciel a dic-té leur sen-ten-ce!

Le I. ciel, le ciel a dic-té leur sen-ten-ce!

T. -cen-ce!

B. -cen-ce!

D. (PEUPLE) Nous implo-rons vo-tre clé-

T. Nous implo-rons vo-tre clé-

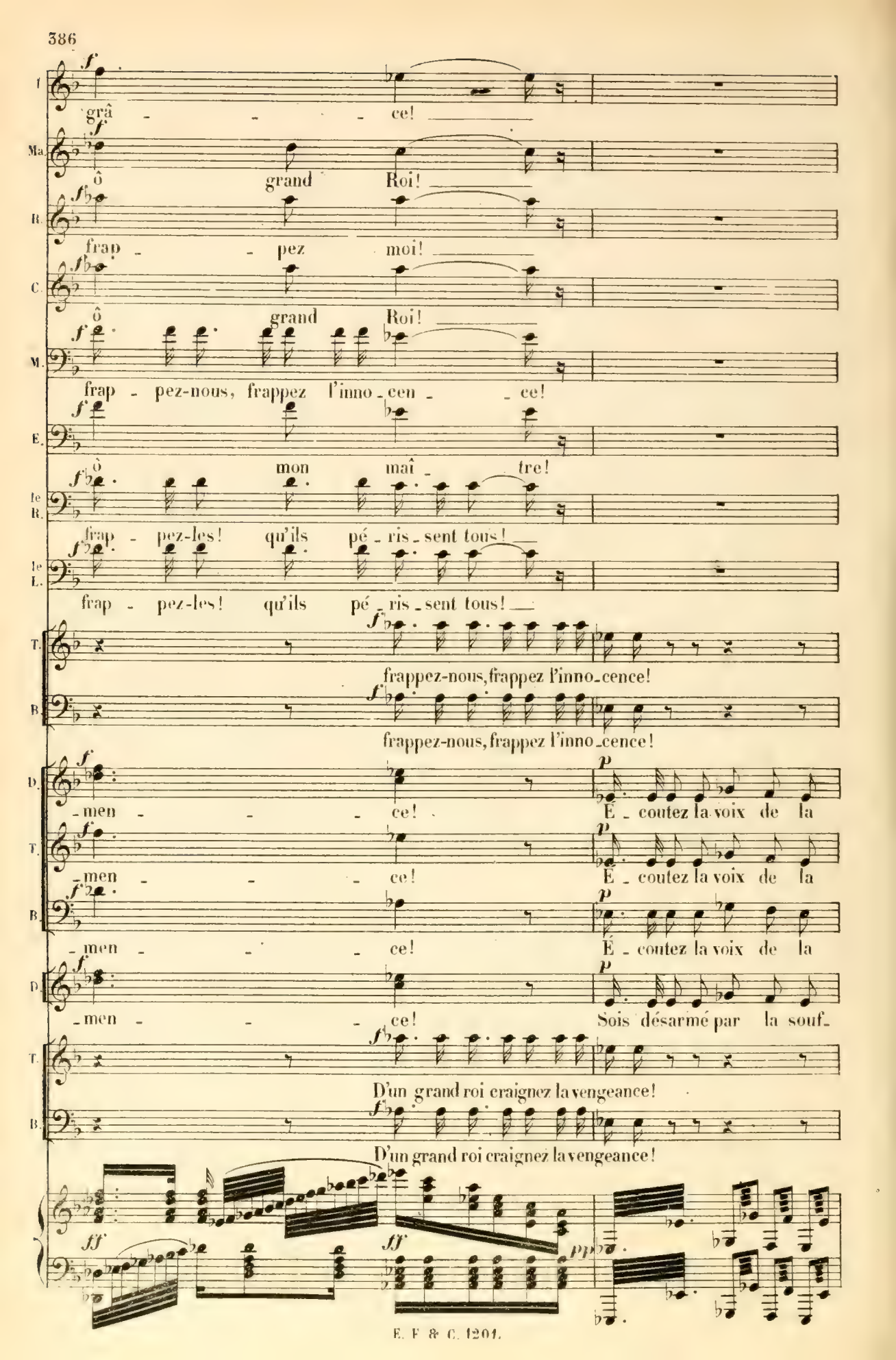
B. Nous implo-rons vo-tre clé-

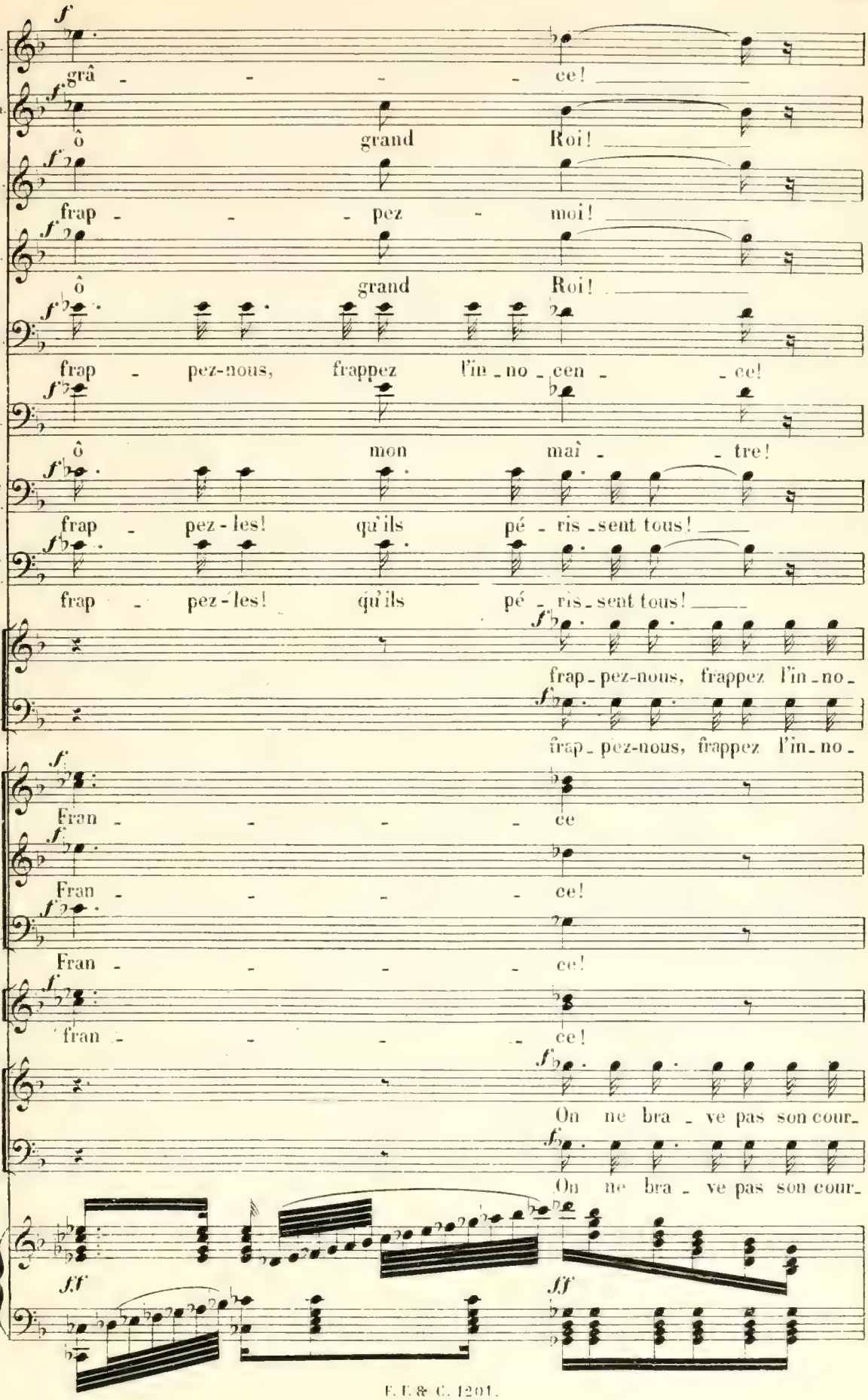
D. Ô Dieu montre leur ta clé-

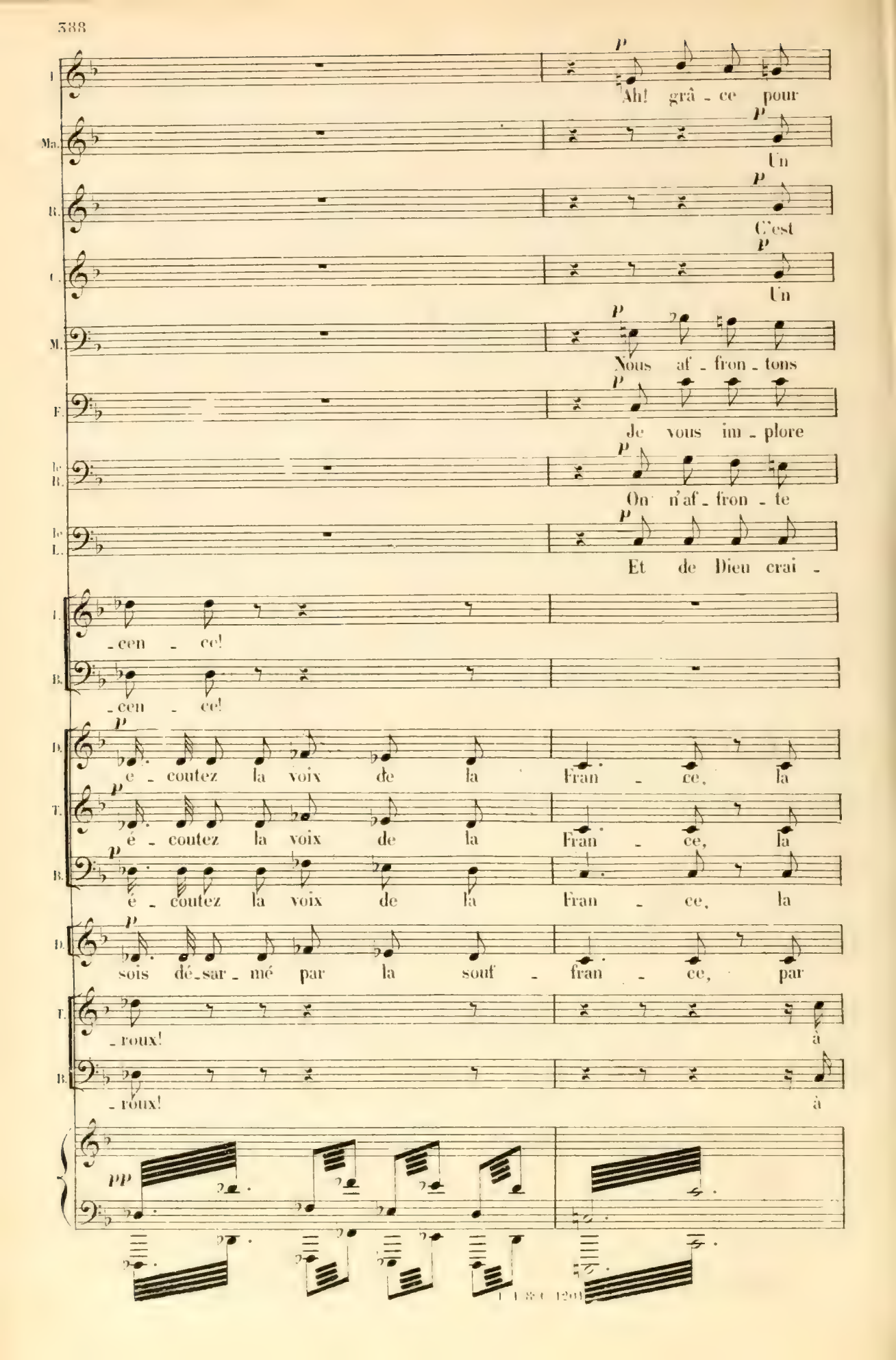
T. -men-ce!

B. -men-ce!

dim.


f
grâ - - - ce!
Ma.
ô grand Roi!
R.
frap - - pez moi!
C.
ô grand Roi!
M.
frap - pez-nous, frappez l'inno - cen - - ce!
E.
ô mon maî - tre!
le R.
frap - pez-les! qu'ils pé - ris - sent tous!
le L.
frap - pez-les! qu'ils pé - ris - sent tous!
T.
frappez-nous, frappez l'inno - cence!
B.
frappez-nous, frappez l'inno - cence!
D.
- men - - - ce! É - coutez la voix de la
T.
- men - - - ce! É - coutez la voix de la
B.
- men - - - ce! É - coutez la voix de la
D.
- men - - - ce! Sois désarmé par la souf-
T.
D'un grand roi craignez la vengeance!
B.
D'un grand roi craignez la vengeance!
p
ff
pp


I.
grâ - - - - ce!
Ma.
ô grand Roi!
R.
frap - - - pez - moi!
C.
ô grand Roi!
M.
frap - pez-nous, frappez l'in - no - cen - - ce!
E.
ô mon maî - - tre!
le R.
frap - pez - les! qu'ils pé - ris - sent tous!
le L.
frap - pez - les! qu'ils pé - ris - sent tous!
T.
frap - pez-nous, frappez l'in - no -
B.
frap - pez-nous, frappez l'in - no -
D.
Fran - - - - ce
T.
Fran - - - - ce!
B.
Fran - - - - ce!
D.
fran - - - - ce!
T.
On ne bra - ve pas son cour -
B.
On ne bra - ve pas son cour -


I.
Ah! grâ - ce pour
Ma.
Un
B.
C'est
C.
Un
M.
Nous af - fron - tons
F.
Je vous im - plore
le B.
On n'af - fron - te
le L.
Et de Dieu crai -
T.
- cen - ce!
B.
- cen - ce!
D.
é - coutez la voix de la Fran - ce, la
T.
é - coutez la voix de la Fran - ce, la
B.
é - coutez la voix de la Fran - ce, la
D.
sois dé - sar - mé par la souf - fran - ce, par
T.
- roux! à
B.
- roux! à
pp

I. eux! ah! grâ - - ce! ô mon père, ô mon

Ma. mot de clé - men - - ce! un mot de pi -

R. vo tre ven - gean - - ce! frap - pez moi, c'est

C. mot de clé - men - - ce! un mot de pi -

M. vo - tre cour - roux! frap - pez nous, frap -

E. à deux ge - noux, ô mon maître un

le R. pas mon cour - roux! le ciel a dic -

le L. -gnez le cour - roux! le ciel a dic -

T. frap - pez! frap -

B. frap - pez! frap -

D. voix de la Fran - - ce! ô

T. voix de la Fran - - ce! ô

B. voix de la Fran - - ce! ô

D. la souf - fran - - ce! Pi -

T. mort! à mort vous tous! pas de pi -

B. mort! à mort vous tous! pas de pi -

cresc.

I. pè - re, grâ - ce! grâ - - - ce!

Ma. -tié, de clé - men - - - ce!

B. vo - - tre ven - geau - - - ce!

C. -tié, de clé - men - - - ce!

M. -pez l'in - no - cen - - - ce!

E. mot de clé - men - - - ce! (avec autorité)

le B. -té leur sen - ten - - - ce! Point de

le I. -té leur sen - ten - - - ce!

T. -pez l'in - no - cen - - - ce!

B. -pez l'in - no - cen - - - ce!

D. roi un mot de clé - men - - ce!

I. roi un mot de clé - men - - ce!

B. roi un mot de clé - men - - - ce!

D. -tié. ah! pi - tié!

T. -tié, pas de clé - men - - - ce!

B. -tié, pas de clé - men - - - ce!

cresc. *fff*

Molto più animato.

le R.

grâ - ce, point de clé - men - ce! Non! non! non! _____

Molto più animato. (♪=108)

sf

sfp

le R.

non! pour eux ____ ni pi - tié! ni pardon! ___ Que l'ar-

sfp

cresc.

f

ISABELLE.

f

Hé - las! ____ ô dé - ses - poir!

le R.

- rêt s'ac - complis - se!

Molto agitato.

ff

ff

p

f cresc.

ad libitum.

le R.

Qu'on les mène au sup - pli - ce! Soldats, ___ fai - tes vo - tre devoir.

Molto mod.to Le Tocsin recommence à sonner et sur la reprise de la marche funèbre les

1.rs DESSUS.

p

Sain - te Vierge a - do-ré - e! Pri-

2.ds DESSUS.

p

Sain - te Vierge a - do-ré - e! Pri-

Molto mod.to (♩ = 69) *sostenuto.*

ff p *pp*

8a basso

Templiers défilent et montent au bûcher.

1.rs D.

-ez pour ceux qu'on fait souf-frir Par-donnez, Sain-te

1.ds D.

-ez pour ceux qu'on fait souf-frir Par-donnez, Sain-te

p

8a basso

1.rs D.

vé-né-ré - e, A ces pé-cheurs qui vont mou-rir!

1.ds D.

vé-né-ré - e, A ces pé-cheurs qui vont mou-rir!

8

(Molai fixe du regard le Légat du Pape. Soudain sa figure s'éclaire et devient inspirée. Son geste prend l'ampleur prophétique.)

Un poco meno lento. (♩=84)

f *p* *ff*

MOLAI (s'adressant au Légat)

Au tri_bu_nal du ciel, je l'at_tends dans l'anné_e, Ton pon_ti_fe ro_ main.

f *sffp* *ff marcato.* *ff* *sf* *sf* *sf*

Élargissez.

RENE. (Les bras croisés et levant les yeux au ciel)

Mon Dieu que ton nom soit bé_ni!

a Tempo.

(s'adressant au Roi)

Pour te frapper, ô

(Les bras croisés et levant les yeux au ciel)

TÉNORS. *f*

Mon Dieu que ton nom soit bé_ni!

(TEMPLIERS)

BASSES. *f*

Mon Dieu que ton nom soit bé_ni!

Élargissez. *f*

a Tempo.

sffp

M.

Roi, la mort est en che-min, Ta vie est con-dam-

f marcato. *f*

M.

-né-e, Qua-ran-te jours en-cor, et tout se-ra fi-

sf *sf* *sf* *sf* *sf* *sf* *sf*

Élargissez.

RENÉ. *f*

Mon Dieu que ton nom soit bé-ni!

M.

-ni!

TÉNORS. *f*

(*TEMPLIERS*) Mon Dieu que ton nom soit bé-ni!

BASSES. *f*

Mon Dieu que ton nom soit bé-ni!

Élargissez. *ff*

(s'adressant à Enguerrand)

M.

Toi, qui nous a li - vrés, sans re-mords à la

a Tempo.

sffp

sfp

M.

flam - me, Le noir gi - bet t'at - tend, I - ci -

dim

pp

M.

- bas ton ca - davre aux cor - beaux... A Sa -

crescendo

M

élargissez beaucoup.

- tan dans les enfers, ton â - me! Suivant ce qu'il a fait, cha-cun se -

élargissez beaucoup

sf sf sf f p

RENÉ.

f

Mon Dieu, que ton nom soit bé -

M

- ra pu - ni!

TÉNORS.

f

(*TEMPLIERS*)

Mon Dieu que ton nom soit bé -

BASSES.

f

Mon Dieu que ton nom soit bé -

f

R

- ni! Ho - san -

M

Ho - san -

T.

- ni! Ho - san -

B.

- ni! Ho - san -

ff

ISABELLE.

MARIE.

Ah! grand

Ah! grand

B. na! ho - san - na! Ho - san-

CHATILLON.

Ah! grand

M. na! ho - san - na! Ho - san-

ENGUERRAND.

LE ROI.

Ah! grand

LE LÉGAT.

Mort à

Mort à

T. na! ho - san - na! Ho - san-

B. na! ho - san - na! Ho - san-

DESSUS.

(PEUPLE)

Ah! grand

TÉNORS.

Ah! grand

BASSES

(PÉNITENTES)

Ah! grand

DESSUS.

TÉNORS.

Ah! Sei-

(SOLDATS)

Mort à

BASSES.

Mort à

ff p ff

I. Dieu! ah! grand Dieu!

Ma. Dieu! ah! grand Dieu!

R. -na! ho - san - na! *p* L'heu -

C. Dieu! ah! grand Dieu!

M. -na! ho - san - na! *p* L'heu -

E. Dieu! ah! grand Dieu!

le R. tous! mort à tous!

L. tous! mort à tous!

T. -na! ho - san - na! *p* L'heu -

B. -na! ho - san - na! *p* L'heu -

D. Dieu! ah! grand Dieu!

T. Dieu! ah! grand Dieu!

B. Dieu! ah! grand Dieu!

D. -gneur! sois clé - ment!

T. tous! mort à tous!

B. tous! mort à tous!

p *ff* *p* *p* *ff* *p*

B. -re de dé - li - vran - ce Luit pour

M. -re de dé - li - vran - ce Luit pour

T. -re de dé - li - vran - ce Luit pour

(TEMPLIERS)

B. -re de dé - li - vran - ce Luit pour

B. nous! At-tendons la flamme et la souffrance A genoux, — à — ge-

M. nous! At-tendons la flamme et la souffrance A genoux, — à ge-

T. nous! At-tendons la flamme et la souffrance A genoux, — à — ge-

B. nous! At-tendons la flamme et la souffrance A genoux, — à ge-

p *cresc.*

(La flamme les entoure)

R. -noux! Ho - san-na!

M. -noux! Ho - san-na!

T. -noux! Ho - san-na!

B. -noux! Ho - san-na!

f *crescendo molto.* *fff* *sffpp*

R. Mon Dieu que ton nom soit bé-

M. Mon Dieu que ton nom soit bé-

T. Mon Dieu que ton nom soit bé-

B. Mon Dieu que ton nom soit bé-

(PÉNITENTES) DESSUS. (à genoux)

Mon Dieu que ton nom soit bé-

(Isabelle s'évanouit dans les bras de ses femmes. Enguerrand tombe à genoux

R. -ni!

M. -ni!

T. -ni!

B. -ni!

DESSUS. (cri) *f* Ah!

(PEUPLE)

TÉNORS. (cri) *f* Ah!

BASSES. (cri) *f* Ah!

D. -ni!

TÉNORS. *f* Ah!

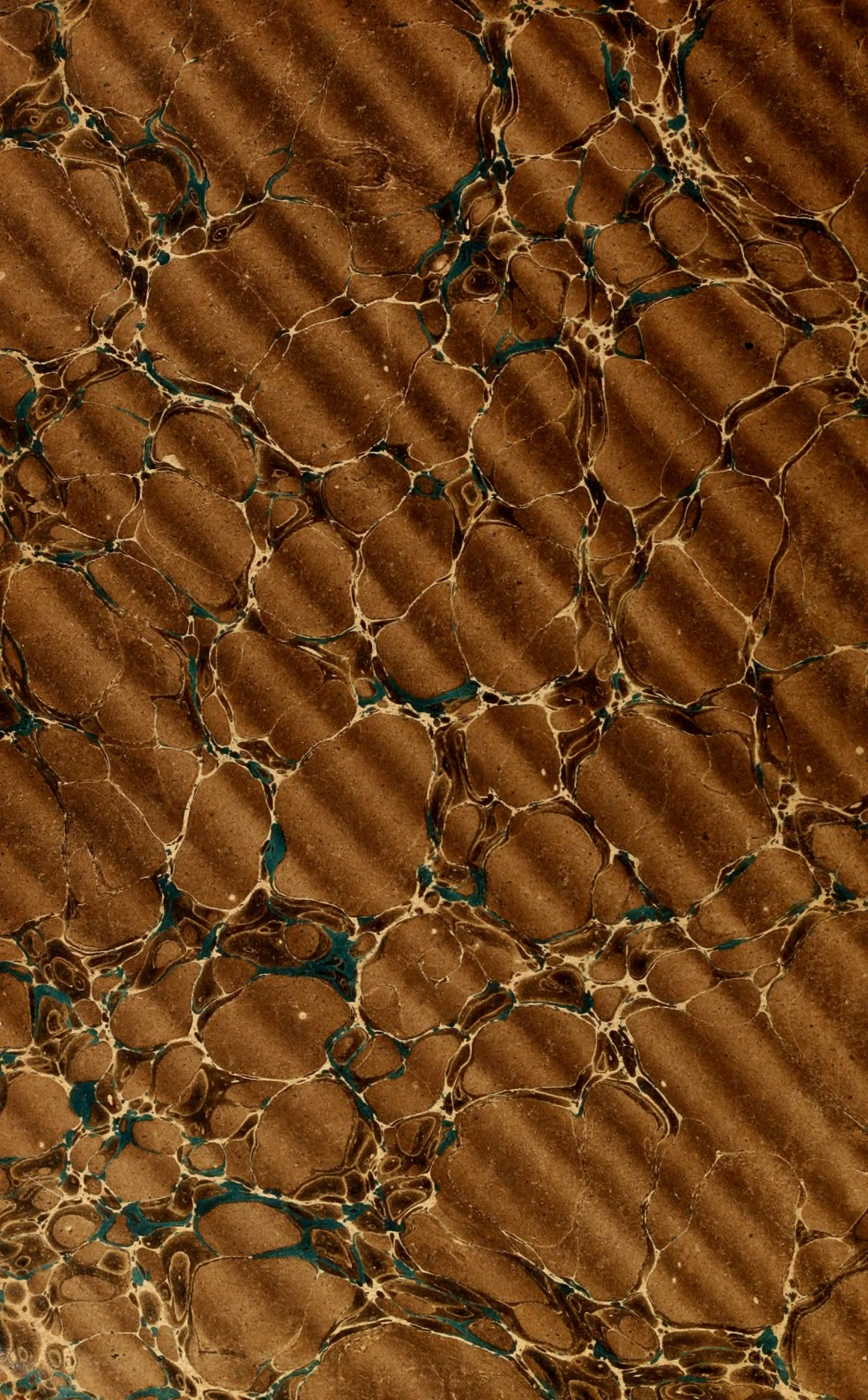
(SOLDATS)

BASSES. *f* Ah!

Molto animato.

Le Rideau tombe.

ff stringendo.

FIN

Paris, Imp Fouquet rue du Delta, 26. E.F.& C. 1201 Baudon Gr